

new fly to raphos



flights holidays hotels more

monarch.co.uk

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 605

ΠΕΜΠΤΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

ΤΙΜΗ: £0.50

CALL NOW  
 020 8988 2838  
 www.omegallettings.com

OMEGA

Properties required throughout  
**London & Luton**

## ΑΠΟΨΗ

### Γιατί η Ε.Ε. ανέχεται την Τουρκία να την εμπαιξεί;

**Η** ΕΝΤΑΞΙΑΚΗ πορεία της Τουρκίας εισέρχεται οσο-  
 νούπω σε μια σκληρή δοκιμασία. Τα ενταξιακά κεφά-  
 λαια εξαντλούνται και όσα έχουν συζητηθεί δεν μπο-  
 ρούν να κλείσουν, λόγω της απόφασης του Ευρωπαϊκού  
 Συμβουλίου που πέτυχε ο Τάσος Παπαδόπουλος το 2006.  
 Υπενθυμίζουμε ότι λόγω της άρνησης της Τουρκίας να  
 εφαρμόσει το Πρωτόκολλο της Αγκυρας για την Τελωνεια-  
 κή Ένωση, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων «πάγωσαν»  
 8 ενταξιακά κεφάλαια και αποφάσισαν, επίσης, ότι κανένα  
 από τα κεφάλαια που άνοιξαν και συζητήθηκαν, δεν θα  
 κλείσω ενόσω η Τουρκία δεν εκπληροί τις υποχρεώσεις της.  
 Πέρυσι, η Κυπριακή Δημοκρατία «πάγωσε» μονομερώς  
 άλλα έξι κεφάλαια, ακριβώς λόγω της ίδιας αιτίας.

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 5

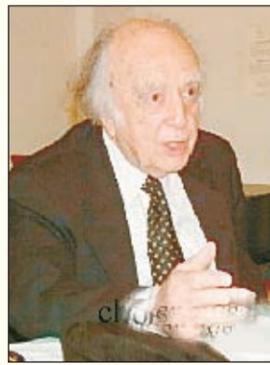
Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΥΓΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΕΙ:

### ΛΟΒΕΡΔΟΣ: «Ο λογαριασμός (100 χιλ. ευρώ) της νοσηλείας των λαθρομεταναστών απεργών θα σταλεί στους... "αλληλέγγυους"...»



Αυτό δήλωσε στη Βουλή ο κ. Λο-  
 βέρδος, ικανοποιώντας το δημόσιο  
 αίσθημα της συντριπτικής πλειο-  
 ψηφίας των πολιτών στην Ελλάδα.  
 Το κόστος περίθαλψης των παρά-  
 νομων μεταναστών ανέρχεται στα  
 150 εκατ. ευρώ! Ο κ. υπουργός κα-  
 τήγγειλε ότι ορισμένοι «αλληλέν-  
 γγυοι» προστάτες παρενέβησαν στο  
 έργο των γιατρών, απαγορεύοντας  
 στους απεργούς να λάβουν διατροφή. Τους ήθελαν να συνεχί-  
 σουν με το ζόρι την απεργία πείνας, που θα είχε ως αποτέλεσμα  
 τον θάνατο μερικών εξ αυτών, για να διασυρθεί έτσι διεθνώς η  
 Ελλάδα!

Τέτοια μακάβρια σενάρια μηχανοραφούν κάποιοι, ώστε να  
 πληγεί το δημοκρατικό πολίτευμα της Ελλάδας!



### Ο Βάσος Λυσαρίδης στο Λονδίνο

Ο αγωνιστής της ΕΟΚΑ και μαχητής της δημοκρατίας και της ελευθερίας, Δρ Βάσος  
 Λυσαρίδης θα βρίσκεται αυτές τις μέρες στο Λονδίνο. Το πρόγραμμά του είναι:

- Σάββατο, 19 Μαρτίου, θα παραστεί στη Χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β. (Penridge)
- Κυριακή, 20 Μαρτίου, θα μιλήσει στην εκκλησία της Παναγίας (Wood Green) για τις  
 εθνικές επετείους 25ης Μαρτίου 1821 και 1ης Απριλίου 1955.
- Δευτέρα, 21 Μαρτίου, παρουσίαση ποιητικού έργου Β. Λυσαρίδη (Οίκημα  
 Αδελφότητας, 7.30 μ.μ.).

Πληροφορίες: 020 8368 7302, Μιχάλης Κασίης

## ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

# Συμμαχία Κύπρου - Ισραήλ στο ενεργειακό



■ ΣΙΜΟΝ ΠΕΡΕΣ:  
 «ΕΧΟΥΜΕ ΕΝΑ  
 ΘΗΣΑΥΡΟ ΠΟΥ  
 ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ  
 ΑΝΑΠΤΥΞΟΥΜΕ»

● ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛ. 3



## ΣΥΝΟΔΟΣ ΚΟΡΥΦΗΣ ΕΥΡΩΖΩΝΗΣ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ ΣΤΑ ΣΕΝΑΡΙΑ

### «Ελαφραίνει» ο δανεισμός, παραμένουν οι υποχρεώσεις



Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΠΡΟΣ Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑ:  
 «ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΜΑΣ ΝΑ ΣΩΘΕΙ Η ΕΛΛΑΔΑ»

Την ικανοποίηση της ελληνικής κυβέρνησης προκάλεσε  
 η συμφωνία που επτετέχθη στη Σύνοδο Κορυφής των χωρών -  
 μελών της Ευρωζώνης, την Παρασκευή 11/3, για ευνοϊκές  
 ρυθμίσεις σχετικά με την αποπληρωμή του χρέους της Ελλάδας,  
 που αφορά το δάνειο το 110 δις. ευρώ του Μηχανισμού Στήριξης  
 της ελληνικής οικονομίας.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
 ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Συγκεκριμένα, όπως δήλωσε ο Έλληνας πρωθυπουργός Γιώργος  
 Παπανδρέου, μετά το τέλος των εργασιών της Συνόδου, η Ελλάδα  
 κατόρθωσε ν' αποκομίσει τη μείωση των επιτοκίων δανεισμού  
 κατά μία μονάδα (από 5,2% σε 4,2%) και την επιμήκυνση του

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΣΕΛΙΔΑ 2

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
 (next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



**VENUS**  
 WINE & SPIRIT  
 MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry  
 of Wines - Beers & Spirits in England

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS  
 OF TSANTALIS WINES

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
 Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898



Furniture Suppliers to Landlords,  
 Estate, Letting & Managing Agents

- ✓ Free next day delivery
- ✓ Arrange collection of keys
- ✓ Delivery, assembly & removal of old furniture

Come and visit our large  
 showroom/warehouse  
 UNIT D2  
 HARBET ROAD  
 LONDON N18 3QP



Contact us for a full catalogue

Tel: 020 8803 6446

www.4ff.co.uk - info@4ff.co.uk

Capital Homes  
 Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
 Telephone: 020 8342 5555  
 info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
 Facsimile: 020 8342 5656  
 www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs  
 and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
 Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

## 2012... τα πρώτα σημάδια της καταστροφής!

Οι Μάγια το έγραψαν στο Ημερολόγιό τους, αλλά λίγοι τους πίστεψαν... Η 21η Δεκεμβρίου 2012 θα είναι η τελευταία που θα ανατείλει ο ήλιος... Ταινίες που κάποτε πιστέψαμε ότι αποτελούν δημιουργήματα της ανθρώπινης φαντασίας – όπως το πασίγνωστο «2012» ή το «Μετά την επόμενη μέρα» – ενσαρκώνονται μπροστά στα μάτια μας κι αυτή την φορά χωρίς την βοήθεια γραφικών από υπολογιστές. Η ΝΑΣΑ είχε προειδοποιήσει ότι μετά το 2010 θα πραγματοποιηθούν κοσμολογικές καταστροφές. Πλησιάζει, λοιπόν, η τελευταία μας μέρα;



Της Βεατρίκης Στεφάνου

Τα σημάδια της καταστροφής αμέτρητα... Πρώτα η παγκόσμια οικονομική κρίση που χτύπησε μία-μία τις χώρες ανά τον κόσμο ξεκινώντας από την πτώση της Lehman Brothers και φτάνοντας στην Ευρώπη στα «άτακτα γουρούνια» (PIGS: Portugal, Italy, Greece, Spain). Το ευρώ κινδυνεύει, η ανεργία χτυπάει κόκκινο και επιχειρήσεις κλείνουν η μία μετά την άλλη. Από τη άλλη πλευρά όμως, έχουμε το BRIC (Brazil, Russia, India, China) τις χώρες που σιγά-σιγά ανθίζουν και βάζουν γυαλιά στον δήθεν ανεπτυγμένο δυτικό κόσμο. Ενώ στη Δύση υπάρχει η κρίση του Τύπου, στην Ινδία μέρα με την μέρα μειώνεται ο αναλφαριθμητισμός και με τον καιρό ανοίγουν καινούργιες εφημερίδες και περιοδικά. Κι ενώ οι πωλήσεις των ημερησίων αυξάνονται ραγδαία στην Ευρώπη (...κυρίως στη Ελλάδα) για να καταπραΰνουν τα νεύρα των χρηματιστών, οι δείκτες των ινδικών χρηματιστηρίων αυξάνονται μέρα με την μέρα. Κι όσο οι Ευρωπαίοι εργαζόμενοι πολίτες βγαίνουν στους δρόμους και διαμαρτυρούνται, πιστεύοντας πως έτσι βελτιώνουν την κατάσταση, τόσο οι Κινέζοι ανεβάζουν τους ρυθμούς της δουλειάς τους, αυξάνοντας τις εξαγωγές τους, με αποτέλεσμα να εισβάλλουν δυναμικά στις ευρωπαϊκές αγορές.

Κι αν στις δημοκρατικές χώρες η δημοκρατία αργοπεθαίνει, η λογοκρισία στον Τύπο είναι πλέον δεδομένη και η διαφθορά αποτελεί κομμάτι της καθημερινότητας, οι κάτοικοι των ανατολικών χωρών, γνωστές ως και χώρες «υπό αναπτυξη», μάς βάζουν γυαλιά, δείχνοντάς μας πως η εξουσία ανήκει στους πολλούς κι όχι στους λίγους! Τέλος, οι κοσμολογικές καταστροφές που εκτυλίσσονται, όπως στην Αϊτή προγενέστερα και πρόσφατα στην Ιαπωνία. Θα πίστευε κανείς πως έχει γίνει λάθος και πως το τσουνάμι προοριζόταν για τον Λευκό Οίκο ή την Wall Street.

Ήρθε άραγε το τέλος του κόσμου; Όσοι δεν πίστεψαν τις φήμες για το Ημερολόγιο των Μάγια καλώς πράξανε, καθώς, οι φήμες περί καταστροφής αποτελούν μια λανθασμένη ερμηνεία από κάποιους καιροσκόπους-τερατολόγους! Δεν ήρθε το τέλος του κόσμου, αλλά η αρχή μια νέας εποχής.

Η γη μας εκδικείται; Η γη απλώς εκπνέει... Ας μην ξεχνάμε πως μετά από κάθε καταγίγδα ακολουθεί το ουράνιο τόξο.

Δηλαδή, μάλλον, τη γλιτώσαμε; Σύμφωνα με τον λαό, «κακό σκυλί ψόφο δεν έχει»... Αν τελικά, όμως, καταστραφεί ο κόσμος, εγώ και οι συνομήλικοί μου, θα έχουμε σπαταλήσει όλη μας την ζωή στα θρανία!

## «Ελαφραίνει» ο δανεισμός, παραμένουν οι υποχρεώσεις της Ελλάδας

Συνέχεια από σελ. 1

χρονικού ορίου για την αποπληρωμή των δανείων στα 7,5 χρόνια. Η επιμήκυνση των χρονικών ορίων για την απόσχεση των δανείων συνολικά στα δέκα χρόνια, σημαίνει ότι η τελευταία δόση που θα λάβει η Ελλάδα θα εξοφληθεί το 2023, ενώ με τη μείωση του επιτοκίου κατά 1%, η Ελλάδα κερδίζει ένα ποσό που φτάνει στα 6 δις ευρώ, ενώ δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο να υπάρξει στο μέλλον περαιτέρω μείωση των επιτοκίων δανεισμού.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός ενημέρωσε την Τρίτη (15/3) για τις εξελίξεις και τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρλο Παπούλια.

Το απόγευμα της Κυριακής (13/3), παρουσιάζοντας τα αποτελέσματα της Συνόδου Κορυφής στα μέλη του Υπουργικού Συμβουλίου, ο Έλληνας πρωθυπουργός χαρακτήρισε τις αποφάσεις που

ελήφθησαν «σημαντικό σταθμό για την Ελλάδα, αλλά και για την Ευρώπη», απονέμοντας, παράλληλα, τα εύσημα στους Έλληνες πολίτες για τις προσπάθειες που καταβάλλουν όλο αυτό το διάστημα, τονίζοντας ότι η κυβέρνηση πάλεψε πολύ σκληρά, αλλά τίποτα δεν θα γινόταν αν οι Έλληνες πολίτες δεν έβαζαν καθημερινά πλάτη.

Τόνισε δε ότι «από εδώ και στο εξής, είναι αποκλειστικά στο χέρι μας να σωθεί η Ελλάδα και να πάμε μπροστά. Είμαστε στη μέση της φουρτούνας και πρέπει να παραμείνουμε αταλάντευτοι στην πορεία μας».

Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ο Γιώργος Παπανδρέου χαρακτήρισε θετική και τη στάση της αντιπολίτευσης, από την οποία πάντως, ζήτησε να έχει εποικοδομητική στάση στο εξής, λέγοντας ότι δεν μπορεί η κυβέρνηση και πολίτες να δίνουν μάχη και κάποιοι να λένε στους πολίτες ότι είναι

κορόιδα και δεν πρέπει να συνεχίσουν την προσπάθεια.

Όσον αφορά το έργο της κυβέρνησης, ο Γιώργος Παπανδρέου ζήτησε από τους υπουργούς μεγαλύτερη αφοσίωση σε αυτό και επισήμανε ότι οι αντιδράσεις των κατεστημένων συμφερόντων θα συνεχιστούν, αν και υπογράμμισε ότι «εμείς είμαστε αντιεξουσιαστές στην εξουσία και όχι υπερασπιστές των κατεστημένων συμφερόντων».

Ταυτόχρονα, τόνισε ότι «χρειάζεται ενότητα για να καταφέρουμε να φτάσουμε στον στόχο μας», ενώ προχώρησε σε κατηγορηματική διάψευση σεναρίων που είχαν δει το τελευταίο διάστημα το φως της δημοσιότητας περί πρόωρης προσφυγής στις κάλπες, αλλά και περί ανασχηματισμού της κυβέρνησης, λέγοντας χαρακτηριστικά: «Να τελειώσουν αυτά τα σενάρια. Εμείς έχουμε δουλειά».

ΦΩΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ ΚΑΙ ΕΜΙΡΑΤΑ ΣΤΕΛΝΟΥΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΕΣ ΣΤΟ ΜΠΑΧΡΕΪΝ

## Τα Σουλτανάτα αλληλοβοηθούνται με στρατό για να καταπνίξουν διαδηλώσεις

Το «πράσινο φως» στο Στρατό ώστε να αντιμετωπίσει τις διαδηλώσεις των σιιτών στη χώρα έδωσε ο βασιλιάς του Μπαχρεϊν, ο οποίος κήρυξε τη χώρα σε κατάσταση εκτάκτου ανάγκης.

Στο διάταγμά του ο βασιλιάς αναφέρει ότι «εξουσιοδοτεί τον επικεφαλής των δυνάμεων Ασφαλείας να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να προστατεύσει την ασφάλεια της χώρας και των πολιτών».

Η επιβολή κατάστασης έκτακτης ανάγκης χαρακτηρίστηκε στην ανακοίνωση «πράξη εθνικής ασφάλειας», λόγω των απειλών στους θεσμούς, την οικονομία και τους πολίτες του Μπαχρεϊν.

Στη χώρα έχουν ήδη σπεύσει στρατιώτες από τη Σαουδική Αραβία (περίπου 1.000 άνδρες) και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (500 άνδρες) μετά από αίτημα του Μπαχρεϊν.

Είναι η πρώτη φορά από το ξέσπασμα των ταραχών στη Μέση Ανατολή όπου οι χώρες της περιοχής συνδράμουν η μία την άλλη με στρατιωτικά μέσα.

Την Τρίτη, δύο άνθρωποι σκοτώθηκαν στις συγκρούσεις και περισσότεροι από 200 τραυματίστη-

καν, σύμφωνα με πηγές από το νοσοκομείο Σαλμανίγια.

Πρόκειται για έναν κάτοικο του Μπαχρεϊν και ένα άντρα από το Μπαγκλαντές που σκοτώθηκε στη σιιτική περιοχή Σίτρα αφού υπέστη τραύματα στο κεφάλι.

Ακόμη, ένα μέλος των δυνάμεων Ασφαλείας του Μπαχρεϊν σκοτώθηκε στη διάρκεια συγκρούσεων με τους αντικυβερνητικούς διαδηλωτές, μετέδωσε η κρατική τηλεόραση. Ο αστυνομικός σκοτώθηκε όταν διαδηλωτής τον παρέσυρε εκ προθέσεως με το αυτοκίνητό του.

Οι Αρχές διέψευσαν όμως τις πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες είχε χάσει τη ζωή του ένας Σαουδάραβας στρατιώτης την Τρίτη. Υπήρχε ακόμη η πληροφορία ότι σκοτώθηκε από πυρά διαδηλωτών κάτι, αν ίσχυε, θα πρόκειτο για σημαντική αλλαγή στην τακτική τους, καθώς έως τώρα κατέβαιναν στο δρόμο ειρηνικά.

Την ίδια ώρα, στην πλατεία του Μαργαριταριού, παραμένουν χιλιάδες διαδηλωτές πραγματοποιώντας καθιστική διαμαρτυρία από τις 19 Φεβρουαρίου. Η παρουσία των ξένων δυνάμεων έχει ανεβάσει την ένταση και για το λόγο αυτό δηλώνουν

ότι προετοιμάζουν πορεία διαμαρτυρίας προς την πρεσβεία της Σαουδικής Αραβίας.

Η μετακίνηση ξένων δυνάμεων στο Μπαχρεϊν, μία από τις μικρότερες χώρες της περιοχής του Περσικού Κόλπου, προκάλεσε την ενόχληση του Ιράν.

Το Ιρανικό πρακτορείο ειδήσεων IRNA μετέδωσε ακόμα ότι ο υπουργός Εξωτερικών Αλί Ακμπάρ Σαλεχί ζήτησε από τον Γ.Γ. του Οργανισμού Ισλαμικής Διάσκευσης Εκμμελεντίν Ιχσάνογλου να «χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που διαθέτει ο Οργανισμός για να εμποδίσει τη χρήση της βίας» στο Μπαχρεϊν.

Εν τω μεταξύ, οι ΗΠΑ, σταθερός σύμμαχος της μοναρχίας στη χώρα, συμβουλεύουν τους πολίτες τους να αποφεύγουν τα ταξίδια στη χώρα λόγω των συνεχιζόμενων ταραχών.

Κάλεσαν πάντως τις Σουνιτικές

μοναρχίες του Κόλπου να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μπαχρεϊν.

Η Βρετανία εξέφρασε την μεγάλη ανησυχία της για την τροπή των γεγονότων στο Μπαχρεϊν μετά την κήρυξη κατάστασης εκτάκτου ανάγκης, ενώ καλεί τα εμπλεκόμενα μέρη στη μέγιστη δυνατή αυτοσυγκράτηση και στην αποφυγή της βίας.

Ανήσυχος για τη βία και την αποστολή στρατευμάτων των χωρών μελών του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου, δηλώνει και ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, Μπαν Γκι-Μουν.

Την ελπίδα τους για μία ειρηνική μετάβαση στο Μπαχρεϊν εξέφρασαν και οι υπουργοί Εξωτερικών της G8, δήλωσε ο προεδρεύων της ομάδας Γάλλος υπουργός Αλέν Ζιπέ.

## Ξεκίνησε η διάθεση εισιτηρίων για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου

Ξεκίνησε η πώληση εισιτηρίων για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2012 στο Λονδίνο, 500 ημέρες πριν από την έναρξή τους. Στην αγορά βγαίνουν 6,6 εκατομμύρια εισιτήρια για μια περίοδο έξι εβδομάδων, ως τα μεσάνυχτα της 26ης Απριλίου, και σύμφωνα με τους διοργανωτές όλοι τα αιτήματα για αγορά θα αντιμετωπιστούν ισότιμα.

Οι τιμές κυμαίνονται από 20 ως 2012 λίρες και οι θεατές που θα παρακολουθήσουν τους αγώνες, που έχουν μεγάλη ζήτηση, θα επιλεγούν μέσω κλήρωσης, επί ίσοις όροις ασχέτως του πότε κατέθεσαν την αίτηση ενδιαφέροντος. Οι πωλήσεις θα δώσουν στους διοργανωτές μια γεύση για το πώς θα υποδεχθεί το κοινό τους Αγώνες.

Οι ίδιοι διαβεβαιώνουν ότι έχουν κάνει το παν για να μην «κρασάρει» το site πώλησης των εισιτηρίων. Οι δημοφιλείς αγώνες -όπως οι τελικοί του στίβου και της κολύμβησης- αλλά και οι τελετές έναρξης και λήξης αναμένεται να έχουν την μεγαλύτερη ζήτηση.

Ο πρόεδρος του «Λονδίνο 2012», λόρδος Κόου, δήλωσε πεπεισμένος ότι τα εισιτήρια θα εξαντληθούν.

Αναμένεται ότι η πώλησή τους θα αποφέρει μισό δισεκατομμύριο στερλίνες. Οι επίδοξοι αγοραστές θα πληροφορηθούν στις 24 Ιουνίου για το ποιους αγώνες θα μπορέσουν να παρακολουθήσουν.

Αρκετοί αγώνες είναι δωρεάν, όπως ο Μαραθώνιος, ενώ 2,5 εκατ. εισιτήρια κοστίζουν κάτω από 20 λίρες. Ειδικές προσφορές υπάρχουν για όσους είναι κάτω από 17 ή πάνω από 60 ετών. Συνολικά διατίθενται 8,8 εκατ. εισιτήρια, αλλά περίπου 1,2 εκατ. έχουν κρατηθεί για να δοθούν σε κυβερνητικές υπηρεσίες, στο δήμαρχο του Λονδίνου, στους σπόνσορες και στους αθλητές. Οι Δημοτικές Αρχές του Λονδίνου ζητούν να δοθεί στη δημοσιότητα η λίστα των αξιωματούχων, πολιτικών και VIP που θα λάβουν εισιτήρια.

Άλλα δυο εκατομμύρια εισιτήρια για τους Παραολυμπιακούς θα αρχίσουν να πωλούνται στις 9 Σεπτεμβρίου.

Το site για τις πωλήσεις εισιτηρίων [www.tickets.london2012.com](http://www.tickets.london2012.com)

## Ολοκληρώθηκε το Μητρώο του Ελληνικού Δημοσίου

Μετά την ολοκλήρωση της απογραφής των δημοσίων υπαλλήλων και την έναρξη λειτουργίας της Ενιαίας Αρχής Πληρωμών, το υπουργείο Εσωτερικών κατήρτισε και το «Μητρώο Υπηρεσιών και Φορέων της Ελληνικής Διοίκησης».

Το Μητρώο, όπως αναφέρεται σε σχετική εγκύκλιο του υπουργού Εσωτερικών Γιάννη Ραγκούση, «αποτελεί αναλυτική και κατά κατηγορίες καταγραφή των δημοσίων υπηρεσιών και των φορέων της δημόσιας διοίκησης, με αναφορά στη νομική τους μορφή και στην υπαγωγή τους ή μη στο δημόσιο τομέα που συνεπάγεται και διαφορετική – κάθε φορά – σχέση εξάρτησης τους από το νομικό πρόσωπο του κράτους».

Στο Μητρώο, που είναι ένα πρώτο απτό δείγμα του εύρους του κράτους, δεν καταγράφονται μόνον οι δημόσιες υπηρεσίες, οι διευθύνσεις όπου στεγάζονται, τα τηλεφώνά τους και δικτυακοί τόποι, αλλά και οι εποπτευόμενοι από αυτούς οργανισμοί, τα Νομικά Πρόσωπα Δημοσίου Δικαίου και οι επιχειρήσεις του Δημοσίου.

Ο κ. Ραγκούσης στην εγκύκλιο του καλεί όλες τις υπηρεσίες του Δημοσίου να συμβάλουν στην αδιάκοπη, όπως αναφέρει, επικαιροποίηση του Μητρώου, η οποία στη συγκεκριμένη συγκυρία είναι επιβεβλημένη, «εξοφλούμενη από παρατηρούμενες πολλές μεταβολές ως προς τις υπηρεσίες που ανήκουν σε κάθε υπουργείο ή τους φορείς που εποπτεύει, λόγω της συγχώνευσης ή επανασύστασης υπουργείων και της ανακατανομής των αρμοδιοτήτων τους και της κατάργησης και συγχώνευσης υπηρεσιών, οργανισμών και φορέων του δημόσιου τομέα που έγιναν με τις ρυθμίσεις του ν. 3895/2010, καθώς και λόγω της εφαρμογής του προγράμματος «Καλλικράτης» και των ριζικών αλλαγών που επέφερε στην ανασυγκρότηση της τοπικής αυτοδιοίκησης και των κρατικών περιφερειών».

# Συμμαχία Κύπρου - Ισραήλ στο ενεργειακό

**Κ**ύπρος και Ισραήλ θα χρησιμοποιήσουν το όχημα της ενέργειας για να κτίσουν στενότερη και συστηματικότερη συνεργασία. Αυτό προκύπτει ευθέως από τις συνομιλίες που είχε στα Ιεροσόλυμα ο Πρόεδρος Χριστόφιας. Αμφότερες οι πλευρές παρουσιάστηκαν έτοιμες και με πολιτική βούληση για συνεργασία στον τομέα της ενέργειας αλλά και σε μια σειρά άλλους τομείς, πολιτικούς, οικονομικούς, κοινωνικούς.

Το Ισραήλ δίνει ιδιαίτερη σημασία στο γεγονός ότι η Κυπριακή Δημοκρατία ως κράτος-μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορεί να αξιοποιήσει την ιδιότητά της αυτή για να διοχετεύει στο μέλλον προς την Ευρώπη φυσικό αέριο. Παλαιότερα το Ισραήλ είχε εκφράσει την επιθυμία να ενταχθεί σε αυτή τη συνεργασία και η Ελλάδα.

Συναφείς πληροφορίες αναφέρουν ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας διαμήνυσε στους Ισραηλινούς συνομιλητές του ότι ανάλυση θέληση και συνεργασία υπάρχει και από κυπριακή πλευρά.

Ο Ισραηλινός Πρόεδρος Σιμόν Πέρες, προσφωνώντας σε επίσημο δείπνο τον Κύπριο ομόλογό του, έστειλε σαφές μήνυμα προθέσεων προς τη Λευκωσία. Ανέφερε πως η ανακάλυψη του φυσικού αερίου στην περιοχή, μειώνει την εξάρτηση από τους παραδοσιακούς παραγωγούς, προσθέτοντας ότι οι δύο χώρες μπορούν να συνεργασθούν για το καλό των λαών τους.

Από την πλευρά του, ο Πρόεδρος Χριστόφιας ανέφερε πως οι σχέσεις Κύπρου και Ισραήλ διανύουν περίοδο ενδυνάμωσης και προοπτικής, ως αποτέλεσμα της πολιτικής βούλησης των Κυβερνήσεων των δύο χωρών για περαιτέρω ανάπτυξη των πολιτικών, οικονομικών και ενεργειακών τους σχέσεων. Ενδεικτικό αυτού, είπε, είναι η συμφωνία μεταξύ τους για οριοθέτηση της ΑΟΖ.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είχε χωριστές συναντήσεις με τον Πρωθυπουργό Βενιαμίν Νετανιάχου, τον Πρόεδρο Σιμόν Πέρες και τον Υπουργό Εξωτερικών Αβιγκτορ Λίμπερμαν, κατά τις οποίες συζητήθηκε εκτενώς η πιθανή συνεργασία των δύο χωρών στο θέμα του φυσικού αερίου. Αν και επισήμως δεν έχει ανακοινωθεί οτιδήποτε, αφού οι δηλώσεις είχαν κατά κύριο λόγο εθιμοτυπικό χαρακτήρα, πληροφορίες κάνουν λόγο για επίσκεψη-αφετηρία, η οποία σταδιακά θα οδηγήσει στη διαμόρφωση νέων συμφωνιών με τη γειτονική χώρα, που αφορούν στη συνεργασία στο θέμα των υδρογονανθράκων.

Ουσιαστικά, οι συζητήσεις σε πολιτικό επίπεδο θεωρούνται ώριμες, όμως η Κυβέρνηση επιμένει στην ολοκλήρωση των ερευνών στη θαλάσσια περιοχή της Κύπρου, ώστε η διαπραγματεύση να γίνει

με γνώμονα τα νέα δεδομένα που θα καταδείξουν οι έρευνες. Το τριπλό αναμένεται να πιάσει δουλειά τους τελευταίους μήνες του χρόνου, αφότου η Noble ολοκληρώσει τις έρευνές της στο Λεβιάθαν. Μέχρι τότε, σε επαφές θα βρίσκονται ο Υπουργός Εμπορίου Αντώνης Πασχάλιδης και ο Υπουργός Εξωτερικών Μάρκος Κυπριανού, οι οποίοι συνόδευσαν τον Πρόεδρο Χριστόφια στο Ισραήλ, όπως επίσης και οι τεχνοκράτες και οι εμπειρογνώμονες των υπουργείων τους, ώστε να καθοριστούν τα επόμενα βήματα και να διαμορφωθούν οι επόμενες συμφωνίες. Μια από αυτές αναμένεται να αφορά στο διαμοιρασμό των εσόδων που θα προέλθουν από την πώληση φυσικού αερίου που ενδεχομένως να βρίσκεται στα όρια των Αποκλειστικών Οικονομικών Ζωνών των δύο περιοχών. Ήδη βρίσκεται στα χέρια της Ισραηλινής κυβέρνησης προκαταρκτικό κείμενο.

Κύπρος και Ισραήλ προτίθενται να βρίσκονται σε ανοιχτή γραμμή τους επόμενους μήνες, αξιολογώντας τα νέα δεδομένα που θα προκύπτουν από τις ερευνητικές διαδικασίες και τις τεχνολογικές αναλύσεις. Και οι δύο πλευρές επαναβεβαίωσαν χθες τη βούλησή τους



για συνεργασία σε ενεργειακό επίπεδο, ενώ αναμένεται ότι, είτε ο Πρόεδρος Σιμόν Πέρες είτε ο Πρωθυπουργός Βενιαμίν Νετανιάχου (πιο πιθανόν), θα κάνουν αποδεκτή την πρόσκληση του Προέδρου της Δημοκρατίας να επισκεφθούν τη Λευκωσία τους επόμενους μήνες, έτσι ώστε να διατηρηθεί ζωντανό το ενδιαφέρον και να προχωρήσουν οι διαβουλεύσεις.

Κατά τη διάρκεια των επαφών του Προέδρου της Δημοκρατίας με τους Ισραηλινούς αξιωματούχους, οι δύο πλευρές προέβησαν σε ενημέρωση για την πορεία των διαπραγματεύσεων για λύση του Κυπριακού και του Παλαιστινιακού. Επισημάνθηκε, μάλιστα, όπως άλλωστε συνιθίζει, ότι Κυπριακή Δημοκρατία και Ισραήλ επιθυμούν δύο αντίστροφες λύσεις, δηλαδή στην περίπτωση του Ισραήλ το ένα κράτος να γίνει δύο και στην περίπτωση της Κύπρου να υπάρξει ένα, ενωμένο κράτος.

Αναλύθηκαν, επίσης, οι πρόσφατες εξελίξεις στον αραβικό κόσμο, με ιδιαίτερη σημασία να δίδεται στην περίπτωση της Αιγύπτου, η κατάσταση της οποίας ανησυχεί πάρα πολύ το Ισραήλ. Αναφορά έγινε, επίσης, και στο ρόλο που προσπαθεί να διαδραματίσει η Τουρκία στην περιοχή, προσπαθώντας να πιασάρει τον εαυτό της ως ηγέτιδα χώρα και να ενισχύσει τη συμμετοχή της στις εξελίξεις, παρά τις αντιφάσεις στις οποίες υποπίπτει συνεχώς.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας επέλεξε ένα πολύ ιδιαίτερο δώρο για τους Ισραηλινούς αξιωματούχους. Τους έδωσε ένα άλμπουμ με φωτογραφίες Εβραίων, που βρήκαν καταφύγιο στην Κύπρο κατά τη διάρκεια του Ολοκαυτώματος.

Το δώρο αυτό εκτιμήθηκε ιδιαί-

τερα από τους Ισραηλινούς, οι οποίοι εξήραν τη βοήθεια της Κύπρου στον τομέα αυτό, καθώς, όπως επισημάνθηκε αργότερα, κατά τη διάρκεια της επίσκεψης του Προέδρου Χριστόφια στο Μουσείο του Ολοκαυτώματος, η Κύπρος χρησιμοποιήθηκε επίσης και ως διαμετακομιστικός σταθμός, επί Αποικιοκρατίας, για Εβραίους που ήθελαν να κατοικήσουν στο Ισραήλ.

Μάλιστα, στο μουσείο υπάρχει ειδική αναφορά και σχετικό φωτογραφικό υλικό από τα πλοία με Εβραίους που έρχονταν στην Κύπρο.

Σε κοινή συνέντευξη Τύπου τη Δευτέρα στην Ιερουσαλήμ με τον Πρόεδρο του Ισραήλ, Σιμόν Πέρες, μετά τις επίσημες συνομιλίες στις οποίες παρακάθισαν οι αντιπροσωπείες Κύπρου και Ισραήλ, ο Πρόεδρος Χριστόφιας δήλωσε ευτυχής που βρίσκεται εκεί και του δίδεται η ευκαιρία να δει «από πρώτο χέρι τα μεγάλα επιτεύγματα του Ισραήλ, σε όλα τα επίπεδα, τα τελευταία 63 χρόνια».

Κατά τη σημερινή συνάντηση, συνέχισε, ο Πρόεδρος Χριστόφιας έγινε ανασκόπηση των διμερών σχέσεων, οι οποίες – όπως επισήμανε – έχουν σημειώσει σημαντική ποιοτική και ποσοτική ανάπτυξη, ιδιαίτερα τα τελευταία τρία χρόνια.

«Αυτό αποδεικνύεται από τις επτά Διακρατικές Συμφωνίες και Μνημόνια που έχουν υπογραφεί κατά τη διάρκεια αυτής της τριετίας, ενώ σε αυτές θα προστεθούν και όσες θα υπογραφούν κατά την επίσκεψη αυτή. Η πρόσφατη υπογραφή της Συμφωνίας Οριοθέτησης της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης μεταξύ των χωρών μας αποτελεί αναντίλεκτα μια σημαντική εξέλιξη η οποία πιστεύω



ότι θα οδηγήσει στην προώθηση της συνεργασίας μας στον τομέα της ενέργειας».

Από την πλευρά του ο Πρόεδρος του Ισραήλ χαρακτήρισε την επίσκεψη του Προέδρου Χριστόφια «ιστορικό γεγονός στις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών».

Ο Πρόεδρος Πέρες ανέφερε ότι τίποτα δεν χωρίζει τις δύο χώρες, ενώ εξέφρασε ευγνωμοσύνη για τη βοήθεια που παρείχε η Κύπρος στους Εβραίους κατά τη διάρκεια της διέλευσής τους από το νησί την περίοδο του Ολοκαυτώματος.

Έκανε ιδιαίτερη αναφορά στη συνεργασία μεταξύ του Ισραήλ και της Κύπρου στους τομείς της ιατρικής και της γεωργίας και πρόσθεσε ότι διανοίγονται νέες ευκαιρίες για συνεργασία. Κύπρος και Ισραήλ, σημείωσε, βρίσκονται κοντά και γεωγραφικά και πολιτικά.

«Υπάρχει ο φυσικός πλούτος για να αναπτύξουμε, το φυσικό αέριο», ανέφερε ο Ισραηλινός Πρόεδρος και κάλεσε για συνεργασία των δύο χωρών στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας. «Δεν συνεργαζόμαστε εναντίον κανενός. Συνεργαζόμαστε ενάντια στην έκθεση των ανθρώπων σε διάφορους κινδύνους».

Σε αναφορά του εκτός κειμένου στη δολοφονία μιας ισραηλινής οικογένειας πριν από λίγες μέρες ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι «καταδικάζουμε το τρομερό έγκλημα από ένα τρομοκράτη, ένα τρελό,



να σφαγιάσει μια αθώα οικογένεια, γιατί πρόκειται για τρέλα και δεν εξυπηρετεί τα συμφέροντα του Παλαιστινιακού λαού ή οποιουδήποτε άλλου», προσθέτοντας παράλληλα ότι «αυτό είναι εμπόδιο για την επίτευξη ασφάλειας εδώ στην περιοχή μας και γενικότερα».

## Η συνάντηση με Νετανιάχου

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας και η συνοδεία του επισκέφθηκαν το Γραφείο του Πρωθυπουργού Βενιαμίν Νετανιάχου στην Ιερουσαλήμ, όπου παρακάθισαν σε συνομιλίες με τον Πρωθυπουργό της χώρας, ενώ ενωρίτερα είχαν μικρή διάρκεια συνάντηση, στην παρουσία των ΜΜΕ, σε πολύ φιλική ατμόσφαιρα.

Κατά την υποδοχή του από τον Πρωθυπουργό Νετανιάχου, ο Πρόεδρος Χριστόφιας του επέδωσε ένα άλμπουμ με φωτογραφίες από Εβραίους που αναζήτησαν καταφύγιο στην Κύπρο κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Ο κ. Νετανιάχου, αφού πήρε το άλμπουμ, διερωτήθηκε αν αυτό περιλαμβάνει φωτογραφίες και μελών της οικογένειάς του και φίλων του.

Στη συνέχεια, ο κ. Νετανιάχου εξέφρασε θερμές ευχαριστίες προς την Κύπρο και τον Πρόεδρο Χριστόφια προσωπικά, για την άμεση ανταπόκριση της Κύπρου στο κάλεσμα του Ισραήλ για βοήθεια στην κατάσταση των μεγάλων πυρκαγιών έβρουσι.

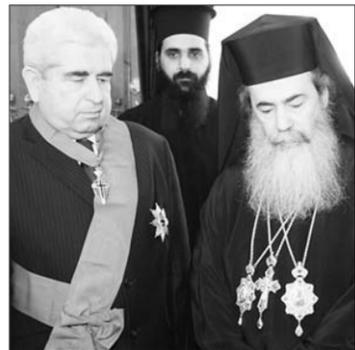
«Είστε ο πρώτος που κάλεσα», είπε ο κ. Νετανιάχου απευθυνόμενος προς τον Πρόεδρο Χριστόφια, σημειώνοντας ότι «ανταποκριθήκατε άμεσα. Αυτό είναι ένδειξη φιλίας και πραγματικά υπήρξετε μεγάλη βοήθεια».

Πρόσθεσε ακόμα ότι η χώρα του απέκτησε τώρα περισσότερα πυροσβεστικά πτητικά μέσα και ανέφερε στον Πρόεδρο Χριστόφια πως «είμαστε στη διάθεσή σας αν μας χρειαστείτε, αλλά αχρείαστοι να είμαστε».

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας ευχαρίστησε τον Πρωθυπουργό Νετανιάχου και ευχήθηκε να μην χρειαστεί η Κύπρος τέτοια βοήθεια.

## Τέσσερις συμφωνίες

Υπογράφηκαν τέσσερις, συνολικά, συμφωνίες μεταξύ Κύπρου και Ισραήλ. Οι πρώτες δύο είναι ιδιωτικές πρωτοβουλίες, ενώ οι άλλες δύο έγιναν σε επίπεδο Υπουργών Εξωτερικών. Στην παρουσία



του Προέδρου Δημήτρη Χριστόφια και του Ισραηλινού Προέδρου Σιμόν Πέρες, υπογράφηκε συμφωνία μεταξύ του Κυπριακού Ινστιτούτου και του Πανεπιστη-

μίου του Τελ Αβίβ, για ανάπτυξη επιστημονικής συνεργασίας στους τομείς των κλιματικών αλλαγών, της ενέργειας, της αρχαιολογίας και την υπολογιστική επιστήμη των υπερυπολογιστών.

Ακολούθησε υπογραφή συμφωνίας μεταξύ του Χρηματιστηρίου Αξιών Κύπρου και του Ισραηλινού Χρηματιστηρίου, η οποία αφορά στην προσβασιμότητα.

Ακολουθώντας, πριν από γεύμα εργασίας, Μάρκος Κυπριανού και Αβιγκτορ Λίμπερμαν υπέγραψαν μνημόνιο συναντίληψης μεταξύ των δύο Υπουργείων Εξωτερικών, καθώς και μια συμφωνία για συνεργασία στον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών.

Μετά την υπογραφή των εγγράφων, ο Ισραηλινός ΥΠΕΞ έκανε πρόποση «για τη φιλία και τη συνεργασία», ευχόμενος αυτή να είναι καρποφόρα και ουσιαστική, θέση την οποία υιοθέτησε και η κυπριακή πλευρά.

## Η συνάντηση με τον Παλαιστίνιο Πρόεδρο

Τη στήριξη του προς τον Πρόεδρο της Εθνικής Παλαιστινιακής Αρχής, Μαχμούντ Αμπάς, εξέφρασε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, αποκαλώντας τον συνεπή και συνετό αγωνιστή.

Μιλώντας στο πλαίσιο κοινής δημοσιογραφικής διάσκεψης μετά τη συνάντησή του με τον κ. Αμπάς, στη Ραμάλα, ο πρόεδρος Χριστόφιας αναφέρθηκε στις εξαιρετές διμερείς σχέσεις των δύο πλευρών, πράγμα που, όπως είπε, μαρτυρούν και οι πέντε συμφωνίες που υπογράφηκαν. Παράλληλα, ως ελάχιστο δείγμα της αλληλεγγύης της Κύπρου προς τον παλαιστινιακό λαό, ο πρόεδρος Χριστόφιας ανακοίνωσε τη δωρεά ενός εκατομμυρίου δολαρίων, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για την ανέγερση κλινικής.

Ο κ. Αμπάς ευχαρίστησε την Κυπριακή Δημοκρατία που φιλοξενεί αριθμό Παλαιστίνιων προσφύγων από το Ιράκ και είπε ότι «εκτιμούμε ιδιαίτερα αυτή τη βοήθεια».

Πρόσθεσε ότι οι Παλαιστίνιοι που βρίσκονται στην Κύπρο είναι «υποχρεωμέ-



νοι να σέβονται τους νόμους της Κυπριακής Δημοκρατίας και τα ήθη και τα έθιμα της χώρας».

Πριν τις συνομιλίες με τον πρόεδρο Μαχμούντ Αμπάς ο πρόεδρος Χριστόφιας κατέθεσε στεφάνι στο Μαυσωλείο του Πάσερ Αράφατ.

Νωρίτερα, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είχε συνάντηση με τον Πατριάρχη Ιεροσολύμων Θεόφιλο τον Γ' στο Ελληνικό Πατριαρχείο στα Ιεροσόλυμα και επισκέφθηκε και τον Παναγιώτη Τάφο.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτησία: ELEFThERIA OF LONDON LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΣ ΕΛΛΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 60  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 80  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 80  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 80



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

**17 Μαρτίου 2011**  
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Διαλέξη Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου**

**ΘΕΜΑ:** «Φύλο και διεθνείς διενέξεις – Η περίπτωση και της Κύπρου»

**ΟΜΙΛΗΤΡΙΑ:** **Μαρία Χατζηπαύλου**  
Επίκουρη καθηγήτρια  
Τμήμα Κοινωνικών Επιστημών  
Πανεπιστημίου Κύπρου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ,  
ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

**19 Μαρτίου 2011**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα ΕΔΕΚ Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting Suite,  
470 Bowes Road,  
New Southgate N11 1NL

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 7302 (Μ. Κασίης)  
020 8920 2040 (Γ. Κουττούκης)

Θα παραστεί ο επίτιμος πρόεδρος της ΕΔΕΚ,  
Δρ Βάσος Λυσσαριδής

**20 Μαρτίου 2011**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Ελλήνων Γονέων**

**ΤΟΠΟΣ:** Regency Banqueting Suite,  
113 Bruce Grove, London N17

**ΩΡΑ:** 4.30 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £30 (ενήλικες), £15 (παιδιά)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8889 1872

● **Εθνικό Μνημόσυνο των ηρώων της ΕΟΚΑ από την Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγ. Ραφαήλ Ένφιλντ**

**ΤΟΠΟΣ:** Εκκλησία Αγίου Ραφαήλ  
706 Hertford Road,  
Enfield EN3 6NR

**ΩΡΑ:** 11.30 π.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8884 4884, 07802 277 272

**22 Μαρτίου 2011**  
(ΤΡΙΤΗ)

● **Γιορτή για μεγάλα ιστορικά γεγονότα της Κρήτης: «Η πολιορκία του Χάνδακα (1648-1669)»**

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** King's College of London και  
Σύνδεσμος Κρητών Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Great Hall, King's College,  
Strand, London WC2

**ΩΡΑ:** 6.00 μ.μ.

**ΟΜΙΛΗΤΕΣ:** – Καθηγητής David Holton  
Πανεπιστήμιο Καίμπριτζ  
– Δρ Τάσος Καπλάνης

Πανεπιστήμιο Κύπρου

– Καθηγητής Alfred Vincent

Πανεπιστήμιο Sydney

– Καθηγήτρια

**Μαρία Κωνσταντουδάκη**

Πανεπιστήμιο Αθηνών

– Καθηγητής Roderick Beaton

King's College

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 4401

(Εμμανουήλ Σταυριανάκης

– Πρόεδρος Συνδέσμου Κρητών)

Θα ακολουθήσει «Κρητικό Κέρασμα»  
με δείπνο, μουσική και χορό

**25 Μαρτίου 2011**  
(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● **Παρουσίαση βιβλίου Νίκου Χριστοδουλίδη «Τα σχέδια Λύσης του Κυπριακού 1948-1978»**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green,  
London N22

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Μορφωτικό Τμήμα  
Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας  
και Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία

**ΟΜΙΛΗΤΕΣ:** **Αλέξανδρος Ζήνων**

Υπάτος Αρμοστής

**Πήτερ Δρουσιώτης**

Πρόεδρος ΕΚΟ

**Νίκος Χριστοδουλίδης**

συγγραφέας

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 7321 4125

**31 Μαρτίου 2011**  
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Γεύμα για την «Ημέρα της Μητέρας»**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Φιλανθρωπικός Σύνδεσμος  
Ελληνίδων Γυναϊκών Φίνολεϋ  
και Μπάρνετ

**ΤΟΠΟΣ:** «Trios Banqueting»,  
248 Green Lanes, Palmers Green,  
London N13 5TU

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £30 λίρες

**ΩΡΑ:** 11.30 π.μ. – 2.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8446 5436 (Λούση),  
07803 504 037 (Μαρία)

**18 Ιουνίου 2011**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Αγίου Ανδρονίκου**

**ΤΟΠΟΣ:** «Emerald Suite»,  
North London Business Park,  
Oakleigh South, London N11

**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £20

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07770520 714, 07904 450 066

**22 Αυγούστου 2011**  
(ΔΕΥΤΕΡΑ)

● **Έναρξη εργασιών Παγκοσμίου Συνεδρίου Αποδήμων Κυπρίων**

**ΤΟΠΟΣ:** ΛΕΥΚΩΣΙΑ, ΚΥΠΡΟΣ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**19 Νοεμβρίου 2011**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνολεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07736 015 120



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ **ΚΟΥΡΤΑΚΗ**,  
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**



**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης **ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**

Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα



Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό **EXTRA VIRGIN ΕΛΛΙΟΛΑΔΟ** (Ελληνικό και Κυπριακό)  
**ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)

**ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)**

Ένα χρόνο (One Year) £60.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £40.00.....

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)**

Ένα χρόνο (One Year) £80.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £50.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην **ELEFThERIA OF LONDON LTD**  
(Payment order in favour of **ELEFThERIA OF LONDON LTD**)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

**ΑΠΟΨΗ**

**Γιατί η Ε.Ε. ανέχεται την Τουρκία να την εμπαιξεί;**

Συνέχεια από σελ. 1

**Η** ΤΟΥΡΚΙΑ ΑΡΝΕΙΤΑΙ να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο, διότι ξέρει ότι μια τέτοια ενέργειά της θα σημαίνει και από μέρους της αναγνώριση της Κυπριακής Δημοκρατίας, την οποία δεν αναγνωρίζει από το 1963. Εκτιμά, δηλαδή, ότι η όλη πολιτική της έναντι του Κυπριακού μάλλον θα καταρρεύσει, αφού θα δεχτεί την ύπαρξη της Κυπριακής Δημοκρατίας, την οποία μόνον αυτή δεν αποδέχεται. Έτσι, εφηύρε το... παραμύθι της «μη εκπλήρωσης των δεσμεύσεων της Ε.Ε. έναντι των Τουρκοκυπρίων», απατώντας, παράλληλα με την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου της Άγκυρας, να ανοιχτούν και τα λιμάνια και το αεροδρόμιο του ψευδοκράτους για απ' ευθείας εμπόριο. Δηλαδή, η κυβέρνηση της Άγκυρας (ΕΝΑ κράτος) δέχεται την εν μέρει αναγνώριση της Κυπριακής Δημοκρατίας, αν και οι ευρωπαϊκές χώρες (ΠΟΛΛΑ κράτη) αναγνωρίζουν έμμεσα (και ισόποσα) το ψευδοκράτος. Και βάζει αυτόν τον όρο, συμπεριφερόμενη αλαζονικά και υποτιμητικά προς τους Ευρωπαίους.

**Γ**ΙΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΙ κάτι η Τουρκία, ζητεί ανταλλάγματα. Δίνει την σαφή εντύπωση ότι υπαγορεύει κιάλια στους όρους ένταξής της, ενώ η κάθε υποψήφια χώρα έχει συγκεκριμένες υποχρεώσεις. Ας δεν της αρέσουν, τότε ας μην προσπαθεί να ενταχθεί.

**Α**ΥΤΗ Η ΤΟΥΡΚΙΚΗ προκλητικότητα, αλαζονεία και υπεροψία, δεν παρατηρείται μόνο σε σχέση με την Κύπρο και το Πρωτόκολλο. Και σε άλλα καυτά θέματα, η Τουρκία παίρνει ανάλογη στάση, εφαρμόζοντας το οθωμανικό «αλιβερίσι». Έτσι, ενώ υπάρχει συμφωνία Ε.Ε. - Τουρκίας για επανεισδοχή των λαθρομεταναστών, η κυβέρνηση Ερντογάν απαιτεί ανταλλάγματα. Ζητεί να καταργηθούν οι θεωρήσεις βίζας για τους Τούρκους υπηκόους, ώστε να εισέρχονται ελεύθερα στην Ευρώπη. Οι χώρες - μέλη δεν αποδέχονται κάτι τέτοιο, γιατί ξέρουν τι θα πάθουν. Παράλληλα, ο Ερντογάν ζητεί χρήματα για να αντιμετωπίσει, δήθεν, τις ανάγκες των λαθρομεταναστών που θα αναγκαστεί να δεχτεί πίσω!!!

**Σ**Ε ΑΥΤΑ ΤΑ ΘΕΜΑΤΑ και σε άλλα, η Τουρκία ζητεί συνεχώς ανταλλάγματα και εκβιάζει. Στο τέλος, συνήθως, η μεριά που ενδίδει είναι αυτή της Ε.Ε. Υπάρχουν, όμως, θέματα στα οποία οι Ευρωπαίοι δεν κάμπτονται εύκολα, επειδή κάποια κράτη αρνούνται να υποκύψουν. Και τότε, παρατηρείται παρατεταμένο αδιέξοδο, αφού η Τουρκία δεν εννοεί να συμμορφωθεί, όπως έχει καθήκον να πράξει.

**Α**Ν ΜΙΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗ Τουρκία, όπως πιστεύουν μερικοί, πρέπει και είναι προς το συμφέρον της Ε.Ε. να την εντάξει στους κόλπους της και το πρότυπο της δημοκρατίας είναι αυτό του Ερντογάν, τότε η Ευρώπη θα έχει πρόβλημα. Η ένταξη τέτοιας Τουρκίας θα βλάψει την Ευρώπη, θα θέσει τα θεμέλια της αποσύνθεσής της. Και ούτε στην Ελλάδα ούτε στην Κύπρο συμφέρει η ένταξη της Τουρκίας, αν αυτή η ένταξη πρόκειται να οδηγήσει την Ε.Ε. στην αποδυνάμωση και εξουθένωσή της. Διότι την Κύπρο και την Ελλάδα συμφέρει να είναι ισότιμα μέλη ενός ισχυρού πολιτικά και οικονομικά διεθνούς οργανισμού. Γι' αυτό η όλη πολιτική της Αθήνας και της Λευκωσίας επί του θέματος πρέπει να αξιολογηθεί εξ' υπαρχής.

«Ε»

**Η άλλη όψη των τ/κ διαδηλώσεων**

Επειδή αρκετοί πίστεψαν ότι οι διαδηλώσεις των Τουρκοκυπρίων είχαν και πολιτική στόχευση (και όχι μόνον οικονομική), παραθέτουμε και την άλλη άποψη, όπως την κατέγραψε ο Λάζαρος Μαύρος στη «Σ»:

...Οικονομία και εύρος εποικισμού, προκαλούν τη συμπίεση της τ/κ κοινότητας, η οποία δυσφορεί, επειδή με τις αποφάσεις της Άγκυρας υπέρτερος αριθμός εποίκων και εκ Τουρκίας εταιρείες μετέχουν στη λεία της κατοχής. Αφήνοντας μικρότερο μερίδιο για τους Τ/κ από τα λάφυρα που κατέκτησε από το '74 ο Ατίλας, εκτοπίζοντας βιαίως τους αυτόχθονες Έλληνες Κυπρίους από Κερύνεια, Μόρφου, Αμμόχωστο και Καρπασία... Η «προοδευτικότητα» των Τουρκοκυπρίων δεν φτάνει ως το σημείο της διεκδίκησης της επιστροφής των Ε/κ προσφύγων στις εστίες τους και των Τ/κ στις δικές τους. Η αναφορά σε διάσωση της «ύπαρξης της τ/κ κοινότητας» εννοεί προφανώς να μη μοιράζονται τα λάφυρα της κατοχής με τόσους πολλούς εποίκους και να μην αποφασίζει την πολιτική οικονομία της Κατοχής η Άγκυρα, αλλά οι ίδιοι...

**ΠΑΡΑΣΙΤΑ**

**Λαθρομετανάστες - στρατός κατοχής**

Η Ελλάδα δεν στενάζει μόνο από την οικονομική κρίση, στην οποία την έφεραν επιπόλαιοι και λαοπλάνοι πολιτικοί, οι φοροφυγάδες μεγαλόσχημοι, καθώς και οι κλέφτες του δημοσίου κορβανά, οι οποίοι αφθονούν στον κρατικό τομέα. Τώρα, το κράτος, οι απλοί πολίτες, έχουν να αντιμετωπίσουν ένα εξίσου μεγάλο πρόβλημα που απειλεί την κοινωνική συνοχή και τη δημογραφική σύνθεση του πληθυσμού. Οι λαθρομετανάστες έχουν καταντήσει μάστιγα για τον τόπο, πρόκληση για τους δεινοπαθόντες Έλληνες πολίτες και μια αιμορραγία εκατομμυρίων για το κράτος.

Και δεν αναφέρομαι μόνο στην οικονομική αφαιμάξη του κράτους, αλλά και στη διάτάρση της κοινωνικής ειρήνης και της ομαλής ζωής των Ελλήνων. Είναι τρομακτικά τα στοιχεία του εγκλήματος που καταγράφονται κάθε μέρα, κυρίως στην Αθήνα, αλλά και σε μικρότερες πόλεις. Είναι μια μάστιγα για τον τόπο.

Και οι λαθρομετανάστες είναι σε τόσο μεγάλο αριθμό, που μεθοδεύεται «στέλονται» στην Ελλάδα, ώστε δίκαια να τους αποκαλούν «στρατό κατοχής». Τα γεγονότα με την κατάληψη της Νομικής Σχολής και ο εκβιασμός του κράτους από τους «απεργούς πείνας» του κτήριου της Υπατίας, είναι μόνο μερικά δείγματα της ποταπής συμπεριφοράς ορισμένων λαθρομεταναστών και αυτών που κρύβονται πίσω τους.

Ευτυχώς, η κυβέρνηση Παπανδρέου δεν

υπέκυψε στους εκβιασμούς ώστε να νομιμοποιήσει τους παράνομους και να δημιουργηθεί προηγούμενο προς μίμηση...

Όπως, όμως, ο κάθε στρατός κατοχής, όπως το 1940-44 με τους Ναζί, που είχαν συνεργάτες Έλληνες, έτσι και σήμερα παρατηρείται κάτι ανάλογο. Οι λαθρομετανάστες έχουν στο πλευρό τους τους «αλληλέγγυους», οι οποίοι τους δείχνουν τα «μονοπάτια» και τους βοηθούν. Οι «αλληλέγγυοι» στην καταδυνάστευση της ελληνικής κοινωνίας και στην αφαιμάξη του κράτους, αρμειβονται από περιέργες «Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις» και καθοδηγούνται στο πώς να προσαπίζονται και να «δασκαλεύουν» τους λαθρομετανάστες. Έμποροι ανθρωπίνων ζωών θησαυρίζουν με τη λαθρομετανάστευση και ομάδες του υποκόσμου στελεχώνονται από παράνομους για να τους κάνουν τις «δουλειές» τους.

Η κατάσταση είναι πολύ επικίνδυνη. Φαίνεται ότι η κυβέρνηση Παπανδρέου έχει αντιληφθεί την τραγικότητα του φαινομένου και παίρνει μέτρα. Το τείχος στον Έβρο είναι ενδεικτικό των προθέσεων της κυβέρνησης.

Παραθέτω παρακάτω μια ανοικτή επιστολή πολίτη προς Έλληνα υπουργό, που είναι χαρακτηριστική του κλίματος που επικρατεί:

Ως αλλοδαπός στη χώρα των Πακιστανών, των Αλβανών, των Μπακλαντέζων, των Αφγανών, των Τούρκων, των Λίβυων, των Ινδών και όλων των αφρικάνικων φυλών αλλά και όσων άλλων φυλών θέλετε, που είναι μαζεμένοι στο

γεωγραφικό χώρο που σήμερα λέγεται Ελλάδα, απαιτώ με υψωμένη γροθιά και με την απειλή απεργίας πείνας να μου αναγνωρίσετε και μένα τα ίδια δικαιώματα που έχουν όλες οι παραπάνω φυλές.

Να έχω, δηλαδή, δωρεάν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη χωρίς να έχω πληρώσει ένσημα σε κανένα ασφαλιστικό ταμείο, να ξεγεννάει η γυναίκα μου δωρεάν στα μαιευτήρια, να μη πληρώνω εισιτήριο στα μεταφορικά μέσα και αν με συλλάβουν, να με αφήνουν ελεύθερο μετά την προσαγωγή μου στο Αστυνομικό τμήμα. Να κάνω ελεύθερα λαθρεμπόριο όποιων αντικειμένων μου είναι εύκολο να μεταφέρω μέσα σε ένα σεντόνι, να μην πληρώνω καμία απο τις υποχρεώσεις που έχουν οι Έλληνες καταστηματαρχες και να έχω τα προνόμια που έχουν όλες οι άλλες φυλές που προανέφερα.

Να μην τολμάει ο πάσα ένας να με αποκαλεί βρωμο Έλληνα και να μου λέει πως είμαι μέσα στα σκατά ή να μου κάνει με το δάχτυλο του χεριού του άσμενες χειρονομίες. Θέλω την προστασία σας και το δικαίωμα να μηνύσω τον κάθε κερατά που θα με προσβάλει και τα δικαστικά έξοδα να τα πληρώσει η κυβέρνηση σας, γιατί εγώ δεν έχω να πληρώσω ούτε με σάλιο...

HPA

**Νέα Επίτροπος Διοικήσεως στην Κύπρο, μετά από έντονη... κυοφορία, διορίστηκε η Ελίζα Σαββίδου, θυγατέρα του πρώην βουλευτή του ΑΚΕΛ, Γιώργου Σαββίδη.**

Μετά το 2004, καθότι «Νενέκα», ήταν σφοδρή επικριτής της πολιτικής Χριστόφια στο Κυπριακό, τον οποίο θεωρούσε... απορριπτικό! Ασπαζόταν την πολιτική του πάλαι ποτέ ΑΔΗΣΟΚ και μερίδας της ηγεσίας του ΔΗΣΥ. Τώρα, ο Πρόεδρος τη διόρισε κρατική αξιωματούχη!

Οι «Φιλελεύθεροι» της Ευρώπης, που στηρίζουν ένθερμα την υποψήφια του ΑΚΕΛ, κυρία Πραξούλα (πρόεδρο των ΕΔΗ), υποστηρίζουν ένθερμα και το απ' ευθείας εμπόριο με το ψευδοκράτος. Αυτό γιατί δεν το... καυχήθηκε σε καμιά δημοσιογραφική διάσκεψη η κυρία Πραξούλα;

Σε... τροχιά ανάπτυξης μπαίνει η Λάρνακα, δήλωσε ο δήμαρχος της πόλης, Ανδρέας Μωυσέως! **Ναι, είναι αυτός που γέμισε τη Λάρνακα λαθρομετανάστες. Τώρα, επειδή έχει βουλευτικές εκλογές τον Μάιο και δημορχιακές τον Δεκέμβριο, θυμήθηκε την ανάπτυξη! Δυστυχώς γι' αυτόν, δεν έχουν ψήφο οι λαθρομετανάστες.**

Ρώτησαν τον Ντάουνερ στη Νέα Υόρκη για τη σύλληψη των ευρωβουλευτών και των συνοδών τους από τις κατοχικές «Αρχές» και ιδού τι εκπληκτική απάντηση έδωσε: «Το συμβάν αυτό υπενθυμίζει πόσο επείγουσα είναι η ανάγκη εξεύρεσης συνολικής λύσης στο Κυπριακό».

Με άλλα λόγια, καλά να τους κάνουν για να μάθουν ότι ενόσω το Κυπριακό είναι άλυτο, αυτά τα «συμβάντα» περίπου επιτρέπονται... Έτσι ήθελε να απαντήσει ο φιλότουρκος Ντάουνερ.

**Ακούστε το... μαράζι μερικών στην Ελλάδα: Η οικονομική κρίση έπληξε το «φακελάκι» και το «γρηγορόσημο»!!! Τι σημαίνει αυτό; Οι γιατροί των δημοσίων νοσοκομείων, ήταν συνηθισμένοι να παίρνουν χρήματα κρυφά όταν εξέταζαν έναν ασθενή. Τώρα, ο**

κόσμος... δυσκολεύεται να δώσει «φακελάκι». Εξακολουθούν όμως τα κρατικά νοσοκομεία να βρίσκονται στην κορυφή της λίστας της διαφθοράς.

Δεύτερες έρχονται οι Εφορίες και οι Πολεοδομίες. Αυτοί παίρνουν «φακελάκια» για να «προχωρήσουν» μια υπόθεση. Τώρα, μειώθηκαν τα έσοδα, γιατί ο κόσμος δεν... χτίζει.

Πάντως, το εκτιμώμενο μέγεθος της διαφθοράς μειώθηκε από τα 787 εκατ. ευρώ το 2009 στα 632 εκατ. ευρώ το 2010!

Δημοσκοπήση έδειξε ότι ο κόσμος στην Ελλάδα, κατά 92%, θεωρεί την ελληνική κοινωνία διεφθαρμένη.

Κι ύστερα παραπονιούνται για το Μνημόνιο. Όχι ένα, αλλά δέκα Μνημόνια χρειάζονται για να μπει σε κάποιο δρόμο η Ελλάδα.

Δυο Παλαιστίνιοι νεαροί γονείς στη Λάρνακα - απήττες πολιτικού ασύλου - συνελήφθησαν από την Αστυνομία για κακοποίηση του εξάχρονου παιδιού τους. Τα σημάδια στο σώμα του μικρού εντόπισαν οι δάσκαλοί του, που ειδοποίησαν αμέσως τις Αρχές.

Ο μικρός εκμυστηρεύτηκε ότι οι βασανιστές γονείς του τον τιμωρούσαν «για ψύλλου πήδημα». Η μητέρα τον «τιμωρούσε», «σβήνοντας πάνω του λάμα κουζινομάχαιρου, την οποία προηγουμένως ζέσταινε στη μαγειρική εστία»...

**Ακούστε τους... φωσφίτες βουλευτές της Κύπρου: Εισηγούνται να καταργηθεί το παράβολο των 500 ευρώ για κάθε υποψήφιο βουλευτή, ώστε να μην είναι προνόμιο των... πλουσίων οι υποψηφιότητες.**

Δηλαδή, κατά τους βουλευτές μας, όποιος έχει 500 ευρώ, είναι πλούσιος! Κατά τα άλλα, ψήφισαν νόμο για αύξηση των εξόδων των υποψηφίων στις 30.000 ευρώ!!!

Εδώ δεν σκέφτηκαν πλούσιους και φτωχούς... Απλώς γελοιοποιούνται.

Το παράβολο έπρεπε να ήταν πιο υψηλό. Όχι όποιο «καπνίσει» να παίρνει δωρεάν διαφήμιση με τα χρήματα των φορολογουμένων! Φρούτα, σας λέω, φρούτα...

HPA



**call us on 020 8445 9898**  
**or by fax on 020 8445 9199**  
 or visit us online at:  
**www.yvasolicitors.com**  
 YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

**... at your service for all your legal requirements**

## η γνώμη μου

### Η δική μας Φουκουσίμα



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Με δέος παρακολουθούμε όλοι μας αυτές τις μέρες την βιβλική καταστροφή στην Ιαπωνία. Ο καταστροφικός σεισμός και το τεράστιο παλιρροιακό κύμα που επακολούθησε, με τις χιλιάδες νεκρούς και τους άστεγους, τις κατεστραμμένες πόλεις και τα χωριά, ξεδιπλώθηκε αναπάντεχα μπροστά στα έντρομα μάτια μας, μέσα από τις οθόνες των τηλεοράσεων και μας άφησε άφωνους. Τραυματικά σοκαρισμένους, ψυχικά έντρομους και περιδεείς. Καθηλωμένοι μπροστά στους δέκτες μας, νοιώσαμε και νοιώθουμε καθημερινά την αδυναμία μας σαν άνθρωποι μπροστά στην παντοδυναμία και αγριότητα της φύσης. Η ζωή έδειξε με τον πιο άγριο τρόπο σε μας, την πραγματική έννοια της σαν «βίος» και βία!

Απελπιστικά ανίκανοι και μηδαμικοί μπροστά στο μέγεθος της θεομηνίας και ανήμποροι να κάνουμε κάτι περισσότερο από το να νοιώθουμε συμπόνια και θλίψη για τους τόσους συνανθρώπους μας που χάθηκαν σε διάστημα μόνο λίγων λεπτών που μεσολάβησαν από τον σεισμό μέχρι το τσουνάμι, βυθιστήκαμε και βυθιζόμαστε όλοι χωρίς να το καταλαβαίνουμε σε μια απέραντη κατάθλιψη.

Την ίδια στιγμή, η αγωνία και το άγνωστο και η επαπειλούμενη φρίκη της επόμενης μέρας και της επόμενης στιγμής, από τις συνέπειες της κατάρρευσης των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής της περιοχής, μάς κρατούν κολλημένους μπροστά στις οθόνες μας με την ελπίδα του σωτήριου θαύματος. Αυτού του θαύματος, που θα θέσει ένα αίσιο τέλος επιτέλους σε αυτόν τον απρόσμενο εφιάλτη, που μπήκε ξαφνικά, απρόσκλητα, στη ζωή όλων μας και ιδιαίτερα και καταστροφικά στη ζωή των δυστυχισμένων συνανθρώπων μας στην μακρινή Ιαπωνία.

Αλήθεια, πόσο μακρινή είναι πια η Ιαπωνία, αφού κάθε στιγμή και λεπτό είναι στην σκέψη μας και μέσα στα σπίτια μας με τις φρικιαστικές εικόνες που βλέπουμε;

Και όμως, παρά την τραγωδία και την συνεχιζόμενη καταστροφή που ξετυλίγεται συνεχώς μπροστά στα μάτια όλων μας και του τεράστιους κινδύνους που ελλοχεύουν από την χρήση της ατομικής ενέργειας και το κτίσιμο πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής σε σεισμογενείς περιοχές, τίποτε δεν φαίνεται να εμπεδώνεται στο μυαλό των ανθρώπων και ιδιαίτερα του Τούρκου Πρωθυπουργού.

Μιλώντας σχετικά για το θέμα του προγραμματισμένου πυρηνικού σταθμού στο Ακουγιού της Τουρκίας που βρίσκεται απέναντι από την Ρόδο και την Κύπρο, δήλωσε πως το πρόγραμμα θα συνεχιστεί και ο σταθμός θα κτισθεί και πως κάθε εγχείρημα και επένδυση εμπεριέχει και πιθανούς κινδύνους!

Δεν φτάνει, λοιπόν, ο Αττίλας που τον έχουμε στα σπίτια μας για 36 ολόκληρα χρόνια και η τραγωδία του τόπου μας που αφανίστηκε με την «ειρηνευτική» εισβολή της Τουρκίας, θα έχουμε τώρα και την απειλή πάνω από τα κεφάλια μας μιας πυρηνικής έκρηξης και τελειωτικής εξάλειψης μας από τον Πλανήτη.

Όλα αυτά βέβαια δεν είναι καθόλου κινδυνολογίες και σενάρια τρόμου, αφού μια τέτοια καταστροφή είναι πολύ πιθανή, εφόσον αυτός ο σταθμός του Ακουγιού πρόκειται να κτισθεί σε μια ιδιαίτερα ενεργό σεισμογενή περιοχή.

Ο Θεός να βάλει το χέρι του, αλλά, ως φαίνεται, αν οι Τούρκοι δεν κάνουν δεύτερες σκέψεις και εμείς και τα παιδιά μας στο μέλλον θα έχουμε να βιώσουμε και τη δική μας Φουκουσίμα!

## Ομιλία του Στέφανου Στεφάνου σε δείπνο της Ομοσπονδίας στη Βουλή των Κοινοτήτων

«Το χρέος των συμμάχων της Τουρκίας, περιλαμβανομένης της Βρετανίας, να υποδείξουν σ' αυτήν όπως λάβει αποφάσεις υποβοηθητικές για λύση του Κυπριακού και όχι ν' αρκείται σε γενικόλογες διακηρύξεις ότι υποστηρίζει λύση», τόνισε την περασμένη Τετάρτη, 9 Μαρτίου, στο Λονδίνο ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος της Κύπρου, **Στέφανος Στεφάνου**.

Δεν είναι υπερβολή να πούμε ότι χωρίς τη συναίνεση της Τουρκίας δεν μπορεί να υπάρξει λύση στο Κυπριακό που, ουσιαστικά, είναι και πρόβλημα της γιατί η εκκρεμότητα προκαλεί μεγάλες δυσκολίες στην υλοποίηση των φιλοδοξιών της σε σχέση με την Ευρώπη και την περιοχή, είπε ο κ. Στεφάνου. Η λύση του Κυπριακού, είπε, «μπορεί ν' αποτελέσει νίκη για όλους. Όλοι οι εμπλεκόμενοι πρέ-



φώνιας κατα τους πρώτους τρεις μήνες των διαπραγματεύσεων με τον κ. **Ταλάτ** για τη βάση των συ-

θυπουργού ότι «η Τουρκία βρίσκεται στην Κύπρο όχι για τους Τουρκοκυπρίους, αλλά για τα δικά της

**John Prescott**, η υπουργός Μεταφορών **Theresa Villiers**, ο πρόεδρος του οργανισμού Φίλοι της Κύπρου,



πει να κερδίσουν από τη λύση. Αυτό το κατανοούμε. Δεν μπορεί, όμως, η λύση να παραγνωρίζεται τα συμφέροντα των Κυπρίων, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων. Η λύση θα πρέπει να εξυπηρετεί πρώτα απ' όλα τα δικά τους καλώς νοούμενα συμφέροντα. Σε αυτήν, όμως, μπορούν να χωρέσουν τα καλώς νοούμενα συμφέροντα όλων όσοι εμπλέκονται περιλαμβανομένης της Τουρκίας. Αναμένουμε από τους στενούς συμμάχους της να της το υποδείξουν. Και ένας απ' αυτούς τους στενούς συμμάχους είναι η Βρετανία».

Ο κ. Στεφάνου, που μιλούσε σε δείπνο βουλευτών και μελών της Βουλής των Λόρδων που παρατέθηκε από την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία σε εστιατόριο της Βουλής των Κοινοτήτων, έκανε μια αναδρομή στις συνομιλίες με αναφορά στα τρία βασικά σημεία συμ-

νομιλιών, τη διαδικασία που θα ακολουθείτο και για σειρά προτάσεων από τις δυο πλευρές που αξιοποιήθηκαν σαν αφετηρία των διαπραγματεύσεων.

Βασικό συμπέρασμα ήταν η μεγάλη διάσταση θέσεων, αλλά και δυνατότητες για εξεύρεση συγκλίσεων που μπορούσαν να οδηγήσουν σε συμφωνία. Από τον Μάιο του 2010 με τον κ. **Ερογλου** στην ηγεσία της τουρκικής κοινότητας η πρόοδος είναι μηδαμινή. Και πολλές από τις θέσεις της τουρκικής πλευράς είτε αποτελούν οπισθοδρόμηση είτε ανατρέπουν τη βάση των διαπραγματεύσεων.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος αναφέρθηκε και στις πρόσφατες διαδηλώσεις των Τουρκοκυπρίων σαν μια ζωντανή μαρτυρία για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν σαν αποτέλεσμα της κατοχής και στην αντίδραση του Τούρκου πρω-

στρατηγικά συμφέροντα». Τόνισε, επίσης, τη χρησιμότητα των προτάσεων του Προέδρου Χριστόφια σε μια προσπάθεια να δημιουργηθούν προϋποθέσεις προόδου στις συνομιλίες.

Στην εισαγωγική του ομιλία ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας, **Πήτερ Δρουσιώτης**, χαρακτήρισε τη βρετανική στάση σαν μάλλον επιζήμια, αναφέρθηκε στις διαδηλώσεις των Τουρκοκυπρίων, αλλά και στις χαρακτηριστικές, για την αυθαιρεσία της Τουρκίας, δηλώσεις του κ. **Ερνογάν** και τις θέσεις του υπουργού Εξωτερικών, κ. **Νταβούτογλου**, καταλήγοντας στο ότι, αυτό που χρειάζεται είναι η άσκηση αποτελεσματικής πίεσης στην Άγκυρα κα σ' αυτό μπορεί και πρέπει να βοηθήσει η Βρετανία.

Στο δείπνο παρακάθησαν, ανάμεσα σε άλλους, ο πρώην αναπληρωτής πρωθυπουργός, Λόρδος

Λόρδος **Corbett**, ο πρώην υπουργός Ευρώπης, **Chris Bryant**, ο σκωτisches υπουργός Ευρώπης, **Wayne David**, ο πρόεδρος της Διακομματικής Κοινοβουλευτικής Ομάδας, **David Barrowes**, και ο βετεράνος σταθερός φίλος της Κύπρου, **Sir Gerald Kaufman**. Στο δείπνο ήταν, επίσης, ο Υπάτος Αρμοστής, **Αλέξανδρος Ζήνων**, ο Αναπληρωτής πρόεδρος του ΔΗΣΥ, **Αβέρωφ Νεοφύτου**, ο οποίος μίλησε, νωρίτερα το απόγευμα σ' εκδήλωση της Διακομματικής Κοινοβουλευτικής Ομάδας για την Κύπρο, ο πρόεδρος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Αποδήμων Κυπρίων και πρώην πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ηνωμένου Βασιλείου, **Χάρης Σοφοκλειδής**, αξιωματούχοι της Εθνικής Ομοσπονδίας και της Νεολογίας του ίδιου οργανισμού και εκπρόσωποι άλλων παροικιακών οργανώσεων.

**Κ. ΤΣΙΟΥΠΡΑΣ**

## Ενημέρωση της Ομογένειας Παρισίων από τον Κύπριο πρέσβη

**ΠΑΡΕΣΤΗΣΑΝ Ο ΠΡΕΣΒΗΣ ΚΑΙ Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΗΔΡΕΥΣΕ Ο ΕΥΑΓΟΡΑΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**

Ο Πρέσβης της Κύπρου στη Γαλλία **Κορνήλιος Κορνηλιού** ανέλυσε στα μέλη της κυπριακής και ελληνικής κοινότητας στη Γαλλία, τη σημερινή κατάσταση στην Κύπρο, αναφερόμενος εκτενώς στη διαδικασία των συνομιλιών για λύση του Κυπριακού υπό το φως της πρόσφατης συνάντησης της Γενεύης.

Όπως αναφέρει επίσημη ανακοίνωση, η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στις **3 Μαρτίου**, στο χώρο του Ελληνικού Σπιτιού στο Παρίσι, και σε αυτή παρευρέθησαν ο Πρέσβης της Ελλάδας στη Γαλλία **Κωνσταντίνος Χαλαστάνης**, η Γενική Πρόξενος της Ελλάδας **Αικατερίνη Κόικα** και πλήθος κόσμου.

Ο κ. Κορνηλιού ανέφερε πως οι δηλώσεις του Τουρκοκύπριου ηγέτη **Ντεβρίς Ερογλου** δεν είναι ιδιαίτερα ενθαρρυντικές, αλλά ούτε και ανταποκρίνονται στις ενέργειες της δικής μας πλευράς. Υπογράμμισε ότι παραμένουμε δεσμευμένοι σε μια βιώσιμη και λειτουργι-

κή λύση του Κυπριακού, χωρίς επιδιαιτησία και ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα, επισημαίνοντας τις προσπάθειες του Προέδρου **Χριστόφια** και παρουσιάζοντας τις πρόσφατες προτάσεις του. Τόνισε, επίσης, «ότι δεν υπάρχει άλλη επιλογή από τη συνέχιση των συνομιλιών με σεβασμό στη συμφωνημένη βάση», προστίθεται στην ανακοίνωση.

Επίσης, ο κ. Κορνηλιού αναφέρθηκε ακόμη εκτενώς στα ευρωτουρκικά, υπογραμμίζοντας τις δυνατότητες που παρέχει η συμμετοχή της Κύπρου στην Ευρ. Ένωση ως πλήρους και ισότιμου μέλους. Τέλος, αναφέρθηκε, στην κατάσταση στα κατεχόμενα και στις αντιδράσεις των Τουρκοκυπρίων εναντίον της Τουρκίας.

Συντονιστής της εκδήλωσης ήταν ο Πρόεδρος της κυπριακής κοινότητας στη Γαλλία **Ευαγόρας Μαυρομμάτης**, ο οποίος υπογράμμισε το ενδιαφέρον της κυπριακής, αλλά και της ελληνικής κοινότητας στη Γαλλία για την κατάσταση στην Κύπρο, αλλά και την ετοιμότητά τους να στηρίξουν τις προσπάθειες για λύση του Κυπριακού.

IT Support & Websites  
Nurture your business with strong IT Roots

www.swift-ds.co.uk  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

## Συνάντηση Αδελφότητας με προΐσταμένη βρετανικού ΥΠΕΞ

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την περασμένη Πέμπτη ο Πρόεδρος της Αδελφότητας Αντώνης Γερολέμου, ο Επίτιμος Πρόεδρος και Πρόεδρος της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Χάρης Σοφοκλειδής, ο Ταμίας Ανδρέας Λοϊζίδης και ο Εκτελεστικός Γραμματέας Ανδρέας Καραολής, είχαν συνάντηση στο βρετανικό Υπουργείο Εξωτερικών με την Προΐσταμένη του Νοτιανατολικού Τμήμα-

ρία Lufkin για την πολύχρονη προσφορά και τις δραστηριότητες της Αδελφότητας, τόνισε ότι η παροικία μας και ο Κυπριακός λαός αναμένουν πιο δίκαιη και πιο ισοζυγισμένη πολιτική από τη βρετανική κυβέρνηση γιατί, περισσότεροι από 70.000 Τουρκοκύπριοι έχουν ταυτότητες και 62.000 έχουν διαβατήρια της Κυπριακής Δημοκρατίας και απολαμβάνουν όλα τα αγαθά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και



Από αριστερά, ο Ανδρέας Καραολής, ο Χάρης Σοφοκλειδής, η Christine Lufkin, ο Αντώνης Γερολέμου, και ο Ανδρέας Λοϊζίδης

τος της Ευρώπης, Κύπρου και Ελλάδας Christine Lufkin, με την οποία είχαν μια ειλικρινή και εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων πάνω στις πτυχές του Κυπριακού και τις συνομιλίες μεταξύ του Προέδρου Χριστόφια και του Τουρκοκύπριου ηγέτη Ερογλου για λύση του Κυπριακού.

Τόνισαν στην εκπρόσωπο του Υπουργείου Εξωτερικών ότι ο Πρόεδρος Δημήτρης Χριστόφιας συνεχίζει με καλή θέληση τις συνομιλίες, παρά τις αρνητικές και αδιάλλακτες θέσεις και δηλώσεις του Τουρκοκύπριου ηγέτη Dervis Eroglou και του πρωθυπουργού της Τουρκίας για γεωστρατηγικά συμφέροντα στην Κύπρο, για δύο κράτη, δύο λαούς, εγγυήσεις της Τουρκίας και άλλες προκλητικές ενέργειες. Η τουρκική πλευρά, πρόσθεσαν, αμφισβητεί και όσα συμφωνήθηκαν μεταξύ του προέδρου Χριστόφια και του προηγούμενου Τουρκοκύπριου ηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ και προσπαθεί να δημιουργήσει νέα τετελεσμένα με το σφετερισμό των ελληνοκυπριακών περιουσιών και την ανέγερση οικοδομών πάνω σε ελληνοκυπριακή γη, παρά τις αποφάσεις των δικαστηρίων. Ανάφεραν ότι, όπως φαίνεται και από τις τελευταίες μαζικές διαδηλώσεις των Τουρκοκυπρίων στα κατεχόμενα, εμπόδιο στη λύση του Κυπριακού συνεχίζει να είναι ο τουρκικός στρατός κατοχής και οι έποικοι.

Ο Αντώνης Γερολέμου, αφού ενημέρωσε την κυ-

ρια Κυπριακής Δημοκρατίας.

Η ούτω καλούμενη απομόνωση των Τουρκοκυπρίων είναι ψεύδος, γιατί μπορούν όποτε θέλουν να χρησιμοποιήσουν τα λιμάνια της Λάρνακας και της Λεμεσού.

Τα στελέχη της Αδελφότητας κάλεσαν επίσης τη βρετανική κυβέρνηση να δώσει πιο αυστηρή προειδοποίηση στους Βρετανούς πολίτες για να σταματήσουν να αγοράζουν τα σπίτια και τα κτήματα των Ελληνοκυπρίων προσφύγων στα κατεχόμενα. Τόνισαν επίσης ότι η Βρετανία, λόγω των πολύχρονων πολιτικών, οικονομικών πολιτιστικών και άλλων δεσμών της με την Κύπρο, όπως και η Ενωμένη Ευρώπη, πρέπει να εξασκήσουν την επιρροή τους πάνω στην Τουρκία για να αλλάξει την αρνητική της στάση και να εργασθεί για λύση του Κυπριακού για να βοηθήσει η ίδια και την ενταξιακή της πορεία.

Η κυρία Lufkin είπε ότι η βρετανική κυβέρνηση υποστηρίζει όλες τις προσπάθειες του ΓΤ του ΟΗΕ και βρίσκεται σε συνεχή επαφή με τις δυο κοινότητες της Κύπρου. Η Τουρκία εργάζεται συστηματικά για την ένταξη της στην ΕΕ και σαν πολύτιμος σύμμαχος της Δύσης θα βοηθηθεί από πολλές χώρες. Πιστεύει ότι παρά τις δυσκολίες, οι δυο πλευρές στην Κύπρο πρέπει να βρουν τρόπο να ξεπεράσουν τα εμπόδια για να βρουν λύση από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους.

### ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## Ο πανηγυρικός λόγος του Δημάρχου Ασπροπύργου, Νικ. Μελετίου, για την επέτειο της Εθνεγερσίας του 1821

Εκφωνήθηκε στην Πλατεία Ηρώων της Πόλεως, στον επίσημο εορτασμό της 25ης Μαρτίου το 2010

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Συνεχίζουμε τη δημοσίευση του πανηγυρικού λόγου του Δημάρχου Ασπροπύργου Αττικής, Ν. Μελετίου, που εκφωνήθηκε την 25η Μαρτίου 2010:

«...

...Πατί αφήνουμε αναπάντητες, τις προκλήσεις κάποιων, που επιχειρούν να καπηλευτούν ήρωες του 1821; Να τους παρουσιάζουν, ως μη Έλληνες, ως πολέμαρχους άλλων Εθνών;

Στις 28 Ιουνίου, του 1821, ο Μάρκος Μπότσαρης κι ο Κίτσος Τζαβέλας, σε προκήρυξη τους, προς τους κατοίκους της Πάργας, διακηρύσσουν: «Είμεθα Έλληνες, πιστοί στον όρκο μας, σταθεροί στην απόφαση μας, και με το Σταυρό μπροστά, και τα όπλα στα χέρια, προτιμάμε να κατεβούμε στους τάφους, χριστιανοί και ελεύθεροι, παρά να ζήσουμε σκλάβοι, χωρίς θρησκεία, χωρίς πατρίδα, χωρίς τιμή!»

Πώς τολμούν, λοιπόν, όχι μόνο ξένοι προπαγανδιστές, αλλά και κάποιοι ελληνόφωνοι, δήθεν επιστήμονες, να αμφισβητούν την ελληνικότητα, των συγκεκριμένων, και άλλων πολλών καπεταναίων, που ήταν Αρβανίτες, σαν κι εμάς, τους ιδρυτές αυτής της Πόλης;

Πώς τολμά, το Στέιτ Ντιπάρτμεντ, να συνεχίζει το ίδιο, μονότονο, προκλητικό τροπάριο, περί Εθνικής Μειονότητας Αρβανιτών στην Ελλάδα; Πού βασίζεται ο διαρκής πόλεμος, σε βάρος της χώρας μας;

Συμπατριώτισσες και Συμπατριώτες, περιμένουμε χρόνια, από τους ταγούς μας, πολιτικούς και πνευματικούς, κοντά δύο αιώνες, να μιλήσουν τη γλώσσα της αλήθειας, να δώσουν, σ' αυτό το Λαό, τη δυνατότητα να αντιληφθεί, σε τί οφείλονται τα δεινά κι οι εθνικές καταστροφές, που βιώνει αυτός ο Τόπος.

Πια να σηκωθούμε, επί τέλους! Να δικαιώσουμε, τους πόθους και τα οράματά μας!

Ακρα του Τάφου σιωπή!

Ε, λοιπόν, 189 χρόνια μετά, την ώρα που κορυφώνεται η αγωνία μας, για το μέλλον της Ελλάδας, υπερχρεωμένης και περίγelo όλης της οικουμένης, ας γίνουμε εμείς οι σταυροφόροι της αλήθειας!

Ας πούμε, ας αντιληφθούμε επιτέλους, ότι όσα διέσσωσαν οι προγονοί μας, επί τέσσερις αιώνες, όσα θυσιάσαν, οι Έλληνες Επαναστάτες, με απαρχή την άνοιξη του 1821, υποθηκεύτηκαν στο βωμό των



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λογογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

δανειστών μας! Δύο δάνεια, του 1824 και του 1825, ύψους δύο εκατομμυρίων, οκτακοσίων χιλιάδων λιρών, ήταν αυτά που υποκίνησαν την εμφύλια διαμάχη, αυτή, που έθεσε σε κίνδυνο, την έκβαση της Επανάστασης του 1821.

«Όταν μιλάει ο χρυσός, τα πάντα είναι άχρηστα», έλεγε ο Γκούρας, που από θαρραλέος καπετάνιος, έγινε συνώνυμος της ψυχικής φθοράς που προκλήθηκε, με τα αργύρια των δανείων.

«Νόμος και ισχύς οι λίρες των δανείων!» Μ' αυτές εξαγοράζονταν οι πάντες! Μ' αυτές, οι δανειστές μας, διέφθειραν διαχρονικά, τον κοινοβουλευτισμό και τη διοίκηση! Και το 1825, κηρύχτηκε η πρώτη πτώχευση!

Όταν ανέλαβε η Κυβέρνηση Ζαΐμη, στο ταμείο του αγώνα, βρήκε μόνο 16 γρόσια, δηλαδή, ούτε μια ακέραια λίρα! Χρωστούσαμε ήδη, 2,8 εκατομμύρια λίρες, από τις οποίες, «στο χέρι», οι Επαναστάτες είχαν πάρει μόνο τις 800 χιλιάδες!

Τα άλλα ήταν «έξοδα», «κρατήσεις», για το «κοινωνικό έργο» των Τραπεζιτών, αδελφών Ρικάρντο, από την Αγγλία, και Ρότσιλντ, από τη Γαλλία. Κι έκτοτε, η Ελλάδα πορεύεται, με εκείνη τη θηλιά στο λαιμό του έθνους!

Κρίμα στις θυσίες, των ανώνυμων και επώνυμων αγωνιστών, των άγνωστων ηρώων και των γνωστών καπεταναίων! Η λευτεριά μας κατάντησε κλοτσσκοσύφι των δανειστών μας! Τα οράματά μας, παιχνιδι στα χέρια των διεθνών τοκογλύφων!...»

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100

ΟΜΙΛΙΑ ΣΕ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

## Α. ΝΕΟΦΥΤΟΥ: «Το προσφυγικό θα λυθεί στις διαπραγματεύσεις»

Ο αναπληρωτής πρόεδρος του Δημοκρατικού Συναγερμού και πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων της Βουλής των Αντιπροσώπων, κ. Αβέρωφ Νεοφύτου βρέθηκε στο Λονδίνο για τριήμερη επίσκεψη για επαφές με Βρετανούς πολιτικούς. Το απόγευμα της **Τετάρτης 9 Μαρτίου** μίλησε σε ανοικτή συγκέντρωση της Διακομματικής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής για την Κύπρο στην αίθουσα 12 του Βρετανικού Κοινοβουλίου.

Της συγκέντρωσης προήδρευσε ο πρόεδρος της Επιτροπής, βουλευτής **Ντέιβιντ Μπάρροους**. Παρευρέθηκαν 12 βουλευτές, ο Ύπ. Αρμοστής της Κύπρου στο Λονδίνο **Αλέξανδρος Ζήνων**, ο αναπληρωτής Ύπ. Αρμοστής **Γιώργος Χριστοφίδης**, εκπρόσωποι των ελληνικών Μέσων Ενημέρωσης, αρκετοί συμπατριώτες μας και ορισμένοι Τουρκοκύπριοι.

Ο κ. Νεοφύτου σατάλησε αρκετό χρόνο της ομιλίας του προσπαθώντας φορτικά να εξηγήσει ότι η ελληνοκυπριακή πλευρά κάνει πάρα πολλά για να βοηθήσει τους Τουρκοκύπριους για να λυθεί το Κυπριακό και τόνισε «*δεχθήκαμε την πολιτική ισότητα με τους Τουρκοκύπριους, που είναι το 20% του πληθυσμού, με την διζωνική δικαιοδική ομοσπονδία, γιατί θέλουμε λύση*».

Αναφέρθηκε στις αξιώσεις του Τούρκου πρωθυπουργού **Ερντογάν** για δύο κράτη και είπε ότι δεν δεχόμαστε τέτοια λύση, εξάλλου, είπε προς τους Βρετανούς, τι θα απογίνουν οι Βάσεις σε τέτοια περίπτωση;

Σε ερώτηση βουλευτή τι ακριβώς εννοεί, ο κ. Νεοφύτου απάντησε ότι δεν είναι νομικός, αλλά πολιτικός και ανέφερε ότι το 1960 υπήρξαν τρεις συνθήκες αλλά απέτυχε να εξηγήσει στον εν λόγω βουλευτή ότι οι Βάσεις και οι συνθήκες την δημιουργία της Κυπριακής Δημοκρατίας ήταν πακέτο και όταν διαλυθεί η Κυπριακή Δημοκρατία πάνε περίπατο και οι Βάσεις.

Αναφέρθηκε στο «οικόπεδο 12» και είπε ότι τώρα υπάρχουν νέα δεδομένα και κίνητρα που θα είναι και υπέρ της Τουρκίας να λυθεί το Κυπριακό, ότι **θα υπάρξει ξεχωριστό ταμείο για να φυλάγεται το μερίδιο που αναλογεί στους Τουρκοκύπριους από τα κέρδη της Κύπρου από το αέριο, ενόσω δεν έχουμε λύση**. Αναφέρθηκε στον νεο-οθωμανικό ρόλο που επιδιώκει η Τουρκία στην περιοχή και στον Αραβικό Κόσμο, αλλά είπε εμείς δεν είμαστε ενάντια στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας. Στο θέμα του θαλάσσιου πλούτου είπε στους Αγγλους βουλευτές ότι και το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να μας βοηθήσει, γιατί έχει εταιρείες με ειδικούς.

Σε απάντηση Τουρκοκύπριου ο οποίος ζήτησε βοήθεια για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, ο κ. Νεοφύτου τόνισε ότι παρόλο ότι ο ίδιος είναι αντιπολίτευση, υποστηρίζει την πολιτική Χριστόφια που δίνει τόσα πολλά στους Τουρκοκύπριους και κατηγορείται η κυβέρνηση στην Κύπρο για την πολιτική της αυτή – με 70.000 Τουρκοκύπριους να έχουν πάρει ταυτότητες για να κυκλοφορούν παντού ως Ευρωπαίοι πολίτες, λαμβάνουν ιατρική περίθαλψη δωρεάν δίχως να πληρώνουν ένα σέντ κτλ. «*Καλά κάνει η κυβέρνηση Χριστόφια, πρέπει να βοηθούμε τους Τουρκοκύπριους*», είπε. Σε άλλη ερώτηση



βουλευτού αν η Κύπρος έχει πρόβλημα παράνομων, όπως η Ελλάδα, είπε ότι ναι, έχει δυστυχώς, αλλά δεν ανέπτυξε το θέμα στην λεπτομέρεια και συνέπειξε του.

Σε άλλη ερώτηση βουλευτή ότι η Αμερική είναι ο λόγος που δεν λύεται το Κυπριακό, δεν κάνει τίποτα για το Κυπριακό, ο κ. Νεοφύτου απάντησε λέγοντας ότι τώρα οι ΗΠΑ θα ενδιαφερθούν να βοηθήσουν, γιατί άλλαξαν τα πράγματα με την Τουρκία, και επειδή η εταιρεία που ανέλαβε την εξερεύνηση, η **Noble Energy**, είναι αμερικανική εταιρεία.

Ένας βουλευτής επεσήμανε στον κ. Νεοφύτου ότι το πρόβλημα του Κυπριακού είναι ο τουρκικός κατοχικός στρατός και οι έποικοι και τον ρώτησε πώς θα γίνει κατορθωτή η αποχώρησή τους. Η απάντησή του κ. Νεοφύτου ήταν με το να κάνουμε τους Τουρκοκύπριους να νοιώθουν άνετοι και να μην έχουν φόβο για την ασφάλειά τους και ότι θα χρειαστεί κάποιος μηχανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (Σημ: Ήταν την ίδια μέρα που η Ευρωβουλή εξέδιδε ψήφισμα καταπέλη εναντίον της Τουρκίας για την μη μέχρι τώρα απόσυρση των κατοχικών της στρατευμάτων και εποίκων).

Επειδή ο κ. Νεοφύτου δεν αναφέρθηκε καθόλου στο προσφυγικό, του θέσαμε ότι το Κυπριακό έχει δύο πτυχές για να λυθεί, η μία πτυχή είναι ο τουρκικός κατοχικός στρατός και οι έποικοι, όπως τέθηκε από τον Αγγλο βουλευτή, αλλά η άλλη είναι οι 200.000 των Ελληνοκυπρίων προσφύγων που περιμένουν να επιστρέψουν στα σπίτια τους. Πώς αντιμετωπίζει την πτυχή αυτή;

Η απάντησή του κ. Αβέρωφ Νεοφύτου ξεκίνησε καταρχήν με ένα πολύ ατυχή παραλληλισμό: «*Όπως εσείς – είπε – όλοι οι Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι βρίσκεστε εδώ και δεν μπορούν να σας διώξουν, στην Ευρώπη έχετε το δικαίωμα να ζείτε όπου θέλετε, εδώ είναι η δεύτερη σας πατρίδα, και στην Κύπρο υπάρχει χώρος για όλους. Κάποιες δυσκολίες που υπάρχουν, θα πρέπει να λυθούν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων*».

Ο κ. Νεοφύτου είχε, επίσης, συνάντηση με τον σκωτσοβόλο υπουργό Ευρώπης, **Wayne David** και με τον πρόεδρο της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του Κοινοβουλίου, **Bill Cash**.

ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ

## Υποτροφία £1000 από τη Lloyds Bank σε νέους Έλληνες Ορθοδόξους για μεταπτυχιακές Σπουδές

Από την **Αν. Σύμβουλο Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας, Αντωνία Βαλαβάνη, λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:**

Το Γραφείο Συντονιστή Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας Λονδίνου σας ενημερώνει ότι η **Lloyds TSB Offshore Trust Company Limited** προσφέρει υποτρο-

φία ποσού 1.000 λιρών, που προορίζεται για νέους Έλληνες, Ορθοδόξους, γεννημένους στην Ελλάδα από Έλληνες Ορθοδόξους γονείς.

Σκοπός είναι να ενισχυθεί οικονομικά όποιος ενδιαφέρεται για επιπλέον σπουδές στην Αγγλία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία ή σε χώρες της πρώην Σο-

βιετικής Ένωσης.

Οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να έχουν ήδη εξασκήσει το επάγγελμά τους στην Ελλάδα για δέκα χρόνια.

Οι αιτήσεις θα εξεταστούν από Ειδική Επιτροπή.

Για περισσότερες πληροφορίες: Ελληνική Πρεσβεία, Γραφείο Εκπαίδευσης 020 7221 0093.

## Συμμετοχή της ΚΕΑ στο «e-learning ελληνικά» πρόγραμμα του Πανεπιστημίου Κρήτης

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Ο κ. **Σάββας Παυλίδης**, Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας στο Ηνωμένο Βασίλειο - Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ), πήρε μέρος στην πρώτη διήμερη Συνάντηση Εργασίας για την υλοποίηση ενός νέου φιλόδοξου προγράμματος, που θα διευκολύνει τη διαδικασία διδασκαλίας – μάθησης της ελληνικής ως ξένης γλώσσας, μέσω της ετοιμασίας κατάλληλου λογισμικού (ηλεκτρονικού διδακτικού υλικού), το οποίο θα αποστέλλεται σε σχολεία, εκπαιδευτικούς και μαθητές μέσω του διαδικτύου (internet) με τη μορφή της

την επιστημονική επιμέλεια και την κύρια ευθύνη του καθηγητή κ. **Δαμανάκη**) πήραν μέρος αρκετοί συντονιστές Γραφείων Εκπαίδευσης των Ελληνικών Πρεσβειών ανά τον κόσμο, καθώς και πενήντα περίπου ομογενείς εκπρόσωποι κοινοτήτων, εκπαιδευτικών φορέων και σχολείων, που προσφέρουν ελληνική εκπαίδευση σε παροικίες του εξωτερικού σε όλα τα μήκη και τα πλάτη του πλανήτη μας.

Ανάμεσά τους περιλαμβάνονται εκπρόσωποι από την Αυστραλία, την Αμερική, και από πάρα πολλές χώρες της Ευρώπης.

Οι σύνεδροι, αφού ενημερώθηκαν επαρκώς για το σχεδιασμό και το περιεχόμενο του έργου, με-

φάση) δεν θα πρέπει να είναι συνολικά περισσότερα από τριανταπέντε.

Αναφορικά με τη συμμετοχή του Ηνωμένου Βασιλείου στο αρχικό / πιλοτικό πρόγραμμα, που θα ολοκληρωθεί μέχρι το τέλος του έτους 2011, θα υποδειχθούν δύο σχολεία (ένα ολοήμερο και ένα κοινοτικό), τα οποία θα πρέπει απαραίτητα να διαθέτουν τον απαιτούμενο εξοπλισμό και να στελεχώνονται από ένα τουλάχιστο άτομο (εκπαιδευτικό, κατά προτίμηση), το οποίο να είναι καλά εξοικειωμένο με τη χρήση της σύγχρονης τεχνολογίας. Ο Προϊστάμενος της ΚΕΑ κ. **Σάββας Παυλίδης** βρίσκεται ήδη σε επαφή με σχολεία, που πληρούν



Στιγμιότυπο από την συνάντηση εργασίας.

εξ αποστάσεως μάθησης (e learning) προς ενίσχυση του έργου τους.

Στη συνάντηση, που πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή (11 Μαρτίου) και το Σάββατο (12 Μαρτίου 2011) στο Πανεπιστημίουπολη του Ρεθύμνου Κρήτης, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης από τον κ. **Μιχάλη Δαμανάκη**, επιστημονικό υπεύθυνο του νέου προγράμματος «**Ελληνο-γλωσσική Διαπολιτισμική Εκπαίδευση στη Διασπορά**» (το οποίο διαδέχεται το Πρόγραμμα «**Παιδεία Ομογενών**», που είχαν, επίσης χρηματοδοτηθεί από εθνικούς πόρους και την Ευρωπαϊκή Ένωση και ολοκληρώθηκε πρόσφατα υπό

λέτησαν τρόπους στενής συνεργασίας μεταξύ τους και με το Πανεπιστήμιο Κρήτης, ειδικότερα με τον κ. **Δαμανάκη** και την επιστημονική του ομάδα, ώστε επιτευχθεί αποτελεσματική υλοποίηση του νέου, τριετούς διάρκειας, προγράμματος. Συμφωνήθηκε δε μεταξύ του Πανεπιστημίου Κρήτης, των εκπροσώπων των Υπουργείων Παιδείας Ελλάδας και Κύπρου και όλων των αντιπροσώπων των εκπαιδευτικών φορέων, σχολείων και ομογενειακών ιδρυμάτων, που πήραν μέρος στη Συνάντηση Εργασίας, να δοθεί προτεραιότητα στην οργάνωση δικτύων σχολείων, τα οποία (στην αρχική, τουλάχιστο,

τις εν λόγω προϋποθέσεις.

Αν υπάρχουν εκπαιδευτικοί φορείς και σχολικές μονάδες, που είτε διαθέτουν στελέχη καλά καταρτισμένα στην Τεχνολογία είτε έχουν τέτοιο εξοπλισμό σε μερικά, έστω, από τα σχολεία τους, ή είναι πρόθυμοι να τον εξασφαλίσουν σύντομα, παρακαλούνται να ενημερώσουν έγκαιρα το Γραφείο της ΚΕΑ, γιατί προβλέπεται διπλασιασμός μέχρι και τριπλασιασμός των μονάδων, που θα περιληφθούν στο Δίκτυο Σχολείων κατά τη Β' φάση του έργου, περί τις αρχές του έτους 2012, ενώ αναμένεται ότι από το έτος 2013 θα έχουν πρόσβαση στο πρόγραμμα όλα σχεδόν τα ελληνικά σχολεία.



Στη φωτογραφία δεύτερος εξ αριστερών ο κ. **Δαμανάκης**. Δίπλα του ο κ. **Σ. Παυλίδης** και στη συνέχεια η εκπρόσωπος του ΥΠΕΠΘ κ. **Ευγενία Αρβανίτη**. Πρώτη εκ δεξιών η κ. **Μ. Λουκά** και δίπλα της η καθηγήτρια κ. **Ειρ. Φιλίππκη**.

## Η Ιστορία της Κύπρου από το 1878 έως το 2010 στο Κοινοπολιτειακό Ινστιτούτο στο Λονδίνο

Στοιχεία και ερμηνείες γεγονότων που συνθέτουν σημαντικούς σταθμούς της κυπριακής ιστορίας κατά την περίοδο 132 χρόνων από την αρχή της βρετανικής παρουσίας στην Κύπρο το 1878 μέχρι το 2010, κατατέθηκαν σε συνδιάσκεψη που διοργανώθηκε από το Ινστιτούτο Κοινοπολιτειακών Σπουδών, την περασμένη Παρασκευή, στο Λονδίνο. Δεκαέξι φοιτητές και φοιτήτριες έδωσαν τα κύρια αποτελέσματα των μέχρι τώρα ερευνών τους στα πλαίσια διδακτορικής διατριβής τους, ο καθένας στο δικό του τομέα, από την εικόνα που παρουσίαζε η νήσος το 1878 και τις αλλαγές στην πολιτειακή υπόσταση της μέχρι την κήρυξη της σε βρετανική αποικία και τις εσωτερικές εξελίξεις με τον αγώνα της ΕΟΚΑ και την ανακήρυξη της Κυπριακής Ανεξαρτησίας και από τις συνέπειες της τουρκικής εισβολής και κατοχής μέχρι τη στάση των δυο πλευρών έναντι του σχεδίου Ανάν και την παιδεία στην κατεχόμενη περιοχή.

Ακαδημαϊκοί όπως ο καθηγητής **Robert Holland** και ο καθηγητής **Philip Murphy**, και οι δυο του Ινστιτούτου Κοινοπολιτειακών Σπουδών, ο καθηγητής του Πανεπιστημίου Hertfordshire, **Κλέαρχος Κυριακίδης**, ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου Κύπρου **Γιώργος Καζαμίας** και η ιστορικός-συγγραφέας **Νταϊάνα Μαρκίδη**, συμπλήρωσαν διάφορα υπό συζήτηση θέματα στη διάρκεια της ημερήσιας συνδιάσκεψης υπό τον γενικό τίτλο «**Εξερευνώντας την Ιστορία της Κύπρου 1878-2010**».

Η ημερίδα, με ειδικούς διοργανωτές τον **Γιάννο Κατσουριδη**, ερευνητή στο Ινστιτούτο Κοινοπολιτειακών Σπουδών και την **Αντιγόνη Ηρακλειδου**, διδακτορική φοιτήτρια στο Ινστιτούτο, επισφραγίσθηκε με την παρουσίαση του βιβλίου της **Αναστασίας Γιάγκου «Cyprus in World War II: Politics and Conflict in the Eastern Mediterranean»**.

## Σεμινάριο της ΚΕΑ για την Υγεία και στην Ασφάλεια των μαθητών

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Στα πλαίσια της ανάγκης εισαγωγής στα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία (ΕΠΣ) εκπαιδευτικής πολιτικής, η οποία να διασφαλίζει την υγεία και την ασφάλεια των μαθητών κατά τη διάρκεια της φοίτησής τους σ' αυτά (ενόψει μάλιστα και της απόφασης της αγγλικής κυβέρνησης να επθεωρούνται από τώρα και στο εξής, μέσω του συστήματος OFSTED, όλα τα κοινοτικά σχολεία, που λειτουργούν στο Ηνωμένο Βασίλειο) οργανώθηκε στις 8 Μαρτίου 2011 στα Γραφεία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ) ειδικό σεμινάριο με θέμα «**Η υγεία και ασφάλεια των μαθητών, ύψιστη προτεραιότητα και για τα Ελληνικά Παροικιακά σχολεία**».

Το θέμα ανέπτυξε με σαφήνεια και συντομία η ανώτερη διοικητική λειτουργός του ολοήμερου ελληνορθόδοξου σχολείου του Νοτίου Λονδίνου «Άγιος Κυπριανός», (St. Cyprian's Greek Orthodox Primary School) κ. **Μαρία Θεοφιλου**, η οποία ανταποκρίθηκε με προθυμία σε σχετική πρόσκληση του Προϊσταμένου της ΚΕΑ κ. **Σάββα Παυλίδη**. Μεταξύ άλλων η κ. Θεοφιλου έκανε αναφορά στους λόγους, που επιβάλλουν την ετοιμασία και υιοθέτηση της εν λόγω πολιτικής στα σχολεία μας, η οποία θα ελέγχεται από το OFSTED, υπέδειξε την ανάγκη επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών στην εφαρμογή της και υπογράμμισε την ευθύνη της Διεύθυνσης των σχολείων και των Σχολικών Επιτροπών για την εξασφάλιση Λευκών Ποινικών Μητρώων (Criminal Records Bureau checks) και την εν γένει τήρηση των κανονισμών υγείας και ασφαλείας των μαθητών.

Ακολούθησαν απαντήσεις σε ερωτήσεις, υποβολή αποριών και συζήτηση, που έδωσαν την ευκαιρία στην κ. Θεοφιλου να επεκταθεί περισσότερο στο θέμα.

## Επίσκεψη Γενικού Προξένου και Προϊσταμένου ΚΕΑ στο Ελληνικό Σχολείο Αγ. Γεωργίου Kingston

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Το **Σάββατο, 5 Μαρτίου 2011**, ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου κ. **Γιώργος Γεωργίου** και ο Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας και Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ) κ. **Σάββας Παυλίδης**, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης, επισκέφθηκαν το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Αγίου Γεωργίου Kingston, όπου έτυχαν θερμής και εγκάρδιας υποδοχής.

Στα πλαίσια της επίσκεψής τους οι δύο εκπρόσωποι της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας παρακάθισαν σε σύσκεψη με τον Ιερατικό Προϊστάμενο της κοινότητας Αρχιμανδρίτη **Αιμιλιανό Παπαδόκη**, τον Πρόεδρο του Κοινοτικού και Εκκλησιαστικού Συμβουλίου κ. **Σάββα Καραγιάννη** και τους συνεργάτες του, με τη Διευθύντρια του σχολείου κ. **Γεωργία Αντωνίου** και με την Πρόεδρο της Σχολικής Επιτροπής και της Βοηθητικής Αδελφότητας κ. **Στέλλα Παπαϊωάννου** και



Στη συνέχεια ο Προϊστάμενος της ΚΕΑ κ. Σάββας Παυλίδης, στην παρουσία του Γενικού Προξένου κ. Γιώργου Γεωργίου, είχε ειδική ενημερωτική συνάντηση με τη Διευθύντρια

ώρησης των σχολείων μας από τις αγγλικές Αρχές.

Ακολούθησε επίσκεψη στις τάξεις από τους κ. κ. Γεωργίου, Παυλίδη και την κ. Αντωνίου, μαζί με ομάδα σχολικών παραγόντων, για γνωριμία με τα παιδιά και τους δασκάλους και άμεση επικοινωνία μαζί τους, στα πλαίσια της ενημέρωσης των επισκεπτών για το επιτελούμενο διδακτικό και εκπαιδευτικό έργο.

Στη συνέχεια, η Κοινότητα πρόσφερε γεύμα εργασίας, το οποίο ετοίμασαν με προθυμία οι κυρίες της Βοηθητικής Αδελφότητας. Παρέστησαν δε, πέραν των προσκεκλημένων και των κοινοτικών αρχόντων, μέλη της Σχολικής Επιτροπής και το διδακτικό προσωπικό του σχολείου.

Στα πλαίσια του γεύματος ο Ιερατικός Προϊστάμενος Αρχιμανδρίτης π. Αιμιλιανός ευχαρίστησε τους προσκεκλημένους για την επίσκεψή τους και τη βοήθεια της κυπριακής πολιτείας προς την κοινότητα.

Σε ένδειξη δε εκτίμησης για την προσφερόμενη στήριξη πρόσφερε αναμνηστικό δώρο στο Γενικό Πρόξενο κ. Γεωργίου και συγχάρηκε τον Προϊστάμενο της ΚΕΑ κ. Παυλίδη για την αμέριστη συμπαράστασή του στο έργο του σχολείου και της κοινότητας. Απαντώντας οι κ.κ. Γεωργίου και Παυλίδης συγχάρηκαν τους παράγοντες και τα μέλη της κοινότητας, καθώς και το διδακτικό προσωπικό και τη Διευθύντρια του σχολείου για τη σημαντική και πλούσια προσφορά τους στους ενορίτες και την ευρύτερη ομογένεια. Επανάλαβαν δε ότι η Υπάτη Αρμοστεία και η Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή θα συνεχίσουν να προσφέρουν κάθε δυνατή βοήθεια και στήριξη στις προσπάθειές τους.



τους συνεργάτες της, κατά την οποία είχαν την ευκαιρία να ενημερωθούν για τα επιτεύγματα της κοινότητας και του σχολείου και να ανταλλάξουν απόψεις για την αντιμετώπιση των παρουσιαζόμενων δυσκολιών και προβλημάτων.

Τόσο ο κ. Γεωργίου όσο και ο κ. Παυλίδης διαβεβαίωσαν τους συνέδρους ότι η Υπάτη Αρμοστεία και η ΚΕΑ, στα μέτρα πάντοτε των δυνατοτήτων τους, θα είναι αρωγοί στις προσπάθειες της κοινότητας για αναβάθμιση της προσφοράς της στους ενορίτες και τη νεολαία, ιδιαίτερα στα παιδιά του ελληνικού παροικιακού σχολείου του Αγ. Γεωργίου.

του σχολείου κ. Γεωργία Αντωνίου και τα μέλη της Σχολικής Επιτροπής, για εκπαιδευτικά θέματα, όπως τη σχολική πολιτική για ποικίλα θέματα, που αφορούν στην ασφάλεια, την υγεία, την ευημερία και την προστασία των μαθητών, τα καθήκοντα της Διεύθυνσης και του διδακτικού προσωπικού, την αξιοποίηση της σύγχρονης τεχνολογίας στον εκπαιδευτικό προγραμματισμό των δασκάλων για αποτελεσματικότερη διδασκαλία – μάθηση, την ανάγκη συνεχούς επιμόρφωσης των δασκάλων, την αναθεώρηση του Αναλυτικού Προγράμματος κλπ. Αναφέρθηκε, επίσης, στις απαιτήσεις του συστήματος επιθε-



## Γεύμα της Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκεϋ για τη Διεθνή Ημέρα της Γυναίκας

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία την Τρίτη 8 Μαρτίου 2011 η εκδήλωση – εορτασμός της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας που είχε διοργανώσει η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκεϋ. Περίπου 100 γυναίκες επιβίβαστηκαν σε δύο πούλμαν και πήγαν στο ελληνικό εστιατόριο **Fiskardo** στο Barkingside, Essex δίπλα στη λίμνη, όπου και τους προσφέρθηκε πολύ ωραίο γεύμα με την προσωπική φροντίδα του ιδιοκτήτη κ. **Γιώργου**.

Η συντονίστρια της Οργάνωσης, **Κική Καρατζαφέρη**, παρουσίασε εν συντομία το ιστορικό της Διεθνούς Ημέρας της Γυναίκας, πώς και γιατί δηλαδή εορτάζεται στις 8 Μαρτίου με μια εμπειριστατωμένη ομιλία η οποία κατέληξε ως εξής:

«**Η Διεθνής Ημέρα της Γυναίκας είναι η μέρα που θα πρέπει όλες οι γυναίκες να κοιτάζουμε εάν και τι είδους πρόοδος έγινε όσον αφορά τα θέματα ανισότητας που υφίστανται, να φωνάζουμε για αλλαγές αλλά και για να γιορτάσουμε το κουράγιο και την αυτοθυσία συνηθισμένων γυναικών που έπαιξαν όμως πολύ σημαντικό ρόλο στην ιστορία των γυναικείων δικαιωμάτων. Δανείζομαι τα λόγια μιας γνωστής Ελληνοαμερικανής δημοσιογράφου, της **Αριάννας Στασινοπούλου-Χάφιγκτον** για να κλείσω την ομιλία μου και να ξεκινήσουμε την εορτή μας, η οποία είχε ότι "Μια γυναίκα με φωνή εξ' ορισμού είναι μια δυνατή γυναίκα.**



Αλλά το ψάξιμο για να βρεις αυτή τη φωνή μπορεί να είναι εξαιρετικά δύσκολο...».

Στη συνέχεια, η γνωστή ποιήτρια της παροικίας μας, **Πανογιώτα Ζένιου**, απήγγειλε ένα ποίημά της αφιερωμένο στις γυναίκες και κατόπιν ξεκίνησε η εορτή. Ο ιδιοκτήτης του εστιατορίου πήρε την πρωτοβουλία και παρουσίασε και χορευτικό πρόγραμμα προς τιμήν των γυναικών. Ακολούθησε τραγούδι και χορός.

Την **Τρίτη 29 Μαρτίου 2011** και ώρα 12 μ. στα γραφεία της Οργάνωσης επί της οδού Denmark Road, N8 θα πραγματοποιηθεί ομιλία πάνω στον Καρκίνο του στήθους, του παχέως εντέρου και των πνευμόνων σε συνεργασία με το Εθνικό Σύστημα Υγείας παράρτημα Χάρινγκεϋ. Όλοι ευπρόσδεκτοι.



✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδες για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης, το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email. [www.music.net.cy](http://www.music.net.cy)

✓ **Melodia** - Το έντεχνο ραδιόφωνο/τηλεόραση / portal. Το **melodia.com.cy** μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και τηλεόραση 24 ώρες το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ **Ναι, αν το music.net.cy** ήταν άνθρωπος, θα πήγαινε φέτος στη Δευτέρα Γυμνασίου! Και σίγουρα θα έπαιρνε πολύ καλούς βαθμούς... Το αγαπημένο σας μουσικό site υπάρχει, ανανεώνεται καθημερινά και καινοτομεί από το 1997. Είναι πια μεγαλύτερο σε ηλικία από κάποιους από τους αναγνώστες του!

Φυσάμε λοιπόν για να σβήσουμε φέτος 14 κεράκια και συνεχίζουμε. Η προσπάθεια ξεκίνησε 14 χρόνια πριν, ο σχεδιασμός, η εμφάνιση άλλαξε αλλά η φιλοσοφία ήταν πάντοτε η ίδια. Η πιο έγκυρη ενημέρωση, το καλύτερο υλικό, παρουσιάζεται με τον πιο μοντέρνο τρόπο σε μια ιντερνετική αγορά (της Κύπρου) που έχει πολύ λίγα να δώσει για ανταλλαγμα.

Και η προσπάθεια δεν σταμάτησε ποτέ γιατί και η δική σας υποστήριξη δεν σταμάτησε ποτέ.

Το music.net.cy είναι το πρώτο (σε ιστορία και σε επισκέψεις) μουσικό site στην Κύπρο και στην πορεία του καταγράφει μόνο σταθερή άνοδο. Σήμερα αρκετές χιλιάδες αναγνωστών περνάνε καθημερινά την ώρα τους στις σελίδες του.

Να τα εκατοστήσουμε λοιπόν!

✓ Ο κυπριακής καταγωγής **Λούκας Γιώρκας** και ο ομογενής από το Λονδίνο **Stere Mike**, με τον πρωτότυπο συνδυασμό ζέϊμπέκικο και Hip Hop στο τραγούδι «*Watch my dance*» κατάφεραν να κερδίσουν τις εντυπώσεις στον ελληνικό τελικό και να εξασφαλίσουν μια θέση για τον πρώτο ημιτελικό του διαγωνισμού της Eurovision...

Αναμφισβήτητα η πιο πρωτότυπη και τολμηρή από τις 6 συμμετοχές, με έντονο το στοιχείο ενός από τους πιο χαρακτηριστικούς ελληνικούς ρυθμούς.

Σε έναν από τους πιο «σεμνούς» εθνικούς τελικούς που είδαμε να διοργανώνονται στην Ελλάδα, οι καλλιτέχνες παρουσίασαν τα τραγούδια και τις χορογραφίες τους με την γνώμη της Κριτικής Επιτροπής να έχει ίση βαρύτητα με αυτή του τηλεοπτικού κοινού.



## ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ «Νεότερη Ιστορία της Κύπρου - Από την Αγγλοκρατία (1878) μέχρι σήμερα»

**Κυκλοφόρησε πρόσφατα το νέο βιβλίο του Δρα Κύπρου Τοφαλλή, το ενδέκατο στη σειρά του Ελληνικού Ινστιτούτου Μεγάλης Βρετανίας, του οποίου προΐσταται για πάνω από τριάντα χρόνια. Στις ελληνικές τάξεις των κολλεγίων και του Πανεπιστημίου Βορείου Λονδίνου έχει διδάξει σε εκατοντάδες Κυπρίους και ξένους την ελληνική γλώσσα και τον πολιτισμό μας.**



Γράφει ο Γλαύκος Π. Βιολάρης

Το βιβλίο του αυτό έρχεται να επιστεγάσει την όλη πνευματική του δραστηριότητα και που πραγματικά αποτελεί ένα μεγάλο άθλο, γιατί μάχτηκε σ' όλα αυτά τα χρόνια την ύλη του βιβλίου αυτού σε τη μέλισσα που γυρίζει από λουλούδι σε λουλούδι και μαζεύει το νέκταρ για να φτιάξει το μέλι της γνώσης της πρόσφατης ιστορίας μας και να το παρουσιάσει περιεκτικά στο μεγάλο αυτόν τόμο των 676 σελίδων, με κείμενο και φωτογραφίες των πρωταγωνιστών σε όλα τα περιπετειώδη σκαμπεναβήματα της πρόσφατης αιματηρής ιστορίας της καταστροφής του τόπου μας. Της πιο ταραχώδους περιόδου της τρισχιλιετούς ιστορίας αυτού του άμοιρου νησιού που εξωτερικές επεμβάσεις γκρέμισαν τις άριστες σχέσεις που υπήρχαν πάντοτε μεταξύ Ελληνοκυπρίων, των Ρωμιών όπως λέγοντο παλαιότερα, και Οθωμανών, όπως εκαλούντο οι Τουρκοκύπριοι.

Επί Τουρκοκρατίας πολλές φορές συμμαχούσαν Ρωμιοί και Οθωμανοί εναντίον της αύξησης των φόρων (μαλινών) της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας που επεβόλυνταν στον κυπριακό λαό από τους καίμακακήμεδες που εστέλλοντο από την Υψηλή Πύλη να κυβερνήσουν το νησί και προσπαθεία τους μοναδική ήταν να εισπράττουν δεκαπλάσιους φόρους από εκείνους που συμφωνούσαν να πληρώσουν στον Σουλτάνο, όπως ήταν ο Τζιλ Οσμάν και ο Στραυμπακλής με τα θλιβερά γεγονότα που συνέβησαν τότε...

Πέρασαν οι ελληνοτουρκικοί πολέμοι του 12-13 και στην Κύπρο δεν είχαν διασαλευθεί οι αγαστές και πάντοτε πολύ αρμονικές σχέσεις Ελλήνων και Τούρκων στις πόλεις και στα χωριά μας μικτά και μή... Οι δύο μας κοινότητες ζούσαν αγαπημένα και με αλληλοεκτίμηση πλά-πλά και η λέξη «γείτο» αποτελούσε μεγάλην υπόθεση, και τον πιο εκφραστικό απλό χαρταίμα «γεία σου γείτο» ανάμεσα στο λαό μας. Δεν υπήρχε δικό μου και δικό σου. Δεν υπήρχε καμιά απολύτως φυλετική διάκριση. Έκαναν «φουμουσαρκές» στη σπορά και στο θέρους στην καλλιέργεια των αμπελιών και στο τρυγητό των στα-

φυλιών. Μοιράζανε τις δουλειές στους κάμπους. Δεν υπήρχε καμιά διάκριση. Και τώρα ακόμα, μπορεί να υπάρξει μια δίκαιη λύση και να ζήσουμε μαζί οι δυο κοινότητες, μια λύση για όλους τους κατοίκους του νησιού, ανεξάρτητα από φυλή και θρησκεία, μακριά από διακρίσεις, όπως ζούσαμε για εκατοντάδες χρόνια και σεβόμασταν ο ένας τον άλλον, ασχέτως θρησκείας, γλώσσας και καταγωγής. Αυτός πρέπει να είναι ο στόχος μας.

Το όλο βιβλίο χωρίζεται σε εννέα μέρη ή ενότητες. Το πρώτο μέρος αναφέρεται στην Αγγλοκρατία από το 1878 μέχρι τα Οκτωβριανά 1931, το δεύτερο μέρος αναφέρεται στην Αγγλοκρατία από το 1931 μέχρι το 1955. Το τρίτο μέρος αναφέρεται στον Απελευθερωτικό Αγώνα 1955-59. Το τέταρτο μέρος αναφέρεται στα πρώτα χρόνια της Ανεξαρτησίας 1960-67. Το πέμπτο μέρος αναφέρεται από το 1967-1974. Το έκτο μέρος αναφέρεται στο Πραξικόπημα και στην Τουρκική Εισβολή του 1974. Το έβδομο μέρος αναφέρεται στην ιστορία της Κύπρου από το 1978-1985. Το όγδοο μέρος αναφέρεται στην περίοδο 1983-2009

και το τελευταίο μέρος από το 2000-2010.

Το βιβλίο το προλογίζει ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Δημήτρης Χριστόφιας.

Ο συγγραφέας παραθέτει επίσης εξήγηση των συντομογραφιών που αναφέρονται στο κείμενο, αφιερώσεις και ευχαριστίες, πλούσια βιβλιογραφία από όλα αυτά τα βιβλία που ο συγγραφέας άντλησε τις πληροφορίες του για την συγγραφή της Νεότερης Κυπριακής Ιστορίας.

Παράλληλα με την ροή της κυπριακής ιστορίας, ο συγγραφέας αναφέρεται και σε λαογραφικά και κοινωνικά στοιχεία του τρόπου ζωής των Κυπρίων επί Αγγλοκρατίας, την ιστορία του συνδικαλιστικού κινήματος, τους κοινούς συνδικαλιστικούς αγώνες Ελλήνων και Τούρκων εργατών για την ευημερία τους, για την καταπολέμηση της εκμετάλλευσης των φτωχών και των αδυνάτων από τους τοπικούς της εποχής και τους τοκογλύφους. Παραθέτει επίσης τα ονόματα Αγγλων Αρμοστών και Κυβερνητών της Κύπρου,



Πρωθυπουργών της Αγγλίας, Προέδρων της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημάρχων κ.ά.

Η γλώσσα είναι απλή και πολύ κατανοητή από όλους. Το βιβλίο αυτό αποτελεί ένα καλό εργαλείο για τους μαθητές μας στα παρειακά μας σχολεία και καλό βοήθημα για τα GCE A Level στα Νέα Ελληνικά. Είναι πολύ χρήσιμο για κάθε Κύπριο εδώ στην ξενιτιά. Διατίθεται από τον ίδιο τον συγγραφέα, τηλ. 020 8360 7968.

## ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΤΟ ΝΕΟ ΒΙΒΛΙΟ ΤΗΣ ΦΑΝΟΥΛΑΣ ΑΡΓΥΡΟΥ

### Διζωνική Εκτέλεση της Κυπριακής Δημοκρατίας 1955 - 2011

“ **Στόχος της εισβολής ήταν η δημιουργία μιας ομοσπονδίας στην Κύπρο. Η επιχείρηση ήταν επιτυχής, όμως η δημιουργία της ομοσπονδίας στο τραπέζι ακόμα δεν έγινε κατορθωτή. Ο στόχος αυτός παραμένει απραγματοποίητος** ”

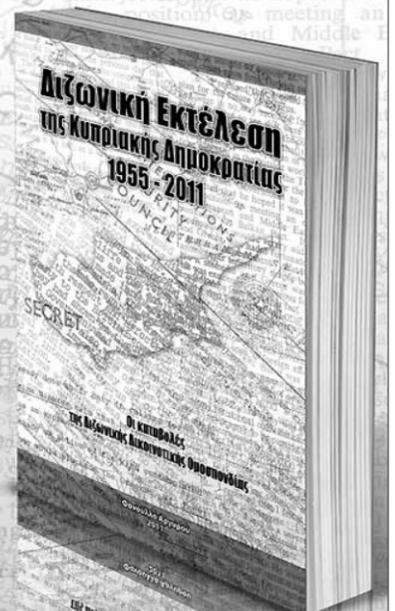
Στρατηγός Κενάν Εβρέν

Η μυστική συμφωνία Λονδίνου - Άγκυρας 1956

1964 - Όλη η αλήθεια για τα «νατοϊκά» στρατεύματα

1967 - Ποιοι απαίτησαν την αποχώρηση της Ελληνικής Μεραρχίας και των Ελλήνων αξιωματικών της Εθνικής Φρουράς

1974 - Παρασκήνια Γενεύης - Σχέδια επι σχεδίων - Ποιοι, πώς και πότε προώθησαν την τουρκική Διζωνική Δικονομική Ομοσπονδία



Για παραγγελίες: 7000 1954 info@adrastia.com.cy

Της Φανούλλας Αργυρού

Θέλετε σχεδιασμό και ανακαίνιση του σπιτιού σας στην Κύπρο?

Design & Revonation for houses in Cyprus

why not? design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100 [www.whynot.com.cy](http://www.whynot.com.cy)

why not is a member of scenariol group

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## ΟΡΦΑΝΙΔΗΣ: «Η υποβάθμιση δεν οφείλεται στις τράπεζες»

**Η** υποβάθμισή τους δεν οφείλεται στη δική τους κατάσταση, αλλά στην κακή κατάσταση της οικονομίας, είπε ο Αθανάσιος Ορφανίδης και αποκάλυψε ότι το Υπουργείο Οικονομικών δεν διαβουλευθήκε καν με την Κεντρική για ένα νομοσχέδιο που αφορά στις τράπεζες.

Με το βαμβάκι «σφάχτηκαν» Υπουργείο Οικονομικών και Κεντρική Τράπεζα, βγάζοντας προς τα έξω, για πρώτη φορά τόσο έντονα, τη χρόνια αντιπαράθεση η οποία, αν και γνωστή σε όλους, συνεζητείτο πάντοτε μόνο στο παρασκήνιο.

Ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας ξεσπάθωσε και κάλεσε την Κυβέρνηση να σταματήσει «να παίξει με τις τράπεζες», τονίζοντας ότι η πρόσφατη υποβάθμιση των τραπεζών δεν οφείλεται στη δική τους οικονομική κατάσταση, αλλά στην άσχημη κατάσταση των δημοσίων οικονομικών. Κατηγόρησε, επίσης, με το γάντι το Υπουργείο Οικονομικών, ότι ετοίμασε το νομοσχέδιο για τη φορολόγηση των τραπεζών χωρίς καν να διαβουλευθεί με την Κεντρική Τράπεζα, την αρμόδια, δηλαδή, εποπτική Αρχή.

Διαφώνησε ακόμα με βασικές πρόνοιες, αλλά και τη φιλοσοφία του νομοσχεδίου, και παρέπεμψε το Υπουργείο στις σχετικές συστάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ενώ δεν παρέλειψε να πει ότι το συζητούμενο να συσταθεί Ταμείο Στήριξης των τραπεζών δεν θα πρέπει να στηρίζει το κράτος, αλλά να διασφαλίζει την αξιοπιστία του τραπεζικού μας συστήματος. Δέχθηκε, ωστόσο, ότι για δύο χρόνια και μόνον

για σκοπούς δημοσίων οικονομικών μπορεί να φαίνονται τα κεφάλαια του Ταμείου αυτού στους λογαριασμούς του κράτους. Προειδοποίησε, μάλιστα, ότι η φορολόγηση των τραπεζών για σκοπούς άλλους θα δημιουργήσει προβλήματα, αντί να ενισχύσει το τραπεζικό σύστημα.

Η Κυβέρνηση, που εκπροσωπήθηκε από τον Γενικό Διευθυντή του Υπουργείου Οικονομικών, Χρίστο Πατσαλίδη, απάντησε ότι υπήρξε διαβούλευση με την Κεντρική Τράπεζα, δι' αλληλογραφίας, ενώ ανέφερε ότι η υποβάθμιση των τραπεζών δεν οφείλεται στα άσχημα δημόσια οικονομικά, αλλά στην πολιτική που ακολουθούν διεθνώς.

«Οι τράπεζες που βρίσκονται σε κρίση δεν είναι λόγω των κρατικών ομολόγων», είπε ο κ. Πατσαλίδης. «Μπορεί στην παρούσα φάση να, αλλά η αρχή του κακού έγινε από τα ίδια τα τραπεζικά ιδρύματα διεθνώς, με την αλόγιστη πολιτική που ακολούθησαν και είναι άδικο να θεωρούμε ότι το τραπεζικό σύστημα κινδυνεύει από τον κυβερνητικό τομέα».

Η αντιπαράθεση βγήκε στην επιφάνεια κατά τη συζήτηση στην Επιτροπή Οικονομικών της Βουλής του νομοσχεδίου για την επιβολή ειδικού φόρου στις τράπεζες. Το προσχέδιο του νομοσχεδίου κατατέθηκε τη Δευτέρα και η συζήτηση άναψε για τα καλά με τις τοποθετήσεις του Αθανάσιου Ορφανίδη.

Ο Διοικητής είπε σε δηλώσεις μετά τη συνεδρία ότι διαφωνεί με τον τρόπο που υποβλήθηκε αρχικά το νομοσχέδιο.

Ο ίδιος εισηγήθηκε μια συμβιβαστική λύ-



ση, σύμφωνα με την οποία θα φορολογηθούν οι τράπεζες για δύο χρόνια. Ο στόχος, είπε, είναι η βελτίωση των δημοσιονομικών στοιχείων, τα οποία, όπως ανέφερε, δεν είναι στην καλύτερη κατάσταση. Πρόσθεσε ότι προτείνει όπως η φορολογία μεταφερθεί στο Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, μετά το πέρας του διαστήματος των δύο ετών, μέσα στο οποίο η Κυβέρνηση δεσμεύτηκε να ολοκληρώσει τις διαρθρωτικές αλλαγές για τη βελτίωση των δημοσίων οικονομικών.

Είπε, τέλος, πως εάν χτιστεί με σωστό τρόπο ένα Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, τότε «θα μπορέσουμε να συμβάλουμε στη βελτίωση της αξιοπιστίας του τραπεζικού μας συστήματος», ακόμα και αν υπάρχουν δυσκολίες, όπως διαφαίνεται σήμερα, να κλείσουν κάποιες δημοσιονομικές «τρύπες».

Ο Χρίστος Πατσαλίδης δεσμεύθηκε, εντός της Επιτροπής, ότι αυτή την εβδομάδα θα υπάρξει συνάντηση του Υπουργείου Οικονομικών με την Κεντρική Τράπεζα, με στόχο τη διαβούλευση επί του νομοσχεδίου.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Μποϊκοτάζ οι Πάφιοι στις Κυπριακές Αερογραμμές

Η επίσημη ανακοίνωση του οργανισμού ταξιδιών «Καβαγιέρο» για τη σύνδεση της Πάφου από την επόμενη εβδομάδα με 12 νέους προορισμούς ανά την Ευρώπη, λειτούργει ως βήμα για την επαναφορά της θέσης πολλών φορέων της επαρχίας περί «αντιποίνων» στις **Κυπριακές Αερογραμμές**, για τη δραστητική μείωση του κύκλου εργασιών τους από τον αερολιμένα της επαρχίας.

Η διαπίστωση ότι, σε αντίθεση με τις θέσεις του κυπριακού αερομεταφορέα περί ασύμφορης χρήσης του αεροδρομίου Πάφου, ολοένα και περισσότερες ξένες αεροπορικές εταιρείες εγκαινιάζουν ή πυκνώνουν τα δρομολόγια τους προς την Πάφο, συντέιναν στην αυξανόμενη δυσαρέσκεια των τοπικών φορέων προς την πολιτική των **Κυπριακών Αερογραμμών**.

Λίγους μήνες μετά τις σκληρές αντιδράσεις και κατηγορίες, που εκτοξεύθηκαν κατά του εθνικού αερομεταφορέα, με αφορμή τις καταργήσεις πτήσεων από και προς την Πάφο, οι εκπρόσωποι της επαρχίας επαναφέρουν στο προσκήνιο τη θέση τους για οργανωμένο μποϊκοτάζ των εργασιών της εταιρείας από το επιβατηγό κοινό της Πάφου.

Ο πρόεδρος της Συντονιστικής Επιτροπής Κομμάτων και Οργανώσεων Πάφου (ΣΕΚΟ), Δήμαρχος Πάφου **Σάββας Βέργας**, προχώρησε σε νέο κάλεσμα προς τους πολίτες της επαρχίας να προτιμούν για τα ταξίδια τους άλλες αεροπορικές εταιρείες οι οποίες, όπως είπε, έχουν διατηρήσει ή και επεκτείνει τον κύκλο των εργασιών τους στο αεροδρόμιο Πάφου.

### Υπάλληλος της CYTA έκλεψε καλώδια αξίας 340 χιλ. ευρώ!

**ΤΑ ΕΙΛΩΝΕ ΚΑΙ ΠΟΥΛΟΥΣΕ ΤΟΝ ΧΑΛΚΟ ΣΕ Τ/Κ**

Διάταγμα δήμερης κράτησης εξέδωσε το Επαρχιακό Δικαστήριο Λευκωσίας εναντίον 38χρονου υπαλλήλου της Αρχής Τηλεπικοινωνιών, ο οποίος έχει ήδη παραδεχθεί ότι έκλεψε καλώδια αξίας 340 περίπου χιλιάδων ευρώ, τα οποία έκαψε και ακολούθως πωλούσε το χαλκό τους σε τρίτα πρόσωπα (σε Τουρκοκύπριους, όπως παραδέχτηκε ο ίδιος).

Σε δηλώσεις του στη Λεμεσό, ο εκπρόσωπος Τύπου της Αστυνομίας, **Μιχάλης Κατσουνωτός**, είπε πως «το ΤΑΕ Αρχηγείου Αστυνομίας, προχώρησε στη σύλληψη ενός 38χρονου, υπαλλήλου της CYTA, για διευκόλυνση των ανακρίσεων σε σχέση με αδικήματα που αφορούν συνομοσία προς διάπραξη κακούργηματος, κλοπή υπό υπαλλήλου, πλαστογραφία και κυκλοφορία πλαστού εγγράφου, απόσπαση χρημάτων με ψευδείς παραστάσεις και άλλα συναφή αδικήματα, που φαίνεται να διαπράχθηκαν κατά το έτος 2010, στις Επαρχίες Λευκωσίας, Λάρνακας και Αμμοχώστου».

Η υπόθεση καταγγέλθηκε την περασμένη Παρασκευή από τη Διεύθυνση της Αρχής, μετά από «προκαταρκτικό έλεγχο που διενεργήθηκε σε σχέση με τη διαχείριση μεταφοράς, αποθήκευσης και έκδοσης καλωδίων του Οργανισμού, από συγκεκριμένο υπάλληλο, όπου είχαν διαπιστωθεί πάρα πολλές παρατυπίες στα διπλότυπα, μέσω των οποίων γινόταν παραλαβή και έκδοση των συγκεκριμένων καλωδίων».

Ο ύποπτος κλήθηκε για ανάκριση στα γραφεία της Αστυνομίας και σε γραπτή κατάθεση του, παραδέχθηκε την εμπλοκή του στην υπό διερεύνηση υπόθεση, ενώ όπως διαπιστώθηκε από τις έρευνες, αντί να μεταφέρει στις αποθήκες της ΑΤΗΚ, τα καλώδια που παραλάμβανε, τα μετέφερε σε ανοιχτούς χώρους και αφού τα έκαψε, έπαιρνε το χαλκό που απέμεινε και τον πωλούσε σε άλλα πρόσωπα.

Η Αστυνομία, πρόσθεσε ο κ. Κατσουνωτός, προσπαθεί να εντοπίσει τα πρόσωπα στα οποία έχει πωληθεί ο χαλκός και διερευνά κατά πόσο ο 38χρονος είχε συνεργούς, «ωστόσο από τα μέχρι τώρα στοιχεία, φαίνεται ότι, τουλάχιστον στην εκφόρτωση αυτών των καλωδίων, υπήρχε συνεργασία με άλλα πρόσωπα».

Ο Εκπρόσωπος της Αστυνομίας, δεν απέκλεισε το ενδεχόμενο, η αξία των καλωδίων που κλάπηκε να είναι μεγαλύτερη, καθώς συνεχίζονται οι εξετάσεις στα διπλότυπα των εντύπων, μέσω των οποίων γινόταν η έκδοση και παραλαβή των καλωδίων.

## Απελευθέρωσαν Μάτση και Αυξεντίου οι κατοχικές «Αρχές»

Έληξε η περιπέτεια του πρώην ευρωβουλευτή **Γιαννάκη Μάτση** και του **Λοΐζου Αυξεντίου** της Κίνησης Προσφύγων Αμμοχώστου, οι οποίοι από το Σάββατο τελούσαν υπό παράνομη κράτηση από τις δυνάμεις του Αττίλα. Το μεσημέρι της Δευτέρας οι κ. Μάτσης και Αυξεντίου οδηγήθηκαν ενώπιον του λεγόμενου «επαρχιακού δικαστηρίου», το οποίο αφού τους επέβαλε πρόστιμο 200 τουρκικών λιρών με την κατηγορία ότι εισήλθαν σε απαγορευμένη στρατιωτική ζώνη, τους άφησε ελεύθερους.

Ο κ. Μάτσης σε δηλώσεις χαρακτήρισε απαράδεκτο το γεγονός ένας Κύπριος πολίτης να μην μπορεί να επισκεφθεί τον τόπο και τις πόλεις που γεννήθηκε και να χρειάζεται να περάσει από όλη αυτή τη διαδικασία.

Δήλωσε επίσης ότι οι δύο κοινότητες πρέπει να μονοιάσουν και να βρουν μια λύση που να απαλλάσσει την Κύπρο από την τουρκική κατοχή. «Είναι η κατοχή που προκαλεί όλα τα προβλήματα στην Κύπρο», είπε ο κ. Μάτσης.

Ο κ. Αυξεντίου δήλωσε ότι θα επιστρέψει στις ελεύθερες περιοχές μέσω Αμμοχώστου γιατί, όπως ανέφερε, επειδή φοβάται μήπως του απαγορευτεί ξανά η είσοδος στα κατεχόμενα, θα ήθελε να δει την κατεχόμενη Αμμοχώστο για τελευταία φορά.

Οι άλλοι επτά απαχθέντες από



τις κατοχικές «Αρχές» – τέσσερις ευρωβουλευτές, δύο ιερωμένοι και μία υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου – είχαν αφαιρεθεί ελεύθεροι το Σάββατο.

Το επεισόδιο συνέβη στις 10 το πρωί του Σαββάτου όταν οι Πολωνοί ευρωβουλευτές **Jaroslav Walesa** (γιος του **Lech Walesa**) και **Artur Zasada**, καθώς και η Βουλγάρικη ευρωβουλευτής **Mariya Nedelcheva**, που βρίσκονταν στην Κύπρο ως φιλοξενούμενοι της ευρωβουλευτίνας **Ελένης Θεοχάρους**, λόγω της ενασχόλησής τους με το θέμα της Αμμοχώστου, πήγαν στην κατεχόμενη πόλη.

Μαζί τους ήταν ο πρώην ευρωβουλευτής Γιαννάκης Μάτσης, ο Λοΐζος Αυξεντίου εκ μέρους της Κίνησης Αμμοχωστιανών και ο

εκπρόσωπος του Γραφείου της Εκκλησίας της Κύπρου στις Βρυξέλλες, Χωρεπίσκοπος Νεαπόλεως **Πορφύριος**, ο π. **Σάββας** και μια γραμματέας. Σε κάποια στιγμή η αντιπροσωπεία επεχείρησε να εισέλθει στην αυλή της εκκλησίας της Αγίας Ζώνης, η οποία βρίσκεται εντός της περικλειστής περιοχής που ελέγχεται από τον κατοχικό στρατό.

Τότε οι Τούρκοι στρατιώτες τους συνέλαβαν όλους.

#### Οργισμένος ο Πολωνός ευρωβουλευτής

Θυμό και ντροπή αισθάνεται ο απαχθής από τον Αττίλα Πολωνός ευρωβουλευτής Γιαρουσλάβ Βαλέσα. Ο Βαλέσα μίλησε για πρώτη φορά για το συμβάν ύστερα από

συνάντηση που είχε με τον Αρχιεπίσκοπο **Χρυσόστομο**.

Ο Βαλέσα δήλωσε ότι αισθάνεται θυμό διότι σε ευρωπαϊκό έδαφος τον έθεσαν υπό κράτηση ξένες δυνάμεις.

Αποκάλυψε μάλιστα ότι επιστρέφοντας στο Ευρωκοινοβούλιο, θα προσκαλέσει στο πλαίσιο της Επιτροπής Αναφορών, επίσημη αντιπροσωπεία του Ευρωκοινοβουλίου να έρθει στην Κύπρο, να δει την Αμμοχώστο και να απαιτήσει πρόσβαση στην κλειστή περιοχή.

Από την πλευρά του ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος δήλωσε ότι οι ευρωβουλευτές είναι μάρτυρες της κατοχής και θα μεταφέρουν στην Ευρωβουλή με τον καλύτερο τρόπο την κατάσταση στην κατεχόμενη Κύπρο.

Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

# Δημήτρης Λιπέρτης (1886-1937) - ο λαϊκός βάρδος της Κύπρου

ΜΕΡΟΣ 4ον



Ο Δημήτρης Λιπέρτης μαζί με τον Βασίλη Μιχαηλίδη αποτελούν το κορυφαίο δίδυμο της κυπριακής λαϊκής ποίησης.

Ο Λιπέρτης γεννήθηκε στη Λάρνακα το 1886 και μετά το Δημοτικό φοίτησε στο Σχολαρχείο. Μετά πήγε στη Βηρυτό όπου έμεινε για τέσσερα χρόνια. Με την επιστροφή του δούλεψε στα δικαστήρια της Λάρνακας για πέντε χρόνια. Ύστερα έφυγε πάλι από την Κύπρο και πήγε πρώτα στην Ιταλία για έξι μήνες και μετά στην Αθήνα όπου έμεινε εκεί για δύο χρόνια.

Όταν τελικά γύρισε στην Κύπρο διδάξε για δέκα περίπου χρόνια αγγλικά και γαλλικά σε διάφορα σχολεία, καθώς και στην Αγγλική Σχολή Λευκωσίας και αργότερα διορίστηκε διευθυντής στην Εμπορική Σχολή Λεμεσού.

Ο Λιπέρτης, όπως και ο Βασίλης Μιχαηλίδης, είναι επηρεασμένοι και εμπνευσμένοι από τους αγώνες του κυπριακού λαού για κοινωνική και εθνική δικαίωση. Γράφουν και οι δύο τους πλούσια κυπριακή διάλεκτο, γιατί έτσι μπορούν να εκφραστούν και να επικοινωνήσουν καλύτερα με τον απλό άνθρωπο.

Ο Λιπέρτης κυκλοφόρησε σε τέσσερις μικρούς τόμους τα ποιήματά του με τον τίτλο «Τζ' υπριώτικα Τραουδίκια»,

που αργότερα κυκλοφόρησαν σε ένα τόμον που επιμελήθηκε ο Γεώργιος Α. Μαρκίδης (1882-1970). Η τετράτομη συλλογή της ποίησης του καλύπτει την περίοδο 1923-1937.

Σχολιάζοντας τα ποιήματα του Λιπέρτη, ο Γεώργιος Μαρκίδης αναφέρει: «Πολλά Κυπριώτικα τραγούδια του Λιπέρτη έχουν κάτι από την παλαιάν γνωμικήν ποίησιν του Θεόγνιδος, Φωκυλίδου κτλ. Τελειούνουν πολλάκις με υποθήκας, με ένα αξίωμα, με ένα συμπέρασμα ηθικόν... Πολλά έχουν μέσα τους ένα θρησκευτικόν αίσθημα βαθύ... Ως επί το πλείστον ο ποιητής διδάσκει μέσα εις αυτά και πολλάκις νομίζει ότι ακούεις την φωνήν ιεροκήρυκος...»

«Τζ' υπριώτικα Τραουδίκια» (Τόμος Α')

Ο Α' τόμος αποτελείται από 44 ποιήματα και ο Λιπέρτης καυτηριάζει την κοινωνική αδικία που επικρατεί σε βάρος της φτωχολογιάς. Στο ποίημα του «*Η Αρκαοντιά*» σατιρίζει τους πλούσιους γιατί, όπως λέει, μπορεί να έχουν πλούτη, αλλά στερούνται βασικής ανθρωπιάς. Δίνουμε μερικούς στίχους:

«*Α παππού, ήρτεν ο Καλλής ' που την Ληνούν, λαλούσιν, Τζι επέζεφεν στου Γιάκουμου τζιαί πάσιν να τον δούσιν. Εν που τους πρώτους του χωρκού τζιαί τα γεννητικά του Φτάνουσιν που τον τόπον μας, η Κακουλλού εθ θεκιά του. Αρκόντην θέμι πολλά τζιαί για την αρκαοντιάν του Όπου σταθούν, φουμίζουν τον, - Μμα για την αθρωσιάν του Είπεν κανένας τίποτε; Άνοιξεν στόμαν, γυιέ μου; Θεέ μου, κάψε τζι άφησε, να μεν τοδ δω ποπτέ μου*»

Τον πόσην, τον λιμάντερον, τουν το κακόν κακακίαν Που πάντα πάνω στο δίκον του άλλου έσει αμμάιν.

Ο Λιπέρτης αλλού καυτηριάζει την αδικία που επικρατεί και αλλού σατιρίζει διάφορες κοινωνικές καταστάσεις και αλλού είναι πολύ ερωτικός όπως στο ποίημα «*Βούττημαν ήλιου*». Δίνουμε μερικούς στίχους, όπου εκφράζει την μεγάλη του αγάπη στην κοπέλα που αγαπά:

Άρκον πων να με παίρνούσιν οι τέσσερις τζι έμείαν  
Μες τζ' είν'την ανακατωσιάν  
Έλα τζι εσού στην εκκλησιάν  
μεν αντραπής κανέναν....  
Βούττημαν ήλιου τζι ύστερις τέλεια πων να σπράση  
Τζιαί πων ν' αδεκιάσουν τα στενά  
Πων έσει πλάσμαν να περνά  
για να σε ξιφαράση  
Έλα τζιαί 'σου στο μνήμαν μου τζιαί μες τον μπότην άψε  
Αϊταφτίκον τζ' ερίν  
Κάπνισε, κόρη, νακκουρίν  
Νομάπο' με τζιαί κλάψε.

Ένα άλλο ωραίο ερωτικό - σατυρικό ποίημα του Λιπέρτη είναι «*Η Γαλλούρα*», όπου διεξάγεται ένας διάλογος μεταξύ της μητέρας και της νεαρής κόρης της που κρυφοφιλιέται με τον ερωμένο της. Να μερικοί στίχοι:

Βρα Γαλλουρού, άκου, φακούν. - Μανά, εν το καπρέτιν  
Το γέρημον τζ' εν το σ' οϊρίν,  
Τζι άμα πενάση νακκουρίν,  
Κάμνει το σπίν φέτιν.  
Μμα, κόρη, πτακουρούν πολλά. - Εν' απαρίν αλώπως  
Τζ' εν το συζίν τζιαί διψά  
Σκαλίζει τζιαί πορτοκλωσά  
Τζιαί σ' εϊέτα πκιον ο τόπος.

.....  
-Α, που να σ' έχω σποθ Θεόν, κόρη μ', αγαλεμένη  
Εν τούτος ζώδκιον τζι απαρίν  
Τζιαί το σ' οϊρίν τζιαί το ταυρίν  
Που σ' έσ' αγαλασιμένη;

«Τζ' υπριώτικα Τραουδίκια» (Τόμος Β')

Ο Β' τόμος των ποιημάτων αποτελείται από 37 ποιήματα και προλογίζεται από τον Κωστή Παλαμά. Ο Παλαμάς γράφει για την ποίηση του Λιπέρτη: «*Τα ποιήματα του Λιπέρτη με τραβούνε με τη ξεκομμένη τους τη σαφήνεια και την αξιωματική γνωμολογία που βρίσκουμε στους αρχαίους της φυλής των Θεόγνιδων και των Ευριπίδων. Έτσι ο Κυπριώτης τραγουδιστής στέκεται σιμώτερα σ' εκείνους, τονίζοντας το τραγούδι του σαν να μην υποπεύεται την εξέλιξη των νεωτέρων και των σημερινών μας ποιητών...»*

Ένα από τα πιο ωραία ποιήματα του Λιπέρτη που αγαπήθηκε από τον κυπριακό λαό τον συγκίνησε και συνεχίζει να τον συγκινεί ακόμα και σήμερα είναι το «*Καρτερούμεν μέραν νύχτα*». Ο ποιητής εκφράζει τη μεγάλη του αγάπη για την Ελλάδα και την ελπίδα ότι η Κύπρος μια μέρα θα ενωθεί μαζί της. Το ποίημα αυτό μελοποιήθηκε και τραγουδήθηκε από τον Γιώργο Νταλάρα και τραγουδιέται και σήμερα σ' όλες τις αντικατοχικές εκδηλώσεις στην Κύπρο και στο εξωτερικό. Δίνουμε τους πρώτους έξι στίχους του ποιήματος:

Καρτερούμεν μέραν νύχταν να φουσή' ένας αέρας  
Στουν τον τόπον πων καμένος τζι έθ' θωρεί ποπτέ δροσιάν,  
Για να φέξη καρτερούμεν το φως τζ' είνης της ημέρας  
Πων να φέρη στον καθέναν τζιαί χαράν τζιαί ποσασ'ιάν.  
Την Μανουίλλαν μας για πάντα μπό'οι μιάλοι καρτερούμεν  
Για να μας σφιχταγκαλιάση τζιαί να νεκραναστηθούμεν.  
Άλλα ποιήματα σ' αυτόν τον τόμο είναι «*Αδέρφικα καλώς ήρτεπε*», «*Οι φόροι*», «*Απόν ακρώνεται γονιού παρά γωνιάς τζ'ομάταν*», «*Η πεθερά*», «*Κάθε γονιάς πονεί για το παιδίν του*» κ.ά.

«Τζ' υπριώτικα Τραουδίκια» (Τόμος Γ')

Ο Γ' τόμος αποτελείται από 39 ποιήματα και εδώ ο Λιπέρτης παρουσιάζεται μαστιγωτής της κοινωνικής αδικίας και σατιρίζει διάφορες κοινωνικές καταστάσεις. Στο ποίημα του που φέρει τον τίτλο «*Φτώχεια*», ο Λιπέρτης παρουσιάζεται φίλος και συμπαραστάτης του φτωχού και του αδικημένου Κύπριου αγρότη όπως μας



του Δρος ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ

λέει χαρακτηριστικά στο ποίημα του:

Φτώσ' εια, που κάμνεις τόσους λας να πκιάνουσιν, καλάθιν,  
Να καρτερούν 'ποτζ' εί ποδά έναν βούκκον φουμίν,  
Φτώσ' εια, που η χαρά ποπτέ κοντά σου εν εστάθην  
Τζι όσοι σε δούσιν, κλώθουσιν τζιαί βρίσκουν αφορμήν  
Να μεσ σε σ' αρειτίσουσιν, με να σου κονταφτάσου  
Φτώσ' εια, πων έχουσιν καρτιάν να σου χαμογιάσουσιν...

.....  
Εσούν κάμνεις την τιμήν περίτου τιμημένην,  
Την αθρωσιάν ψηλότερα ακόμα να σταθή  
Τζι αν σ' έχουσιν πορφιμιάν τζιαί τσαλαπατημένην  
Τζι εν πλάσεται μήτε ψυσ'ή για να σε λυπηθή,  
Τούτα ούλλα τα κάσπα πων το μαρτύριον σου  
Σηκώνουσ σε τζιαί βκάλλουσ σε ψηλά πων ο Θεός σου.

Άλλα ποιήματα σ' αυτή τη συλλογή είναι «*Τα μαύρα αμμάδικα*», «*Η σ' ήράτη του Μηνά*», «*Τους φρένιμους κρινίσκουν οι πελλοί*», «*Η μισταρκά στην χώραν*», «*Πούν την δικαιοσύνην*;» κ.ά. Το ποίημα του «*Τα μαύρα αμμάδικα*» μελοποιήθηκε και έγινε γνωστότατο τραγούδι τόσο στην Κύπρο όσο και στην Ελλάδα. Δίνουμε τους πρώτους τέσσερις στίχους:

Έλα, κορού, να δούμεν τα μαύρα σου τ' αμμάδικα,  
Που βκάλλουν τζ' είν τες γλώσσες, που κάμνει το λαμπρόν  
Τζι αν κάμνουσ την καρτιάν μου την άχαρην κομμάδικα,  
Να μεν πλήσσης, χαρώ σε, τζι άφησ' τα να την τρων.

«Τζ' υπριώτικα Τραουδίκια» (Τόμος Δ')

Ο Δ' τόμος αποτελείται από 22 ποιήματα. Το περιεχόμενο τους είναι αλλού διδακτικό, αλλού ερωτικό και αλλού σατυρικό. Μερικά απ' αυτά τα ποιήματα φέρουν τους τίτλους «*Εσούν κάμνε το καλόν*», «*Ο φτόνος εν προσφάιν*», «*Το αερούδι*», «*Ο ελεήμονας*», «*Στους ποδικάντραπους σγιαν τούτον*» κ.ά. Δίνουμε μερικούς στίχους από το ποίημα «*Ο φτόνος εν προσφάιν τζι η αβανιά φουμίν*»:

Μεν βάλλης φην, τον γυιόν μου, τζι ας σε κακολούσιν  
Πολλοί τζιαί 'που την πέτραν γυρεύκουσ αφορμήν.  
Για τούτους πων ηξάιρουσ λόον γλυτζ' ίν να πούσιν,  
Ο φτόνος εν προσφάιν τζι η αβανιά φουμίν.

Ο Λιπέρτης επηρεασμένος από τα Οκτωβριανά γεγονότα του 1931 κατά της Αγγλοκρατίας έγραψε το ποίημα «*Οχτώβρης 1931*». Δίνουμε μερικούς στίχους:

Τα νέφαλλα που σκούλλισαν τωρά τον ουρανόν σου,  
Εν εν ποτζ' είν πόξαιρες, εν μαύρα σκοτεινά,  
Γιατ' εγνήγκαν τ' άχαρα, 'που δάρκα των παιδικώσ σου  
Που λαχταρούσιν τζιαί πονούν για σεν παντοτεινά.

Τον Νοέμβριο 1931 έγραψε το ποίημα «*Τώρα πκιον εσημέρωσεν*», όπου δείχνει την μεγάλη του αγάπη για την ένωση της Κύπρου με την Ελλάδα. Δίνουμε μερικούς στίχους:

Τώρα πων εσημέρωσεν τζι έχάθην το ποσούριν,  
Αφής τζι η σημαία μας τζι πόπρεπε εσθήει,  
Τώρα εποτυλήγκην που μέσα στο μνημούριν  
Μιζαρωμένος Λάζαρος ο τόπος τζι ανασπήθην,  
Πούβραν οι μάλες τον κορμόν τζιαί τα κλαδικά τες μάλες

Η μάνα τα παιδάτζα της τζιαί τα παιδικά αγκάλες.  
Έγραψε επίσης ποιήματα στη Δημοτική, όπως «*Ελεημοσύνη*», «*Σε κόρη*», «*Εις την Κρήτην*», «*Στη μάνα μου*», «*Αγάπη ξεχασιμένη*» κ.ά.

Ο Λιπέρτης πέθανε το 1937.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

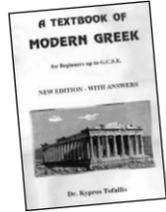
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΑΓΓΛΙΑΣ  
ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΔΡΑ ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ



1. Νεότερη Ιστορία της Κύπρου - Από την Αγγλοκρατία 1878 μέχρι σήμερα (στα ελληνικά)

Είναι ένα βιβλίο 575 σελίδων πλούσια εικονογραφημένο που παρουσιάζει αντικειμενικά την ιστορία της Κύπρου από το 1878 μέχρι σήμερα 2010. Αγγλοκρατία, Οκτωβριανά, ίδρυση ΚΚΚ - ΑΚΕΛ, Δημοψήφισμα 1950, Αγώνας ΕΟΚΑ, Μακάριος - Γρίβας, Συμφωνίες Ζυρίχης-Λονδίνου, Ανεξαρτησία, Προεδρικές & Βουλευτικές εκλογές, ίδρυση κομμάτων, Χούντα και ΕΟΚΑ Β', Πραξικόπημα και Τουρκική Εισβολή, ο ρόλος του ΟΗΕ, Διάφορα Σχέδια Λύσης, Πρόεδροι Μακάριος, Κυπριανός, Βασιλείου, Κληρίδης, Παπαδόπουλος, Χριστόφιας, Τουρκοκύπριοι ηγέτες: Κουτσιούκ, Ντενκτάς, Ταλάτ, Έρογλου. Ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το βιβλίο προλογίζει ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Δημήτρης Χριστόφιας. Το βιβλίο είναι χρησιμότατο σε όλους τους Κυπρίους που πραγματικά θέλουν να μάθουν τις ιστορικές αλήθειες.

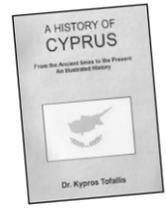
Τιμή €15.00 και €3.00 ταχυδρομικά.



2. A Textbook of Modern Greek - For Beginners up to GCSE

Το βιβλίο αυτό είναι χρησιμότατο σε όλους τους αρχάριους, καθώς και σε όλους τους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις GCSE στα Νέα Ελληνικά. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε όλους τους μαθητές / φοιτητές καθώς και σε όλους Βρετανούς και άλλους ξενόγλωσσους που ενδιαφέρονται να μάθουν Ελληνικά.

Τιμή: €15.00 (βιβλίο μόνο) ή €20.00 (βιβλίο με κασέτα διάρκειας δύο ωρών ή 2 CDs) και €3.00 ταχυδρομικά.



3. A History of Cyprus - From the Ancient Times to the Present

Το βιβλίο αυτό είναι χρησιμότατο σε όλους που ενδιαφέρονται για την Κύπρο και το Κυπριακό Πρόβλημα. Είναι πλούσια εικονογραφημένο και καλύπτει την Ιστορία της Κύπρου από τα αρχαία χρόνια μέχρι σήμερα. Δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στα τελευταία 125 χρόνια, δηλαδή από την Αγγλοκρατία 1878 μέχρι σήμερα. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε όλους τους μαθητές / φοιτητές καθώς και στους Βρετανούς και σε όλους που ενδιαφέρονται να μάθουν την Ιστορία της Κύπρου, ιδιαίτερα στους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις GCE "A" level στα Νέα Ελληνικά.

Τιμή: €10.00 και €2.50 ταχυδρομικά.



4. Modern Greek Translation - For Beginners up to GCE "A" level

Χρησιμότατο για όλους τους μαθητές / φοιτητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις στα Νέα Ελληνικά. Το βιβλίο είναι χωρισμένο σε δύο μέρη. Το πρώτο μέρος αρχίζει με απλές προτάσεις και απλά κείμενα μέχρι του επιπέδου GCSE / GCE "O" level. Στο δεύτερο μέρος υπάρχουν κείμενα που προετοιμάζουν το μαθητή για το GCE "A" level. Το κάθε κείμενο συνοδεύεται με το κατάλληλο βοηθητικό λεξιλόγιο που διευκολύνει το μαθητή στη μετάφραση. Υπάρχουν επίσης τα πιο πρόσφατα κείμενα των προηγούμενων εξετάσεων καθώς και κατάλογοι με ελληνικές παροιμίες και ιδιωματοισμούς όλα μεταφρασμένα στα Αγγλικά.

Τιμή: €6.00 και €1.50 ταχυδρομικά.



5. English - Greek Translation - For Beginners up to GCE "A" level

Χρησιμότατο για όλους τους μαθητές που προετοιμάζονται για τις εξετάσεις στα Νέα Ελληνικά. Το βιβλίο είναι χωρισμένο σε δύο μέρη. Το πρώτο μέρος αρχίζει με απλές προτάσεις και απλά κείμενα μέχρι του επιπέδου GCSE / GCE "O" level. Στο δεύτερο μέρος υπάρχουν κείμενα που προετοιμάζουν το μαθητή για το GCE "A" level. Το κάθε κείμενο συνοδεύεται με το κατάλληλο βοηθητικό λεξιλόγιο που διευκολύνει το μαθητή στη μετάφραση. Υπάρχουν επίσης τα πιο πρόσφατα κείμενα των προηγούμενων εξετάσεων.

Τιμή: €6.00 και €1.50 ταχυδρομικά.

BOOKS AVAILABLE FROM THE GREEK INSTITUTE,  
34 BUSH HILL ROAD, LONDON N21 2DS  
TEL. & FAX: 020 8360 7968

E-MAIL: info@greekinstitute.co.uk www.greekinstitute.co.uk

### CHRISTOFIA'S HISTORIC VISIT TO ISRAEL

## CYPRUS-ISRAEL COOPERATION IN ENERGY

Cyprus President Demetris Christofias' visit to Israel has laid the foundations for further cooperation between the two countries in the areas of economy, commerce and tourism.

The meetings President Christofias had with the highest ranking officers of Israel, President Shimon Peres, Prime Minister Benjamin Netanyahu and Minister of Foreign Affairs Avigdor Lieberman took place in a particularly warm atmosphere.

Israeli officials, they add, are very thankful to Cyprus for its prompt response and help to fight the recent catastrophic fire in the Carmel region.

The political will of both sides to cooperate in future on energy matters, relating to natural gas reserves, was also reaffirmed during these meetings.

President Christofias invited all three official to visit Cyprus and they accepted his invitation.

It is estimated that the influx of Israeli tourists coming to Cyprus this year will increase.

#### CHRISTOFIAS -NETANYAHOU

Cyprus' immediate response to Israel's call for help to extinguish the fire that broke out last year on Mount Carmel in Israel is a token of friendship, Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu said on Monday, addressing the President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias.

President Christofias and his entourage visited the Israeli Prime Minister in Jerusalem, where they held talks with Netanyahu.

President Christofias gave Netanyahu an album with pictures of Jews who sought refuge in Cyprus during and after the Second World War. Netanyahu wondered whether pictures of his family members and friends were also included in it.

He thanked Cyprus and President Christofias personally for the immediate response of Cyprus to the call of Israel for help when the ravaging fires broke out last year.

"You're the first I called," Netanyahu said, addressing the President Christofias, noting that "you responded immediately. This is a sign of friendship and really you have been a big help."

He added that his country has more flying means of extinguishing a fire today and assured President Christofias that "we are at your disposal if you need us".

Christofias thanked the Israeli Prime Minister and wished Cyprus would not need such help.

#### FOUR AGREEMENTS WERE SIGNED

Four agreements were signed here between Cyprus and Israel. An



agreement between the Cypriot Institute and the University of Tel Aviv, a Memorandum of Understanding between the Cyprus Stock Exchange and the Stock Exchange of Tel Aviv, a Protocol of Consultations for the Co-operation between the two Ministries of Foreign Affairs and an Agreement of Co-operation in Postal Services.

The first two agreements were signed in the presence of President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias and the President of Israel Shimon Peres after their official meeting on Monday.

The other two agreements were signed by Cyprus Minister of Foreign Affairs Marcos Kyprianou and Israeli Minister of Foreign Affairs Avigdor Lieberman.

According to a press release of the Cyprus Institute, the academic co-operation will focus on "areas of particular importance for the wider region of the Eastern Mediterranean like climate change, energy, archaeology and the computing science of hypercomputers".

It is also noted that the agreement between the two institutions "will offer a framework of joint research and scientific programmes concerning the areas of environmental sciences"

#### OFFICIAL DINNER BY PRESIDENT PERES

"The Government of the Republic of Cyprus, and me personally, will continue to strive hard towards the solution of the Cyprus problem", said in Jerusalem on Monday President of the Republic Demetris Christofias. President Christofias who was speaking during a dinner given in his honour by Israeli President Shimon Peres noted that relations between the two countries are becoming stronger and there are prospects for further strengthening."

This", he said, "is a result of the political will of the two governments for further development of

the political, economic and energy relations", adding that "the recent signing of the Agreement for the Delimitation of the Exclusive Economic Zone between Cyprus and Israel, is proof of this".

Addressing President Peres and speaking outside his structured speech President Christofias said that "today with your Excellency and Prime Minister Netanyahu we agreed that we have to work intensively for cooperation in this area of our common interest, the energy", adding that "very soon I hope that we shall have the expected results for both countries, for both people".

Speaking of the Cyprus problem he noted that "our efforts aim at reaching a mutually acceptable, just and viable solution to the Cyprus problem. A solution based on international law, the UN Charter and the relevant UN Security Council Resolutions".

"A solution", he continued, "that will bring an end to the occupation and the colonization of settlers and will safeguard the human rights and basic freedoms of the whole people of Cyprus".

President Christofias expressed his confidence that "with the help from friendly countries, and among these we include the help and the support of Israel, and from our partners in the EU, we will manage to free Cyprus from the Turkish occupation and safeguard the human rights and the prosperity of all Cypriots in peaceful conditions".

He made a reference to the historic relations between the two countries and the two peoples and the ties between them mentioning among others the fact that recently the Government of Cyprus responded warmly to the call of the Government of Israel for assistance, contributing in a solemn way to put out the catastrophic fires on Mount Carmel.

President Christofias also referred

to the Middle Eastern problem expressing "the readiness of Cyprus, within the framework of its friendly relations with all sides, to contribute within the EU, as well as on a bilateral level, to the efforts to resume the negotiations to solve to the Middle East problem and reaching peace between Israelis and Palestinians".

"The Middle East Problem can find its solution peacefully on the basis of the relevant resolutions of the United Nations with full respect of the independence and the territorial integrity of all states in the region including of course, that of the State of Israel", he added.

Speaking of the recent murder of an Israeli family he condemned the incident calling it "madness" and noting that this type of action does not serve the interests of the Palestinian people.

President Peres also referred to the Cyprus problem in his speech stating that "Cyprus is searching for a way to free the island from the division that was forced upon it", adding at the same time that "Israel is searching for a way to end the conflict that was forced upon us".

Speaking of the fire in Mount Carmel, President Peres noted that "when the terrible fire broke out in the Carmel, Cyprus was the first to help us extinguish the flames. Thank you", he added.

Referring to the natural gas issue President Peres said that "the discovery of natural gas reserves in our region lessens our dependence on the traditional producers of fuel", adding that "we can cooperate for the good of our people".

"With the discovery of natural treasures and the strengthening of our relationship with Europe, we are capable of creating a new age in the new Middle East", he stated.

Addressing President Christofias he noted that "this is your first visit to Israel, it is a historic visit and I hope it will contribute greatly to the historical connection between our two countries", adding that "the geographical distance between us is not great. We must shorten the diplomatic distance between us as well".

#### VISIT IN RAMALLAH

President Christofias on Tuesday went also in Ramallah for a one-day visit. He was welcomed in an official ceremony by President of the National Palestinian Authority Mahmoud Abbas, with whom he had talks. Earlier President Christofias visited the Mausoleum of Yasser Arafat where he laid a wreath and escorted at a view point and saw from afar the Israeli settlement activity.

## Papandreou sends condolences to Japanese premier

Greek Prime Minister George Papandreou on Saturday conveyed his sincere condolences to Japanese counterpart Naoto Kan in the wake of Friday's massive earthquake and subsequent deadly tsunami, which struck northeast Japan.

"Greece, which in the past has suffered from similar natural disasters, fully understands the pain of the people struck by the earthquake, as well as the effort -- both emotionally and financially -- now needed to overcome such a disaster ... On behalf of the Greek government and in expressing the feelings of the Greek people, allow me to convey to you our solidarity," he said.

Meanwhile, a foreign ministry spokesman in Athens on Saturday announced that there has been no negative report dealing with the approximately 300 Greek nationals living in Japan.

## Cyprus expresses sorrow for victims in Japan

The government and people of the Republic of Cyprus express their deepest sorrow to the government and people of Japan over the catastrophic earthquake and tsunami that struck north-east Japan last Saturday.

In a written statement while in Hungary was attending the Informal Meeting of EU Ministers of Foreign Affairs, Cyprus Foreign Minister Markos Kyprianou conveys condolences for the victims of this tragedy. He says "the government and people of the Republic of Cyprus express their deepest sorrow to the Government and people of Japan following the catastrophic earthquake and tsunami that struck north-east Japan yesterday. In particular, I wish to convey sincerest condolences to the families and loved ones of those who have perished."

Kyprianou adds "our thoughts are also very much with all who are anxiously awaiting news of family and friends still unaccounted for."

## THE EARTHQUAKE IN JAPAN

It is the worst and most devastating disaster Japan has ever faced in the last 65 years the destruction caused is also being compared to the devastation Japan faced in world war two.

Japan a developed small island country is situated in the pacific ring of fire. Naturally due to its location it would have taken precautions to avoid loss of property and destruction.

The precaution were built in the building with mind to earthquakes The buildings were designed in such a way that they move with the earthquake instead of standing there rigid and toppling down in this way Japan was well prepared to face the earthquake though the earth quake had massive power the buildings did not topple down .The reading on the Richter scale is estimated to be of 8.9 and is calculated to have the power of the new Zealand earthquake x1000. The main problem for Japan was the tsunami the tsunami struck Japan on its eastern coast obliterating anything that came in its way it struck eleven nuclear reactors of which four have had hydrogen explosions and possible danger of leaks. The leaks can have dangerous effect on the residents and can be passed on to future generation. The city of sek dai has taken most damage and a large part of city remains underwater. Radiation in Fukushima Daiichi has reached harmful levels the report was confirmed after the third hydrogen explosion-taking place in the reactor the government official advice people to stay indoors and stay away from the place at an eighteen-mile radius.

The government of Japan is doing everything it can and is tackling the situation well and is getting assistance from other nations in the form of funds and medical assistance. Country's like the U.S.A and U.K. are sending medical teams and diplomats to curb the situation.

Though the death toll is huge: officially 2,414 people confirmed dead. 10,000 - Likely final death toll figure is set to reach beyond the mark of 10,000.

15,000 - Number of people unaccounted for.

50 - Number of Britons missing, presumed dead.

550000 - Evacuated from their homes since the quake struck on Friday.

Though the government is doing everything it can the total death toll is still not confirmed.

by Swapnil Singh

## CYPRUS

## FM issues a travel advice for Japan

The Foreign Ministry has issued travel advice for citizens of the Republic of Cyprus to refrain from travelling to Japan and the broader region, due to the powerful earthquake that hit the country and the tsunami that followed, and for the possibility of aftershock and a new tsunami. The travel advice was issued for citizens of the Republic of Cyprus that permanently live, travel or intend to travel to Japan and to the broader region of Southeast Asia. For any consular information and assistance, interested persons may contact the Crisis Management Centre of the Foreign Ministry on + 357 22801000 or the duty officer of the Ministry of Foreign Affairs on + 357 99660129. The biggest earthquake to hit Japan in 140 years, which had a magnitude of 8.9, struck the northeast coast on Friday at 2.46pm (5.45am GMT, triggering a 10-metre tsunami that swept away everything in its path, including houses, cars and farm buildings on fire.

## Ministry is intending to participate again in the exhibition in 2012

The President of the Republic Demetris Christofias has sent a letter to the Director of the Cyprus Institute of Neurology and Genetics (CING) Philippos Patsalis, congratulating him on the discovery of a new method for diagnosing Down Syndrome. In the letter, dated Wednesday, March 9, the President congratulates both the Director and the members of the research team "on this great discovery". He adds that this innovative method may acquire global significance and contribute eventually in the eradication of the Down Syndrome, through prevention. The President also notes that this particular achievement "makes us all proud" and contributes to highlighting Cyprus as a center of research and innovation, a vision, he says, the government also ascribes to. Concluding, the President wishes for more success to follow, honoring Cyprus and its scientists worldwide and contributing to the progress of mankind.

## GREECE

## Gov't satisfied over decision for extension, rate cut

The Greek government expressed satisfaction late Friday evening over a decision here by eurozone members to extend the repayment period for Greece's 110-billion-euro EC-ECB-IMF bailout to seven and a half years, as well as a reduction in the interest rate -- from 5.2 percent to 4.2 percent. "Today's (Friday) decisions are clear proof that the efforts being made by the Greek government are being recognised," Prime Minister George Papandreou stressed after the end of an informal EU summit and a council of eurozone members, while also noting that Athens' seriousness and reliability in implementing a wide-ranging structural reform package is paying off. "In this effort, we requested the support of our partners in the eurozone," he said, pointing out that the reduction in the interest rate aims to keep the cost of lending manageable for the country. Along those lines, he said the extension and the reduction, by 100 basis points, of the interest rate translates into six billion euros in savings. Moreover, Papandreou directly referred to the prospect of exploiting state assets and property -- in tandem with structural reforms and privatisations -- in order to reach a goal of 50 billion euros, "something that will lift the debt burden off the back of the people by 20 percent". The 50-billion-euro target by 2015, cited by representatives of the "troika" last month in Athens, initially generated mini political furor. Finally, in a bid to allay fears back home, Papandreou also said that decisions taken by eurozone members do not mean new austerity measures.

## "Maria Callas and La Scala" exhibition

The exhibition of rare costumes worn by Maria Callas when she appeared at the La Scala opera house in Milan coincides with performances at the Athens Megaron Concert Hall of Donizetti's opera "Maria Stuarda", which premiered at the Teatro La Scala in December 1835. Titled "Maria Callas and La Scala", the exhibition features 20 unforgettable costumes worn by the late Greek opera diva at her La Scala appearances, which are being exhibited outside Italy for the first time, as well as photographs and audiovisual material, including original recordings, from Callas' performances at La Scala. The exhibition, which was inaugurated by Greece's President of the Republic on Wednesday night, will run through May 8 and is open to the public from 10am to 6pm.

## Greek Tourism board to close nine offices abroad

Under the plan, the restructuring will burden the state budget with 1.6 million euros to pay for compensation of personnel and relocation expenses. The Greek National Tourism Organisation (GNTO) will close its offices in Toronto, Berlin, Hamburg, Munich, Zurich, Rome, Shanghai, Copenhagen and Helsinki. Culture and Tourism Deputy Minister Yiorgos Nikitiadis has said it is the first time that an integrated promotion strategy for Greek tourism was followed by GNTO's offices abroad. Nikitiadis hopes that GNTO's offices, under their new organising structure, will contribute in reversing the climate towards Greece.

## Greek Foreign Ministry spokesman on "casus belli" by Turkey

Greek Foreign Ministry spokesman Grigoris Delavekouras, referring to recent statements by Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu (in the photo with Greek FM, D. Droutsas), on the existing "casus belli" by Turkey against Greece in the event the latter exercises the legal right of extending its territorial waters, said the Greek government remains steadfastly adhered to the improvement of Greek-Turkish relations, but a precondition for this and an obligation of Turkey is the lifting of the "casus belli."

The Turkish National Assembly's resolution that contains the known "casus belli", "lies outside the limits of international legality and the Charter of the United Nations and is continuing to poison our bilateral relations and mortgages the European prospect of Turkey," the spokesman added.

On the decision by the Greek Parliament that gives the government the right to exercise the right of extending territorial waters, he stressed that "it concerns the exercising of a legal right, in accordance with the international law of the sea, both the conventional and the customary," adding that "the correlation that is being attempted by the Foreign minister of Turkey is at least ill-timed."

Lastly, Delavekouras stressed that "the problems will not be solved with moves of communication impressing, but with a hard effort, responsibility, sincerity, political will



and investing in a common future of peace."

Beglitis on the Turkish position-Alternate Defence Minister Panos Beglitis reiterated on Friday, speaking in Larissa, that neighbouring Turkey's "revisionist" position vis-a-vis the status of the Aegean is well known.

"However, this (position) is far removed from respect of International Law and international treaties, which our country insists on in order to protect our sovereign rights,"

he said. Speaking days after a high-profile and well-received visit by Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu to Greece, Beglitis nevertheless added:

"Geography, international treaties and International Law form the conditions in the eastern Mediterranean region, and Greece defended, defends and will defend its rights, always on the basis of international law. Moreover, he said these rights, as emanating from International Law, obviously include the isle of

Kastellorizo.

In a related development, main opposition New Democracy (ND) party foreign affairs political responsibility spokesman Panios Panayiotopoulos said "the Foreign Ministry was very late and did not ultimately find the suitable words to condemn with the necessary strictness the unacceptable statements by Mr. Davutoglu on the 12 miles and the 'casus belli' between Greece and Turkey," adding that "the 'deafening silence' with which the government of PASOK is watching the overall activity of the Turkish Foreign Minister in our country and all the provocative things he said, creates a major political issue, to which the political leadership of the Foreign Ministry must give a reply, turning up at the relevant Parliamentary Committee as soon as possible, as ND has already requested."

## Greek court rules works for British embassy security illegal

Greece's Council of State, the country's supreme administrative court, on Friday ruled that works carried out on the street outside the British Embassy in Athens to improve security were illegal, since permission was given by an authority not competent to provide it. The embassy paid to install barriers and also reduced the width of Plutarchou Street to roughly half, leaving only one lane outside the embassy, obtaining permission to do this from the central Athens municipality.

According to the court, permission for the works should properly have been obtained from the ministries of Environment, Town Planning and Public Works, Transport and Communications and Public Order. It therefore ruled that the decision made by the Athens municipal council be revoked as invalid since it was given by an authority not competent to provide it. The case against the decision had been filed by a lawyer, formerly a justice ministry general secretary, with an office on Plutarchou Street, an archmandrite representing the Agios Nikolaos Church next to the Embassy and the company "Athens Car Parking".

## Cyprus' concerns noted in "Euro Pact" amongst Eurozone leaders, President says

The extraordinary summit of the Eurozone country leaders was concluded on Friday, after midnight, in Brussels, seeking to pave the way for a comprehensive response to the public debt crisis.

President of the Republic Demetris Christofias stated that the recent financial crisis put in doubt the stability of global economy, including that of the Eurozone. Therefore, he added, a better coordination is necessary, along with the reinforcement of the Eurozone members' competitiveness, aiming at raising citizens' living standards.

Christofias noted that the agreed "Euro Pact" was the result of difficult bargaining and added that the end result addresses the basic concerns of the Cypriot side.

He added that Cyprus is in line with the common action of Eurozone members and the general goals that are included in the Pact. It is especially important, he said, that the Pact ensures that the Member States will decide on their own which particular measures to implement in order to achieve the general goals. Our actions, he said, must coincide with the broader policies of the EU, concerning the financial issues that have

already been agreed, like the European semester. It would be wise, the President added, to wait and see the results of these measures, in cooperation with the European Commission, before reviewing additional measures. The President stated his opposition to tax convergence and corporate tax harmonization proposals. As he noted, Cyprus' competitiveness would be severely hit if such measures were adopted and added that the tax system was in place before the country's accession to the EU and was approved by the Union upon entering the bloc.

Moreover, he said that Cyprus was also against the proposals to suspend the Cost-of-living Allowance (COLA) and expressed satisfaction that these concerns were taken into account. President Christofias said that each country should be left alone to decide on how to undertake the reforms in its pension system, according to prevailing conditions and after achieving consensus amongst the social partners.

We will continue the effort to achieve our common European goals, in a way that the quality of life of European citizens is assured and without impinging on the Member States' sovereignty, the President concluded.

## EU goal for 75% employment by 2020 possibly not feasible, says Nobel Laureate

The European Union effort to reach an employment rate of 75% for women and men aged 20-64 years by 2020, in the framework of the strategy "Europe 2020", may not be feasible, Cypriot economist and winner of the Nobel Prize for Economics, Christopher Pissarides, said last Thursday. Speaking to the press, after having participated in a conference organised in Brussels by the European Commissioner on Employment Laszlo Andor, headed "The future of European labour markets," Pissarides said that there are two reasons why the target of 75% might not be achieved. One is the incentives to retire early and

the other incentives for women to come into the labour force. "The gender dimension is much more complicated because it is related to culture and even religion in Europe. Unless we manage to increase the participation of women, that 75% might not be feasible" he added. Pissarides said the benefit of unemployment is that one is able to find a "better match", something that suits their skills and qualifications better. This, he explained, makes workers more productive and jobs will last longer. "So in terms of durability and productivity in a job, some unemployment is absolutely essential" he said, adding

that this unemployment is usually short in terms of duration and it can last up to one year, but certainly not more than a year. He noted that workers should be given about 6 months to look for a job. He added that if the economy is in depressed state, that would not be enough, but "if it's booming then one does not really have an excuse for not finding a job after six months". At the same time Pissarides does not recommend the provision of unemployment benefit in case someone has been unemployed for over 12 months, under any circumstances, and in the absence of some program run by the government or at

least without the government finding the reasons why the person remains unemployed.

Asked about low wages in the services sector, Pissarides said that in a flexible economy with high mobility of labour, wages for similar workers should eventually be equalized across the economy. "The existence of short-term inequalities is caused by labour shortages in the sectors that pay more". However if services pay low wages, that is a distortion in the labour market, he said, adding that there will be labour shortages in services now, "so if anything, services should be paying more".

## David Burrowes: Averof Neophytou's very "positive" visit to London

British Parliamentarians saw the Chairman of the Foreign Affairs Committee in Cyprus Averof Neophytou MP's visit to the British Parliament as a huge success and foundation for further development. His visit was organised by the Cyprus All Party Parliamentary Group (APPG). Over the course of two days in Westminster Mr Neophytou met with over forty politicians, cross-party and cross-House.

The programme commenced with Mr Neophytou observing Prime Ministers Questions (PMQs). He expressed surprise at the different approaches between the two parliaments; he was impressed with the respect upheld within the House e.g. Members standing to ask questions as many as ten times per/Member-per/session, instead of raising your hand in the House of Representatives. He was pleased to see the Prime Minister David Cameron in good spirit as he tackled each question in his usual charismatic manner. Following PMQs, the Commonwealth Parliamentary Association - Executive Members kindly hosted a working lunch for Mr Neophytou and Members of the Cyprus APPG.

A number of topics were discussed as Members listened and posed questions. First and foremost was the subject of the Cyprus problem, illegal and legal immigration, unemployment and the discovery of natural gas and oil found in the Cyprus region of plot 12. The immigration problems and the increased unemployment rate, sounded very similar to the UK. These areas were also raised at the Cyprus APPG meeting. The Cyprus APPG



public meeting delivered a vibrant and exhilarating atmosphere with 15 Members of Parliament and Lords in attendance. Members of the public from both of the Greek and Turkish Cypriot communities attended. Interestingly, both communities were seeking a resolution to the long-standing Cyprus problem in a unified manner.

Taking questions from the Members and the audience, Averof Neophytou MP explained that; as far as the solution is concerned he noted, "we have accepted political equality with the Turkish Cypriots, who are 20% of the population, with the bizonal bicomunal federation, because we want a solution". He referred to the Turkish Prime Minister's demand for a two state solution and said that this kind of a solution is rejected by the Greek Cypriots. He also said, "what would become of the British Bases in such a situation?" When challenged by one of the MPs present to explain "how in such a case the British Bases would be affected", Mr. Neophytou replied "I am not a lawyer but a politician" and referred the MP to the

1960 Treaties. Mr. Neophytou made extensive references to the Gas findings within the territorial waters exclusive economic zone of Cyprus and explained how the cooperation with Israel will work well with pipelines heading towards Europe. He made reference to the opportunity of working with the US company Noble. Owing to the geopolitical changes and the worsening of relationships between Israel & Turkey and America & Turkey the discovery may aid a change of policy and help towards a solution of the Cyprus problem. He described the discovery as a 'new denominator'. He referred to the assistance given to the Turkish Cypriots by the Government of Cyprus in providing them with free medical care, well over 70,000 identity cards of the Republic of Cyprus, enabling them to travel anywhere in the world as European citizens, thousands of them coming over to the unoccupied and working every day. He described the significant challenge for Cyprus from illegal immigration. Another MP pointed out to Mr. Neophytou that the main problem

of the Cyprus issue is the Turkish army occupation and the illegal Turkish settlers. He then asked him how he suggests their withdrawal can be achieved. Mr. Neophytou replied by making the Turkish Cypriots feel safe in their surroundings and that a European mechanism must also be found to assist this. He referred to the opportunity of the proposal in relation to Famagusta and Varosha.

Mr Neophytou also met with Wayne David MP, Shadow Minister for Europe and concluded with meetings William Cash MP, Chairman of the European Select Committee. A meeting was also arranged for Mr Neophytou to meet meet the Foreign and Commonwealth official Pat Phillips - Directorate for Enlargement & South East Europe.

David Burrowes MP, Chairman of the Cyprus APPG said, "I was delighted with the visit of Mr Neophytou and my parliamentary colleagues spoke warmly after his speech that it was one of the most positive and interesting contributions they had heard on the issue of Cyprus for many years. The APPG had its largest attendance of Parliamentarians present to hear a wide ranging speech which included the significant new development of the oil and natural gas discovery. Parliamentarians were resolved to make the most of opportunities to raise the issue of Cyprus and ensure the British Government takes its responsibilities seriously."

## Action Day in Enfield by "Conservative Future"

On Saturday 12th March Conservative Future hosted a successful Action Day in Enfield-Southgate with David Burrowes, the local MP, and Marina Yannakoudakis, MEP for London.

The event was organised by CF Area Chairman and local campaigner, Jason Theo-George, and was attended by nearly 20 local Conservatives, including Cllr Chris Joannides, Cllr Andrew Strongolou and Marina Savva, the former Palmers Green council candidate.

Jason said he was "very pleased with the turnout and enthusiasm" of the volunteers in supporting David Burrowes, Chairman of the All Party Parliamentary Group on Cyprus and one of the Cypriot community's closest friend.

The volunteers delivered a newsletter to almost every house in the ward, publicising an important Public Meeting on spending cuts with David Burrowes MP to be held on Thursday 24th March at the Gladys Child Theatre, Southgate College, N14 6BS. The meeting will be an opportunity for the community to discuss the national spending cuts with their local Member of Parliament, and David encourages anybody who is interested to attend.



## Andrew Symeou manslaughter trial delayed again after interpreter problems

THE trial of an Enfield man in Greece has been delayed yet again after problems with the interpreter.

Andrew Symeou, 22, is facing a charge of manslaughter but his long-awaited trial has been beset with problems and was put off for another week from last Friday. The case was due to commence a week ago but was delayed after prosecutors asked for more time. It was rescheduled for last Friday, but the interpreter struggled to adequately translate proceedings into English, and a decision was taken to hire a new interpreter and try again for today, Thursday, March 17. Jago Russell, chief executive of Fair Trials International, which has been lobbying for a speedy trial for Mr Symeou, said this delay was needed to ensure the proceedings are conducted fairly.

He said: "Clear and accurate translation and interpretation is essential for a fair trial to take place.



"Andrew has waited years for the opportunity to present his defence and cannot risk his evidence being misinterpreted. "The trial will continue once a competent interpreter is appointed, to ensure the evidence is completely understood by the judge and jury." Mr Symeou, of Enfield, is accused of punching fellow Brit Jonny Hiles in a nightclub in Zante in July 2007. Mr Hiles fell off a podium and died two days later from the injuries he sustained. Mr Symeou, who was 18 at the time of the alleged incident, has consistently denied the charge against him, and claims he was not even in the club when Mr Hiles fell. He was extradited to Greece nearly two years ago under the controversial European Arrest Warrant, and held in a notorious Greek prison for ten months after judges denied him bail. An attempt to hold the trial last summer faltered after prosecutors failed to summons key witnesses from the UK.

## Prince Andrew cancels Saudi trip over security fears

Prince Andrew has pulled out of a trip to Saudi Arabia due to concerns about security, Buckingham Palace has said.

The Duke of York was due to travel to the country next week in his position as UK special trade representative. There have been calls for him to resign in recent days following criticism of his friendship with convicted US sex offender Jeffrey Epstein. Earlier this month, Prince Harry pulled out of a charity polo match in Dubai because of unrest in the Middle East.

Under pressure

The prince's trip to Saudi Arabia, organised by government business body UK Trade & Investment, was designed to boost defence contracts. But a spokeswoman for Buckingham Palace said that "due to safety issues in the region", the visit had been postponed. The Press Association quoted a palace source who said: "Any suggestion that this had anything to do with recent UK media coverage is absolutely not the case." The prince has been a trade envoy since 2001, but he has been under pressure because of his links to Epstein, who was sen-

tenced to 18 months in prison in 2008 for soliciting a minor for prostitution.

His judgement has also been questioned for holding meetings with Libyan leader Col Muammar Gaddafi's son Saif, and for entertaining the son-in-law of Tunisia's ousted president at Buckingham Palace.

Several Labour MPs, as well as former Middle East ambassador Stephen Day, have called for the prince to resign, but David Cameron has given him his full backing.

## LAZARI INVESTMENTS LTD Require a Secretary/Personal Assistant

This well established commercial property company is seeking a secretary/personal assistant to one of the Directors of the Company.

The successful applicant must be computer literate with excellent communication and interpersonal skills. Previous experience within the property sector would be an advantage.

Attractive remuneration based on experience.

Applicants should apply in confidence with covering letter and CV to:

**Nicholas Lazari**

**Lazari Investments Limited**

**Hamlyn House**

**Highgate Hill**

**London N19 5PA**

**Tel: 020 7561 7440**

**E mail: nicholas@lazari.co.uk**

## Evening with Tony Benn - Millfield Theatre

By Dr Kypros Tofallis

Tony Benn appeared at the Millfield Theatre on 11th March 2011 and gave a talk about his career in Parliament and in politics to a packed audience. At the age of 86 Benn has a brilliant memory and vivid recollection about his numerous contacts over the years. He spoke about Libya, his interview with Saddam Hussein, he was critical of Tony Blair's "New Labour" describing it as "right wing Labour not different from Thatcher's conservatism". He then added that he had not joined that kind of Labour Party.

A career in politics is more often than not a sure fire route to unpopularity, and if you also happen to carry a passport of privileges then even more so. Especially if you have a title. Unless you are Tony Benn. Living through, working through, often seeing through the likes of Hitler and Churchill, through Nixon and Kissinger, to Hague and Blair, this man is quite the force. Tony Benn was born Anthony Neil Wedgwood Benn formerly 2nd Viscount Stansgate. He ran a successful campaign to renounce this inherited title which was a landmark case in British politics and subsequently Benn was instrumental in the creation of the 1963 Peerage Act. Benn is a veteran Labour politician, (not least as a grandson, son and father of politicians), former Cabinet Minister, President of the Stop the War Coalition, Labour's second longest serving Member of Parliament and one of the most popular politicians in the UK. Serving under both Harold Wilson and then James



Callaghan, Benn's posts included Postmaster General, Minister of Technology; Secretary of State for Industry and then for Energy. During the Labour Party's time in opposition during the 1980s, he was seen as the party's prominent figure on the Left, and the term "Bennite" named after him is used to describe a more radical, left-wing person. Historian Alwyn W. Tumer said Benn "emerged during the 1970s as the most persuasive and charismatic leader of the left for two decades, charming, funny and impassioned, as adept in the television studio as he was at mass rallies."

Tony Benn talked about his life in politics and what he thought about the changes in the Labour party. It was an evening of frank responses and entertaining political anecdotes. This was a welcome sequel to his original legendary theatre tour.

"I think people are fed up with sound bites,

spin, sensation and scandal from politicians. What people really want is a chance to discuss issues that affect all our lives, the things that really matter, and that we have a discussion in a sensible uninterrupted and civilised manner" said Benn adding "a theatre is an excellent venue for this kind of intimate evening and it is where political debate is really happening today. I get quite excited by this opportunity of bringing politics back to the people, which is probably not a good thing for a man of my age!" he laughed.

Benn has always been a firm supporter of freedom and justice for Cyprus and he visited the island several times. On one occasion when he was awarded the Key of the City of Nicosia his immediate response was that "the keys that matter most are those of the refugees in order to return back to their homes".

In the photo Dr Kypros Tofallis with Tony Benn

## EVENTS

EAST BARNET VILLAGE  
CONSERVATIVE BRANCH

### POLITICAL DINNER

with NICK DE BOIS MP

East Barnet Village Branch warmly invites you to a Political Dinner with Nick de Bois MP. Nick will speak about his political career and his experience as a newly elected MP and will be more than happy to answer one or two questions! For 15, you will enjoy a two course dinner (shepherd's pie and home-made dessert) and coffee. A glass of wine and all soft drinks are included. A raffle will be held at the end of the evening.

Date: Saturday 19th March.

Location: CBCA, 163 High Street, High Barnet, EN5 5SU.

To book for this event, please contact:

Chris Costigan -07778402638

CBCA - 8449 7345.

In order to avoid disappointment, you are advised to book at the earliest opportunity.

## Enfield Youth Festival raises money for local projects

CHILDREN turned out in force for a youth festival to raise money for local projects last weekend. Enfield Youth Festival, staged by the Rotary Club of Edmonton, was a hit with the community at Millfield Arts Centre last Sunday, making more than 3,000. A wide variety of acts were on show, from ballet and tap dancing to African drumming and choir singing, and the groups were watched by the Mayor of Enfield, Councillor Jayne Buckland, and Edmonton MP Andy Love.

Children from Hazelbury Primary School entertained guests arriving to the show with a steel drum show, while people took part in a raffle to go towards fundraising efforts.

The money raised will go towards the Dictionaries4Life campaign, which aims to improve literacy amongst Enfield children, and the Kids Out initiative that sees Rotarians take children with special needs on a day out to Paradise Wildlife Park in Hertfordshire.

## Greek carrier Aegean to expand European operations based in Larnaka

The Greek carrier Aegean Airlines announced Friday that it was starting new services this summer from Athens to Bologna in Italy and Moscow and establishing a base at Larnaka in Cyprus.

It is also offering two new flights from Thessaloniki in northern Greece to Paris and Moscow. The number of daily flights between Athens and London, Rome, Paris

and Brussels will be increased, as will high-season services to Barcelona, Madrid and Venice.

The aim is to "develop the supply to the Greek public and strengthen tourism," a company statement said.

Aegean will also open an operating base at Larnaka to start flights between Cyprus and London and in high season five ser-

vices to Chania in Crete, Rhodes, Kos, Mykonos and Santorini.

The decision was taken after the European Commission vetoed a merger between Aegean and other local carrier Olympic Air.

Olympic Air said earlier this month that it was going to concentrate on southeast Europe and end flights to Brussels, London, Paris and Vienna.

Instead it will operate more services to Belgrade, Bucharest, Istanbul, Larnaka, Sofia and Tirana, as well as Cairo and Amsterdam.

The European Commission blocked the merger of the two airlines, which share the Greek market, in January on the ground that it could lead to a merged airline having a dominant position and a "quasi-monopoly".

## Camden Council's 60m fund for school rebuilding work

SCHOOLS and children's centres will get cash to carry out vital repair work to crumbling buildings from a new 60million-plus Camden Council capital fund.

The authority will make 44million available over the next five years for school building work. And a further 22million will also be available for schools and children's centres which are in desperate need of alterations. Another 10million has been allocated by Camden Council for environmentally friendly projects such as new solar panels.

The council is investing the cash after the loss of more than 200million from the Building Schools for the Future (BSF) fund which was going to pay for various improvement projects at schools in the borough - until the fund was axed by the government. Resources Maria Fidelis Convent School in Gower Street, Euston, which was expecting BEF fund money, is to be given an additional 2million by the council.

Plans for the rebuilding of Edith Neville Primary School in Ossulston St, St Pancras, and the Netley Primary School in William Road, Euston, are also now proceeding.

Councillor Heather Johnson, Camden Council cabinet member for children, schools and families, said: "The loss of our BSF funding left many of our schools in very difficult circumstances with considerable works needing to be done. We want all our schools to know that we recognise their need and are doing all we can to help with the very limited capital resources left to us. These are incredibly difficult times but the education of our children is something we just cannot risk which is why we are making these works our biggest priority."

Camden Council plans to sell some non-residential buildings and land, as part of a Community Investment Programme (CIP) and use the cash to pay for the repairs.

## Lib Dems reject 'market-based' NHS shake-up

Plans for a massive reorganisation of the NHS in England have been rejected as "damaging and unjustified" by Liberal Democrats in a vote at the party's spring conference in Sheffield.

Health minister Paul Burstow said he would "quit the government" if it led to an "American-style" health system.

The vote will increase pressure on Mr Burstow and deputy PM Nick Clegg to push for changes to the Health Bill.

Former Lib Dem MP Evan Harris, who tabled the amendment, said: "We want to send a message to Nick and his team that we want to see this bill changed radically."

"We want to see policy change - and we do not want to be associated with the retoxification of the Tory brand." Protesters outside the Libdem conference venue in Sheffield Baroness Williams, former Lib Dem leader in the Lords, was among senior party figures supporting the amendment, saying it was unnecessary.

The Health Bill will hand control of 80% of NHS budgets in England for commissioning services to GPs and introduce more private competition into the provision of care.

### Health Minister

Lady Williams said she did not want to damage Mr Clegg or the coalition. But she insisted that the deputy prime minister was allowing the health service to be put at risk. She described the plan as a "massive reorganisation... which will fall within a period when many of our fellow citizens are worried about whether they will keep their jobs and how they will pay for petrol and food." She claimed private companies would be looking to "cherry pick" profitable services rather than treat patients in the most need.

After the vote Mr Burstow said he would be "taking those concerns back to government." "The party has shown its mettle by setting out areas for improvement in the Bill."

## Iran to compete despite logo complaint

Iran has indicated it will attend the 2012 Olympics in London, despite complaining that the Games logo resembles the word "Zion".

Last month the Iranians complained to the International Olympic Committee and called for the graphic to be replaced.

They objected on the grounds that its resemblance to the word Zion - a Biblical term for Israel - was racist.

But now the Iranian-backed Press TV has quoted an official as saying Iranians will "participate gloriously".

The report by Press TV quotes the secretary of Iran's Olympic organising committee, Bashram Afsharzadeh, as saying: "Our decision, to partake [in the] Olympic Games, has nothing to do with the UK politicians."

"We will make co-ordination with officials of the International Olympic Committee and we will participate and play gloriously

in London Games."

In its original letter to the IOC, Iran had called for the Games logo to be withdrawn and its designers "confronted".

There was also a suggestion that Iranian athletes would be told not to attend.

At the time, IOC president Jacques Rogge told BBC Sport: "No, it can't be serious. We will quietly reply, telling [Iran] the logo has nothing to do with racism or any political connotation."

The complaint was also dismissed by Prime Minister David Cameron, who said the Iranians would not be missed if they did not attend.

In an interview with the London-based paper Jewish News, Mr Cameron said: "It's completely paranoid. If the Iranians don't want to come, don't come - we won't miss you."

"It would be a crazy reason for not coming."

# Coffee Corner



## Goat's cheese & spiced spinach parcels

1. Heat the oven to 220C/fan 200C/gas 7. Steam the spinach until wilted then squeeze out any juice and chop roughly. Fry the onion in the olive oil with the chilli and cumin until soft. Stir in the spinach, then remove from the heat, season and cool.

2. To make the parcels, lay a sheet of filo on a flat surface and brush with melted butter. Lay another sheet on top, brush with more butter. Put a slice of goat's cheese in the centre of the pastry, and pile half the spinach on top. Pull one side of the pastry over the top of the spinach. Brush the pastry with butter again, then pull the opposite side over and press down lightly. Brush once more with butter and repeat with the other two edges. Make a second parcel the same way. Chill until needed.

3. To make the couscous, gently fry the onion, cardamom pods and cumin seeds in the oil until softened. Add the turmeric and couscous and stir. Pour 300ml boiling water over, adding a good pinch of salt. Cover and turn off the heat. Leave for 10 minutes to absorb the water, then stir in the herbs (you want to serve it warm).

4. To cook the parcels heat 1 tbsp olive oil in an oven-proof frying pan. Add the parcels, cheese side down and fry until just golden, then turn them over and slide into the hot oven for 8-10 minutes. Serve with the couscous.

### Ingredients

- 1. 150g spinach, washed
- 1. half an onion, finely chopped
- 1. 1 tbsp olive oil
- 1. chilli flakes, a small pinch or chilli sauce a few drops

- 1. a pinch cumin seeds
- 1. 50g butter, melted
- 1. 2 x 1cm slices goat's cheese (from large log)
- 1. 4 sheets filo pastry

### COUSCOUS

- 1. 1 onion, finely chopped
- 1. 4 cardamom pods, crushed slightly
- 1. 1 tsp cumin seeds
- 1. 1 tbsp olive oil
- 1. a pinch of turmeric
- 1. 250g couscous
- 1. parsley, mint, coriander (a handful of one or a mixture, choppe



S	U	D
	K	
O		U

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
	K	
O		U

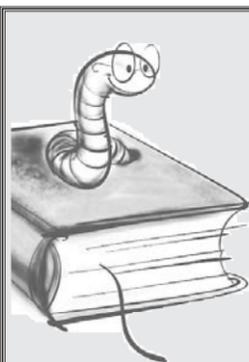
		1	2			3		
						5		
	2	3						7
		8		4				7
		4	7		3			
3				9				8
8	3			1	4	7		5
	4	7				6		
9		5	8					

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
W  
E  
E  
K

S	U	D
O	K	U

7	2	8	6	1	4	9	5	3
4	6	3	9	5	2	8	7	1
1	9	5	3	7	8	6	4	2
5	7	9	4	3	1	2	6	8
8	4	6	2	9	7	3	1	5
3	1	2	8	6	5	4	9	7
6	3	7	5	2	9	1	8	4
9	8	1	7	4	3	5	2	6
2	5	4	1	8	6	7	3	9

>>



## Famous Quotes

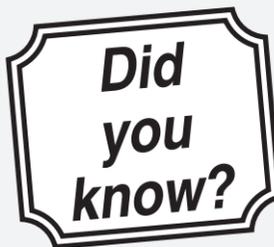
Affection is responsible for nine-tenths of whatever solid and durable happiness there is in our lives.  
C. S. Lewis

Fortunately analysis is not the only way to resolve inner conflicts. Life itself still remains a very effective therapist.  
Karen Horney

Forgiveness is the economy of the heart... forgiveness saves the expense of anger, the cost of hatred, the waste of spirits.  
Hannah Moore

The Great Pyramid of Giza is the only one of the Seven Wonders of the World that still survives. Can you name the other six wonders? They are: 1) The Hanging Gardens of Babylon, which were built on the banks of the Euphrates river by King Nebuchadnezzar II. 2) The gigantic gold statue of Zeus was built by the sculptor Pheidias at Olympia. 3) The temple of Artemis was erected in the Asia Minor city of Ephesus in honor of the Greek goddess of hunting and wild nature. 4) The Mausoleum at Halicarnassus was a huge tomb constructed for King Maussollos, Persian satrap of Caria. 5) The Colossus of Rhodes was a massive statue erected by the Greeks in honor of Helios the sun-god. 6) The Lighthouse of Alexandria was built by the Ptolemies on the island of Pharos.

The Great Pyramid of Giza was built near the ancient city of Memphis for Pharaoh Khufu in the period of the Fourth Dynasty, between 2613



and 2494BC. The Greeks referred to it as the Pyramid of Cheops. A true wonder, it is immense: according to Mysteries of the Unknown, it covers a ground area of 13.1 acres (32.4 hectares), composed of some 2.3 million limestone blocks average two-and-a-half tonnes each, enough stone to build a wall of foot-square cubes two-thirds around the globe at the equator, a distance of 16,600 miles (26 500km).

The oldest statue in the world is the Great Sphinx of Egypt. Carved out of limestone, it stands 65 ft (19.8 metres) high and is 240 ft (73 metres) long. Modern Wonders

A list of the seven wonders of the modern world was compiled after World War One (after 1918). The motorcar was omitted from the list, instead naming: (1) the radio; (also see History of Radio) (2) the telephone; (3) the airplane; (also see "Were the Wright Brothers the first to fly?") (4) radium; (5) anaesthetics and antitoxins; (6) spectrum analysis; (7) X rays.

An updated list undoubtedly will include the car, television, computer, nuclear energy and nanotechnology. New Seven Wonders At a declaration on 07/07/07 in Lisbon, Portugal, after worldwide online polling, SMS and telephone voting the New Seven Wonders were declared as being: 1) The Great Wall, China 2) Petra, Jordan 3) Christ Redeemer, Brazil 4) Machu Picchu, Peru 5) ChichX@n ItzXN, Mexico 6) The Roman Colosseum, Italy 7) The Taj Mahal, India

## Just for laughs!

Heel Heel!

This is the actual radio conversation of a US naval ship with Canadian authorities off the coast of Newfoundland in October 1995. Radio conversation released by the chief of naval operations, 10-10-95.

Hal Hal!

CANADIANS: Please divert your course 15 degrees to the south to avoid a collision.

AMERICANS: Recommend you divert your course 15 degrees to the north to avoid a collision.

CANADIANS: Negative. You will have to divert your course 15 degrees to the south to avoid a collision.

Hal Hal!

AMERICANS: This is the captain of a US Navy ship. I say again, divert YOUR course.

CANADIANS: No, I say again, you divert YOUR course.

AMERICANS: This is the Aircraft Carrier US LINCOLN, the second largest ship in the United States Atlantic Fleet. We are accompanied with three

Destroyers, three Cruisers and numerous support vessels. I DEMAND that you change your course 15 degrees north. I say again, that's one-five degrees north, or counter-measures will be undertaken to ensure the safety of this ship.

Heel Heel!

CANADIANS: This is a lighthouse. Your call...

## Strange but True

An 11-year-old Thai girl has insisted she is delighted to have been recognised by Guinness World Records as the planet's hairiest girl. Supatra Sasuphan - nicknamed Nat - has been called "wolf girl" and "monkey face" for the thick hair that grows on her face, ears, arms, legs and back as a result of Ambras Syndrome.

But the Bangkok schoolgirl has not let that stand in her way, forming close friendships with other children and being embraced by her local community. Now, she says the title has made her even more popular at school.

"I'm very happy to be in the Guinness World Records," she said.

"There were a few people who used to tease me and call me monkey face but they don't do it any more," Supatra explained.

Despite her condition, the bubbly pre-teen is like any other girl her age and enjoys dancing and

swimming, as well as watching cartoons on television. To be recognised by Guinness World Records, Supatra had her hair measured on Italian show Lo Show dei Record in Rome on March 4, 2010. There is no cure for the syndrome and although doctors have tried different treatments to remove the hair, including laser therapy, it has always grown back.

The hair is thickening as she gets older, meaning Supatra's mother has to trim it to keep it out of her eyes.

Supatra has endured health problems since she was born and had difficulty breathing until two operations to enlarge her nostrils. When she was first brought home by her parents, neighbours asked what sins they had committed to have given birth to a girl covered in hair.

But the community has since accepted Supatra, due in no small part to her sunny personality.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ – ΚΗΔΕΙΑ †

# Αντρούλλα Κυπριανού

## ΑΠΟ ΤΗ ΛΑΡΝΑΚΑ



Απεβίωσε την Παρασκευή, 11 Μαρτίου 2011, και ώρα 3.30 μ.μ. η συμπατριώτισσά μας, **Αντρούλλα Κυπριανού**, 70 ετών, η οποία καταγόταν από τη Λάρνακα. Ο θάνατός της επήλθε συνεπεία νεφρικής ανεπάρκειας.

Η εκλιπούσα ήλθε στην Αγγλία το 1968. Εγκαταλείπει τον σύζυγό της **Ανδρέα**, τα παιδιά της **Παναγιώτα** και **Τούλλα** (ιδιοκτήτρια του **Tower Estates - Letting Office**), τα έξι εγγόνια της – **Μίλτος, Michelle, Άντρος, Ανδρέας, Χρήστος, Στέφανος** – τη νεογέννητη δισέγγονή της **Αλεξία - Αντρούλλα**, και τους δύο γαμπρούς της, ως και τα αδέρφια της, **Γιώργο** και **Κώστα Παναγιώτου**, οι οποίοι κατοικούν στην Κύπρο.

Η κηδεία της θα τελεστεί την **Τρίτη, 22 Μαρτίου**, και ώρα 9.00 π.μ. από την εκκλησία της Παναγίας στο Wood Green. Θα ακολουθήσει η ταφή στο Κοιμητήριο Cheshnut, Bury Green Road, Cheshunt, EN 7 5 AG.

Παρηγοριά θα δοθεί σε αίθουσα κοντά στο Κοιμητήριο.

Τηλέφωνα οικείων: 020 8808 3446, 07880 968 685, 01707 870 875, 07850 251 809.

Οι τεθλιμμένοι,  
Σύζυγος Ανδρέας  
Παιδιά Παναγιώτα και Τούλλα  
Τα αδέρφια, τα εγγόνια και λοιποί συγγενείς

## Νικητής του μεγάλου Λαχείου και Θυρανοίξια στην κοινότητα Αγ. Παντελεήμονος Harrow

### Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Πραγματοποιήθηκε πρόσφατα στην Κοινότητα Αγ. Παντελεήμονος Harrow ΒΔ Λονδίνου η κλήρωση για την ανάδειξη τυχερού στο μεγάλο Λαχείο που πωλήθηκε για περίπου ένα χρόνο, και είχε μοναδικό δώρο ένα αυτοκίνητο SMART.

Η κληρωτίδα ανέδειξε νικητή τον Δρα **Στραφείμ Κυριακίδη** (No. 219) και την οικογένειά του. Ο Δρ.

Η σύζυγός του **Άντρη** είναι ιδιοκτήτρια και Διευθύντρια του καθημερινού Νηπιαγωγείου Αγ. Παντελεήμονος.

Την Κυριακή 13η Μαρτίου, μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας, ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. **Παντελής Δημοσθένους** παρέδωσε στον Δρα Κυριακίδη και την οικογένειά του επιταγή £6000 αντί του αυτοκινήτου, το οποίο κοστίζει £8000. Η οικογένεια Κυριακίδη αποφάσισε να προσφέρει το ποσό των £2000 για τον καλλωπισμό



Κυριακίδης είναι Ερευνητής του Πανεπιστημίου του Λονδίνου και διακονεί ως Πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής στο Ελληνικό Κολέγιο Αγ. Παντελεήμονος κι επίσης ως Εκκλ. Επίτροπος στον Ι.Ν. Αγ. Παντελεήμονος.

του χώρου πέριξ του νεόδμητου Ι.Ν. Αγ. Παντελεήμονος με δέντρα και λουλούδια.

### Τα Θυρανοίξια

Προσκαλείται η θεοφιλής Ομογένειά μας το Σαββατοκύριακο **9 και 10 Απριλίου** στις Ιερές Τελετές Θυρανοίξιών που θα πραγματοποιηθούν για τον νέο Ι.Ν. Αγ. Παντελεήμονος.

Στις Τελετές αυτές θα προεξάρχουν ο Σεβ. Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας κ.κ. **Γρηγόριος** και ο Πανιερ. Μητροπολίτης Πάφου κ.κ. **Γεώργιος**.

Για περισσότερες πληροφορίες και για τις οικονομικές σας προσφορές και χορηγίες, με σκοπό την ενίσχυση του Εράνου της εκκλησίας μας, παρακαλείστε να τηλεφωνείτε στον π. **Αναστάσιο (020 - 8732 2833)** και στον κ. **Παντελή Δημοσθένους (07768 - 210 217)**.



## Είχατε Ατύχημα ή Τραυματισμό; Διεκδικήστε την αποζημίωσή σας μαζί μας!



- Θα εισπράξετε το 100% της αποζημίωσης που δικαιούστε
- Μπορούμε να σας επισκεφθούμε στο σπίτι, στη δουλειά ή στο νοσοκομείο σε όποια πόλη και αν βρίσκεστε
- Καμία κράτηση για δικηγορικά έξοδα

Οι υποθέσεις που αναλαμβάνουμε περιλαμβάνουν:

- Τροχαία Ατυχήματα (οδηγοί, επιβάτες, πεζοί, ποδηλάτες)
- Εργατικά Ατυχήματα
- Τραυματισμούς σε μεταφορικά μέσα, καταστήματα, δημόσιους χώρους και πεζοδρόμια
- Ασθένειες από ακατάλληλους εργασιακούς χώρους ή ελαττωματικά προϊόντα

Η ομάδα μας αποτελείται από έμπειρους και καταξιωμένους δικηγόρους που φέρουν εις πέρας με επιτυχία χιλιάδες υποθέσεις κάθε χρόνο.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδου



**0208 8261210**

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

**Levenes**  
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

fly from

**£67**

one way inc. tax

**paphos** <sup>new</sup>

gatwick 2 flights per week

**larnaca**

gatwick 6 flights per week

luton 7 flights per week

flights

holidays

hotels

+ more

**monarch.co.uk**



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΑΝΑΛΥΤΗ ΓΙΑΝΝΗ ΑΒΑΤΑΓΓΕΛΟΥ

## ΣΧΟΛΙΑ

Όταν σε δύο λεπτά εξαφανίζονται από το τσουνάμι ολόκληρες πόλεις...  
Όταν έχουν δεκάδες χιλιάδες νεκρούς...  
Όταν πλήττεται τόσο απίστευτα μια παντοδύναμη χώρα, προσπαθώ  
να συγκρίνω την ελληνική δυστυχία μ' αυτήν την Ιαπωνία.  
Πόσο χειρότερα υπάρχουν, αλήθεια!...

### Δεσμεύτηκε για σκληρές αποφάσεις

Με μεγάλη βάρη επέστρεψε αργά τη νύχτα της Παρασκευής (11/3) από τις Βρυξέλλες ο Γιώργος Παπανδρέου, καθώς τα ανταλλάγματα για τη χορήγηση βοήθειας στην Ελλάδα προϋποθέτουν πολύ δύσκολες αποφάσεις, τις οποίες καλείται να λάβει τις ημέρες που μεσολαβούν έως την Σύνοδο Κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσεχή Πέμπτη-Παρασκευή (24-25/3).

Ο πρωθυπουργός, εκτός από την περιγραφή του πώς θα εισπραχθούν τα 50 δις ευρώ από τη δημόσια περιουσία, πρέπει να εξειδικεύσει και τα μέτρα ύψους 22 δις ευρώ, που περιλαμβάνονται στο αναθεωρημένο Μνημόνιο και έχει αναληφθεί η δέσμευση να παρουσιαστούν ως το τέλος Μαρτίου.

Η ανάληψη της δέσμευσης για πώληση περιουσίας προκειμένου να μειωθεί το χρέος, σημαίνει ότι δεν μιλάμε μόνο για την αξιοποίηση των ακινήτων του Ελληνικού Δημοσίου, αλλά, όπως αναφέρεται στο κείμενο των Συμπερασμάτων, και για την πώληση ποσοστών του Δημοσίου σε κρατικές επιχειρήσεις που έχουν σημαντική αξία και μπορεί να πουληθούν άμεσα, είτε ολόκληρες, είτε τμήματά τους (ΔΕΗ, ΟΤΕ, λιμάνια, Ταχυδρομικό Ταμιευτήριο, αεροδρόμιο κλπ.).

Το πρόγραμμα ιδιωτικοποιήσεων είχε έρθει και παλαιότερα στο Υπουργικό Συμβούλιο, όμως δεν είχε προχωρήσει, αφού είχε συναντήσει αντιδράσεις και από το εσωτερικό του ΠΑΣΟΚ και από τα συνδικάτα.

Τώρα, η ελληνική κυβέρνηση είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει με γρήγορους ρυθμούς. Το μεγάλο στοίχημα πλέον δεν θα παιχτεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά στο εσωτερικό της Ελλάδος.

### Στις 26/3 οι αποφάσεις του Γ. Παπανδρέου

Το εύρος και η ποιότητα των παρεμβάσεων του Γιώργου Παπανδρέου θα καθοριστούν από τις τελικές αποφάσεις που θα ληφθούν στη σύνοδο κορυφής της προσεχούς Παρασκευής (25/3). Η προσδοκία του είναι να κερδίσει κάτι περισσότερο απ' αυτά που εξασφάλισε την Παρασκευή (11/3), αλλά για να συμβεί αυτό πρέπει να πειστεί η Άγκελα Μέρκελ να διευκολύνει την ελληνική κυβέρνηση. Η Γερμανίδα καγκελάρια έχει όμως δυσκολίες στο εσωτερικό της χώρας της, ενώ και οι άλλοι εταίροι που συγκροτούν τον σκληρό πυρήνα (Ολλανδία, Φινλανδία, Αυστρία), δεν δείχνουν διατεθειμένοι να ενδώσουν. Όπως μου έλεγε κυβερνητικοί παράγοντες, «η Ελλάδα δεν βγαίνει ζημιωμένη. Μπήκαμε στη Σύνοδο πολύ απαισιόδοξοι και βγήκαμε με χαμόγελο». Στην ερώτηση «αν μέχρι τις 25 Μαρτίου μπορεί να αλλάξει κάτι προς το καλύτερο ή προς το χειρότερο», σημείωσε ότι «το σχέδιο ήταν το εξής: στις 11 Μαρτίου καταλήγουμε, μεταξύ 11 και 24 επεξεργαζόμαστε τις τεχνικές πλευρές και στις 25 Μαρτίου κλειδώνουμε την απόφαση».

### Ο... μειλίχιος Αχμέτ Νταβούτογλου

Από την Αθήνα στη Θράκη και από εκεί στη Θεσσαλονίκη και την Καβάλα, με την ευχή κάποια στιγμή να επισκεφθεί τη... Σπάρτη, όπως ο ίδιος είπε με μια ιδιότυπη αίσθηση χιούμορ. Ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών Αχμέτ Νταβούτογλου, ήταν γλυκύτατος στο ύψος, αλλά αμετακίνητος σε όλες τις πάγιες τουρκικές θέσεις. Το Καστελόριζο ανήκει γεωγραφικά στη Μεσόγειο και όχι στο Αιγαίο (άρα πρέπει να εξαιρεθεί από τις διαπραγματεύσεις για την υφαλοκρηπίδα), για να αρθεί το casus belli η Ελλάδα θα πρέπει να παραιτηθεί από το δικαίωμα επέκτασης των χωρικών υδάτων της στα 12 ναυτικά μίλια, το Αιγαίο «δεν είναι όλο δικό σας» και παραβιάσεις γίνονται και από τις δύο πλευρές, όχι μόνο από την Άγκυρα.

Το ενδιαφέρον είναι ότι η ελληνική κυβέρνηση εξακολουθεί να ελπίζει ότι, αν ο Ταγίπ Ερντογάν επανέλθει για τρίτη φορά πρωθυπουργός στις 12 Ιουνίου, θα ανοίξει ο δρόμος για ιστορικού χαρακτήρα υπερβάσεις στα ελληνοτουρκικά. Υπόθεση εργασίας: Εφόσον και στην από εδώ πλευρά του Αιγαίου η κυβέρνηση παραμείνει ως έχει.

### Δεν δουλεύω – Δεν δουλεύω!...

Αρχίζει να ξεπερνιέται η πρόσφατη εκείνη κίνηση των Ελλήνων πολιτών με το «Δεν Πληρώνω – Δεν Πληρώνω»!

... Κι αρχίζει τώρα να κυριαρχεί μια πιο γενικευμένη κίνηση: «Δεν δουλεύω – Δεν δουλεύω»!

Η δεύτερη αυτή κίνηση γενικεύεται πια σ' όλον τον ελληνικό δημόσιο τομέα. Σκεφθείτε ότι στα κρατικά Μέσα Μεταφοράς, πρωτίστως, δεν δουλεύουν ούτε μια-δύο μέρες την εβδομάδα... Τις μέρες ημέρες απεργούν και τις άλλες μισές... συνεδριάζουν!

Από τα υπουργεία έως τις Δημόσιες Επιχειρήσεις και Οργανισμούς (ΔΕΚΟ) και τους κρατικούς Οργανισμούς!... Πηγαίνεις σε μία Υπηρεσία «δὶ' υπόθεσίν σου» και βρίσκεις μπροστά σε άδεια γραφεία ή σε γραφεία με αραγμένους ξάπλα δημοσίου υπαλλήλους, να διαβάζουν εφημερίδα ή να τρώνε το σουβλάκι τους!...

... Και έτσι και διαμαρτυρηθείς, πέφτουν όλοι επάνω σου:

— Γιατί να δουλέψω, κύριε; Μας κόβουν τους μισθούς, τους κόβουμε ώρες εργασίας!...

Η ξάπλα και το αραλίκι έχουν πια εξαπλωθεί σ' όλο το Ελληνικό Δημόσιο!...

### Τι δουλειά κάνουν οι «αλληλέγγυοι»;

Αυτό το φρούτο που μπήκε δυναμικά στη ζωή των Αθηναίων μαζί με τους λαθρομετανάστες που κουβάλησε στην Αθήνα το «ΣΥΡΙΖΑ Travel» και παραλίγο να μας πνίξει στον αέρα ως κοινωνία. Τώρα λοιπόν που έληξε κατ' ευχήν αυτή η ιστορία, δικαιούμαι να διερωτηθώ τι δουλειά κάνουν αυτοί οι άνθρωποι; Πώς συντηρούνται; Ποιό σύστημα τους στηρίζει; Και πώς είναι δυνατόν να χρησιμοποιούν το δράμα των μεταναστών για να εκβιάσουν την Ελληνική Πολιτεία; Και η Πολιτεία γιατί τους παρακολουθούσε απάθης να οδηγούν σε βέβαιο θάνατο ανθρώπους; Έχω και άλλες απορίες, πολλές, για τα παλιάρια αυτά, αλλά δεν είναι του παρόντος. Υποθέτω ότι κάποια στιγμή, η συντεταγμένη Ελληνική Πολιτεία θα ασχοληθεί και με την αφεντιά τους, γιατί όσο τους ανέχεται, θα τους ξαναβρει μπροστά της. Σίγουρο...  
Φ. Χαρ.

## Θετική η συγκομιδή από τη Σύνοδο Κορυφής

Το πάρε-δώσε σε βάρος των αδυνάτων λειτούργησε περισσότερο από κάθε φορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κατά την Σύνοδο Κορυφής της Παρασκευής (11/3), όπου συζητήθηκε το «πακέτο» προτάσεων για την συνολική απάντηση της Ευρωζώνης στα προβλήματα δημοσίου χρέους της Ελλάδος. Αυτά μου αναφέρει ο γνωστός πολιτικός αναλυτής Γιάννης Αβατάγγελος, ο οποίος κάλυψε το ταξίδι του Έλληνα πρωθυπουργού στη Σύνοδο Κορυφής των Βρυξελλών.

Η Ελλάδα πήρε τη μείωση του επιτοκίου δανεισμού κατά 1%, αναφέρει ο Γ. Αβατάγγελος, την επιμήκυνση της αποπληρωμής του δανείου ύψους 110 δις ευρώ κατά 7,5 χρόνια και τη δυνατότητα αγοράς εθνικών ομολόγων στην πρωτογενή αγορά, τόσο από το σημερινό Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, όσο και από τον μόνιμο μηχανισμό που θα το διαδεχθεί από τα μέσα του 2013.

Η συγκομιδή μπορεί να θεωρηθεί θετική. Από την άλλη πλευρά όμως, υποχρεώθηκε, επισημαίνει ο Γ. Αβατάγγελος, να δώσει, και οι δεσμεύσεις που ανέλαβε η ελληνική κυβέρνηση είναι σημαντικές και επώδυνες.

Στο κοινό ανακοινωθέν των 17, υπάρχει ειδική αναφορά για τις εν λόγω δεσμεύσεις. Και συγκεκριμένα: «Οι 17 καλωσρίζουν την επιτευχθείσα πρόοδο κατά την εφαρμογή των συνεχιζόμενων προγραμμάτων του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ)



Η ελληνική κυβέρνηση δεσμεύτηκε για ιδιωτικοποιήσεις και αξιοποίηση δημόσιας περιουσίας ύψους 50 δις, αλλά και για μακροχρόνια δημοσιονομική πειθαρχία

και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Ελλάδα και την Ιρλανδία και την ισχυρή δέσμευση από την Ελλάδα να συνεχίσει με αποφασιστικότητα τις διορθωτικές μεταρρυθμίσεις να αυξήσει την επιχειρησιακή ικανότητα για την εφαρμογή τους, να ολοκληρώσει πλήρως και ταχέως το πρόγραμμα ιδιω-

κοποιήσεων και αξιοποίησης της ακίνητης περιουσίας ύψους 50 δις ευρώ, το οποίο έχει ανακοινώσει και να εισαγάγει ένα αυστηρό και σταθερό δημοσιονομικό πλαίσιο με την ισχυρότερη δυνατή νομική βάση, η οποία θα αποφασιστεί από την ελληνική κυβέρνηση», καταλήγει ο Γ. Αβατάγγελος.

## Η κυβέρνηση να γίνει αποφασιστική για τους λαθρομετανάστες και τους φοροδιαφεύγοντες

Οι στεναγμοί ανακούφισης που ακούστηκαν το απόγευμα της Τετάρτης (9/3) στην ελληνική κυβέρνηση, όταν οι λαθρομετανάστες απεργού πείνας αποφόρτισαν να αποδεχτούν τις προτάσεις του υπουργού Εσωτερικών Γιάννη Ραγκούση και να διακόψουν την απεργία, σηματοδότησαν το τέλος ακόμη μιας κρίσης που αντιμετώπισε η ελληνική κυβέρνηση, αλλά προφανώς δεν σκέπασαν το πραγματικό πρόβλημα στην όλη ιστορία.

Το πρόβλημα αυτό που επισημαίνεται από διάφορες πλευρές, έχει να κάνει ασφαλώς με τα –ακόμη μια φορά– καθυστερημένα ανταντακλαστικά που επέδειξε η ελληνική κυβέρνηση στη διαχείριση της συγκεκριμένης κρίσης. Γιατί το αμέσως επόμενο ερώτημα που ανέκυψε και μάλιστα ορισμένοι υπουργοί το εξέφραζαν και στο περιθώριο του πρόσφατου Υπουργικού Συμβουλίου, ήταν «γιατί έπρεπε να περάσουν 44 ημέρες, με ό,τι κινδύνους συνεπαγόταν αυτή η καθυστέρηση για τις ζωές των ανθρώπων, για να παρουσιάσουμε ένα πακέτο μέτρων το οποίο θα μπορούσε να παρουσιαστεί από την επομένη κιόλας της κατάληψης της Νομικής Σχολής Αθηνών»; Απαντήσεις δεν δόθηκαν.

Η ελληνική κυβέρνηση δείχνει ικανοποιημένη που όλα τελείωσαν καλά, που δεν χάθηκαν ζωές, που δεν υπήρξαν μαζικές νομιμοποιήσεις, που η λύση της απεργίας επιτεύχθηκε χωρίς τη δική της οπισθοχώρηση και ότι κατά πάσα πιθανότητα δεν

θα υπάρξει κάτι ανάλογο στο μέλλον, όμως η βάση του ερωτήματος παραμένει: γιατί έπρεπε να μεσολαβήσουν όλα αυτά και κυρίως, γιατί να ευτελιστεί η έννοια της οργανωμένης Πολιτείας, με την ανεμπόδιση μετακίνηση των 300 λαθρομεταναστών από την Κρήτη και την εξίσου ανεμπόδιση κατάληψη της Νομικής Σχολής Αθηνών, που οδήγησε στη συνέχεια στον απόλυτο εμπαιγμό κυβέρνησης και κράτους από τους «αλληλέγγυους», κατά την παραμονή των μεταναστών στο Μέγαρο Υπατίας;

Το κακό με την ελληνική κυβέρνηση, είναι ότι αυτά όλα της συμβαίνουν κάθε τόσο. Και όπως επισημαίνει πρώην υπουργός των κυβερνήσεων Κ. Σημίτη, «Το πρόβλημα της κυβέρνησης είναι ότι κρίσεις που θα μπορούσε να αντιμετωπιστούν σε επίπεδο μικροκλίματος, αφήνονται να γιγαντωθούν, με αποτέλεσμα όταν αποκοούν τέτοιο όγκο, να είναι πολύ δυσκολότερο να τις διαχειριστεί, όση προσπάθεια και να καταβάλει».

Αυτό πιθανόν θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο σχολιασμού σε νορμάλ καταστάσεις, όμως όταν η Ελλάδα αντιμετωπίζει ίσως τη μεγαλύτερη κρίση της από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο και μετά, αναρωτιέται κανείς –επισημαίνει η ίδια πηγή– αν έχει την πολυτέλεια του κατακερματισμού των δυνάμεών της.

### Η παραίτηση

Απάντηση και επ' αυτού δεν υπάρχει, αλλά μια πρόσφατη παραίτηση

–του πρώην υφυπουργού και μέχρι προχθές Γενικού Γραμματέα του υπουργείου Οικονομικών Δημήτρη Γεωργακόπουλου– δείχνει ξεκάθαρα ότι το πρόβλημα δυσλειτουργίας που διατρέχει τον κυβερνητικό κοσμό, έχει άμεσες επιπτώσεις και στη διαχείριση της κρίσης. Όσοι γνωρίζουν τον Δ. Γεωργακόπουλο (φωτό), τον χαρακτηρίζουν ως «τον καλύτερο ίσως γνώστη του φορολογικού συστήματος στην Ελλάδα». Άνθρωπος «καθαρός», με την πλήρη σημασία του όρου και χωρίς εξαρτήσεις, απόλυτα αφοσιωμένος στον Γιώργο Παπανδρέου, επιστρατεύθηκε από τον ίδιο τον Έλληνα πρωθυπουργό για να βοηθήσει στην προσπάθεια αντιμετώπισης της φοροδιαφυγής και τις επιπτώσεις της στην κατάσταση των δημοσιονομικών της Ελλάδος.

Ήταν, όμως, κοινό μυστικό στην ελληνική κυβέρνηση, από τις πρώτες κιόλας ημέρες της ανάληψης της εξουσίας από το ΠΑΣΟΚ, ότι υπήρχε δομικό πρόβλημα στις σχέσεις του με τον Γιώργο Παπακωνσταντίνου. Ο υπουργός Οικονομικών ουδέποτε είδε με καλό μάτι την πολυπραγμοσύνη του Δ. Γεωργακόπουλου, δεν του έδωσε αρμοδιότητες, τον άφησε σε κενό αέρα, απέρριπτε τις εισηγήσεις του και συνεχώς και γενικώς δεν τον ήθελε στα πόδια του.

Η σταγόνα που ξεχείλισε το ποτήρι στην άσχημη σχέση τους ήταν η υστέρηση των εσόδων, τον Ιανουάριο και τον Φεβρουάριο, κατά 1 δις ευρώ. Ο Γ. Παπακωνσταντίνου τού



το χρέωσε, αλλά ο Δ. Γεωργακόπουλος, που αποποιείται κάθε ευθύνη, επικαλείται το γεγονός ότι ενάμιση χρόνο τώρα δεν έχουν στελεχωθεί, με ευθύνη του υπουργού, εφορίες ή και όσες στελεχώθηκαν, αυτό έγινε με μεγάλη καθυστέρηση. Ανεξάρτητα με ποιού την πλευρά είναι το δίκιο, η ουσία είναι ότι υπάρχει δραματική υστέρηση στα έσοδα του κράτους.

Το ερώτημα που τίθεται, πάλι στο εσωτερικό της ελληνικής κυβέρνησης, ακόμη και από μέλη της, είναι ότι «αφού ο υπουργός Οικονομικών εκπροσώπησε ότι για την υστέρηση ευθύνεται ο Γενικός Γραμματέας του, γιατί δεν τον άλλαξε πιο νωρίς; Γιατί περίμενε η υστέρηση να φτάσει εκεί που έφτασε;»

# Υπερέβη τα εσκαμμένα η επίσκεψη Αχμέτ Νταβούτογλου στη Θράκη

**Ζ**ητώντας την εκλογή των μουφτήδων της Ζητούσουλμανικής μειονότητας της Θράκης, αντί του διορισμού τους από το ελληνικό κράτος, καθώς και τη δημιουργία τζαμιού και μουσουλμανικού νεκροταφείου στη Θεσσαλονίκη, ολοκλήρωσε την τριήμερη επίσκεψή του στην Ελλάδα ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών Αχμέτ Νταβούτογλου.

Για το θέμα των μουφτήδων, ο Α. Νταβούτογλου, αφού παρατήρησε ότι «αυτό είναι ένα ελληνικό εσωτερικό ζήτημα», υποστήριξε ότι «στην παγκόσμια κοινότητα τέτοια θέματα προσεγγίζονται με βάση ορισμένα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα» και πρόσθεσε ότι «το θέμα πρέπει να εξεταστεί από την οπτική της θρησκευτικής ελευθερίας». Μάλιστα, δεν απέφυγε και πάλι τους παραλληλισμούς και τις συγκρίσεις, υποστηρίζοντας ότι «εμείς διευκολύνουμε την εκλογή του Πατριάρχη και το κάναμε γιατί πιστεύουμε στη θρησκευτική ελευθερία»...



Εν συνεχεία, κατά τη συνάντησή του με τον Δήμαρχο της Θεσσαλονίκης Γιάννη Μπουτάρη, έθεσε θέμα λειτουργίας τζαμιού και μουσουλμανικού νεκροταφείου, για να λάβει την απάντηση από τον δήμαρχο της πόλης, ότι το θέμα του τζαμιού είναι ζήτημα της κεντρικής διοίκησης. Ωστόσο, ο Γ. Μπουτάρης τον δια-

βεβαίωσε ότι θα κάνει ό,τι μπορεί για να διευκολύνει τους μουσουλμάνους «για την άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων τους και τη δημιουργία ενός κοιμητηρίου που έχει προγραμματιστεί».

Πα την επίσκεψη του υπουργού Εξωτερικών της Τουρκίας στη Θράκη, που υπερέβη τα εσκαμμένα, έκανε λόγο ο αντιπρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας Δημήτρης Αβραμόπουλος, τονίζοντας παράλληλα πως «κάθε άλλο, παρά συμβάλλει σε αυτό που όλοι στοχεύουμε και επιθυμούμε, τη δημιουργία δηλαδή όρων προσέγγισης και κλίματος συνεργασίας».

Ο βουλευτής Ροδόπης της Νέας Δημοκρατίας, Ευριπίδης Στυλιανίδης, κατηγόρησε τον Αχμέτ Νταβούτογλου ότι «επιδιώκει μια ανοιχτά την πλήρη τουρκοποίηση της μουσουλμανικής μειονότητας της Θράκης, κατά παράβαση της Συνθήκης της Λοζάνης, που προσδιόρισε τον χαρακτήρα της μειονότητας ως θρησκευτικής και την χαρακτήρισε μουσουλμανική».

Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

## Κλιμάκωση αδιαλλαξίας το νεώτερο από το Ανατολικό μέτωπο

Ανάλυση του Πρέσβη ε.τ. Περικλή Νεάρχου

Λογικά, δεν θα ανέμενε κανείς επίσκεψη στην Ελλάδα του Τούρκου υπουργού Εξωτερικών στη σημερινή δύσκολη συγκυρία, όταν όλη η προσοχή της χώρας είναι στραμμένη προς την αντιμετώπιση του πολύ μεγάλου εξωτερικού χρέους και της οικονομικής κατάστασης που επιδεινώνεται δραματικά. Με την ίδια λογική, θα έλεγε κανείς επίσης, ότι η σημερινή δύσκολη κατάσταση δεν είναι πρόσφορος χρόνος για τη διεξαγωγή ή την εντατικοποίηση «διερευνητικών επαφών» με την Τουρκία, οι οποίες υπολαμβάνονται από την πλευρά της ως «διαπραγματεύσεις». Πάνω σε όλα τα θέματα του Αιγαίου που η ίδια εγείρει και όχι μόνο πάνω στο θέμα της υφαλοκρηπίδας, που θεωρείται από την ελληνική πλευρά ως η μόνη διαφορά προς συζήτηση.

Σχετικό είναι το άρθρο του Πρέσβη ε.τ. Περικλή Νεάρχου, όπου γράφει μεταξύ άλλων:

Προβάλλεται ως επιχείρημα για την πραγματοποίηση της επισκέψεως η διατήρηση της δυναμικής που αναπτύχθηκε μετά την εντατικοποίηση των «διερευνητικών επαφών», τον περασμένο Μάιο, με πρωτοβουλία των δύο πρωθυπουργών. Ειδικότερα, η προετοιμασία της προσεχούς επισκέψεως του Έλληνα πρωθυπουργού στην Τουρκία και η προώθηση του έργου του Συμβουλίου Συνεργασίας Υψηλού Επιπέδου, που δημιουργήθηκε τον περασμένο χρόνο, ως νέο πλαίσιο αναβαθμισμένης «στρατηγικής» συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Προβάλλεται, με την κινητικότητα αυτή, η ιδέα ότι συντελείται ουσιαστική πρόοδος στο θέμα του Αιγαίου, ότι αναπτύσσεται, σε στρατηγικό μάλιστα επίπεδο, η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών και ότι παγιώνεται και ανοίγει νέους ορίζοντες η ελληνοτουρκική «φιλία». Σε ό,τι αφορά ειδικότερα το Αιγαίο, ο Τούρκος υπουργός Αχμέτ Νταβούτογλου, σε άρθρο του στην εφημερίδα «Καθημερινή», στις 10 Μαρτίου 2011, φτάνει στο σημείο να δηλώσει αναφερόμενος στις «διερευνητικές επαφές», ότι «οι συνομιλίες αυτές οδηγούν τώρα σε ουσιαστικά αποτελέσματα». Ποιά είναι αυτά τα αποτελέσματα; Υπονοεί ο Τούρκος υπουργός κάτι που δεν γνωρίζει η ελληνική κοινή γνώμη, προϋόν δηλαδή μυστικών συζητήσεων, ή ζυμώνει προπαγανδιστικά την ελληνική κοινή γνώμη για να παρουσιάσει ως δήθεν «αποδοκτές» τις τουρκικές θέσεις;

Σε κάθε περίπτωση, ο Τούρκος υπουργός, έστω και με πολλές ευλογίες στην ελληνοτουρκική «φιλία» και με ύφος αβρό και περίτεχνο, παρουσίασε με απροκάλυπτο τρόπο τις τουρκικές θέσεις και δεν άφησε κανένα πια περιθώριο σε καλοθελητές για διακρίσεις και αντιδιαστολές μεταξύ της πολιτικής των «κακών» στρατηγών και του «καλού» Ερντογάν.

### Καστελόριζο, Υφαλοκρηπίδα και Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη

Ο Τούρκος υπουργός μερίμνησε ήδη, πριν από την άφιξή του, να στείλει τα μηνύματά του, με μακροσκελή συνέντευξή του στην «Καθημερινή της Κυριακής» της 6ης Μαρτίου 2011. Έθεσε, πρώτα απ' όλα, σ' αυτήν απροκάλυπτα θέμα Καστελόριζο. Είπε συγκεκριμένα, ότι το Καστελόριζο δεν περιλαμβάνεται στις «διερευνητικές επαφές» για το Αιγαίο, γιατί γεωγραφικά δεν ανήκει στο Αιγαίο, αλλά στην Ανατολική Μεσόγειο. Επιβεβαίωσε δηλαδή, παίζοντας με τους γεωγραφικούς όρους και τις λέξεις, την προσπάθεια της Αγκυρας να διαφοροποιήσει την περίπτωση του Καστελόριζο, να το αφήσει εκτός των «διερευνητικών επαφών» για το Αιγαίο και να εγγράψει υποθήκη υπέρ των γνωστών θέσεων της ότι τα νησιά, πολύ περισσότερο ένα τόσο μικρό νησί, δεν έχουν υφαλοκρηπίδα και Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη (ΑΟΖ).

### Συνεκμετάλλευση στο Αιγαίο και «Κοινή Θαλάσσια Στρατηγική»

Σε ό,τι αφορά το θέμα των ενδεχομένων κοινών ερευνών και συνεκμεταλλεύσεως ενεργειακών κοιτασμάτων στο Αιγαίο και την Ανατολική Μεσόγειο, για το οποίο ερωτήθηκε στη συνέντευξή του στην «Καθημερινή», ο Τούρκος υπουργός απέφυγε να αναφερθεί στα ακανθώδη προβλήματα της Ανατολικής Μεσογείου.

Προτίμησε να επικεντρωθεί στο Αιγαίο, όχι μόνον γιατί αυτό αποτελεί άμεσο στόχο της τουρκικής διπλωματίας, αλλά και γιατί ήθελε επίσης να αποφύγει να αναγνωρίσει οποιονδήποτε ρόλο και συνάφεια της Ελλάδος με την Ανατολική Μεσόγειο, στην οποία η τουρκική πλευρά εντάσσει και το Καστελόριζο.

Υπερθεμάτισε, βεβαίως, υπέρ της «κοινής εκμετάλλευσης ενεργειακών κοιτασμάτων στο Αιγαίο». Έθεσε όμως ως προϋπόθεση την κοινή συμφωνία των δύο χωρών «στους πολιτικούς και νομικούς όρους αυτής της συνεργασίας».

## Επιστρέφουν οι τουρίστες στην Ελλάδα

Οι τουρίστες επιστρέφουν στην Ελλάδα... Τα μηνύματα από τις διεθνείς αγορές-στόχους για τον ελληνικό τουρισμό, είναι και πάλι αισιόδοξα, έπειτα από δύο χρόνια ύφεσης, με τους εκπροσώπους του κλάδου να εκτιμούν ότι εφέτος η αύξηση των αφίξεων πιθανόν να φτάσει σε διψήφιο αριθμό!

Από τις πολυάριθμες επαφές με τους μεγάλους toug operators που είχε το τελευταίο τρίμηνο, στο πλαίσιο της Διεθνούς Έκθεσης Τουρισμού στο Βερολίνο (ITB), ο υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού Παύλος Γερούλιανος, προκύπτει ότι η Ελλάδα ξαναμπάνει στις επιλογές των ευρωπαϊών τουριστών.

Ήδη, οι εκπρόσωποι των ξενοδόχων εκτιμούν ότι η εφετινή αύξηση των αφίξεων, σε σχέση με

πέρυσι, θα κυμανθεί στο 10%, λόγω και της αστάθειας σε προορισμούς της Βόρειας Αφρικής. Όπως επισημαίνουν, η φετινή χρονιά θα είναι περίοδος ανάκαμψης, έπειτα από δύο έτη απωλειών ύψους περίπου 7% στις αφίξεις και 2 δις ευρώ στο «κομμάτι» των εισπράξεων.

Αναλύοντας τις προκρατήσεις από τις χώρες-δεξαμενές του ελληνικού τουρισμού, οι ξενοδόχοι εστιάζουν στην αγορά της Μεγάλης Βρετανίας, η οποία εμφανίζει αύξηση 10% σε σχέση με πέρυσι. Πρόκειται για ιδιαίτερα θετική εξέλιξη, δεδομένου ότι το 14% του εισερχόμενου τουριστικού ρεύματος στην Ελλάδα προέρχεται από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Είναι χαρακτηριστικό ότι και ο Διευθύνων Σύμβουλος του με-

γάλου βρετανικού ταξιδιωτικού οργανισμού Thomas Cook, Peter Fankhausen, μετά τη συνάντηση που είχε με τον Π. Γερούλιανο, δήλωσε ότι «η Ελλάδα έχει επανέλθει δυναμικά στις αγορές και θα σημειώσει αύξηση το επόμενο καλοκαίρι». Ο βρετανικός όμιλος ταξιδίων, που μεταφέρει περίπου ένα εκατομμύριο επισκέπτες στην Αίγυπτο κάθε χρόνο, ελπίζει να αντισταθμίσει τις απώλειες από την ακύρωση ταξιδιωτικών πακέτων στην περιοχή με την οργάνωση ταξιδίων σε εναλλακτικούς προορισμούς, όπως την Ελλάδα και την Ισπανία.

Σε ό,τι αφορά τη Γερμανία, που είναι η δεύτερη μεγάλη αγορά για τον ελληνικό τουρισμό, ήδη οι προκρατήσεις καταγράφουν άνοδο που αυτή τη στιγμή ξεπερνά το 5% σε σχέση με το 2010. Μάλι-

στα, η αύξηση αυτή προέκυψε μετά το ξέσπασμα της πολιτικής κρίσης στις αραβικές χώρες.

Πάντως, η μεγαλύτερη αύξηση έρχεται εφέτος από τη Ρωσία, που αναμένεται να σηκώσει πιο ψηλά τη σημαία της ανόδου των αφίξεων, με την εκτίμηση των ξενοδόχων να φτάνει το 20% σε σχέση με πέρυσι.

Την ίδια στιγμή, βάσει των στοιχείων του Ιανουαρίου, οι προγραμματισμένες πτήσεις εξωτερικού, από και προς τα ελληνικά αεροδρόμια για το καλοκαίρι, παρουσιάζαν αύξηση 7,6% (13.963 περισσότερες πτήσεις). Επίσης και οι αεροπορικές θέσεις αναμένεται να αυξηθούν κατά 6,9% (2.210.704 περισσότερες σε σχέση με την ίδια περίοδο πέρυσι).

## Γιατρός στην Ελλάδα μήνυσε δύο μέλη της «Επιτροπής Αλληλεγγύης» γιατί δεν άφησαν «απεργούς πείνας» να φάνε...

Δύο γυναίκες - μέλη της «επιτροπής αλληλεγγύης» στους μετανάστες του Μεγάρου Υπατία, οι οποίοι βρίσκονταν σε απεργία πείνας, συνελήφθησαν μετά από μήνυση που κατέθεσε σε βάρος τους γιατρός του νοσοκομείου «Ερυθρός Σταυρός».

Σύμφωνα με τη μήνυση, ορισμένοι από τους 20 περίπου μετανάστες, οι οποίοι έχουν μεταφερθεί και νοσηλεύονται στο νοσοκομείο, θέλησαν να φάνε.

Οι δυο κατηγορούμενες, μαζί με άλλα άτομα της ίδιας «επιτροπής», αντέδρασαν έντονα, «εμποδίζοντας τους γιατρούς να ασκήσουν το λειτούργημά τους», όπως αναφέρει ο μηνυτής, Διευθυντής της Παθολογικής Κλινικής του νοσοκομείου.

Την ίδια στιγμή, κάποιοι από τους άλλους μετανάστες φοβήθηκαν και έβγαλαν τους ορούς με αποτέλεσμα να επικρατήσει αναστάτωση.

Όταν τα πνεύματα ηρέμησαν και το επεισόδιο έληξε, ο γιατρός υπέβαλε μήνυση σε βάρος των δυο γυναικών, οι οποίες συνελήφθησαν από τους αστυνομικούς.

Εις βάρος τους σχηματίστηκε δικογραφή και παραπέμφθηκαν με τη διαδικασία του Αυτοφώρου.

## Πόλη του φόβου η Αθήνα

Την έντονη ανησυχία των κατοίκων και των επαγγελματιών που δραστηριοποιούνται στις περιοχές του κέντρου της Αθήνας προκαλεί η εμφανής και, πλέον, καταγεγραμμένη αύξηση της εγκληματικότητας εκεί. Κλοπές, αρπαγές τσαντών, σπασμένα τζάμια αυτοκινήτων για αρπαγή οποιουδήποτε φαινομενικά πολύτιμου αντικειμένου, πορνεία και ναρκωτικά, είναι πια μόνιμη εικόνα στο κέντρο της πρωτεύουσας, παρά τις διαρκείς εκκλήσεις των κατοίκων, αλλά και τις δεσμεύσεις της Πολιτείας, για λήψη μέτρων.

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Αστυνομίας, σε σχεδόν όλες τις περιοχές που ορίζουν το κέντρο της πόλης, παρατηρείται έντονη αύξηση αυτού του είδους της «χαμηλής έντασης», αλλά υψηλής συχνότητας εγκληματικότητας (ο όρος «χαμηλής έντασης» υπονοεί ότι δεν υπάρχουν «βαριά» εγκλήματα, όπως ανθρωποκτονίες, ένοπλες ληστείες κλπ.). Τις Παρασκευές και τα Σάββατα, ημέρες κατά τις οποίες πολύ κόσμος μαζεύεται στο κέντρο, μειώνονται περισσότερες από 50 κλοπές αντικειμένων από αυτοκίνητα, ενώ το 2010 στην ευρύτερη περιοχή του κέντρου της Αθήνας καταγράφηκαν γύρω στις 5.600 κλοπές και διαρρήξεις, από τις οποίες ελάχιστες εξιχνιάστηκαν. Παράλληλα, η πορνεία στους δρόμους επεκτάθηκε πέρα από την Πλατεία Ομονοίας -ένα βράδυ οδηγός ταξί μου έδειχνε ιερόδουλές να κάνουν πιάσα.

Επίσης, ζήτημα για την περιοχή παραμένουν τα ναρκωτικά, καθώς, σύμφωνα με την Ελληνική Αστυνομία, ο αριθμός των καθημερινών χρηστών στο κέντρο της πρωτεύουσας φτάνει τους 2.500.



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Η διαφώτισή μας και οι Χριστόφιας - Αβέρωφ Νεοφύτου

Αγαπητή Σύνταξη,

Θα πρέπει να το παραδεχθούμε πως στη διαφώτιση είμαστε απαράδεκτα ανάκατοι. Η Τουρκία, μέχρι σήμερα, με την προπαγάνδα της έχει πετύχει να περάσει τα δικά της μηνύματα σε μια υπόθεση που είναι εξώφθαλμα άδικη και παράνομη.

Βεβαίως, διαθέτει τεράστια κονδύλια για αυτό το σκοπό, αλλά εμείς και στις λίγες περιπτώσεις που μας δίδεται η ευκαιρία να προβάλλουμε τα δίκαια μας σωστά και να περάσουμε τα ορθά μηνύματα, τα κάνουμε θάλασσα, για να χρησιμοποιήσω μια έκφραση της καθομιλουμένης.

Τη μια ο ίδιος ο πρόεδρος της Δημοκρατίας στις ΗΠΑ αντί να καταγγείλει τη βάρβαρη εισβολή και τη για 36 χρόνια συνεχιζόμενη κατοχή με τον παράνομο και εγκληματικό αποικισμό μιλούσε για επιθυμία της Τουρκίας προς επίλυση του προβλήματος, αλλά ο καχημένος ο Ερντογάν έχει μπροστά του εκλογές και για τούτο θα πρέπει να τον πιστώσουμε με καλή θέληση και να κάνουμε υπομονή.

Και τι δεν είπε για τα δικά μας λάθη και την εισβολή της Ελλάδας στη Κύπρο (η χούντα ήταν η Ελλάδα!) και εξακολουθεί να αναμασά, κάθε φορά που θα βρεθεί σε δύσκολη θέση για τη μη πρόοδο στις συνομιλίες, το τροπάριο «πως και εμείς κάναμε πολλά». Με τέτοια ηγεσία δεν έχουμε καθόλου υπόθεση!

Τώρα πήρε σειρά και ο Αναπληρωτής πρόεδρος του ΔΗΣΥ ο οποίος στο Λονδίνο διαφώτισε τους Συντηρητικούς και Εργατικούς Βουλευτές του Βρετανικού Κοινοβουλίου για τη κατάσταση στη Κύπρο. Σε σχετική ερώτηση, όπως πληροφορούμαι, για το τι θα κάνουμε με τον πλούτο του φυσικού αερίου που ανακαλύφθηκε στην κυπριακή ΑΟΖ, απάντησε με τον ίδιο ακριβώς τρόπο που υποθέτω πως θα απαντούσε και ο πρόεδρος της Δημοκρατίας.

Θα δημιουργήσουμε, είπε, ένα Ταμείο στο οποίο θα καταθέτουμε την αναλογία που «δικαιούνται» οι Τ/κ από τα έσοδα που θα έχουμε από το φυσικό αέριο. Βεβαίως το ίδιο είμαι σίγουρος πως έχουν κάμει η Τουρκία και οι Τ/κ οι οποίοι νέμονται τις περιουσίες μας για 37 χρόνια και μας καταθέτουν τα ενοίκια που δικαιούμαστε ανεξάρτητα πως δεν μας ρώτησαν αν θέλαμε να πάρουν τις περιουσίες μας και να μας καταβάλουν ενοίκια!!!

Και μη χειρότερα θα έλεγα!!!

Οδυσσεύς Αγγελίδης,  
Λάρνακας Λαπήθου

## Ο Νταβούτογλου και η Συνθήκη της Λωζάνης

Κατά τη διάρκεια της πρόσφατης επίσκεψης του στην Αθήνα, ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών Α. Νταβούτογλου, και λίγο πριν από την αναχώρησή του για την Δυτική Θράκη, μίλησε για την ανάγκη μιας νέας θετικής προσέγγισης μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας και απαγκίστρωσης από τις παραδοσιακές παραδοχές και τα στερεότυπα για τη σύγκρουση των δύο εθνότητων και των δύο θρησκειών, καλώντας στη συνέχεια τα μέλη της μουσουλμανικής μειονότητας να είναι «ενωμένοι» και να διατηρήσουν «τη θρησκεία και τη γλώσσα», επικαλούμενος είτε άμεσα είτε έμμεσα την Συνθήκη της Λωζάνης του 1923.

Η εν λόγω Συνθήκη αποτελεί σταθμό στην ιστορία της Μέσης Ανατολής και των ελληνοτουρκικών σχέσεων. Στα 143 της άρθρα και στα 18 πρωτόκολλα που τη συνοδεύουν, ρυθμίστηκε μία ευρεία γκάμα θεμάτων με πιο σημαντικά την επικύρωση του τέλους της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, την αναγνώριση του Τουρκικού κράτους και τη δημιουργία των βάσεων για τη διαμόρφωση της σύγχρονης Μέσης Ανατολής των εθνών-κρατών.

Μετά την υπογραφή της, η Συνθήκη της Λωζάνης δέχθηκε μία τροποποίηση με τη Συνθήκη του Μοντράι του 1936, σύμφωνα με την οποία επανακαθορίστηκε το διεθνές καθεστώς των στενών των Δαρδανελίων και του Βοσπόρου. Έκτοτε, η επίκληση της Συνθήκης της Λωζάνης σπανίως γινόταν αντικείμενο διπλωματικής χρήσης, πλην κάποιων μεμονωμένων περιπτώσεων, όπως στην περίπτωση της αμερικανικής εισβολής στο Ιράκ το 2003, σε σχέση με τον επανακαθορισμό του εδαφικού καθεστώτος της Μοσούλης σε περίπτωση εδαφικής αποσύνθεσης του Ιράκ.

Μοναδική εξαίρεση στη διεθνή λήθη της Συνθήκης της Λωζάνης αποτελούν η Ελλάδα και η Τουρκία, οι οποίες επικαλούνται τη συνθήκη με συστηματική συνέπεια. Τα σημεία αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τις δύο χώρες σε

σχέση με τη συνθήκη είναι δύο.

**Α) Το άρθρο 12**, το οποίο ξεκαθαρίζει το καθεστώς των νησιών του Βορείου Αιγαίου τα οποία μετά το 1923 περιήλθαν υπό Ελληνική κυριαρχία καθώς επίσης προσδιορίζει και τα όρια της Τουρκίας στο Αιγαίο, ορίζοντας ότι τα νησιά που ευρίσκονται σε μικρότερη απόσταση των τριών μιλίων από την ασιατική παραμένουν υπό Τουρκική κυριαρχία και το άρθρο 15 το οποίο αφορά τα Δωδεκάνησα τα οποία τότε είχαν περιέλθει κάτω από Ιταλική κυριαρχία.



Γράφει  
ο **ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΑΚΩΒΟΥ**  
Διευθυντής Κυπριακού  
Κέντρου Μελετών

**Β) Το πρωτόκολλο 'Εξι** της συνθήκης, το οποίο αφορά την ελληνική μειονότητα της Κωνσταντινούπολης και τη μουσουλμανική μειονότητα της Δυτικής Θράκης, όπου το νομικό πλαίσιο προστασίας των δύο μειονοτήτων καθορίστηκε με τα άρθρα 38-45 της Συνθήκης. Θα μπορούσε κανείς να αναφέρει και το άρθρο 14 της Συνθήκης που προβλέπει το καθεστώς διοικητικής αυτονομίας της Ίμβρου και της Τενέδου το οποίο όμως δεν εφαρμόστηκε ποτέ.

Το 1996, κατά την κρίση των Ιμίων, η Τουρκία επικαλέσθη την Συνθήκη για να ισχυρισθεί ότι υπάρχουν γκρίζες ζώνες στο Αιγαίο επί των βραχονησίδων που δεν αναφέρονται ονομαστικά στη Συνθήκη.

Σε σχέση με το δεύτερο σημείο αμοιβαίου ενδιαφέροντος, αμφότερες οι χώρες, σύμφωνα με τη Συνθήκη, έχουν καταστεί οι θεματοφύλακες των δύο μειονοτήτων γεγονός που δημιουργεί μία αμοιβαιότητα ως προς την αντιμετώπιση των μειονοτήτων. Αν κρίνει κανείς, μετά από 85 χρόνια, η αμοιβαιότητα δεν μπόρεσε να λειτουργήσει αποτρεπτικά ως προς τη συρ-

ρίκωση και σταδιακή εξαφάνιση της ελληνικής μειονότητας στην Κωνσταντινούπολη ούτε προέτρεψε την Ελλάδα να συμπεριφερθεί όπως το τουρκικό κράτος στα Σεπτεμβριανά του 1955. Μπορεί κανείς να εντοπίσει στοιχεία πλημμελούς εφαρμογής της Συνθήκης της Λωζάνης από την Ελλάδα σε σχέση με τη μουσουλμανική μειονότητα, σε καμία όμως περίπτωση η Ελλάδα δεν επεδίωξε να μμηθεί τις πρακτικές της Τουρκίας στην αντιμετώπιση των μειονοτήτων.

Εδώ θα πρέπει να τονιστεί ότι, παρά την κατάφωρη παραβίαση των δικαιωμάτων της ελληνικής μειονότητας στην Κωνσταντινούπολη, η Ελλάδα δεν έκανε ποτέ χρήση της δυνατότητας προσφυγής στο διεθνές δικαστήριο της Χάγης, όπως προβλεπόταν στο άρθρο 44 της συνθήκης της Λωζάνης.

Σε ό,τι αφορά το θέμα του Οικουμενικού Πατριαρχείου, που αποτελεί ζήτημα άμεσου ελληνικού ενδιαφέροντος, στη Συνθήκη της Λωζάνης δεν γίνεται αναφορά γι' αυτό και επομένως δεν μπορεί να γίνει επίκληση της Συνθήκης για την προστασία του καθεστώτος και της περιουσίας του.

Στην πραγματικότητα, σήμερα, η επίκληση της Συνθήκης της Λωζάνης «νομιμοποιεί» την Τουρκία να είναι ο μοναδικός προστάτης της μουσουλμανικής μειονότητας και κατ' επέκταση να παρεμβαίνει στα εσωτερικά της Ελλάδας, παρουσιάζοντας την Αθήνα ότι παραβιάζει στοιχειώδη άρθρα του Συντάγματος περί σεβασμού ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επιπλέον, η Τουρκία θα συνεχίσει να επικαλείται συνεχώς τη Συνθήκη σε ό,τι αφορά την αποστρατιωτικοποίηση των νησιών του Βορείου Αιγαίου.

Σε τελική ανάλυση, λανθασμένες πρακτικές του παρελθόντος έφεραν τα πράγματα σε τέτοιο σημείο όπου η επίκληση της Συνθήκης της Λωζάνης να ευνοεί μόνο την Τουρκία, γι' αυτό και ο Νταβούτογλου την επικαλείται με συστηματική συνέπεια.



# Home and Away Estates



"Your home is where our heart is"

**1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!**

**LANDLORDS  
WANTED!**

**Properties for  
professional  
tenants Only!**

CALL NOW

## 020 8371 2999

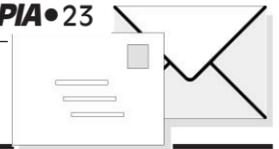
SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES

www.homeandawayestates.com  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



## Στον Ευαγόρα Παλληκαρίδη ΕΝΑ ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΜΝΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΙΜΗΣ

Στο παλληκάρι που άφησε τα σχολικά βιβλία, να διδάξει και να γράψει την Υπέρτατη Θυσία. Στο αμούστακο βλαστάρι που αποφάσισε να πάρει τη σκληρή ανηφοριά, για να βρει μονοπάτια που οδηγούν στη λευτεριά! 1955-59... Θυμάμαι εκείνα τα παιδιά π' άφησαν τα θρανία. Κι ωσάν γοργόφτερα πουλιά, ανηφορίζαν στα βουνά να βρουν Ελευθερία!

Επαναστάτρια η καρδιά, δεν την αντέχει τη σκλαβιά να την κρατεί στους ώμους. Και τα παιδιά, σαν χείμαρρος διαδήλωναν πλημμύριζαν τους δρόμους. Παντού έγγραφαν συνθήματα, σημαίες ανεμίζαν. Τον ισχυρό κατακτητή δεν τον υπολογίζαν. Μέσ' τα παιδιά που σήκωσαν της Λευτεριάς τη δάδα, κι ο γενναίος Ευαγόρας, ο υιός από την Τσάδα.

Ο ποιητής των Αθανάτων που έγραφε, άσματα ασμάτων, στη Λευτεριά και στην Ελλάδα! Νέος... Δεκαεπτά χρόνων, με αρετή και τόλμη. Αδίστακτοι κατακτητές, τον ρίξαν στην αγχόνη. Κι ο απανταχού Ελληνισμός στεντόρεια ύψωσε φωνή μα δεν μπόρεσε να σώσει απ' τους Άγγλους το παιδί. Άνανδρα αποφάσισαν... νύχτα του πέρασαν τη θηλιά και τον έστειλαν στον Άδη, δίχως της μάνας του το χάδι, τη στερνή της αγκαλιά.

Έτσι... οι δήμιοι έκοψαν του Ευαγόρα τη ζωή... Κι απαρηγόρητη η Κυπρία Παφία Μάνα, με μαύρο δάκρυ και περηφάνια, το παλληκάρι της να θρηνεί. Κι η Μούσα φτερά ανοίγει στη ματωμένη ανηφοριά. Στα κακοτράχαλα μονοπάτια, ακόμα, ψάχνει τη Λευτεριά. Στον κάθε Μάρτη που ξημερώνει, η κραυγή από την αγχόνη στον Πενταδάχτυλο αντηχεί. Κι ο Ευαγόρας περιμένει το θεοσταλμένο χέρι να ανατρέψει την κατοχή! Ένα μνημόσυνο, ένα κεράκι, μια τριλογία ιστορική. Στον Ευαγόρα Παλληκαρίδη, στον αθάνατο ποιητή, αιωνία του η μνήμη.

Από το κατεχόμενο Δίκωμο Κερύνειας  
Ξεριζωμένη Λεμονιά

## Μητέρα

Όταν γελάνε τα παιδιά σου, έχεις τα πλούτη στην καρδιά σου. Σαν είπε καλημέρα ο γιος σου, ο κόσμος όλος είν' δικός σου.

Όσα παιδιά, μάνα, κι αν έχεις, όλα μπορείς να τα προσέχεις. Κανένα τους δεν θες να νοιώσει, αν η ζωή σ' έχει πληγώσει.

Αν μαραζώνεις, υποφέρεις, εσύ μονάχη σου το ξέρεις. Τον πόνο σου δεν ξεσκεπάζεις για των παιδιών σου ευτυχία.

Γι' αυτά σε όλο σου το βίο, παρακαλάς, νά'χουν υγεία. Τον ίδιο δρόμο για να δείξεις, χαλάλι, λες, σ' ό,τι τραβήξεις.

Κι αν τύχει να στραβοπατήσουν, την αντοχή σου να ραγίσουν, ό,τι ποθείς για τα παιδιά σου σε προκαλεί στα όνειρά σου.

Τα έχεις υπεράνω πάντων, κι ας μη γνωρίζουν τις θυσίες. Τις αφορμές στα δάκρυά σου πόσα κομμάτια είν' καρδιά σου.

Αν είν' πικρό το μυστικό σου, δεν το μοιράζεις με τον γιο σου. Αν σε χτυπούν χίλιες αιτίες για τα παιδιά σου είναι δεκτές.

Για όλους παραμένεις μάνα, καρτερικά δέχεται αυτές. Σου αρκεί το δίκαιο να τους δώσεις. Αρκεί τα σπλάχνα σου να σώσεις.

Και γονατάς γι' αυτά. Αν πρέπει... Κι αν τύχει αυτό να σε ξεχάσει Ποθείς... την ευτυχία να μη χάσει. Σ' όλες τις θύελλες της ζήσης.

Μ' αγάπη ξαγρυπνά η καρδιά σου. η ρίζα της αυτοθυσίας, ΜΑΝΑ, υπάρχει στ' όνομά σου.

Μερσίνη McFarland

## «Οι χελώνες στα νησιά Γκαλαπάγκος και η ευελιξία της διαπραγματευτικής ομάδας Χριστόφια»

Κύριε Διευθυντά,

Πριν λίγες μέρες έτυχε να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα για τις μεγάλες και γηραιές χελώνες στα νησιά Γκαλαπάγκος του Ειρηνικού Ωκεανού. Η ευκινησία και η ευελιξία των χελώνων αυτών μου θύμισε την ελληνοκυπριακή διαπραγματευτική ομάδα του Προέδρου Χριστόφια, Γιώργου Ιακώβου και Τομάζο Τσελεπή. Η μόνη διαφορά είναι η ταχύτητα της διαπραγματευτικής ομάδας, η οποία κατάφερε σε τρία χρόνια απ' ευθείας και εντατικές (φανταστείτε να μην ήταν εντατικές) συνομιλίες, να βρίσκεται όχι στο σημείο που άρχισαν οι συνομιλίες με την τουρκοκυπριακή πλευρά, αλλά πολύ πίσω απ' αυτό.

Ακούσαμε συγκλίσεις και επιτυχίες σε αρκετά κεφάλαια των διαπραγματεύσεων και όταν μερικές «κακές γλώσσες» κατηγορούσαν την κυβέρνηση για αποτυχία και υποχωρήσεις, οι κύριοι Σταύρος Ευαγόρου, Στέφανος Στεφάνου και Χρίστος Χριστοφίδης, διαβεβαίωναν ότι η δική μας πλευρά πέτυχε τη «μία ιθαγένεια, μία προσωπικότητα και μία οντότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας», που θα προέκυπτε από τη μέλλουσα ομοσπονδία.

Μετά, δειλά - δειλά, ο Πρόεδρος άρχισε να μιλάει για άρνηση των Τούρκων να κάνουν συνομιλίες για το περιουσιακό και το εδαφικό. Όταν ο «σύντροφός» του, Μεχμέτ Ταλάτ, κατάφερε - με την ανοχή του Προέδρου Χριστόφια - να πετύχει σε μία εβδομάδα αναγνώριση από το ΕΔΑΔ της «Επιτροπής Περιουσιών» στα κατεχόμενα, έπρεπε να αντιληφθούν όλοι ότι οι συνομιλίες απέτυχαν.

Στην τελευταία συνάντηση του Προέδρου με τον Έρογλου, η τουρκική πλευρά του είπε καθαρά ότι η «μία προσωπικότητα» και η «μία ιθαγένεια» της «Διζωνικής Δικονομικής Ομοσπονδίας» επήγε «περίπατο», ή μάλλον πήγε «εις τόπον χλοερών».

Θα μου πείτε, τι έγινε το... αλάθητο και η... σοφία του Προέδρου Χριστόφια, που προεκλογικά είχε τη λύση στην τσέπη του; Ο υποργός των Εξωτερικών πληροφορούσε ότι οι... στοχευμένες και επιτυχημένες ενέργειες του Προέδρου είχαν στριμώξει την

Τουρκία σε τραγική κατάσταση. Η Τουρκία, όμως, καταφέρνει πάντα να είναι γελαστή και η δική μας πλευρά γελασμένη.

Τώρα, ας θαυμάσουμε τη σοφία και το αλάθητο του Προέδρου Χριστόφια σε όλο τους το μεγαλείο, όπως το εκθειάζουν οι κύριοι Αντρος Κυπριανού, Σταύρος Ευαγόρου, Στέφανος Στεφάνου, Χρίστος Χριστοφίδης κ.ά. Μόλις ανέλαβε την προεδρία της Κυπριακής Δημοκρατίας, ετοίμασε τις «Επιτροπές Εργασίας», οι οποίες αποδείχτηκε πως δεν έκαναν καμία εργασία... Μετά, άρχισαν οι «απ' ευθείας» εντατικές συνομιλίες, που οδηγούν ταχύτατα στη διάλυση του κράτους. Στις συγκεντρώσεις και διαδηλώσεις των Τουρκοκυπρίων έλειπαν η παρέα του Ταλάτ και του Έρογλου, οι δε Τουρκοκύπριοι διαδήλωναν εναντίον της Τουρκίας και των εποίκων και απαιτούσαν από την Τουρκία να τους αφήσει ελεύθερους να ζήσουν ως Κύπριοι, δηλαδή στην Κυπριακή Δημοκρατία, που προσφέρει ελευθερία και ενιμερία στο λαό της.

Η κυπριακή κυβέρνηση, αντί να χάνει τον καιρό της συνομιλώντας με τους πράκτορες της Τουρκίας και των εποίκων, έπρεπε να εξηγεί στους Τουρκοκύπριους τα πλεονεκτήματα που έχουν όταν είναι υπήκοοι της Κυπριακής Δημοκρατίας, δηλαδή ευημερία, ελευθερία και δημοκρατία.

Η κυπριακή κυβέρνηση αποδεικνύεται πέραν πάσης αμφιβολίας ότι παίζει το παιχνίδι της Τουρκίας και των εποίκων και συνομιλεί με τους πράκτορες της Άγκυρας και όχι τους Τουρκοκύπριους. Η «Διζωνική Δικονομική Ομοσπονδία» είναι μοιραίο λάθος και απόδειξη ότι η κυβέρνηση Χριστόφια απέτυχε σε όλους τους τομείς, εκτός τους ανθρωπιστικούς και χριστιανικούς, αφού χάριν της καλοπερνούν τόσοι «χαμηλά» αμειβόμενοι στην κυβερνητική υπηρεσία και συνάμα βοηθάει στην «Τουρκική Δημοκρατία της Βόρειας Κύπρου», τα καζίνο και τις «καλλιτέχνιδες» από την Ανατολική Ευρώπη.

Αιταελώ  
Ζαννέττος Χριστοφόρου

## Τουρκοκύπριοι υπό εξαφάνισιν...

Τι συμβαίνει, αλήθεια, στο ψευδοκράτος και ποιος να είναι ο πραγματικός στόχος της συντριπτικής πλειοψηφίας των διαμαρτυρομένων Τουρκοκυπρίων, που βγήκαν και πάλιν στους δρόμους των κατεχομένων, όπως ακριβώς έπραξαν και λίγο πριν την κατάθεση του εκτρόματος Ανάν; Το ερώτημα φαινομενικά παρουσιάζεται ως εξαιρετικά δύσκολο, στην πραγματικότητα, όμως, τα πράγματα δεν είναι καθόλου έτσι, αφού εντρυφώντας στην καρδιά των γεγονότων, δίνεται μια αρκούτσας πειστική απάντηση.

Κεντρικό σύνθημα στις εκδηλώσεις διαμαρτυρίας, η αξίωση των Τουρκοκυπρίων να αναλάβουν μόνοι τους την διακυβέρνηση του «κράτους» τους (αφού απηύδησαν με την ασφυκτική από κάθε άποψη εξάρτηση της Τουρκίας), ενώ παράλληλα έστειλαν το μήνυμα ότι δεν υποτιμούν καθόλου και την διασφάλιση των τουρκικών στρατηγικών συμφερόντων. Μια απλή μελέτη των συνθημάτων που ακούστηκαν στο τελευταίο συλλαλητήριο, μπορεί να δώσει κάποια πολύ σοβαρά συμπεράσματα, το κυριότερο από τα οποία είναι πως κανείς από τους διαδηλωτές (πλην του Σενέρ Λεβέντ και των ομοϊδεατών του), δεν αξίωσε την συνένωση των κατεχομένων και των ελεύθερων περιοχών και την επιστροφή στην διεθνώς αναγνωρισμένη Κυπριακή Δημοκρατία.

Είναι χαρακτηριστικό ότι εκφωνητές στο τελευταίο συλλαλητήριο ήταν συνδικαλιστές που υποστηρίζουν πλήρως την τουρκική πολιτική, φωνάζοντας κάπου-κάπου

και κάποιο «υπαρξιακό» σύνθημα. Ακόμα και ο «μετριοπαθής» Φερντί Σογέρ, ηγέτης του Ρεπουμπλικανικού Τουρκικού Κόμματος, μίλησε υπό τη σκιά της τουρκικής σημαίας και αυτής του ψευδοκράτους.

Γράφει ο **ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ**  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
[a.avgoustis@hotmail.com](mailto:a.avgoustis@hotmail.com)



Στην πρώτη εκδήλωση της 28ης Ιανουαρίου, δεν υπήρχαν λάβαρα του ψευδοκράτους. Σε αυτήν της 2ας Μαρτίου υπήρχαν, έστω λίγα, μετά την παρέμβαση Ερντογάν. Και τα πανό των διαδηλωτών έγραφαν: «Αυτή η χώρα είναι δική μας, εμείς θα την κυβερνήσουμε», «Όχι στην διακυβέρνηση με οδηγίες», «Το 1974 κινδυνεύσαμε να σκοτωθούμε μια φορά, σήμερα σκοτωνόμαστε κάθε μέρα», «Το καθεστώς είναι η μάνα των κακών», «Θέλουμε να γίνουμε αφέντες του σπιτιού μας», κ.ά.

Σημαντική ακόμα ήταν η δήλωση του «Προέδρου» της Συντεχνίας «Δημοσίων Υπαλλήλων» του ψευδοκράτους, Μεχμέτ Οζκαρντάς ο οποίος είπε ότι δεν κάνει διακρίσεις ανάμεσα στους Τουρκοκύπριους και τους έποικους και κατηγορήσε την Ευρωπαϊκή Ένωση ότι ευθύνεται για τη λεγόμενη «απομόνωση» των Τουρκοκυπρίων. «Ούτε όμηροι της Τουρκίας ούτε μπάλαμα των Ελληνοκυπρίων», δήλωσε ακόμα χαρακτηριστικά!!!

Με απλά λόγια, οι Τουρκοκύπριοι απαι-

τούν αόριστα τον απογαλακτισμό τους από την Τουρκία και αρνούνται να είναι μπάλαμα των Ελληνοκυπρίων, χωρίς, ωστόσο, και να εξηγούν τι ακριβώς εννοούν.

Αποσιωπώντας, ακόμα, ότι αυτό το «μπάλαμα» και μάλιστα υπό συνθήκες κατοχής για τους Ελληνοκυπρίους, επιφέρει στους Τουρκοκυπρίους ενίσχυση με αμέτρητες συντάξεις, αφορολόγητη εργασία χιλιάδων από αυτούς στις ελεύθερες περιοχές, δωρεάν ιατροφαρμακευτικές εξυπηρέτησεις στα νοσοκομεία, 80.000 διαβατήρια και ταυτότητες για να ταξιδεύουν παντού ως ευρωπαίοι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας. Και όλα αυτά χωρίς καμία απολύτως ανταπόδοση στο κοινό ταμείο του Κυπριακού Κράτους...

Με βάση τα παραπάνω, δεν είναι βεβαίως καθόλου δύσκολο να αντιληφθούμε τις αιτίες αυτού του ξεσηκαμού. Τα κατεχόμενα πλημύρισαν με εποίκους που λυμαινούνται τα πάντα και απειλούν ακόμα και την ύπαρξη των ίδιων των Τουρκοκυπρίων.

Και εμείς, ως συνήθως - κυρίως οι κυβερνήσεις σε Ελλάδα και Κύπρο, αλλά και κάποια κόμματα - αντί να αξιοποιήσουμε αυτή την μοναδική ευκαιρία που μας έρχεται από το ψευδοκράτος και να καταγγείλουμε την Τουρκία για αυτή την άνευ προηγουμένου αλλοίωση του δημογραφικού χαρακτήρα των κατεχομένων, περιορισθήκαμε και πάλιν σε μια φλύαρη και ανέξοδη πρακτική, εκφράζοντας απλώς την αλληλεγγύη και την υποστήριξή μας στους Τουρκοκύπριους!!!



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

#### Κύρια Διευθυντά,

Ονομάζομαι Νικόλαος Καντζηλάρης και έχω καταθέσει την πρώτη αγωγή εναντίον του ψευδοκράτους και της Τουρκίας στην Αμερική, στις 19 Οκτωβρίου 2009, μαζί με τον αδερφικό μου φίλο Δρα. Μιχάλη Τουμάζου από το Βαρώνι και την πεθερά μου Μαρούλα Τομπάζου από το Αργάκι Μόρφου. Δικηγόρος μας σε αυτή την αγωγή είναι ο Αθανάσιος Τσιμπίδης από την Ουάσινγκτον.

Τους τελευταίους 16 μήνες είχαμε πολλές αντιδράσεις στην αγωγή μας, τόσο θετικές όσο και αρνητικές. Οι αρνητικές αντιδράσεις περιορίζονταν στην επιπόλαια εκτίμηση ότι με το να εναγάγουμε το ψευδοκράτος του προσφέραμε αναγνώριση και προέρχονταν πάντοτε από κύκλους, οι οποίοι υποστηρίζουν, μεταξύ άλλων, ότι οι συνομιλίες για επίλυση του Κυπριακού προχωρούν τόσο καλά που όποια κίνηση σε νομικό επίπεδο εναντίον της κατοχής βλάπτει τις προοπτικές λύσης.

Τους τελευταίους μήνες όμως διαπιστώνουμε έντονες αντιδράσεις και από την αντίθετη πλευρά και ειδικά από εκείνους που θεωρούν τους εαυτούς τους μέλη των «πατριωτικών» κομμάτων, ομάδων ή κινήσεων. Το αποκορύφωμα αυτών των αντιδράσεων ήταν το άρθρο της κυρίας Αργυρού στην «Ελευθερία» της 10/3/2011 με τίτλο «Το ιστορικό μιας ατυχούς αγωγής».

Με το άρθρο αυτό επιχειρείται η δημιουργία αρνητικών εντυπώσεων με την σύγκριση διαφόρων δημοσιευμάτων και δηλώσεων που κατά καιρούς δημοσιεύτηκαν ή έγιναν για την αγωγή. Για εμένα, αυτό το άρθρο θα μπορούσε να ήταν απλά η εξάσκηση από την κυρία Αργυρού του δικαϊκώματος της στην ελευθερία έκφρασης. Αυτό της το δικαίωμα το σέβομαι. Όμως δεν μπορώ να δεχτώ την παράθεση στοιχείων τα οποία παραποιούνται ή παραθέτονται ελλιπώς από την κυρία Αργυρού και ακόμα περισσότερο στοιχεία τα οποία δεν αντα-

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ ΤΗΣ ΦΑΝΟΥΛΑΣ ΑΡΓΥΡΟΥ  
«ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΙΑΣ ΑΤΥΧΟΥΣ ΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΑΘΑΝ ΤΣΙΜΠΙΔΗ»

## «Ανακρίβειες και παραποίηση στοιχείων»

ποκρίνονται στην αλήθεια. Σε αυτά τα σημεία στο άρθρο της κυρίας Αργυρού θέλω να αναφερθώ πάρα κάτω.

Στην ανακοίνωση για κατάθεση της αγωγής, η κυρία Αργυρού ερμηνεύει την αναφορά στην «TRNC» σαν ισχυρισμό ότι το ψευδοκράτος υφίσταται από το 1974. Η αναφορά έγινε για να εξηγήσει ότι μέχρι και σήμερα υπόλογοι για την στέρηση των περιουσιών μας είναι και η Τουρκία και το ψευδοκράτος.

Για το άρθρο της «Σημερινής» 12 Νοεμβρίου 2009 η κυρία Αργυρού σημειώνει ότι η αναφορά στην HSBC περιορίζεται στην αίτηση προς αυτή για ένορκη δήλωση, προφανώς για να υπογραμμίσει το γεγονός ότι τελικά η HSBC βρέθηκε κατηγορούμενη και η ίδια.

Πράγματι, όταν διαφάνηκε από τα τεκμήρια που μαζέψαμε, ότι η HSBC είναι συνυπεύθυνη για την συνέχιση της κατοχής, θελήσαμε να την φέρουμε προ των ευθυνών της στο ίδιο δικαστήριο. Για να το κάνουμε αυτό, δεν νοιώσαμε την ανάγκη να λάβουμε την άδεια ούτε της «Σημερινής» και ούτε της κυρίας Αργυρού.

Όσον αφορά την έκθεση Κακουρή, που έγινε πριν από ένα χρόνο, ξεκινά με τον Οίκο Patton Bogs, τον οποίο ερгодότε από το 2004 η Κυπριακή Δημοκρατία σαν «Lobbyist». Ο Οίκος αυτός πρόσφερε τις ίδιες υπηρεσίες και στην Δημοκρατία της Τουρκίας και μάλιστα από την δεκαετία του '90! Ακόμα, με έρευνα στους καταλόγους των υπαλλήλων του μπορεί κάποιος εύκολα να βρει άτομα τα οποία εργάστηκαν και εργάζονται ακόμα για τα τουρκικά συμφέροντα. Για την αγωγή μας η γνώμη της Patton Bogs έχει την ίδια αξιοπιστία με την γνώμη που μπορεί να έχει τώρα για το δικαίωμα μας στις περιουσίες μας στα κατεχόμενα η Cherry Blair!

Η ανησυχία δε του Πρέσβη Κακουρή για εκμετάλλευση της απόδοσης ευθύνης στο ψευδοκράτος πρέπει να έχει καθησυχαστεί γιατί ένα ολόκληρο χρόνο μετά οι φόβοι του δεν επαληθεύτηκαν. Όχι μόνο το ψευδοκράτος δεν εξασφάλισε αναγνώριση του σαν κράτος από το δικαστήριο, αλλά, αντιλαμβανόμενο την δεινή θέση που περιήλθε λόγω των κατηγοριών που του προσάναμε, ούτε καν ήγειρε θέμα αναγνώρισης του σαν κράτος στην απάντησή του. Και αυτό γιατί το έπραξε στο παρελθόν στην Αμερική και απέτυχε. Συγκεκριμένα ζήτησε να λάβει μέρος σαν «Τουρκική Δημοκρατία της Βορείου Κύπρου» στην αγωγή της Εκκλησίας της Κύπρου εναντίον Goldberg για τα ψηφιδωτά της Κανακαριάς. Σε αυτή την αγωγή ισχυρίστηκε ότι τα ψηφιδωτά της ανήκαν και ως εκ τούτου δικαιοδοτού να λάβει μέρος στην διαδικασία. Αυτή τους η προσπάθεια απέτυχε και αναφέρεται σε απόφαση του δικαστηρίου της Ιντιάννα. Τέλος θα θυμίσω σε όλους ότι θύματα της εισβολής είμαστε εμείς και αλοίμιμοι αν σταματήσουμε να το διακηρύττουμε από φόβο, μήπως και ο βάρβαρος κατακτητής προσπαθήσει να δικαιολογηθεί για τα εγκλήματα του. Τέλος, ο κύριος Κακουρή πρέπει να ενημερωθεί ότι τα τελευταία τρία χρόνια η κυβέρνηση που τον έστειλε στην Αμερική, συνομιλεί για επίλυση του Κυπριακού μόνο με τους Τουρκοκύπριους. Είναι απαράδεκτο ο Πρόεδρος μας να διαλαλεί ότι το κεφάλαιο του «περιουσιακού» θα το λύσει με τους Τουρκοκύπριους και ο πρέσβης του να διαμονοποιεί την ιδέα ότι οι ιδιοκτήτες των εν λόγω περιουσιών να διεκδικούν τα δικαιώματά τους στα δικαστήρια από αυτούς τους Τουρκοκύπριους.

Η σύγχυση της κυρίας Αργυρού για τον αριθμό των αγωγών είναι αποτέλεσμα της ελλιπούς ενη-

μέρωσής της τους τελευταίους 16 μήνες. Αν είχε την διάθεση να ενημερωθεί πραγματικά θα μπορούσε, είτε από εμάς τους ενάγοντες είτε από τον δικηγόρο μας, να πληροφορηθεί ότι η απόσυρση της αγωγής εναντίον ψευδοκράτους και Τουρκίας στις 16/2/2010 έγινε επειδή το ψευδοκράτος, στην προσπάθεια του να κερδίσει χρόνο, ζήτησε από το δικαστήριο να του επιτραπεί να απαντήσει στις κατηγορίες μας όταν θα απαντούσε και ο άλλος εναγόμενος, δηλαδή η Τουρκία. Η Τουρκία όμως, σαν αναγνωρισμένο κράτος που είναι, είχε το δικαίωμα σε χρονόβρες προδικαστικές ενστάσεις. Με την προσωρινή αφαίρεση της Τουρκίας, το ψευδοκράτος στερήθηκε την ευκαιρία να ροκανίσει το χρόνο.

Η τρίτη αγωγή έγινε για να συμπεριληφθεί η HSBC, όταν τα τεκμήρια που μαζεύτηκαν δικαιολογούσαν και την δική της συνεχή για την συνέχιση της κατοχής.

Η αναφορά σε «Turkish Gaza» στην κατάθεση καινούργιας αγωγής εκ μέρους άλλων 96 ατόμων έγινε για να δώσει έμφαση στο γεγονός ότι στα κατεχόμενα υφίσταται ένα καθεστώς που παρ'όλο που ισχυρίζεται ότι βασίζεται στην βούληση του λαού που αντιπροσωπεύει, παραμένει αποκλεισμένο λόγω των πράξεων βίας και ρατσισμού, στις οποίες βασίζει την ύπαρξή του. Ας μην ξεχνά η κυρία Αργυρού ότι η αναφορά σε «Turkish Gaza» έγινε προς αμερικανικά αυτιά. Είμαι σίγουρος ότι η κυρία Αργυρού μπορεί να αντιληφθεί την αξία της δημιουργίας εντυπώσεων και αυτό εγώ το διαπιστώνω διαβάζοντας το δικό της άρθρο.

Η συνεχής προσθήκη εναγόντων κατά την χρονική διάρκεια της δίκης είναι δυνατή στην Αμερική αλλά και με κάποια όρια! Η πίεση να προστεθούν όσο το δυνατόν περισσότεροι ενάγοντες τώρα, υπάρχει γιατί, όταν η διαδικασία προχωρήσει στην αίθουσα του δικαστηρίου, ο δικαστής έχει το δικαίωμα, το οποίο επιλέγει ίδιος κατά πόσο θα το εξασκήσει ή όχι, να μην δεχθεί άλλους ενάγοντες. Με αυτό υπ' όψιν, η δήλωση του κυρίου Τσιμπίδη για «...συνεχή προσθήκη εναγόντων...» είναι ακριβής.

Οι απόψεις του κυρίου Χρίστου Κληρίδη είναι σεβαστές, αλλά δεν παύουν να είναι απόψεις του και όχι γεγονότα. Αφ' ενός ο φόβος του για αναγνώριση του ψευδοκράτους είναι υπερβολικός και υπενθυμίζω τα γεγονότα που παρέθεσα προηγουμένως σχετικά με την απάντηση του ψευδοκράτους προς το δικαστήριο και την αγωγή της Εκκλησίας της Κύπρου. Αφ' ετέρου θέλω να θέσω υπόψη του κυρίου Κληρίδη και της κυρίας Αργυρού τα στοιχεία του άρθρου της «Ελευθερίας» της 10/3/2011 στη τρίτη σελίδα, όπου γίνεται αναφορά στις 675,000 διελεύσεις από Ελληνοκύπριους στα κατεχόμενα το 2010, στις σχεδόν 1,000 αιτήσεις στην ψευδοεπιτροπή για τις περιουσίες και τις αρκετές προσφυγές στο «ανώτατο δικαστήριο» των κατεχομένων από πρόσφυγες, την επίσκεψη του Μπαν Κι Μουν στο ψευδοπροεδρικό, τις προσπάθειες του Επιτρόπου Φούλε για απευθείας εμπόριο με τα κατεχόμενα και τα διαπιστευτήρια της ομάδας Έρογλου στον ΟΗΕ σαν «TRNC».

Τέλος θυμηθείτε ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας συμφώνησε ότι η λύση θα είναι βασισμένη σε δύο «States» και είμαι σίγουρος ότι το δεύτερο «State» δεν είναι το Σουδάν!

Αν πιστεύετε ότι η αγωγή σε δικαστήριο της Αμερικής εναντίον του ψευδοκράτους περιέχει περισσότερους κινδύνους για αναγνώριση του από όλα όσα προανέφερα, τότε μου δίνετε το δικαίωμα να διερωτηθώ για τα πραγματικά σας κίνητρα ως

προς την αντίθεσή σας στην αγωγή μας.

Με έκπληξη διάβασα στο άρθρο της κυρίας Αργυρού την πληροφορία ότι ο δικηγόρος μου δεν με ενημέρωσε για την αφαίρεση της Τουρκίας από την αγωγή. Προς πληροφορία της κυρίας Αργυρού η αφαίρεση της Τουρκίας έγινε με δική μου εισήγηση και σε συνεννόηση με τους άλλους δύο ενάγοντες, εφόσον τότε ήμασταν μόνο οι τρεις μας σε αυτή την αγωγή. Πώς η κυρία Αργυρού συμπέρανε το αντίθετο χωρίς να μιλήσει με κανένα από τους τρεις μας δεν μπορώ να το καταλάβω. Ούτε μπορώ να καταλάβω πως έπρεπε εγώ να αναμένω από τον δικηγόρο μου να εργαστεί δωρεάν για μένα και ότι πρέπει το έξοδο των 300 ευρώ να μου φανεί απαγορευτικό. Να υπενθυμίσω στην κυρία Αργυρού ότι η «Κίνηση», στην οποία ανάρτησε το άρθρο της πριν να δημοσιευτεί στην «Ελευθερία», χρεώνει 50 ευρώ απλώς για να μπορείς να ονομάζεις τον εαυτό σου μέλος αυτής της «Κίνησης».

Για τον σαρκασμό για τις ικανότητες του κυρίου Τσιμπίδη ως δικηγόρου το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι δείχνει περισσότερο για εκείνον που εκτοξεύει τον σαρκασμό παρά για εκείνον προς τον οποίο απευθύνεται. Όχι μόνον επειδή η κυρία Αργυρού επαναλαμβάνει ξανά και ξανά το λανθασμένο συλλογισμό της για την αφαίρεση της Τουρκίας από την αγωγή, αλλά και γιατί θεωρεί ότι η αγωγή Kirkham vs Air France δεν αφορούσε ξένη κυβέρνηση. Αν η κυρία Αργυρού διάβαζε την απόφαση του δικαστηρίου, θα διαπίστωνε ότι η ίδια η Air France ισχυρίστηκε ότι δεν μπορεί να δικαστεί στην Αμερική γιατί ιδιοκτήτης της είναι η Γαλλική Κυβέρνηση. Το δικαστήριο αποφάνθηκε ότι στην προκειμένη περίπτωση η Γαλλική Κυβέρνηση ΔΕΝ δικαιούται ασυλίας και εξέδωσε καταδικαστική απόφαση.

Η ουσία της αγωγής δεν βρίσκεται ούτε πώς χρησιμοποιούμε τα εισαγωγικά στα κείμενα μας, ούτε στα λεφτά που πληρώσαμε στον δικηγόρο μας, ούτε αν παρομοιάσαμε το ψευδοκράτος με την Χαμάς. Η ουσία βρίσκεται στο ότι δεν δεχόμαστε ότι οι Τουρκοκύπριοι είναι το ίδιο θύματα λόγω της εισβολής της Τουρκίας όσο και εμείς. Λυμαινόμενοι τις περιουσίες μας για δεκαετίες, κρατώντας μας μακριά με την βία των όπλων και καταστρέφοντας τις εκκλησίες και τα νεκροταφεία μας. Ακόμα και σήμερα, οι προσπάθειές τους για δήθεν λύση σκοπό έχουν την νομιμοποίηση όλων των εγκλημάτων που διαπράττουν ακόμα εναντίον μας και την επιβολή μιας νέας κατάστασης, στην οποία ακόμα και τα αμπελοπούλια θα έχουν περισσότερα δικαιώματα από τους Ελληνοκύπριους! Δεν θα περιμένουμε να μας επιβληθεί τέτοια λύση για να αποφασίσουμε να αντιδράσουμε.

Όποιος επιθυμεί να ενημερωθεί αντικειμενικά μπορώ να του αποστείλω όλα τα δικόγραφα, την απόφαση Kirkham vs Air France, τις πληροφορίες για την Patton Bogs και απαντήσεις για όποια ερώτηση σχετικά με την αγωγή στην Αμερική.

Η διεύθυνση του ηλεκτρονικού μου ταχυδρομείου είναι kantzila@spidemet.com.cy.

Νικόλαος Καντζηλάρης  
Γέρι, Κύπρος

#### ΣΧΟΛΙΟ «Ε»:

Ευχαριστούμε τον κ. Καντζηλάρη για τον αντίλογο. Σεβαστές οι απόψεις και τα επιχειρήματά του. Η κ. Αργυρού θα απαντήσει στην επόμενη έκδοση.

Το μόνο που παρατηρούμε σ' αυτά που αναφέρει ο κ. Καντζηλάρης, είναι ότι αυτό που δεν πέτυχε το ψευδοκράτος στην αγωγή της Εκκλησίας της Κύπρου εναντίον του Goldberg για τα ψηφιδωτά της Κανακαριάς (δηλαδή να του αναγνωρισθεί το δικαίωμα να παραστεί ως «τρίτος» στο δικαστήριο), θα το πετύχει τώρα ΑΜΕΣΑ, με την αγωγή Τσιμπίδη, που καθιστά την «TRNC» διάδικο. Και παράλληλα, συνυπεύθυνη με την Τουρκία για την καταπάτηση των περιουσιών και των δικαιωμάτων των Ελληνοκυπρίων προσφύγων, ενώ έως σήμερα το ψευδοκράτος είναι απλώς «υποτελής διοίκηση της Τουρκίας», σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

«Ε»

### Και τι θα γίνει μετά την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου...

Η Τουρκία αρνείται πεισματικά από το 2004 να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο Τουρκίας Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την Κύπρο. Αρνείται να αναγνωρίσει την Κυπριακή Δημοκρατία σαν Κράτος-Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να ανοίξει τους αιθέρους και λιμάνια της σε κυπριακά αεροπλάνα και πλοία.

Το κόστος της είναι το πάγωμα κεφαλαίων στην ενταξιακή της πορεία. Όμως, άρχισαν να ακούγονται φωνές στην Τουρκία για την αναγκαιότητα αλλαγής πολιτικής της Αγκυρας στο θέμα αυτό. Τι θα γίνει, λοιπόν, αν η Τουρκία, όπως και στη περίπτωση του σχεδίου Ανάν, κάνει στροφή και προχωρήσει τελικά με την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου; Κανένας μας δεν έχει αναλογιστεί τις συνέπειες και επιπτώσεις.

Πρωτίστως θα διεκδικήσει και θα εξασφαλίσει, κατά τη γνώμη μου, το άνοιγμα των κατεχομένων λιμανιών και άμεσες εισαγωγές - εξαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά νόμιμο τρόπο. Η νομιμοποίηση της διακίνησης μέσω των κατεχομένων λιμανιών θα επεκταθεί ασφαλώς και στους τουρίστες.

Η Κυπριακή Δημοκρατία δεν θα αντέξει πλέον τις πιέσεις για άρση οποιονδήποτε ενστάσεων στο άνοιγμα των λιμανιών και στο απ' ευθείας εμπόριο. Θα υποχρεωθεί επίσης να άρει τις ενστάσεις της και στο πάγωμα των κεφαλαίων...

Ανοίγει πλέον ο δρόμος για τη δυνατότητα ανοίγματος και των αερολιμένων και στη συνέχεια η de jure αναγνώριση της «TRNC», σαν προϋπόθεση επιβολής συνομοσπονδιακού μοντέλου στη Κύπρο.

Υπάρχει σχέδιο αντιμετώπισης μιας τέτοιας κατάστασης; Πολύ φοβόμαι ότι θα πιαστούμε απροετοίμαστοι για μια ακόμη φορά.

Δρ. Χρίστος Κληρίδης  
Αριστίνδην Υποψήφιος ΔΗΣΥ

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

Η ίδρυση δεύτερης εκκλησιαστικής ενορίας – της Αγίας Τριάδας και Αποστόλου Λουκά – στο Μπέρμιγγαμ

ΜΕΡΟΣ 226ον

Έκθεση Αρχιεπισκόπου προς Οικουμενικό Πατριάρχη

Και συνεχίζει η Έκθεση του Μεθοδίου προς τον Οικουμενικό Πατριάρχη: (...)

Με εξαίρεση τις ενορίες των Πατριαρχείων Μόσχας και Σερβίας, προσπαθώ να συνενώσω όλες τις υπολοίπους Ορθόδοξες Ενορίες εν Μεγάλη Βρετανία κάτω από την Αρχιεπισκοπήν Θυατείρων.

Έχουν πάντα την ενόητα της Αρχιεπισκοπής εν νύ, ανέπτυξα καλές σχέσεις μετά των ενοριών της ρωσικής Εκκλησίας του Εξωτερικού (Συνόδου του Κάρλοβιτς) και προπαρασκευάζω το κλίμα όπως αυτό ενωθούν μεθ' ημών. Ήδη υπεβλήθη η πρώτη αίτησις προσχωρήσεως Ιερέως της Εκκλησίας αυτής μετά της ενορίας του και μικρού γυναικείου Ηουχαστηρίου εν Βαθ. Με την προφορικήν προς το παρόν συγκατάθεσιν του προϊσταμένου των ανωτέρω ενοριών εδέχθη τον Αιδεσιμ. Yves Dubois και τας μοναχάς Elisabeth και Sara Overton, ελπίζων ακόμη να μιμηθούν αυτόν και αι άλλα δύο ενορία. Ο Προϊστάμενος των ενοριών τούτων Αρχιμανδρίτης Αλέξιος είναι Άγγλος, σπουδασμένος εις την Αμερικνήν. Αι σχέσεις μου μετά των λοιπών Ορθοδόξων εν Μεγάλη Βρετανία ως και μετά των Αγγλικανών και Ρωμαιοκαθολικών είναι πολύ καλά. (Περί του Θεολογικού Διαλόγου μετά των Αγγλικανών θα γράψω ιδιαίτερας.)

Πάσαι αι Ενορίαί της Αρχιεπισκοπής έχουν τους εφημερίους των, οι οποίοι, επιτελούν τα καθήκοντά των υπό την άγρυπνον παρακολούθησίν μου και των Επισκόπων.

Την 19ην Ιανουαρίου 1982 συνεκλήθη το Ζον από της ενθρονισέως μου Ιερατικών Συνεδριον, το οποίον και απησχόλησα με πρακτικές οδηγίας και κατευθύνσεις άς έδημα προς τον Ιερόν Κλήρον. Εσωκλείω αντίγραφον των βασικών σημείων της προς τον Ιερόν Κλήρον ομιλίας μου.

Ευθύς ως ανέλαβον την διοίκσιν της Επαρχίας ίδρυσα το Εκκλησιαστικόν Φροντιστήριον όπερ ελεπούργησε τα δύο πρώτα έτη με άριστα αποτελέσματα, διότι τρεις εκ των μαθητών αυτού χειροτονήθησαν Ιερείς και οι λοιποί Κληρικοί εδιδάχθησαν θέματα απαραίτητα διά την αποστολήν των. Εφέτος δεν ηδυνήθημεν να συνεχίσωμεν την λειτουργίαν του, αλλά συνεχώς αποστέλλω γραπτώς οδηγίας προς τον Ιερόν Κλήρον διά την καλλίτεραν και αποδοτικώτεραν διακονίαν του.

Συνεκάλεσα δύο Εκπαιδευτικά Συνέδρια, έν διά την οργάνωσιν των Σχολείων και έτερον διά την οργάνωσιν των εκπαιδευ-



Το Φανάρι ήταν ιδιαίτερα επιφυλακτικό και ανήσυχο για τις πράξεις του Αρχιεπισκόπου Μεθοδίου

τικών των ιδίων. Όταν αφήχθη εν Αγγλίαν εύρον 17 εκπαιδευτικούς εξ Ελλάδος. Σήμερον ανέρχονται εις 72, μεταξύ των οποίων 13 Κληρικοί.

Συνεκάλεσα Γενικά Συνέδρια της Νεολαίας και των Βοηθητικών Αδελφοτήτων. Εξ αυτών προήλθε το Ομοσπονδιακόν Συμβούλιον Ορθοδόξου Νεολαίας και το Κεντρικόν Συμβούλιον των Βοηθητικών Αδελφοτήτων.

Την περαιτέρω οργάνωσιν της Νεολαίας ανέθεσα εις τον Θεοφιλ. Επίσκοπον Τελμησού Χριστοφόρον και την παρακολούθησιν της δραστηριότητος των Βοηθητικών Αδελφοτήτων εις τον Αρχιμανδρίτην Νικόδημον Βελαλόπουλον.

Η οργάνωσις αυτών είναι επίπονον έργον, διότι η Κύπρος διά των παντοειδών εδώ οργανώσεων αποθαρρύνει τον λαόν να οργανούται υπό της Εκκλησίας. Αι δύο αριστερά Κυπριακά εφημερίδες ιδιαίτερας, το «Βήμα» και «Παροικιακή-Χαραυγή», μετέρχονται πάν μέσον διά να προσανατολίσουν προς τας ιδεολογίας των τον λαόν. Προβλήματα άπνια διαταράσσουν την εκκλησιαστικήν ειρήνην ανακύπτουν καθημερινώς, αλλά μέχρι σήμερον επετύχουμεν την συνύπαρξιν μετ' αυτών.

Η εορτή των Τριών Ιεραρχών και των Γραμμάτων τελείται υπό της Αρχιεπισκοπής επιτυχώς διά της συμμετοχής της Παροικίας. Εφέτος ομιλήσιν υπήρξεν ο διακεκμημένος συγγραφέας Sir Steven Runciman. Των τελικών προϊστάται πάντοτε ο Αρχιεπίσκοπος.

Οι Θεοφιλέστατοι Επίσκοποι εργάζονται μετ' αφοσιώσεως προς την Αρχιεπισκοπήν και προς την Εκκλησίαν επιτελούντες το έργον αυτών ευσυνειδήτως και αποδοτικώς. Ο Θεοφιλέστος Επίσκοπος Ασπένδου είναι ασθενής εις το Νοσοκομείον. Είναι ήδη ηλικιωμένος και η Αρχιεπισκοπή έχει ανάγκην ενός νεωτέρου Κληρικού διά την εξυπηρέτησιν των σλαβοφώνων Χριστιανών και των Άγγλων Ορθοδόξων.

Αποβλέπων εις την επαξίαν εκπροσώπησιν της Εκκλησίας ημών εν Cambridge, ως συμβαίνει και εν Οξφόρδη με τον Αρχιμ. Κάλλιστον Ware, προπαρασκευάζω τον Δρα Νικόλαον Gedle διδάσκοντα εν

Οξφόρδη, όπως χειροτονούμενος αναλάβη ως Ορθόδοξος Κληρικός την παροικίαν εις το δεύτερον πνευματικόν κέντρον της Αγγλίας ως είναι το Cambridge. Ήδη ο κ. Gedle εγένετο δεκτός εις την Ορθοδοξίαν και το προσεχές θέρος θα σταλή εις Πάτμον, ίνα καρή μοναχός και αποκτήση μερικές γνώσεις της ορθοδόξου μοναχικής και λειτουργικής παραδόσεως. Τον Οκτώβριον θα χειροτονήσω αυτόν Διάκονον.

Η έκδοσις της Επετηρίδος «Εκκλησία και Θεολογία» εγένετο ευμενώς δεκτή από τους εκκλησιαστικούς και θεολογικούς κύκλους. Ήδη ετοιμάζεται και άλλη Επετηρίς υπό τον τίτλον «Texts and Studies» του εν Μεγάλη Βρετανία Ελληνοσπουδαστή, του ιδρυτικού Συνεδριον του οποίου έχω προκαλέσει διά την 20ήν Φεβρουαρίου 1982 και περί του οποίου θα γράψω τη Υμετέρα Θειοτάτη Παναγιότητι λεπτομερέστερον.

Με την Ιεράν Σταυροπηγιακήν Μονήν του Αγίου Ιωάννου εν Essex ουδεμίαν έχω επικοινωνίαν. Με το Ελληνικόν Ορθόδοξον Εκπαιδευτικόν Κέντρον του Αγίου Νικολάου, περί του οποίου έγραψα τη Υμετέρα Θειοτάτη Παναγιότητι διά του από 24ης Οκτωβρίου 1980 αριθ. πρωτ. Α.321 εγγράφου μου, διατηρώ τυπικές σχέσεις.

Διά των ανωτέρω προσεπάθησα εν πάση συντομία να ενημερώσω την Υμετέραν Θειοτάτην Παναγιότητα και την Αγίαν και Ιεράν Σύνοδον συμφώνως προς το πνεύμα της υπ' αριθ. πρωτ. 751 και από 23ης Δεκεμβρίου 1981 Σεπτίης Υμών επιστολής. Θα προσπαθήσω εις το εξής τακτικώτερον και λεπτομερέστερον να ενημερώνω την Μητέρα Εκκλησίαν επί των αφορώντων εις την Επαρχίαν ταύτην θεμάτων.

Επικαλούμενος τας ευχάς Υμών διατελώ μετά σεβασμού και αφοσιώσεως ελάχιτος αδελφός εν Κυρίω

+ ο Θυατείρων Μεθόδιος»

(ο χειροεπιμαστός χειρόγραφος)

Η πιο πάνω Έκθεση του Αρχιεπισκόπου Μεθοδίου αποτελεί, όπως δηλώνεται στην αρχή, απάντηση σχετικού Εγγράφου του Οικουμενικού Πατριαρχείου, το οποίο και αναδημοσιεύουμε στη συνέχεια. Θα θέλαμε, όμως, εκ προοιμίου να το-

νίσουμε ότι τα κατά καιρούς αποστέλλομενα στο Πατριαρχείο έγγραφα-εκθέσεις του Μεθοδίου υπερτονίζουν την προσωπική ανωνυμία ΕΓΩ σε βαθμό που διερωτάται κανείς αν υπήρξε καθόλου πρωτοβουλία, για τα τόσα προβαλλόμενα επιτεύγματά του, από μέρους άλλου τινός Συνεργάτη του ή παροικιακού τέλους πάντων παράγοντα. Και είναι γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο που όσοι από τους αναγνώστες των κειμένων αυτών γνωρίζουν πρόσωπα και πράγματα, υπομειδιούν σαρκαστικά για τις εμφανείς και εν πολλοίς διάτρητες υπερβολές και παραποιήσεις των πραγματικών γεγονότων.

Ας δούμε, όμως, τι του είχε γράψει το Οικουμενικό Πατριαρχείο για να τον αναγκάσει να στείλει την μακροσκελή αυτή Έκθεση των δραστηριοτήτων του στα δύο και πλέον χρόνια αφ' ότου του είχε ανατεθεί, τον Νοέμβριο του 1979, η διαποίμανση της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας:

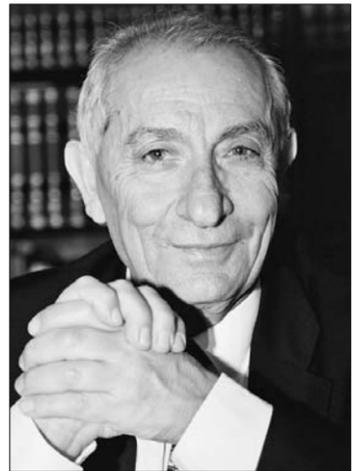
«Αριθμ. Πρωτ. 751

Ιεράτате Αρχιεπίσκοπε Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας και έξαρχε Δυτικής Ευρώπης, εν Αγίω Πνεύματι αγαπητέ και συλλειτουργέ της ημών Μετριότητος κύριε Μεθόδιε, χάρις εϊη τη υμετέρα Ιερότητι και ειρήνη παρά Θεού.

Εξ αφορμής των εν καιρώ αποσταλέντων τη Εκκλησία δύο γραμμάτων παρά της υμετέρας αγαπητής Ιερότητος, ήτοι των υπ' αριθμ. Πρωτ. 354 και 1176 και από 2' Ιουλίου και 1' Αυγούστου ε.ε., αντιστοίχως, προσάγομεθα διά του παρόντος, ίνα, συνοδική αποφάσει, παρατηρήσωμεν αυτή ότι σταθερά παράδοσις, τάξις και πράξις της Μεγάλης Εκκλησίας και των Ιεραρχών αυτής, υπ' απάντων τηρουμένη, είναι όπως, διά μεν την κατάστασιν των Επαρχιών και τα εν αυταίς λαμβάνοντα χάραν γεγονότα, κατά τρίμηνον, διά δε τας αναπιθεμένας τοις Ιερωτάτοις Ιεράρχαις ειδικάς αποστολάς εκπροσωπήσεως της Εκκλησίας, επί τη εκπληρώσει εκάστοτε της εντολής, υποβάλλωσιν εμπειριστατωμένας και πλήρως ενημερωτικάς Εκθέσεις, προς αξιολόγησιν υπό της Εκκλησίας τόσον των διαφόρων καταστάσεων όσον και του επιτελεσθέντος έργου.

Εν τοις ως άνω όμως υποβληθείσι τη Μητρί Εκκλησία γράμμασι της υμετέρας Ιερότητος ουδόλως διαφαίνεται απεικονιζόμενη η κατά πάντα σοβαρά και τηρητέα αυτή Εκκλησιαστική παράδοσις, αλλ' όλως αντιθέτως προς τα ούτω κρατούντα, η υμετέρα Ιερότης περιωρίσθη εις ελάχιστα μόνον και διχ εις την απλήν, επί παραδείγματι, υποβολήν ενός συντόμου ανακοινωθέντος, στερηθείσης ούτως, ως εικός, της Εκκλησίας, ίδια εν τω θέματι του διεξαγομένου Διαλόγου μεταξύ Ορθοδόξων και Αγγλικανών, της πλήρους και ακριβολόγου ενημερώσεως επί πασών των εν τη φάσει ταύτη σημειωθεισών εν αυτώ εξελίξεων.

Τούτων ούτως εχόντων, εκρίθη συνοδικώς όπως προτραπή αυτή διά τούδε του Πατριαρχικού ημών Γράμματος όπως ανυπερθέτως αποστειλή τη Εκκλησία λεπτο-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

μερείς και εκτενείς Εκθέσεις επί των εν τοις ως άνω δυσί γράμμασιν αυτής διαλαμβανόμενων θεμάτων, μετά μεταφράσεως του ανακοινωθέντος και πάντων των λοιπών κειμένων των αναφερομένων εις ταύτα, ως τε ανακοινώσεων, ως Πρακτικών των συνεδριών κλπ., μη παραλείψη δε από τούδε και εφ' εξής υποβάλλουσα ανελλιπώς πάντοτε της Εκκλησία εμπειριστατωμένας Εκθέσεις μεθ' όλων των συναφών, τόσον εν πρωτογράφοις όσον και εν πισταίς τούτων μεταφράσεσιν, ίνα η Μητήρ Εκκλησία έχη πλήρη εκάστοτε εικόνα και γνώσιν των υποβαλλομένων αυτή θεμάτων.

Η δε χάρις του Θεού και το άπειρον Αιού έλεος εϊη μετ' αυτής.

1981 Δεκεμβρίου κγ'.

Ο Κωνσταντινουπόλεως αγαπητός εν Χριστώ αδελφός Δ. (ημήτριος).»

Θα θέλαμε, όμως, να προσθέσουμε εδώ ότι, ενώ ο Αρχιεπίσκοπος Μεθόδιος, διατείνεται ότι δεν είχε καιρό για Εκθέσεις προς το Οικουμενικό Πατριαρχείο, εν τούτοις είχε αρκετό χρόνο να προετοιμάζει και να εκδίδει ογκοδέστατες «Επετηρίδες» και «Texts and Studies», παράλληλα δε να ανοίγει χρονοβόρο πόλεμο και μάλιστα σε πολλά μέτωπα:

Με το Εκπαιδευτικό Ίδρυμα του Αγίου Νικολάου, με την Ιερά Μονή του Τιμίου Προδρόμου Έσσεξ, με το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού των Αγίων Πάντων Λονδίνου, με την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα Λονδίνου, με τις Κυβερνήσεις Ελλάδος και Κύπρου γύρω από το Εκπαιδευτικό Πρόβλημα, με Κοινοτικούς και άλλους Παράγοντες που στο παρελθόν είχαν προσφέρει ανυπολόγητες αξίες εθελοντική εργασία για την εδραίωση της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και τους οποίους, κακώς, κάκιστα, θεωρούσε, ούτε λίγο ούτε πολύ, ως εχθρούς του, στην δε περίπτωση της Κοινότητας του Birmingham κατόρθωσε να διευρύνει παρά να προσταθήσει να κλείσει το αγεφύρωτο χάσμα που μοίραζε την μεγάλη αυτή Ελληνορθόδοξη Κοινότητα σε δυο εχθρικά και εν πολλοίς συνεχώς αντιμαχόμενα στρατόπεδα...

Για το τελευταίο θέμα διαθέτουμε πάρα πολλές γραπτές πληροφορίες, μερικές από τις οποίες ρίχνουν άπλετο φως στα εγγενή προβλήματα που συντάρασαν την Ομογένεια που ζούσε και προόδευε στην μεγαλούπολη του Birmingham στη δεκαετία της Αρχιερατείας του Μεθοδίου. Γι' αυτό, λοιπόν, τις αναφέρουμε χάρη της ιστορίας στο εκτενές κείμενό μας για την μεγάλη και τόσο πληθωρική αυτή Κοινότητα της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

# Συναίσθηματισμός ή αναισθησία;

ΜΕΡΟΣ ΕΝΑΤΟΝ  
(ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ)

**Ε**πί τη ευκαιρία, καλό θα είναι να έχουμε στο νου μας το παράδειγμα προς αποφυγήν του Φαρισαίου. Για όλα εκείνα που κάναμε και μας ελέγχει η συνείδησή μας, θα πρέπει να έχουμε όλη εκείνη τη διάθεση αποδοχής των σφαλμάτων και των κακών πράξεών μας, ακόμα και λόγων και σκέψεών μας και της απόφασης να μην τα επαναλάβουμε.

Με τον πιο πάνω τρόπο, αλλά και με την καθημερινή υπακοή μας προς τις επιταγές της φωνής της συνείδησής μας, θα έχουμε τη συνείδησή μας να λειτουργεί με όλο το σθένος της και με όλη εκείνη την εξουσία που της έδωσε ο Θεός, όχι μόνο για να μην απομακρυνόμαστε από κοντά Του, αλλά όλο και πιο κοντά Του να πλησιάζουμε.

Μόνο με αυτό τον τρόπο μπορούμε να έχουμε μια άνογα λειτουργούσα συνείδηση. Και κάτι άλλο, που αφορά το θέμα μας. Μόνο με αυτό τον τρόπο μπορούμε να είμαστε άνθρωποι ευαίσθητοι και καλλιεργημένοι. Με τα λεπτά εκείνα αισθήματα που διακρίνουν κάθε γνήσιο χριστιανό.

Και πώς γίνεται κανείς αναισθητός; Μη κάνοντας αυτά που είπαμε πιο πάνω. Κάνοντας ακριβώς τα αντίθετα. Όταν ποτέ δεν υπακούμε στη φωνή της συνείδησής μας. Όταν ποτέ δεν φροντίζουμε να την βάζουμε σε ενέργεια για εσωτερικό έλεγχο. Όταν συστηματικά ενεργούμε αντίθετα προς τις επιταγές της, έρχεται κάποτε η στιγμή που η συνείδηση αμβλύνεται τόσο πολύ και αρχίζει να υπολειτουργεί. Αν η κατάσταση αυτή συνεχιστεί, τότε φτάνουμε στο σημείο όπου παύει η συνείδηση να λειτουργεί. Τότε έχουμε αυτήν την φοβερή κατάσταση που ονομάζεται πάρωση της συνείδησης. Στην περίπτωση αυτή, δεν θα πρέπει να περιμένουμε από τον άνθρωπο με τέτοια συνείδηση (ανύπαρκτη, στην πραγματικότητα), να έχει οποιοδήποτε είδους ευαισθησία. Αντίθετα, από τέτοιο άνθρωπο θα πρέπει να περιμένει κανείς φρικτή αναισθησία. Μόνο έτσι μπορούν να κατανοηθούν ορισμένα εγκλήματα που μόνο ο εχθρός θα μπορούσε να κάνει.

Το συμπέρασμα που θα μπορούσε να εξαχθεί από όλα αυτά που παρατέθηκαν πιο πάνω, είναι ότι ο χριστιανός δεν θα μπορούσε ποτέ να είναι αναισθητός. Αντίθετα, ο χριστιανός είναι ένα πολύ ευαίσθητο πλάσμα. Δεν πονά μόνο όταν πονά το δικό του σώμα και η δική του ψυχή, αλλά συμπονά, με άλλα λόγια συμμετέχει στον πόνο του συνανθρώπου του, πάντοτε βάζοντας τον εαυτό του στη θέση του άλλου και προσπαθώντας να νιώσει αυτό που νιώθει ο συνάνθρωπός του. Ο πόνος του συνανθρώπου είναι και δικός του πόνος, γιατί, ούτως ή άλλως, ο χριστιανός νοιώθει να ανήκει στο ίδιο σώμα (αυτό του ανθρώπινου γένους) με το συνάνθρωπό του. Στην περίπτωση μάλιστα αδελφού χριστιανού, τότε γνωρίζει πολύ καλά ότι και ο ίδιος και ο συνάνθρωπός του ανήκουν στο ίδιο Σώμα, της Εκκλησίας, δηλ. Σώμα Χριστού.

π. Ανδρέας Μιχαηλίδης  
Νότιγχαμ

# Ο Άγιος Αλέξιος, ο «άνθρωπος του Θεού»

ΕΟΡΤΑΖΕΙ ΣΤΙΣ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ

**Α**λήθεια, πόσο ενδιαφέρον έχει η βιογραφία του αγίου Αλεξίου και πόσο θα ήθελε κάποιος να πληροφορηθεί περί της επιγείου ζωής του, όταν μάλιστα απέκτησε και το προνόμιο να ονομάζεται «άνθρωπος του Θεού»!



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Είναι πολύ σπάνιος ο τίτλος αυτός στους αγίους, γι' αυτό και η βιογραφία του είναι ενδιαφέρουσα. Βεβαίως, όλοι οι άνθρωποι ανήκουμε στον Θεό και είμαστε τέκνα Αυτού, αλλά η περίπτωση του Αγίου Αλεξίου έχει κάτι το ιδιαίτερο. Γι' αυτό θεώρησα καθήκον μου ν' ασχοληθώ λιγάκι με τον άγιον αυτόν, ώστε να γίνει γνωστός στο ευρύτερο χριστιανικό κοινό και ίσως υπόδειγμα προς μίμηση για μερικούς.

### Βιογραφία

Ο Αλέξιος, ο «άνθρωπος του Θεού», γεννήθηκε στη Ρώμη περί τα τέλη του 4ου αι. Ήταν τα χρόνια που κυβερνούσαν οι γιοι του Θεοδοσίου του Μεγάλου. Ο μεν Ονώριος, το Αυτικό Ρωμαϊκό Κράτος και ο Αρκάδιος το Ανατολικό. Ο Μέγας Θεοδόσιος (Ορθόδοξος Αυτοκράτορας) συνεκάλεσε τη Δεύτερα Οικουμενική Σύνοδο το 381 μ.Χ. στην Κωνσταντινούπολη και καταδίκασε την αίρεση των «Πνευματομάχων», δηλαδή εκείνων που πολεμούσαν τη θεότητα του Αγίου Πνεύματος και συνεπλήρωσε το Σύμβολο της Πίστewς.

Ο Πατέρας του Αλεξίου ονομάζετο Ευφημιανός και η μητέρα του Αγλαΐς. Ήταν πολύ πλούσιοι, αλλά όλη την περιουσία τους τη διέθεταν στους πτωχούς. Όχι μόνον τα πλούτη τους, αλλά και τις ώρες τους, τους εαυτούς τους και κάθε τι που είχαν, τα πρόσφεραν στους έχοντες ανάγκη.

Ζούσαν σύμφωνα με τη διδασκαλία του Κυρίου: «*Εφ' όσω εποίησατε ενί των αδελφών μου των ελαχίστων, εμοί εποίησατε*» (Ματθ. κε' 45). Αυτό σημαίνει ότι η προσφορά μας προς τον συνάνθρωπο μεταβαίνει προς τον Θεό. Όχι μόνον επιτελούσαν, λοιπόν, το θεάρεστο έργο της φιλανθρωπίας, αλλά και τους πτωχούς καλούσαν στο σπίτι τους και συνέτρωγαν μαζί τους.

Οι φίλοι τους, που παρακολουθούσαν τι γινόταν στο σπίτι τους, έλεγαν ότι μια τέτοια φιλανθρω-



### Απολυτίκιον του Αγίου

«*Εκ ρίζης εβλάστησας περιφανούς και κλεινής, εκ πάλευς ήνησας βασιλικής και λαμπράς, Αλέξιε πάνσοφε πάντων δε υπερφρονήσας, ως φθαρτών και ρεόντων, έσπευσας συναφθίηναι τω Χριστώ και Δεσπότη. Αυτόν ουν εκδυσώπει αεί, υπέρ των ψυχών ημών*»

πία καταντούσε εξευτελεστική και ήταν άσκοπος.

Ο Ευφημιανός και η σύζυγός του, η Αγλαΐς, απαντούσαν πως τον χαρακτηρισμό αυτών των πράξεων τον έδωσε ο ίδιος ο Χριστός, ο οποίος είχε γνώμη τελείως διαφορετική.

Αυτός έλεγε ότι όταν υπηρετούμε προσωπικά τον συνάνθρωπό μας, όχι μόνον δεν υποτιμώμεθα, αλλά εξυψωνόμεθα. Μηπως ο Χριστός δεν έπλυνε τα πόδια των μαθητών Του; Εκείνα, λοιπόν, που καταδέχθηκε ο Χριστός, γιατί εμείς να τα ντρεπόμαστε;

Ο Αλέξιος ήταν το μόνο παιδί της οικογένειας. Νωρίς έγινε κι αυτός συμμετέχων στο έργο της φιλανθρωπίας. Σας μεγάλες γιορτές της Εκκλησίας συγκέντρωνε ορφανά παιδιά στο σπίτι και τα υπηρετούσε ο μικρός Αλέξιος, βοηθούμενος από τους υπηρέτες του σπιτιού του.

### Χαρακτήρας του Αλεξίου

Οι γονείς του τον ανέθρεψαν πολύ επιμελημένα. Τον διαμόρφωσαν γλυκό και ταπεινό χαρακτήρα. Τον κατέστησαν αγαθό, πράο, υπάκουο, υπομονετικό, κόσμιο και σεμνό. Ευχαριστούσαν τον Θεό που τους χάρισε τέτοιο παιδί και Τον παρακαλούσαν να το κρατήσει στο δρόμο της πίστης και της αρετής.

Όταν έφθασε σε ηλικία κατάλληλη, οι γονείς του επέμεναν να τον νυμφεύσουν. Ο Αλέξιος προτι-

μούσε να μείνει άγαμος, για να βοηθά τους πτωχούς. Αυτοί όμως επέμεναν.

Ο Αλέξιος γνώρισε μια νέα, που ούτε και αυτή ήθελε τον γάμο, αλλά οι γονείς της την πίεζαν κι αυτήν. Μέσω ενός ιερέως, έγινε συμφωνία να στεφανωθούν, αλλά να μείνουν παρθένοι. Έτσι κι έγινε. Οι γονείς, όμως, υποπεύθησαν το τέχνασμα και η νύφη, πιεζόμενη, ομολόγησε. Ο Αλέξιος πλέον επέζητο.

Μια νύχτα, με τη συγκατάθεση της συζύγου του, αναχώρησε για τη Συρία. Από τη Λαοδίκεια μετέβη στην Έδεσσα. Εκεί εγκατεστάθη σε μια πτωχή κατοικία και φρόντισε να γνωριστεί με τους ιερείς. Τους είπε το όνομά του, αλλά τους παρακάλεσε να μη το γνωστοποιήσουν, διότι ήθελε να εκτελεί το έργο της ελεημοσύνης προς τους πτωχούς μυστικά κι αθόρυβα.

Εκτός αυτού, ασχολείτο και με τη μελέτη της Αγίας Γραφής, για να γίνει πνευματικότερος. Συνήθιζε να παίρνει τη Θεία Κοινωνία κάθε Κυριακή και σύστηνε και στους φίλους του να είναι πάντα έτοιμοι, ώστε να μπορούν να αγγίζονται συχνά διά του Σώματος και του Αίματος του Σωτήρος.

### Επιστροφή Αλεξίου στο πατρικό του στη Ρώμη

Αφού παρέμεινε στην Έδεσσα για 17 έτη, αποφάσισε να φύγει

με πλοίο προς τα μέρη της Κιλικίας. Ήθελε να επισκεφθεί την Ταρσό, την πατρίδα του Αποστόλου Παύλου. Λόγω όμως δυνατών ανέμων, το πλοίο κατευθύνθηκε προς τη Ρώμη. Χωρίς να το θέλει, λοιπόν, βρέθηκε στο πατρικό έδαφος. Μόλις έφτασε εκεί, πόθησε να ξαναδεί τους δικούς του.

Προτού γίνει αυτό, όμως, ήθελε να βεβαιωθεί αν τυχόν υπάρχουν άνθρωποι που να τον αναγνωρίζουν μετά από 17 χρόνια απουσίας από τη Ρώμη. Αφού πήγε δεξιά κι αριστερά και δεν τον αναγνώριζαν – διότι είχε αλλάξει πολύ και έφερε και γένειο και φορούσε παλαιά ενδύματα – αποφάσισε να παρουσιαστεί στο σπίτι του. Ρώτησε συγκινημένος αν ζούσαν ο Ευφημιανός, η σύζυγός του και η νύφη τους. Βεβαιώθηκε πως ζούσαν.

Τότε πήρε την απόφαση να επισκεφθεί το πατρικό του σπίτι ως ξένος, που έχει ανάγκη βοήθειας. Δεν αναγνωρίστηκε. Είχε όμως εγκάρδια περιποίηση, όπως συνήθως γινόταν στο σπίτι του προς τους επισκέπτες και τους φτωχούς. Πολλές φορές πήγαινε στο σπίτι. Οι γονείς του, τελικά, λόγω και των θρησκευτικών του αντιλήψεων, τον παρακάλεσαν να μείνει στο σπίτι τους και να αφοσιωθεί στη μελέτη. Ο Αλέξιος δέχτηκε. Μάλιστα, βοηθούσε πολύ και στη φιλοξενία των πτωχών και των παιδιών. Κάποια ημέρα, συγκινήθηκε τόσο πολύ, όταν άκουσε τη μητέρα του να λέγει ότι ο υιός της αγαπούσε πολύ τα μικρά παιδιά και τα περιποιείτο ο ίδιος.

Στο σπίτι μιλούσε πάντα περί του λόγου του Θεού και έδινε συμβουλές προς όλους πώς να καθοδηγούν τους νέους και τις νέες. Έτσι, η μητέρα του και η σύζυγός του ανέλαβαν την καθοδήγηση των νεανίδων. Το σπίτι τους έγινε «κατ' οίκον εκκλησία».

### Θάνατος Αλεξίου

Ενώ ασχολείτο με όλα αυτά, τον βρήκε ο θάνατος στο πατρικό του. Από ένα σημείο που βρήκαν επάνω του, αποκαλύφθη ποιος ήταν. Αυτό λύπησε πολύ τους γονείς του και τη σύζυγό του, διότι τον είχαν τόσο καιρό στο σπίτι και δεν τον αναγνώρισαν. Ικανοποιήθηκαν, όμως, που αφιέρωσε όλη τη ζωή του στο Θεό και τον πλησίον.

**Η «Επιφυλλίδα» αναβάλλεται λόγω ελαφράς ασθένειας του κ. Αλέξανδρου Χριστοδούλου.**

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

**ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ**

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

# Γυναίκα & Ζωή

## Γιατί οι άνδρες δεν θέλουν να παντρευτούν;

### Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

#### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Η εβδομάδα φέρνει στο προσκήνιο ένταση σε οικογενειακά και συναισθηματικά ζητήματα που ανακυκλώνονται εδώ και καιρό, χωρίς να βρίσκουν λύση. Χειριστείτε τα όσα προκύπτουν με ειλικρίνεια και υπευθυνότητα, αλλά και διάθεση επίλυσης και όχι διαιώνισής τους. Τυχεροί σας αριθμοί το 5 και 10.

#### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Με την όψη του Δία με τον Κρόνο και την εύνοια της Σελήνης και της Αφροδίτης, ήρθε η ώρα να αποχωρήσετε και να διαφοροποιηθείτε απ' ό,τι σας αποδιοργανώνει. Αυτό ισχύει για κάθε τομέα της ζωής σας, τόσο ψυχολογικό όσο και πρακτικό. Τυχεροί σας αριθμοί το 4, 5 και 8.

#### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Λειτουργήστε με διαύγεια και ηρεμία, και αποφύγετε να πισωγυρίσετε σε αδιέξοδες καταστάσεις. Συζητήσετε και επαφές στον προσωπικό και στον επαγγελματικό τομέα, έρχονται στο προσκήνιο και θα χρειαστούν ουσιαστικές παραδοχές αλήθειας και δυναμικές λύσεις. Τυχεροί αριθμοί το 8 και 9.

#### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Προσεκτικές κινήσεις με ρεαλισμό και μέτρο χρειάζεται αυτή η περίοδος, τόσο στον οικονομικό όσο και στον προσωπικό τομέα. Αποφύγετε εντάσεις που προκύπτουν από αλήθειες και αποκαλύψεις που, βγαίνοντας στο προσκήνιο, σας εκθέτουν. Φροντίστε τον τομέα της υγείας.

#### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Η εύνοια του Ήλιου, του Κρόνου και του Δία σας βοηθά σήμερα να κάνετε πιο ουσιαστικές αξιολογήσεις. Μια νέα πορεία πραγμάτων αρχίζει για σας αυτή την περίοδο σε κάθε τομέα και καλό είναι να έχετε θετική ενέργεια, αλλά και να κάνετε ρεαλιστικές επιλογές.

#### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Με τη Σελήνη σε όψη τριγώνου με την Αφροδίτη στο ζώδιό σας, ευνοεί επαγγελματικές συμφωνίες, οικονομικές συναλλαγές, αλλά κυρίως τον τομέα των προσωπικών σχέσεων. Ευχάριστες στιγμές με αγαπημένα πρόσωπα σας δημιουργούν πληρότητα και αίσθηση ασφάλειας. Τυχεροί σας αριθμοί το 5 και 7 και χρώματα το κόκκινο και πράσινο.

#### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Δεν θα λείψουν οι διαφορές με κάποια άτομα του εργασιακού σας χώρου, με την όψη Ουρανού - Σελήνης απέναντί σας. Παρ' όλα αυτά, μια επαγγελματική συμφωνία παίρνει αρκετά θετική τροπή. Προχωρήστε, αφήνοντας πίσω καταστάσεις που δεν εξελίσσονται και σας δημιουργούν διλήμματα. Τυχεροί αριθμοί το 1 και 3.

#### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Η υγεία ενός κοντινού προσώπου ενδέχεται να σας απασχολήσει. Στον επαγγελματικό και συναισθηματικό τομέα ίσως κληθείτε να αντιμετωπίσετε στρεβλωμένες καταστάσεις που θα χρειαστούν ξεκάθαρες αποφάσεις και άμεσες κινήσεις για να μην εξελιχθούν σε αντιδικίες.

#### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Να κινηθείτε γρήγορα στα επαγγελματικά, οικογενειακά και οικονομικά θέματα που σας απασχολούν. Αποφύγετε ρήξεις και εντάσεις με τον Άρη απέναντί σας και μην ανοιχτείτε σε συζητήσεις, πριν καταλήξετε στο τι ακριβώς προσδοκείτε να πετύχετε από αυτές. Τυχεροί αριθμοί το 6 και 8.

#### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Αποφύγετε βιαστικές κινήσεις στον οικονομικό τομέα.. Αξιοποιήστε την εύνοια της Αφροδίτης και χειριστείτε με μέτρο και διαύγεια μπερδεμένες καταστάσεις που προκύπτουν, τόσο στον επαγγελματικό όσο και στον συναισθηματικό και οικογενειακό τομέα. Τυχεροί αριθμοί το 4 και 9.

#### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Οι συζητήσεις που προκύπτουν σάς ωθούν να ενεργήσετε, επανεξετάζοντας και μεταλλάσσοντας τα κακώς κείμενα της τελευταίας περιόδου σε κάθε τομέα. Διασκεδάστε και μη αφήνετε κανένα να σας χαλά τα κέφια. Στην εργασία σας έχετε κάνει μεγάλη πρόοδο.

#### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Δώστε προτεραιότητα στο να φωτίσετε επί της ουσίας την αλήθεια μέσα σας, όσον αφορά ζητήματα που σας ταλαιπωρούν χωρίς να βρίσκουν λύση εδώ και καιρό. Οι λύσεις που ζητάτε, βρίσκονται σε νέους τρόπους και μια διαφορετική αντίληψη που στηρίζεται αποκλειστικά σε υπερβάσεις.

#### Αγαπητές φίλες,

Τί γίνεται, όταν εσείς είστε έτοιμες για γάμο, αλλά εκείνος όχι; Συχνές είναι οι συζητήσεις αναφορικά με τους άνδρες που δεν θέλουν να παντρευτούν αλλά... όλο και παντρεύονται, χωρίς να παραγνωρίζουμε την αλήθεια πως... όλο και προσπαθούν να χορέψουν τον χορό του Ησαΐα, όσο γίνεται αργότερα.

Στην καρδιά του προβλήματος βρίσκονται οι διαφορετικές απόψεις μεταξύ ανδρών και γυναικών. Η αφετηρία της αποδοχής του γάμου από τις γυναίκες βρίσκεται στην πρώτη ημέρα, που σαν κοριτσάκια άρχισαν ν' αγαπούν τον μπαμπά τους. Πόσες φορές δεν έχετε προσποιηθεί με τις φιλενάδες σας τις παντρεμένες; Πόσες φορές κάνουν το ίδιο τα αγόρια;

Για τη γυναίκα ο γάμος είναι ένα όνειρο που γίνεται αληθινό, το αποκορύφωμα της φαντασίωσης, που αρχίζει από την πρώτη στιγμή που ακούει παραμύθια με πρίγκιπες. Σίγουρα υπάρχουν και γυναίκες που καθυστερούν το γάμο, χάριν της καριέρας τους, αλλά αυτό δεν αποκλείει τις συζητήσεις όλων των γυναικών σχετικά με τους άνδρες και τις σχέσεις τους.

Τελικά, εάν θελήσουμε να αναλύσουμε τους λόγους που οι άντρες δεν θέλουν να παντρευτούν θα ανακαλύψουμε δύο βασικούς:

— δεν είναι έτοιμοι

— δεν θεωρούν πως είστε η κατάλληλη

...Και βέβαια, μπορεί να είσαι η κατάλληλη, αλλά αυτός δεν είναι έτοιμος, και του είναι εύκολο να εξαφανιστεί.

Ίσως επιστρέψει, αλλά εσύ καλό θα ήταν να συνεχίσεις την διερεύνησή σου, για να ανακαλύψεις αυτόν που αισθάνεται έτοιμος. Βλέπεις, οι άνδρες δεν φαντασιώνουν με θέμα το γάμο. Ξέρουν πως μια ημέρα θα συμβεί, σαν μέρος της διαδικασίας της ωρίμανσής τους.



Αλλά συνήθως δεν θέλουν να βιαστούν, εκτός εάν είναι οι τύποι που ζουν το παρόν και δεν θέλουν να δώσουν σημασία στις συνέπειες των πράξεών τους.

Οι περισσότεροι άντρες εξωτερικεύονται, βάζουν στόχους, επιλύουν προβλήματα, και πραγματοποιούν πολλά. Δεν κάνουν όνειρα για το πως θα ήταν η ζωή, εάν ήταν παντρεμένοι.

Επικεντρώνονται στην επιτυχία της καριέρας τους και δημιουργούν την ασφάλεια του μέλλοντος. Είναι κυνηγοί του ενστίκτου. Προσχεδιάζουν και δημιουργούν αισθήματα ασφάλειας στον οποιοδήποτε. Εάν κάτι από αυτά δεν τα διευθετήσουν, θεωρούν πως είναι αποτυχημένοι. Δεν το θεωρούν σωστό για έναν κυνηγό. Είναι ο λόγος που οι περισσότεροι άνδρες, σταθεροποιούν πρώτα την δουλειά τους, πριν να κάνουν την μεγάλη βουτιά και να

πάρουν την μεγάλη απόφαση να παντρευτούν.

Έτσι, όταν ένας άνδρας μεγαλώσει αρκετά σκέφτεται πως ίσως πρέπει να αρχίσει να ψάχνει για ένα λιμάνι, να παντρευτεί, να κάνει οικογένεια... είναι η παρόρμηση της στιγμής και όχι μια φαντασίωση που γίνεται αληθινή. Θέλουν να παντρευτούν, να έχουν το σπιτικό τους, αρχίζουν να "ψηλώνουν" με την ιδέα του γάμου καθώς και την σταθερότητα που θα προκύψει. Αυτό δεν αποκλείει τις σκέψεις τους πως θα χάσουν την ελευθερία τους. Η ελευθερία, όπως αυτοί την εννοούν (να έχουν πολλές όμορφες γυναίκες - αυτό είναι φαντασίωση), η εστίαση στην καριέρα τους και τον εαυτό τους, γνωρίζουν πως θα γίνει παρελθόν. Η μεγαλύτερη πρόκληση είναι η απόφαση να πάρουν την οικονομική και συναισθηματική ευθύνη κάποιου άλλου ενήλικου, καθώς και των παιδιών. Για τον άντρα όλα αυτά σημαίνουν τέρρασμα ευθύνη. Είναι ένας σημαντικός λόγος που - έστω και εάν δεν θα ήθελε ποτέ να σε χάσει - δεν θα τολμούσε να ξεστομίσει την πρόταση γάμου.

Τι σημαίνουν όλα αυτά για σένα; Κυρίως πρέπει να κατανοήσεις τι είναι αυτό που σκέφτεται, τις τόσο διαφορετικές απόψεις από τις δικές σου αναφορικά με το γάμο. Αλλά, ακόμη και όταν κατανοήσεις τι τρέχει μ' αυτόν, και εάν δεν θέλεις να τον πιέσεις (τουλάχιστον για λίγο), πρέπει να προετοιμαστείς γι' αυτό που θα σου πει... πως θέλει να σε παντρευτεί. Μπορεί να είναι απαραίτητο γι' αυτόν να καταλάβει πως τον έχεις κατανοήσει. Εάν πιστεύεις πως είναι ο κατάλληλος για σένα, δώσε του χρόνο, άφησέ τον να κατανοήσει πως τον στηρίζεις σ' αυτό που διερευνά με προσοχή, δώσε του την κατανόηση που ποθεί και είναι σίγουρο πως θα σκεφθεί πως είσαι η καταλληλότερη γυναίκα του πλανήτη!

## Για να ακτινοβολούν τα μαλλιά σας

Για να ακτινοβολούν τα μαλλιά

σας, πρέπει πρώτα απ' όλα να είστε οι ίδιες καλά, δηλαδή να είστε υγιείς και χαρούμενες. Τα μαλλιά μας αντανακλούν όχι μόνο μία όψη της εξωτερικής μας εμφάνισης, αλλά και της ψυχολογικής μας κατάστασης. Έχετε προσέξει πως όταν είσαστε εσείς κουρασμένες, είναι αντίστοιχα και τα μαλλιά σας «κουρασμένα»;

Η καθημερινότητα, οι γρήγοροι ρυθμοί και το άγχος είναι αναπόσπαστο κομμάτι της ζωής μας, αυτό που μπορούμε όμως να κάνουμε είναι να προσέχουμε όσο μπορούμε τον εαυτό μας και την εικόνα μας. Τα μαλλιά μας, πρέπει πάνω από όλα να είναι υγιή και φυσικά, να αναδεικνύουν την θηλυκότητα και

την προσωπικότητά μας.

Οι συμβουλές που δίνουν οι ειδικοί hairstylists είναι να λούζουμε τα μαλλιά μας όσο συχνά κρίνουμε ότι πρέπει, καθώς σε καμία περίπτωση δεν ωφελεί να τα αφήνουμε να λαδώνουν.

Απαραίτητη προϋπόθεση επομένως τα καθαρά μαλλιά, τα οποία μπορούμε να τα ενυδατώσουμε με μαλακτική κρέμα ανάλογη με το τύπο των μαλλιών μας, αλλά και να χρησιμοποιούμε μια με δύο φορές την εβδομάδα μάσκα αναδόμησης για την τρίχα.

Επίσης, αποφεύγουμε την συχνή χρήση στο πιστολάκι, στην πρέσα ή τον ισιωτή και αφήνουμε τα μαλλιά μας να αναπνέουν, χωρίς να τα έχουμε συνεχώς πιασμένα με μια



αλογουρά. Είναι προτιμότερο να αφήνουμε κάτω τα μαλλιά μας, έχοντας το look επιμελώς ατημέλητα και να μην τα τραβάμε με ένα κοκαλάκι, καθώς η τρίχα σπάει πιο εύκολα συμβάλλοντας στην πιο έντονη τριχόπτωση.

Τέλος, αν έχετε σοβαρό πρόβλημα τριχόπτωσης και αδύναμων μαλλιών που σπάνε, αυτό που πρέπει να διορθώσετε είναι η διατροφή σας. Φρούτα, λαχανικά, φυσικοί χυμοί, κόκκινο κρέας, ψάρι, όσπρια, πράσινο τσάι, ξηροί καρποί, άφθονο νερό, αυγό, είναι μερικά από τα βασικά τρόφιμα που πρέπει να ενισχύσετε στην διατροφή σας.

Μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε έναν δερματολόγο για να σας δώσει τα κατάλληλα προϊόντα.

Στα κομμωτήρια υπάρχουν οι κατάλληλες αμπούλες ενδυνάμωσης μαλλιών που μειώνουν την τριχόπτωση και στα φαρμακεία μπορείτε να βρείτε ορό μαλλιών για ενδυνάμωση της τρίχας.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Σουπιές με σπανάκι

#### ΥΛΙΚΑ:

- 1 κιλό Σουπιές
- 1 κιλό Σπανάκι
- 1 κούπα Λάδι
- 1 κούπα πολτοποιημένη τομάτα
- 1 ψιλοκομμένο Κρεμμύδι
- Αλάτι
- Πιπέρι



#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

Πλένετε καλά τις σουπιές, βγάζετε το δέρμα τους και την κύστη με το μελάνι. Κόβετε το κυρίως σώμα τους σε ακρόστενες λωρίδες και τα κεφάλια τους σε μικρότερα κομμάτια. Τις αφήνετε να στραγγίσουν.

Καθαρίζετε και πλένετε το σπανάκι. Το κόβετε σε μικρά κομμάτια και το αφήνετε να στραγγίσει.

Σε μια κασαρόλα με λάδι σοτάρετε το κρεμμύδι. Προσθέτετε τις σουπιές και τις γυρνάτε μερικές φορές.

Στη συνέχεια, ρίχνετε την τομάτα, σκεπάζετε την κασαρόλα και αφήνετε τις σουπιές να σιγοβράζουν για 10'.

Επειτα, προσθέτετε το σπανάκι, το αλάτι και το πιπέρι, ρίχνετε και μισή κούπα νερό.

Σκεπάζετε την κασαρόλα και σιγοβράζετε το φαγητό για 30'.

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ  
ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

ΑΠΟ 17 ΕΩΣ 23 ΜΑΡΤΙΟΥ 2011

# ANT 1

<b>Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή</b>	
04.00 ANT News	11.00 Non stop music
04.30 Γεύση από Ελλάδα	11.30 Γεύση από Ελλάδα
05.00 Καλημερα Ελλάδα	12.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
08.00 10 με 1 μαζί	13.15 Dancing with the stars
11.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>	16.00 Μην το πεις στη νύφη
12.00 Φίλα το βάτραχό σου	16.45 Τεν τεν
13.00 Λόλα	17.30 Its all Greek
13.35 Έρωτας	18.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
15.15 Κάρμα	19.00 Κρυφά μονοπάτια
16.00 Το καφέ της Χαράς	19.50 Η αγάπη ήρθε από μακριά
16.50 Με αγάπη	22.40 Deer end
17.00 Deal	
<b>18.00 Τα νέα του ANT 1</b>	
19.00 Χωρίς όρια	
19.50 Top chef	
21.30 Non stop music	
22.00 Καλημέρα Ελλάδα	
01.00 10 με 1 μαζί	
<b>Πέμπτη 17 Μαρτίου</b>	
04.00 ANT News	11.00 Non stop music
04.30 Γεύση από Ελλάδα	11.30 Γεύση από Ελλάδα
05.00 Καλημερα Ελλάδα	12.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
08.00 10 με 1 μαζί	13.15 Dancing with the stars
11.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>	16.00 Μην το πεις στη νύφη
12.00 Φίλα το βάτραχό σου	16.45 Τεν τεν
13.00 Λόλα	17.30 Its all Greek
13.35 Έρωτας	18.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
15.15 Κάρμα	19.00 Κρυφά μονοπάτια
16.00 Λίτσα com	19.50 Η αγάπη ήρθε από μακριά
16.50 Με αγάπη	22.40 Deer end
17.00 Wipe out	
<b>18.00 Τα νέα του ANT 1</b>	
19.00 Χωρίς όρια	
19.50 Mad walk	
21.10 Non stop music	
21.35 It's all Greek	
22.00 Wipe out	
<b>Παρασκευή 18 Μαρτίου</b>	
08.00 10 με 1 μαζί	11.00 Non stop music
11.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>	11.30 Γεύση από Ελλάδα
12.00 Φίλα το βάτραχό σου	12.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
13.00 Λόλα	13.15 Dancing with the stars
13.35 Έρωτας	16.00 Μην το πεις στη νύφη
15.15 Κάρμα	16.45 Τεν τεν
16.00 Λίτσα com	17.30 Its all Greek
16.50 Με αγάπη	18.00 <b>Τα νέα του ANT 1</b>
17.00 Wipe out	19.00 Κρυφά μονοπάτια
<b>18.00 Τα νέα του ANT 1</b>	19.50 Η αγάπη ήρθε από μακριά
19.00 The real Housewives of Athens	22.40 Deer end
19.50 Με το δεξί	
22.35 Γιουγκερμαν	
21.20 Μην μου λες αντίο	
22.10 Κλεμμένη ζωή	
23.00 Λίτσα com	
<b>Σάββατο 19 Μαρτίου</b>	
07.35 Πρωτάθλημα Ελλάδος	11.00 Non stop music
09.15 Κύπελο Ελλάδος	11.30 Γεύση από Ελλάδα

# ALTER

<b>Πέμπτη 17 Μαρτίου</b>	
05.00 Υδρόγειος	16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
05.30 Lifestyle	19.00 Ξένη ταινία
07.45 Σοβαρότης μηδέν	21.00 Ξένη ταινία
09.45 Στην κουζίνα	00.00 Ξένη ταινία
10.30 Πολύ μπλα μπλα	
13.45 Όσο υπάρχουν άνθρωποι	
<b>15.30 That's life</b>	
17.00 Ταινία	
19.00 Ταινία	
20.30 Ταινία	
<b>00.30 Psych</b>	
01.30 Ηρακλής	
<b>Παρασκευή 18 Μαρτίου</b>	
04.00 Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά	16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο
08.30 Εδώ και τώρα	<b>18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ</b>
10.30 Πολύ μπλα μπλα	19.00 Υδρόγειος
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι	19.30 Πρόσωπο με πρόσωπο
<b>15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	21.00 Κίτρινος τύπος
15.45 That's life	00.00 Auto Alter
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο	00.15 Psych
<b>18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ</b>	
19.00 Υδρόγειος	
19.30 Κορίτσια ο Μπάρκουλης	
21.00 Φως στο τούνελ	
<b>00.00 Auto Alter</b>	
00.15 Psych	
01.15 Ηρακλής	
<b>Σάββατο 19 Μαρτίου</b>	
04.00 Παιδικά προγράμματα	16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	19.00 Life style
11.00 TV weekend	20.00 Ταινία
14.15 Τα παρατραγουδα	22.05 Ταινία
<b>16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	00.00 Ξένη ταινία
19.00 Life style	
20.00 Ταινία	
22.05 Ταινία	
<b>Κυριακή 20 Μαρτίου</b>	
04.25 ALTER KIDS	
08.00 Παιδική Ταινία	
09.00 Kids songs	
09.45 Παιδικά προγράμματα	
10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
11.00 TV weekend	
14.15 Τα παρατραγουδα	

# MEGA

<b>Πέμπτη 17 Μαρτίου</b>	
04.00 Βέρα στο δεξί	14.57 Μονόλεπτα δελτίο
05.00 Κοινωνία ώρα μηδέν	14.50 Ελληνική σειρά
08.00 Πρωινό μου	16.15 50-50
11.10 Η ζωή της άλλης	17.00 Food and the city
<b>12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	<b>18.00 MEGA κεντρικό δελτίο</b>
13.00 Εραστής των δυτικών	19.00 Mega cine
προαστίων	21.15 Πρωταγωνιστές
14.00 Λατρεμένοι μου γείτονες	<b>22.30 Τελευταία γεγονότα</b>
15.00 Δύο ξένοι	<b>22.45 Άγρια παιδιά</b>
16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία	
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ	
<b>18.00 MEGA κεντρικό δελτίο</b>	
19.00 Η ζωή της άλλης	
19.50 Ευτυχημένοι μαζί	
20.50 Η γενιά 592	
21.50 Οικ αν λάβεις παρά του μη	
έχοντος	
<b>22.40 Τελευταία γεγονότα</b>	
<b>22.50 Άγρια παιδιά</b>	
<b>Παρασκευή 18 Μαρτίου</b>	
04.00 Βέρα στο δεξί	14.00 Λατρεμένοι μου γείτονες
05.00 Κοινωνία ώρα μηδέν	<b>14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>
08.00 Πρωινό μου	15.00 Δύο ξένοι
11.10 Η ζωή της άλλης	16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία
<b>12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ
13.00 Εραστής των δυτικών	<b>18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>
προαστίων	19.00 Η ζωής της άλλης
<b>14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	21.00 Το νησί
15.00 Δύο ξένοι	19.50 Ανατροπή
16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία	<b>22.15 Τελευταία γεγονότα</b>
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ	00.30 Άγρια παιδιά
<b>18.00 MEGA κεντρικό δελτίο</b>	
19.00 Η ζωή της άλλης	
19.50 Πολυκατοικία	
21.00 Mega cine	
23.00 <b>Τελευταία γεγονότα</b>	
23.15 Φύγαμε	
<b>Σάββατο 19 Μαρτίου</b>	
08.00 MOMMY	14.00 Λατρεμένοι μου γείτονες
08.20 Patty, η πιο όμορφη ιστορία	<b>14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>
<b>10.50 Mega star</b>	15.00 Δύο ξένοι
<b>12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία
12.50 Ελληνική σειρά	17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ
14.20 Όλα για την υγεία μου	18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>15.12 Μονόλεπτα δελτία</b>	19.00 Το κόκκινο δωμάτιο
15.15 50-50	21.10 Mega cine
16.00 Οι κηπουροί του Mega	<b>23.00 Τελευταία γεγονότα</b>
17.00 Γλυκειές αλημνίες	23.15 Φύγαμε
<b>18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	00.15 Σκορπίος
19.00 Money drop	
20.15 Safe sex	
<b>22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
<b>22.30 Άγρια παιδιά</b>	
<b>Κυριακή 20 Μαρτίου</b>	
08.00 MOMMY	14.00 Λατρεμένοι μου γείτονες
08.20 Patty, η πιο όμορφη ιστορία	<b>14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>
10.30 Οι αταίριαστοι	15.00 Δύο ξένοι
11.15 Traction	16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία
<b>12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ
12.50 Mega cine	<b>18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>

# STAR CHANNEL

<b>Πέμπτη 17 Μαρτίου</b>	
11.30 Super star	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.45 Αξίζει να το δεις	19.00 Ταινία
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική	21.30 Ταινία
15.50 Φώτης και Μαρία Live	00.15 Ταινία
<b>17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
19.00 Ταινία	
21.15 The mentalist	
22.15 Fringe	
23.15 NIP	
00.15 Ταινία	
<b>Παρασκευή 18 Μαρτίου</b>	
11.30 Super star	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.45 Αξίζει να το δεις	19.00 Ταινία
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική	21.30 Ταινία
15.50 Φώτης και Μαρία Live	00.15 Ταινία
<b>17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
19.00 Ταινία	
20.50 Ταινία	
23.15 Ταινία	
<b>Σάββατο 19 Μαρτίου</b>	
04.00 Παιδικά προγράμματα	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	19.00 Ταινία
11.45 Ταινία	21.15 The mentalist
13.45 Τα φιλαράκια	22.30 Fringe
14.50 The big bang theory	23.30 NIP
<b>15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b> στη νοηματική	00.30 Ταινία
15.50 Gossip girl	
16.50 The listener	
<b>17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
19.00 Ταινία	
20.45 Ταινία	
00.45 Ταινία	
<b>Κυριακή 20 Μαρτίου</b>	
04.00 Παιδικά προγράμματα	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	19.00 Ταινία
11.45 Ταινία	21.30 The mentalist
13.45 Τα φιλαράκια	22.30 Fringe
14.50 Two and half men	23.30 NIP
<b>15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	00.30 Ταινία
15.50 Ιατρικές υποθέσεις	02.15 Ταινία

# ALPHA

<b>Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή</b>	
08.00 Καφές με την Ελένη	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	19.00 Ταινία
11.15 Κους κους το μεσημέρι	21.30 Ταινία
14.00 Δέστε τους	00.15 Ταινία
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
16.00 Οικογενειακές ιστορίες	
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
18.00 Κάτι ψήνεται	
19.00 Big Brother	
20.00 Εφιάλης στην κουζίνα	
21.00 Παμε πακέτο	
22.00 Βράδυ με τον Πέτρο Κωστόπουλο	
23.20 Η τελευταία παράσταση	
<b>Σάββατο 19 Μαρτίου</b>	
08.00 Μες στην καλή χαρά	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	19.00 Ταινία
12.15 How clean is your house	21.30 Ταινία
13.05 Σπίτι από την αρχή	00.15 Ταινία
13.45 Ταινία	
14.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ	
16.50 Ταινία	
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
18.00 Εφιάλης στην κουζίνα	
19.00 Greek idol	
20.30 Ταινία	
<b>Κυριακή 20 Μαρτίου</b>	
<b>15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
15.05 Τα πιο απίθανα ζώα του πλανήτη μας	
15.30 Greek idol	
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
18.00 Jamie at home	
19.00 Chart show your countdown	
22.00 Ταινία	
<b>Δευτέρα 21 Μαρτίου</b>	
14.00 Δέστε τους	17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
<b>15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	19.00 Ταινία
15.45 Δέστε τους	21.30 Ταινία
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	00.15 Ταινία
19.00 Simply	
21.00 Οικογενειακές ιστορίες	
22.00 Sex and the city	
23.00 Για την καρδιά ενός αγγέλου	
<b>Τρίτη 22 Μαρτίου</b>	
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
18.00 Κάτι ψήνεται	
19.00 Αλ τσαντίρι νιους	
21.00 Οικογενειακές ιστορίες	
22.00 Sex and the city	
23.00 Η τελευταία παράσταση	
<b>Τετάρτη 23 Μαρτίου</b>	
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
18.00 Κάτι ψήνεται	
19.00 Ταινία	
21.00 Οικογενειακές ιστορίες	
22.00 Sex and the city	
23.00 Για την καρδιά ενός αγγέλου	
<b>Παρασκευή 18 Μαρτίου</b>	
<b>17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</b>	
18.00 Κάτι ψήνεται	
19.00 Ταινία	
21.00 Οικογενειακές ιστορίες	
22.00 Sex and the city	
23.00 Για την καρδιά ενός αγγέλου	



**AROMA PATISSERIE**

**AROMA No 1:**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

**TEL: 020 8886 8083**

**AROMA No 2:**

34 GREEN LANES, N13

**TEL: 020 8889 4324**

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 18 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Ντοκιμαντέρ  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Κάτι ψήνεται αλά κυπριακά  
17.00 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Η λίμνη  
19.40 Βόλεις  
**21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Εντέχνως  
**22.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.00 Εμείς  
**00.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 19 Μαρτίου

06.00 Ιστορίες του χωρκού  
07.00 Κωδικός Ευρώπη  
08.00 Η χώρα του γιατί  
08.30 Πέτρος ο Α'  
09.00 Αθλητικό ρετρό  
10.00 7 μέρες Κύπρος  
10.30 Η Κύπρος κοντά σας  
11.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Έδοξε τη Βουλή και τω δήμω  
13.40 Κύπρος ένα ταξίδι  
14.30 Είμαστε εδώ  
15.15 Βήματα στην άμμο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Βήματα στην άμμο  
17.20 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Έξω καρδιά  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Κύπρος ένα ταξίδι  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.30 Έξω καρδιά

### Κυριακή 20 Μαρτίου

05.00 Θεία Λειτουργία  
08.00 Ευαγγέλιο και ζωή  
09.00 Πέτρος ο Α'  
10.00 Η ύπαιθρος  
10.30 Το νερό που αράπη  
11.00 Η Κύπρος κοντά σας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Κυπρίων νόστος  
13.30 Είμαστε εδώ  
14.10 Ελληνική ταινία  
15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Το τίμημα  
17.20 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.40 Πατάτες αντανάχτες  
20.15 Αθλητικό ρετρό  
21.00 Το τίμημα  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Κυπρίων νόστος

### Δευτέρα 21 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Τρεις και ο Κόκος  
14.00 Ιστορίες του χωρκού  
14.30 Συν πλην

**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Περί Κύπρου  
16.30 Γυρίσματα  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Σπορ  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Παρασκήνιο  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Εμείς  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 22 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.35 Τρεις και ο Κόκος  
14.00 Ιστορίες του χωρκού  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Κάτι ψήνεται αλά κυπριακά  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.45 Εγώ και εσύ  
20.00 Βουλευτικές εκλογές 2011  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Εντέχνως  
**22.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**23.00 Εμείς**  
00.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τετάρτη 23 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Ιστορίες του χωρκού  
14.00 Ο δάσκαλος  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Γυρίσματα  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
20.00 Βουλευτικές εκλογές 2011  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Κυπρίων νόστος  
**22.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**23.00 Εμείς**  
**00.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 Βουλευτικές εκλογές 2011

### Πέμπτη 24 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Ιστορίες του χωρκού  
14.00 Οικογένεια Σολωμού  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Γυρίσματα  
17.20 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Η λίμνη  
19.45 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
20.00 Βουλευτικές εκλογές 2011  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Εμείς  
23.30 Ιστορίες του χωρκού

## ET 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 18 Μαρτίου

**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Παιδικό πρόγραμμα  
15.15 Νηστικό αρκούδι  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Αθλητικά  
17.00 Ό,τι φτιάχνεται, το φτιάχνετε  
17.30 Άληθινα σενάρια  
18.30 Παραδοσιακά επαγγέλματα που χάνονται  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Καρυωτάκης  
21.00 Νέος Ελληνικός κινηματογράφος  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Αθλητικά  
23.00 Συμβαίνει τώρα

### Σάββατο 19 Μαρτίου

08.00 Εκπαιδευτικά προγράμματα  
09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
09.30 Χρυσές συνταγές  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Μουσική παράδοση  
11.30 Διασπορά  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Από πού κρατάει η σκούφια μας  
15.00 Υγεία για όλους  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ντοκιμαντέρ  
17.00 Τελικός κυπέλου  
**19.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.10 Στην υγεία μας  
22.00 5λεπτο δελτίο ειδήσεων  
22.05 Στην υγεία μας  
23.00 Μουσική παράδοση  
00.00 Στούντιο Ε  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 20 Μαρτίου

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.15 Σαν σήμερα  
08.30 Παιδικό πρόγραμμα  
09.30 Χρυσές συνταγές  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Οι παρέες γράφουν ιστορία  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Στούντιο Ε  
15.00 Προσωπικά  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.45 Pre game  
17.00 Super League  
**19.00 Super League**  
20.00 Συνατήσεις  
21.00 Αθλητική Κυριακή  
00.00 Προσωπικά

### Δευτέρα 21 Μαρτίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο

16.00 Ποδόσφαιρο  
18.00 Νυχτερινό δελτίο  
18.45 Το σκοτεινό τρυγόνι  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Δρόμοι  
21.00 Η μηχανή του χρόνου  
00.00 15λεπτο Δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ  
22.15 Παρασκήνιο  
23.00 Συμβαίνει τώρα

### Τρίτη 22 Μαρτίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Παιδικό πρόγραμμα  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Με αρετή και τόλη  
17.00 Ό,τι φτιάχνεται το φτιάχνετε  
17.30 Ελληνική ταινία  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
21.00 Ανταποκριτές  
00.00 15λεπτο δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ  
22.15 Δεν ήρθα εδώ για διακοπές  
23.00 Συμβαίνει τώρα

### Τετάρτη 23 Μαρτίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
15.15 Νηστικό αρκούδι  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**16.30 Αθλητικά**  
17.00 Ό,τι φτιάχνεται, το φτιάχνετε  
17.30 Αυτοί που πήραν τα βουνά  
18.30 Μονόγραμμα  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ψεύτης παππούς  
21.00 Ανιχνεύσεις  
22.30 Αθλητικά  
23.00 Συμβαίνει τώρα

### Πέμπτη 24 Μαρτίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
15.15 Νηστικό αρκούδι  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**16.30 Αθλητικά**  
17.00 Ό,τι φτιάχνεται, το φτιάχνετε  
17.30 Η εικόνα σου είμαι  
18.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Εναλλάξ  
21.00 Κουτί της Πανδώρας  
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.15 Οι φιλές της Αθήνας  
23.00 Συμβαίνει τώρα

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 18 Μαρτίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK (Από Hellenic 2)  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Η λίμνη»  
19.50 Σειρά: «Η κόκκινη»  
20.40 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο  
21.30 Ταινία: «Ο Ηλίας του 16ου»  
22.50 Ταινία: «Ο γίγας»  
00.20 Σύνδεση με PIK

### Σάββατο 19 Μαρτίου

12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ -PIK  
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK  
19.30 Αύριο είναι Κυριακή με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
20.00 Ο Μάριος Καμιναρίδης παρουσιάζει...  
20.35 Ελληνική ταινία: «Ψυχραιμία»  
20.00 Στην υγεία μας (Hellenic2)  
21.45 Ελληνική ταινία: «Το παραστράτημα μιας ορφανής»  
23.00 Σύνδεση με PIK

### Κυριακή 20 Μαρτίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.30 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου  
20.05 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή  
20.40 Ελληνική ταινία: «Πρωτευσιανικές περιπέτειες»  
22.05 Ελληνική ταινία: «Αλοίμονο στους νέους»  
23.20 Μετάδοση PIK

### Δευτέρα 21 Μαρτίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.45 Λούφα και παραλλαγή  
20.30 Ταινία «Όλα αγάπη μου»

22.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
22.00 Ταινία: «Εφάπαξ»  
23.50 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Τρίτη 22 Μαρτίου

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.45 Ελληνική σειρά: «Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή»  
20.30 Σύνδεση με PIK  
21.30 Ειδήσεις από το PIK  
21.45 Ελληνική ταινία: «Ο άνθρωπος που γύρισε από τη ζέστη»  
23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Τετάρτη 23 Μαρτίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα (PIK)  
18.00 Δελτίο από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
22.45 Ελληνική ταινία: «Η κόμισσα της Κέρκυρας»  
20.00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
22.20 Ελληνική ταινία: «Ρόδα τσάντα και κοπάντα»  
23.30 Σύνδεση με PIK

### Πέμπτη 24 Μαρτίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Η λίμνη»  
20.05 Σειρά: Το νησί  
20.45 Σύνδεση με PIK  
20.00 Ταινία «Κάλπη λίρα»  
23.30 Σύνδεση με PIK



## Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο

### Το LGR μεταδίδει: Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:

7.05 π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
7:15 π.μ. - 10:00π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τους: Δευτέρα με τον Γιάννη Ιωάννου, Τρίτη και Τετάρτη Ελένη Παναγιώτου, Πέμπτη και Παρασκευή Πάρης Τσουλάρας - Ανασκόπηση του τουρκοκυπριακού τύπου, ειδήσεις, καιρός και μουσική.  
10:00π.μ. - 12:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι - Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους. (Εκτός Δευτέρας που είναι με την Σούλα Βιολάρη).  
12:00π.μ. - 2:00π.μ.  
- Με την Άντζελα Παναγιώτου (κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή) και  
- με τον Γιώργο Γρηγορίου (κάθε Τρίτη και Πέμπτη)  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:00π.μ. - 6:00 π.μ. DRIVE TIME  
- (Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη και  
- Τρίτη και Πέμπτη με τον ΠΑΡΗ ΛΕΒΕΝΘΗ.  
8:00- 10:00 π.μ. Πρόγραμμα για τους νέους.  
10:00π.μ. - 12:00π.μ. Ελληνική Μουσική  
12:00π.μ. - 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ραδιοφώνου του PIK

### ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

7:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK.  
7:30π.μ. Τίτλο Ειδήσεων και Ανασκόπηση του Τουρκοκυπριακού Τύπου  
8:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ- ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.  
8:30π.μ. LONDON TODAY - News - Finance - Traffic  
9:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
11:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
12:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
1:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
2:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:40π.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός.  
5:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
6:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του PIK  
12:00π.μ. (Μεσάνυχτα) ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK

### ΔΕΥΤΕΡΑ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Απομνημόνευση με τον Βασίλη Παναγή  
7:30π.μ. - 8:30π.μ. Ωρα της Εκκλησίας  
10:15π.μ. - 12:00π.μ. Με τον Πίτερ Κρίστιανσον

### ΤΡΙΤΗ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Λαϊκό Κομπολόι με τον Γιώργο Γρηγορίου  
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Τα τραγούδια της Παρέας με την Σάντρα Μπιλικά.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ**  
12:00π.μ. - 2:00π.μ. Περασμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Κάθε Τετάρτη Απόγευμα με την Σάντρα Μπιλικά  
7:10π.μ. Αγγελίες Θανάτου  
**ΠΕΜΠΤΗ**  
12:00π.μ. - 2:00π.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γιώργο Γρηγορίου  
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά  
7:15π.μ. - 8:00π.μ. Γύρω στο μικρόφωνο..  
8:00π.μ. - 10:00π.μ. Young and Connected με την Άντζελα Ματθαίου

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Σώπα και άκουσε με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. - 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με τον Βασίλη Παναγή  
7:15π.μ. - 7:45π.μ. Ηχώ της Παροικίας με τον Γιώργο Γρηγορίου.  
8:00π.μ. - 10:00π.μ. Young and Connected με τον Πάρη Τσουλάρα  
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
8:30π.μ. - 9:00π.μ. Υμνολογία της Εκκλησίας. Με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
10:00π.μ. - 1:00π.μ. Η ώρα της Γυναίκας

με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00π.μ. - 2:30π.μ. Ωρα για σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο  
2:30π.μ. - 4:00π.μ. Μεσημβρινές Σελίδες με τον Βασίλη Παναγή  
4:00π.μ. - 6:00π.μ. Πες το με ένα τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά  
7:35π.μ. - 9:00π.μ. Λαϊκή Βραδιά με την Άντρια Γερολέμου  
9:00π.μ. - 10:00π.μ. Ρεμπέτικη Ανθολογία. Με τον Γιάννη Πολυκανδριώτη  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
10:05π.μ. ΤΗΝ ΕΙΔΑ ΑΠΟΨΕ ΛΑ'Ι'ΚΑ. Με τον Νίκο Τσαντίλα  
**ΚΥΡΙΑΚΗ**  
7:00π.μ. - 10:00π.μ. Καλημέρα Κυριακή Με τη Σούλα Βιολάρη.  
10:05π.μ. Μια φορά και ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής).  
10:30π.μ. - 12:35π.μ. Θεία Λειτουργία  
12:40π.μ. Το Τραγούδι του Γάμου  
1:30π.μ. Κυπριώτικο Σκετς  
2:00π.μ. - 2:30π.μ. Σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο  
2:30π.μ. - 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΚΥΡΙΑΚΗ. Με τον Γιάννη Ιωάννου.  
4:00π.μ. - 6:00π.μ. Ζήτω το Ελληνικό Τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό  
7:25π.μ. - 10:00π.μ. Τα τραγούδια της Ψυχής με τη Φανή Ποταμίτη  
10:05 - 12:00 ΠΑΝΟ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΝΕΦΑ. Με την Ελένη Παναγιώτου.  
12:05 μεσάνυχτα - 2:00πμ Μουσικό Πρόγραμμα με τον Νίκο Τσαντίλα.

**Απόψε Μικτή Παροικίας - JC Maccabi**  
 Η Μικτή Παροικίας αντιμετωπίζει απόψε για το LFA Interleague Cup την  
 JC Maccabi (Southern) League.  
 Το παιχνίδι θα διεξαχθεί στο Haringay Borough FC  
 Coles Park, White Hart Lane, London N17 7JP και θα αρχίσει στις 7.30μ.μ.  
 Καλείται η Παροικία όπως παραυρεθεί για να συμπαρασταθεί και εμφυσήσει  
 την ομάδα μας.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
 σας προσφέρει το εστιατόριο



**Dineri**  
 Greek Taverna  
 Open 7 days a week  
 340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	T	ΔΤ	B
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	15	14	1	0	52-16	36	43
2. ΠΑΝΘΕΑ	16	11	1	4	45-25	20	34
3. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	15	11	1	3	40-26	14	34
4. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ	15	7	2	6	31-25	6	23
5. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	16	7	2	7	37-35	2	23
6. ΔΥΝΑΜΟ	16	8	1	7	38-30	8	22
7. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	16	4	5	7	25-33	-8	20
8. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	16	5	0	11	27-45	-18	15
9. ΑΠΟΕΛ	13	1	3	9	25-45	-20	6
10. ΠΕΝΤΑΓΙΑ	14	0	0	14	12-52	-40	0

Κυριακή 20 Μαρτίου 2011  
 (εξ αναβολής)

ΠΕΝΤΑΓΙΑ - ΑΠΟΕΛ  
 10.30πμ, Hazlewood Rec(p2)  
 BROTHERHOOD v ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ  
 12.15μμ, Market Road Islington

## Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	T	ΔΤ	B
1. ΟΜΟΝΟΙΑ	16	14	2	0	60-10	50	41
2. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	16	9	4	3	48-25	23	31
3. ΑΕΛ	14	8	1	5	43-25	18	25
4. ΠΑΝΤΕΑ	15	7	3	5	30-22	8	24
5. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	13	6	4	3	30-21	9	22
6. ΑΡΑΧΝΗ	16	5	5	6	40-34	6	20
7. ΚΛΝ	15	5	3	7	46-39	7	18
8. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	13	3	4	6	26-27	-1	18
9. ΚΩΜΗ ΚΕΠΠ	16	3	3	10	22-45	-23	12
10. ΟΛΥΜΠΙΑ	16	0	1	15	12-109	-97	1

## ΚΥΠΕΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Πέμπτη 24 Μαρτίου 2011 - 1ος γύρος  
 ΔΥΝΑΜΟ - ΑΠΟΕΛ  
 7.45pm Brimsdown FC

## ΚΥΠΕΛΟ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Κυριακή 20 Μαρτίου 2011 - 1ος γύρος  
 ΑΕΛ - ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ  
 10.00πμ, Wadham Lodge

Κυριακή 20 Μαρτίου 2011 - 2ος γύρος  
 ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ - ΟΛΥΜΠΙΑ  
 11.00πμ, Bush Hill Park

## ΤΙΥΤΑ ΚΟΡΑ CHALLENGE CUP

Κυριακή 20 Μαρτίου 2011 - ΠΡΟΗΜΙΤΕΛΙΚΟΙ  
 ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ  
 11.00πμ, Broomfield Park

ΠΑΝΘΕΑ - ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  
 12.00μ, Wadham Lodge Astro

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ - ΔΥΝΑΜΟ  
 10.00πμ, Whittington Park Astro

## FA CUP

### Ντέρμπι Μάντσεστερ στους «4»

● "Εκδίκηση" από τη Γουέστ Χαμ, για την ήττα που υπέστη πριν από οκτώ ημέρες στην Premier League, πήρε η Στόουκ Σίτι, με έπαθλο το εισιτήριο για τα ημιτελικά του Κυπέλλου Αγγλίας. Με γκολ των Χουα στο 12' και Χιγκινμπόθαμ στο 63' με πέναλτι η Στόουκ επικράτησε 2-1, ενώ για τα "σφυριά" είχε ισοφαρίσει προσωρινά στο 30' ο Πικιόν.

● Με γκολ του Ρίτσαρντς η Μάντσεστερ Σίτι απέκλεισε τη Ρέντινγκ και θα αντιμετωπίσει τη Γιουνάιτεντ στα ημιτελικά.

● Η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ προκρίθηκε με άνετη νίκη 2-0 επί της Άρσεναλ στο "Όλντ Τράφρντ". Η ομάδα του Άλεξ Φέργκιουσον έδειξε χαρακτηριστικά και πήρε πανηγυρικά το εισιτήριο για την ημιτελική φάση, χάρις στα τέρματα των Φάμπο (28') και Ρούνι (49').

● Η Μπόλτον ήταν η πρώτη ομάδα που εξασφάλισε την πρόκριση στους "4" του κυπέλλου Αγγλίας, επικρατώντας 3-2 της Μπέρμιγχαμ σ' ένα συναρπαστικό ματς στο "Σεντ Αντριους". Δύο φορές (21' Ελμάντερ, 66' πεν. Ντέιβις) προηγήθηκαν οι φιλοξενούμενοι και η Μπέρμιγχαμ βρήκε τις απαντήσεις (38' Τζερρόμ, 80' Φίλιπς). Όταν όμως στο 91' ο Τσουονγκ Γιογκκ Λι (που είχε μπει ως αλλαγή στο 61') έγραψε το 3-2 για τη Μπόλτον, οι γηπεδούχοι δεν είχαν τα χρονικά περιθώρια να αντιδράσουν.



## ΣΤΗΝ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

# Ένα πόντο από τον τίτλο η ΣΑΛΑΜΙΝΑ

## ΠΡΩΤΗ ΝΙΚΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΠΟΕΛ ΜΕ 6-3 ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΟ

Η πρωτοπόρος ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ νίκησε 3-2 την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ κάνοντας ακόμη ένα βήμα προς τον τίτλο και ενώ απομένουν τρία μόνο παιχνίδια για το τέλος της περιόδου.

Οι ερυθρόλευκοι αν και δυσκολεύτηκαν, εντούτοις κατάφεραν να πάρουν το τρίποντο χάρις στη πείρα τους παραμένοντας αήττητοι στο φετινό πρωτάθλημα. Η ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ προηγήθηκε στο 5' με τον Τζεν Τζεμίλ, αλλά δεν κατάφερε να ανακόψει την εξαιρετική πορεία της ΣΑΛΑΜΙΝΑΣ, η οποία ισοφάρισε στο 35' με αυτογκόλ, ύστερα από σύγχυση στην αντίπαλη περιοχή. Έτσι με το 1-1 έληξε και το α' ημίχρονο. Στο 50' ο Τζεφ έδωσε προβάδισμα στους νικητές, αλλά η ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ ισοφάρισε στο 60' με τον Ράιαν Γουέιντ. Το τελικό

3-2 διαμόρφωσε στο 70' ο Τζεφ.

● Την πρώτη του φετινή νίκη στο πρωτάθλημα σημείωσε ο ΑΠΟΕΛ κερδίζοντας τη ΔΥΝΑΜΟ με 6-3. Οι γαλαζοκίτρινοι αν και μάλλον δεν έχουν ελπίδες για να διατηρηθούν στην Α' Κατηγορία, εντούτοις έπαιξαν παλληκαρίσια και δίκαια πήραν το πρώτο τους τρίποντο. Το α' ημίχρονο ήταν μοιρασμένο και έληξε ισόπαλο 2-2. Προηγήθηκε η ΔΥΝΑΜΟ στο 10' και ο ΑΠΟΕΛ ισοφάρισε στο 15' με τον Άριστο Αριστοτέλους. Ο Ένι Πεζάλι στο 30' έδωσε προβάδισμα στους νικητές, αλλά η ΔΥΝΑΜΟ ισοφάρισε στο 35' όπου με το 2-2 έληξε και το ημίχρονο. Στο 48' ο Μάρκ Ντόυλ έδωσε νέο προβάδισμα στον ΑΠΟΕΛ αλλά στο 55' η ΔΥΝΑΜΟ ισοφάρισε σε 3-3. Στη συνέχεια ο ΑΠΟ-

ΕΛ ανασυντάχθηκε και πίεσε ασφυκτικά την αντίπαλο του, με αποτέλεσμα να πετύχει άλλα τρία τέρματα με τους Γιόργο Γεωργίου (60') και Μάρκ Ντόυλ (75' και 80').

## ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### Μαρωνίτες 8 Ολύμπια 3

Για το πρωτάθλημα Β' Κατηγορίας οι ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ κέρδισαν 8-3 την αξιόμαχη ΟΛΥΜΠΙΑ και ανέβηκαν στη 5η θέση της βαθμολογίας. Το παιχνίδι ήταν αρκετά και ικανοποίησε τους λιγοστούς φιλάθλους οι οποίοι απόλαυσαν μαζί με το καλό ποδόσφαιρο και έντεκα γκολ.

## ΚΟΠΑ CHALLENGE CUP

### Η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ στον 3ο γύρο

Υστερα από μια εξαιρετική εμφάνιση η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ απέκλεισε από το ΤΙΥΤΑ ΚΟΡΑ Challenge Cup την ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ με 5-0 και πέρασε στον Γ' γύρο του θεσμού. Οι νικητές ήταν ανώτεροι σε όλους τους τομείς και πήραν δίκαια την πρόκριση, αντίθετα με τους αντιπάλους τους οι οποίοι έπαιξαν χωρίς πάθος και δύναμη. Σκόρερ οι Καρίμ (6'), Πάμπος (22', 36'), Άχμετ (48') και Κέρι (85').

## ΚΥΠΕΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### Η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ απέκλεισε την ΠΕΝΤ ΑΓΥΙΑ

Το βράδυ της περασμένης Πέμπτης η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ απέκλεισε για τον Α' γύρο του Κυπέλλου Α' Κατηγορίας την Πεντάγυια με 3-2 και πέρασε στον επόμενο γύρο.

## CHAMPIONS LEAGUE

# Μάντσεστερ Γιουν. και Ίντερ στους «8»

Με δύο γκολ του Χαβιέρ Ερνάντες η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ κέρδισε 2-1 τη Μαρσέι στο "Όλντ Τράφρντ" και προκρίθηκε στους «8» του Champions League. Οι «κόκκινοι διάβολοι» έδειχναν να καθαρίζουν το ματς με τα γκολ του "Τσιτσαρίτο" στο 5' και 75', αλλά αγχώθηκαν στο 82' μετά το αυτογκόλ του Γουές Μπράουν.

Δεν ήταν εύκολα τα πράγματα για τους "κόκκινους διαβόλους", παρά το προβάδισμα που πήραν μόλις στο 5', με το γύρισμα του Ρούνι και την προβολή του Ερνάντες στην κενή εστία.

Οι πρωταθλητές Γαλλίας ανέβασαν σταδιακά την απόδοσή τους, απείλησαν σε αρκετές περιπτώσεις και την ώρα που η θηλιά άρχισε να σφίγγει γύρω από τους γηπεδούχους, αφού η ισοπαλία έδι-

### Εθνική Κύπρου: Φιλικό με Βουλγαρία

Λίγες μέρες μετά το επίσημο παιχνίδι με την Ισλανδία στο πλαίσιο της προκριματικής φάσης του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος 2012, η Εθνική Κύπρου θα αντιμετωπίσει φιλικά τη Βουλγαρία. Το φιλικό με την Βουλγαρία θα διεξαχθεί στις 29 Μαρτίου στο Στάδιο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Το επίσημο παιχνίδι με την Ισλανδία, το τέταρτο στη διοργάνωση, θα διεξαχθεί στο Στάδιο ΓΣΠ στις 26 Μαρτίου.

Με τη Βουλγαρία όπως είναι γνωστό η Κύπρος συμμετείχε στον ίδιο όμιλο της προκριματικής φάσης του Παγκοσμίου Κυπέλλου 2010. Στη Σόφια ηττηθήκαμε με 2-0 και στο Στάδιο «Αντώνης Παπαδόπουλος» κερδίσαμε με 4-1.



νε την πρόκριση στη Μαρσέι.

Στο 75' και ο Ερνάντες πέτυχε διπλάσιασε το σκορ με δεύτερο προσωπικό γκολ, καθώς από την παράλληλη μπαλιά του Ράιαν Γκιγκς ο "Τσιτσαρίτο" προ κενής εστίας έκανε το 2-0.

Οι Γάλλοι μείωσαν με αυτογκόλ του Γουές Μπράουν στο 82', αλλά παρ' όλο το άγχος στο "Όλντ Τράφρντ", το σκορ δεν άλλαξε και η Γιουνάιτεντ πέρασε στην επόμενη φάση.

Στον άλλο αγώνα της Τρίτης, η Ίντερ απέδειξε ότι έχει καρδιά πρωταθλήτριας κάνοντας μία σπου-

δαία ανατροπή στο Μόναχο όπου επικράτησε 3-2 της Μπάγερν και πήρε την πρόκριση στους "8" του Τσάμπιονς Λιγκ.

Τα γκολ για την ομάδα του Μονάχου, που είχε επικρατήσει 1-0 στο Μιλάνο, πέτυχαν οι Γκόμεζ (21'), Μίλερ (31'), ενώ για τους Ιταλούς σκόραραν ο Ετό (7'), ο Σνάνιντερ (63') και ο Πάντερ (88').

Χθες το βράδυ, «κλείδωναν» και τα τελευταία δύο εισιτήρια της προημιτελικής φάσης, με την Τσέλσι ν' αγωνίζεται κόντρα στην Κοπεγχάγη (2-0 α' αγώνα) και τη Ρεάλ κόντρα στη Λιόν (1-0).



## STOP PRESS...

••• **ARSENAL FANS HIT WITH TICKET PRICE HIKE:** Arsenal fans are being hit with a big increase in ticket prices - even though the Gunners are not splashing out on players. The 7,000 club-level supporters at the Emirates have been told there will be a 6.5% increase for next season and there are fears the club will impose an across-the-board rise ••• **CHELSEA TO SIGN NEW KAKA?:** Chelsea are close to finalising a deal to sign Sao Paulo forward Lucas Piazon when he turns 18. The Blues are poised to beat off competition from Juventus for the player dubbed the new Kaka. He is currently playing for Brazil in the South American Under-17 Championship.

## EDITORIAL



A week is said to be a long week in politics but in football a week can be an eternity and a defining statement of where a player, manager or club stands.

The past week has not been kind to Arsene Wenger and his team. Having been totally outplayed by the magnificent Barcelona in the Champions League which saw the Gunners crash out of Europe's premier club competition, Wenger also saw his side dumped out of the FA Cup by a largely reserve Manchester United team.

There has been the inevitable over exaggeration that the events of the past fortnight should spell the end of Wenger's rein at the club. His inability to supplement the attacking at his disposal with a midfielder of substance, a defender of solidity and an experienced goalkeeper has been screamed from every media source. Be it the radio, the television, the internet or the newspaper, the calls are for Wenger to change his philosophy or risk being labelled a 'nearly man' with a 'nearly team.'

But is this fair? Only one team can win the league, and Arsenal are well placed to challenge right up to the last weeks of the season which is why there needs to be a sense of perspective as well.

It has been repeated so often and it is still a surprise to know that Wenger's last won a trophy back in 2005. This last triumph in the FA Cup Final should serve as a reminder to Wenger of not only what it feels to be a success but how to achieve it. Very few people will remember the final as it was one where Arsenal had so little of the ball and no shots on target throughout the ninety minutes and extra time.

It was a 'back to the wall' performance, very un-Wenger like but it saw Patrick Vieira lift the FA Cup.

What Arsenal fans did not enjoy seeing their team win a trophy? And against Manchester United in a big final. No one will remember it was, as a spectacle, one of the worst finals in recent memory. No one will remember that United utterly dominated the match and by rights should have won the match. And yet, the history books state that Arsenal won the 2005 FA Cup.

Radio phone-ins and newspaper columns inches have been filled with claims that Wenger has taken the team as far as can. Is this really the case? Is this not an over reaction of the knee jerk variety?

Wenger has brought so much to the game in this country and has transformed Arsenal as a club. All managers make mistakes, even the best ones of which Wenger is one.

The current league leaders and the team who on Tuesday made it to a record number of Champions League quarter-final are led by a manager who is considered one of the best ever. And yet he bashes away criticism. Sir Alex Ferguson's record speaks for itself and yet he is the man who paid a record fee for Veron, believed that his next great United team at the time would include the likes of Djemba-Djemba and Kleber-son.

Currently, Ferguson's United pale into comparison to past teams, teams of fantasy and attacking verve. The current team are deficient in midfield but are hard to beat. Ferguson still gets criticism and his team are top of the table.

This is a lesson for Wenger. Of course he and the club want silverware but with four major trophies a season to play for, there are going to be far more disappointed managers than happy ones.

He should not abandon his principles, merely tweak them. His team does need leaders but this is a man who has nurtured the talents of Fabregas and others. His latest young star, Jack Wilshire has been a revelation and is a future England captain. This is what Arsenal would miss should Wenger leave. So, those who are calling for Wenger to be replaced, should be careful for what they wish for as sometimes you know the true value of something when it has gone.

MANCHESTER UNITED 2-1 MARSEILLE (AGG 2-1)

# United edge into quarter finals

**M**anchester United survived a late scare against Marseille before advancing into the Champions League quarter-finals for the fifth season in succession.

Mexican star Javier Hernandez continued his fine form with two clinical finishes to put United in control, but a late own goal from Wes Brown forced an anxious finale as Marseille pressed for the equaliser that would have sent them through.

Young Hernandez was on the spot inside five minutes to slide in Wayne Rooney's ball across the face of goal.

Marseille had the chance to snatch a crucial away goal but wasteful best opportunities aside with Andre-Pierre Gignac and Souleymane Diawara the guilty men in the first half.

Rooney and the ageless Ryan Giggs were prominent for United, but they continued to live dangerously with former star Gabriel Heinze heading wide and Benoit Cheyrou making keeper Edwin van der Sar work with another effort.

Hernandez swooped again for United's second from Giggs' cross after fine work from Valencia with 15 minutes left, but any hopes of a and easy end to the game ended after Brown headed a corner from Lucho Gonzalez into his own net.

United held out in relative comfort, although a defence stripped of injured captain Nemanja Vidic was uncertain throughout and Ferguson will be relieved to have survived unscathed.

The win did though come at a cost, however,



Manchester United's Javier Hernandez celebrates one of his two goals which sent United through to the quarter-final

as United's defensive injury list lengthened, with both John O'Shea and Rafael substituted after suffering hamstring injuries.

In the night's other match, reigning champions Inter Milan miraculously came from behind to beat Bayern Munich in Germany and qualify for the quarter finals on the away-goals rule.

Trailing 1-0 from the first leg, Inter levelled the tie in the third minute when Samuel Eto'o slotted home.

However, Inter keeper Julio Cesar spilled to gift Mario Gomez an equaliser before Thomas Muller put Bayern in control.

Wesley Sneijder's curling finish gave the Italians hope before Goran Pandev struck late on to send them through.

It was an amazing finish to a game that could have yielded far more than the five goals scored, partly as a result of some incisive attacking play, but primarily because poor defending from both teams.

## Belleveue Mortlakes announce charity 7-a-side football tournament

36 TEAMS (BANKS AND PROPERTY RELATED COMPANIES), EX ARSENAL & SPURS TEAM, TEAM OF MPS, NATIONAL PRESS AND TV COVERAGE

**B**elleveue Mortlakes Chartered Surveyors have announced a community charity football tournament after the huge success of a similar event last year.

This year the Charity the event will be supporting is Chance UK, a charity that gives children a chance in life. Chance UK provides one-to-one mentoring for children aged 4-10 who have behavioral difficulties. The volunteer members raise children's self esteem via activities such as sports, visiting museums, making scrapbooks, etc. - anything that children find interesting. Many of the children Chance work with come from disadvantaged, no parent or single parent families. This is frequently the start point for anti-social behavior in a young person's life and early intervention work prevents this. Chance's aim is to help the most vulnerable children in society who, for no fault of their own, at a tender age, do not benefit from the opportunities and privileges we all take for granted. I have enclosed an article from the Evening Standard, written by a men-

tor, to provide an insight into the work of Chance UK. For further information please visit [www.chanceuk.com](http://www.chanceuk.com).

The Charity is proposing to extend its excellent work to the London Borough of Enfield as there is an enormous demand for their services here. The only barrier to this is lack of funds and it is via this event, and other activities that we hope to assist the Charity in meeting its objective for the benefit of Enfield's children and the community as a whole.

The day will see 36 teams drawn from corporate organisations including: Barclays, Lloyds TSB, Natwest RBS, HSBC, Santander, Nationwide, Bank of Cyprus, Investec, Laiki Bank, Bank of Cyprus and many others (predominantly banking). There will also be over 300 spectators made up of individuals from a wide range of business backgrounds.

Famous ex-Arsenal and Spurs players will also be participating this year. A team of MPs will be participating and their captain is local MP for

Enfield Southgate, David Burrows. His team may include the Minister for Sport as well as other well-known MPs. David is also England's Parliamentary Sports Representative and is playing an extremely active and supportive role in the organisation of the event, whilst also working on some excellent ideas for the day. The event will be covered by local media from all ethnic backgrounds, as well as the National Press.

There will also be this year a separate mini-league of children's teams, entered broadly by charities that support disadvantaged children in our society. Some of these teams are supported by Tottenham Hotspur and Arsenal Football Clubs and others are completing the Duke of Edinburgh Award.

You can view further details of this year's event by visiting [www.bmortlakes.com](http://www.bmortlakes.com) and clicking the football link in the lower right-hand corner of the screen. Last year's event details and video footage are also available on the site by clicking the blue button labeled '2010 event.'

# Blame and counter blame in Greek match fixing scandal

BEOS BLAMES PATERAS WHILE KOUGIAS THREATENS FRESH REVELATIONS

Greek football is enveloped in a match fixing scandal that has even had the Prime Minister getting involved. Accusations are being thrown from one club official to the next over alleged match fixing that has similarities to Italy's recent Calciopoli scandal.

The Greek version of the scandal allegedly concerns a web of football officials that influenced the appointment of referees for Super League games as well as fixing match results. The revelations are centred on taped recordings which refer to at least two matches played last summer, one in the Europa League and one in the Super League.

A former referee, Sotiris Vorgias, alleged on television late last month that the owner of Olympiakos Piraeus, Vangelis Marinakis, the owner of Olympiakos Volou Achilles Beos and referee Giorgos Daloukas were involved in a bet that lost the two officials money at the Europa League tie between Maccabi and Olympiakos in August.

"Marinakis, Daloukas and Beos should come to a TV show and tell us why they had a fight, how much money they lost and at which European game. I mean the Maccabi vs Olympiakos

match, which had an Italian referee," said Vorgias.

He also linked those football officials with the violent attacks on the referee of the Olympiakos vs Panathinaikos derby Dimitris Kalopoulos and on the refereeing development officer of the federation, Kyros Vasaras.

Celebrity lawyer and owner of third-division side Panachaiki Alexis Kougiyas went on to suggest that Beos is the man in control of influencing games and referees and that there are audio tapes to prove that. Kougiyas added that Beos refers specifically to the matches of Maccabi vs Olympiakos and Aris vs Panathinaikos, with Daloukas refereeing in the latter.

Vorgias argued that the Aris vs Panathinaikos was going to have Tasos Kakos as referee, but Beos saw to it that Daloukas would officiate it and favour Aris "in order to make up for what he did in the summer". He added that Beos threatened Daloukas that he would "send the Russians and the Chechens after you, and I cannot control them."

Kougiyas added that there were threats even against the wife of Daloukas, in her presence, too.

Beos went on record last Monday claiming that there are no such tapes containing his name, and even if there are they must have been distributed by Panathinaikos shareholder and former president Nikolas Pateras. Pateras then issued a statement last Tuesday saying that Beos will have to explain his actions to the prosecutor.

Since then the scandal has grown, after it emerged last Thursday that Olympiakos Volou owner Achilles Beos countered accusations against him, suggesting that the recorded material lawyer Alexis Kougiyas had produced a day earlier was the product of creative editing instigated by former Panathinaikos president Nikolas Pateras.

A little later, however, Kougiyas revealed on a radio interview that the most revealing recordings are not those he has publicised, but another one involving "the heads of the sport in Greece, talking about [referee Giorgos] Daloukas".

The developments brought about the intervention of no less a figure than the Prime Minister last Thursday, as George Papandreou reportedly spoke to Culture Minister Pavlos Geroulanos and Justice Minister Haris Kastani-

dis asking them to put an end to this story that is blighting the highest level of Greek football

Speaking at press conference, Beos denied almost everything included in one of the two the recordings that Kougiyas revealed, regarding the Aris vs Panathinaikos Super League match, while avoiding to comment on what the other recording suggested, concerning the Maccabi Tel Aviv vs Olympiakos Europa League game. "The recordings they have presented would not have been accepted even in Tanzania. I am already laughing. How can a serious state take fake recordings into account?" wondered Beos, referring to the investigation a prosecutor has already started, with Kougiyas submitting some of the recordings to him.

Beos suggested that Pateras wanted to avenge him because Pateras failed where Beos had "excelled, in becoming a successful club president" as he said, and accused him of being the one to record his voice secretly and then edit the CDs in such a way that they would make Beos appear to say things he never said.

"Football has no need of people like Pateras, but of people with masculinity," Beos countered, who also

suggested that Greece's Financial Crimes Squad, whom he called "suckers", is after him and Olympiakos Volou because its head, Yiannis Kapeleris is a friend of Pateras.

Beos also denied he had a hand in the appointment of referee Daloukas to the game between Aris and Panathinaikos or that he called him on the phone at half-time, as Kougiyas had suggested, but admitted he did call the Volos-born ref after the match.

Beos went on to ask for the prosecutor to look into the classified data of phone calls between himself, Daloukas and Pateras, arguing that it was Pateras, the then head of Panathinaikos, who called Daloukas before the game in Thessaloniki last September.

Daloukas, whom Olympiakos president Vangelis Marinakis was according to the recordings intending to approach to offer him 200,000 euros, said on a radio interview last Wednesday that "I resisted pressure from both sides".

Kougiyas stated in another radio interview that Daloukas was the subject of the conversation between two top officials of Greek football, thought to be the head of the federation, Sofoklis Pilavios and the Chairman of the Super League and Olympiakos, Marinakis.

Pateras responded later last Thursday with a statement suggesting that "Beos is such a bad script writer, apart from a very successful club official. I repeat that I have never given out any recordings as I have never had any. As for his slander against me, he will have to prove it at the prosecutor."

## Greek government backs football shake up as match-fixing claims probed

Greece's government said last Friday it is backing a shake up of the Greek Super League as prosecutors began an investigation into allegations of corruption and attempted match-fixing.

The government asked the Greek Football Association (EPO) to intervene and take over the running of the country's top-flight league from the Super League, the body currently responsible.

The EPO has also been asked to consider using foreign referees for certain domestic games.

"The Super League is not suitable to organise the championship, given the current circumstances, the way it works and the behaviour of some of its senior members," the government's general secretary for sport, Panos Bitsaxis, wrote in a letter to the EPO.

"The government respects the self-governing nature of football...but the government will take the decisions necessary to restore the credibility of professional football," Bitsaxis wrote.

He warned that the state-controlled betting company OPAP could withdraw funding for football unless major reforms are made.

Last Friday, prosecutors began hearing testimony from referees after a prominent lawyer handed judicial authorities what he said were taped conversations providing evidence of attempts to bribe a Greek referee and others.

The lawyer said that the allegations included a failed attempt to influence an August 5 Europa League match between Maccabi Tel Aviv and Greek league leaders Olympiakos.

Olympiakos flatly denied the allegations, while other clubs applauded the government's initiative.

AEK Athens wrote an open letter to Prime Minister George Papandreou, comparing the alleged football scandal to the lack of public accountability that helped create Greece's financial crisis.

"Professional Greek football is rotten, an area in which parasitic and criminal elements are served by an orgy of corruption with the complete inability of football institutions to react," AEK wrote. "It is a product of the pathologies of Greek society that have brought us to the state of collapse that we live in today: lawlessness, nepotism, money laundering, tax dodging, corruption, blackmail, and the assurance of impunity provided by a web of diffused complicity."

Investigative magistrate Constantine Simitzoglou, heading the football corruption probe, is due to hear testimony Monday from more acting and former referees, sports journalists and the head of the EPO, Sofoklis Pilavios.

## Greek Super League strike by the players' Union averted

The threat of a strike in the Greek Super League has been averted after the players' union failed to get the backing of all 16 top flight clubs.

The union announced its intention to strike last Tuesday in response to growing crowd violence and had support from 10 of the 16 clubs and the international players' union FIF-pro.

However, PSAP said in a statement last Thursday it was unable to call a strike because Panionios, Asteras Tripolis Olympiakos Volos, Corfu, Kavala, Ergotelis decided not to take part.

"An essential and necessary condition to implement our action was the participation of the other teams which unfortunately did not want to join our effort for their own reasons, reasons which we do not understand," it said.

"We regret that those six clubs decided not to follow us and we also express our disappointment that there was no response from the Hellenic Football Federation, the Super League and the television channels covering the games of the championship."

The statement added: "It should be noted that the decision of PSAP, its players and the 10 clubs is a measure of responsibility and respect towards the Greek fans, all the players and the institution of the championship for which we at least understand that they should be protected...the message we wished to get across was received by all."

Violence inside and outside stadiums has been a constant problem for Greek authorities this season.

The top clubs, Olympiakos Piraeus and Panathinaikos, have been punished with supporter-bans after ugly pitch invasions involving battles with police and attacks on players.

The country was left shocked on February 19 when hundreds of fans invaded the pitch following Olympiakos's tempestuous 2-1 win over closest rivals Panathinaikos.

Olympiakos supporters threw punches and kicks at the visiting players and battled with police in what was the fourth pitch invasion in Greece this season.

Attacks by supporters on the Super League offices and the home of Olympiakos player Vasilis Torosidis followed.

Panathinaikos assigned bodyguards to several players as the fall-out continued from what has been dubbed the "derby of shame" by Greek media.

# KOPA Sports Round-up



- APOEL'S LUCKY THIRTEEN
- MARONITES CLOSING IN
- TRIPIMENI-ARIS HIGH FIVE

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## SALAMINA POINT TO TITLE

**S**ALAMINA showed why they are the best team in the league when they came from behind to beat CETINKAYA 3-2 in a thriller. They may need mathematically another point from their remaining three games but Sunday's resilient performance was what champions are made of. Cetinkaya threw everything at them in brilliant display but Salamina still remain unbeaten.

At the other end of the table APOEL picked up their first win of the season after 13 games, a result that gives them a slim hope of survival. Well they have to win their remaining 5 games and hope RIZOKARPASO lose their last two games. A tall order!!! DYNAMO have really spiralled down the table following this 6-3 defeat.

In Division Two, MARONITES have closed the gap on the promotion chasing group with an 8-3 win over OLYMPIA their successive win against the bottom team who have registered their highest score of the season. This confirms their progress.

TRIPIMENI-ARIS have overcome recent set-backs to beat BROTHERHOOD 5-0 and reach the Quarter finals of the Challenge Cup.

It was a surprisingly heavy defeat for in-form BROTHERHOOD who did manage a win in mid week when they beat PENDAYA 3-2 to reach the semi-final of the Division One Cup.

Division Two champions OMONIA are on course for the double after their quarter final win over KOMI KEBIR.

Results in Detail:

### DIVISION ONE

#### Salamina 3 Cetinkaya 2

CETINKAYA endorsed their progress to the top flight with a dogged display against the champions Salamina. They took an early lead with Max Mitchel which helped them settle for the rest of the game.

SALAMINA hit back with an own goal from Sheldon and then took the lead with Geof Hammond only for the visitors to hit back and level the scores when Cem finished off a great move.

Salamina kept pushing forward looking for the winner and as true champions it came from a goal by Louis Kyriakou. A point now from their remaining three games will see them retain the title.

#### Dynamo 3 Apoel 6

APOEL picked up their first win of the season after



THREE MORE GAMES, ONE POINT FOR THE TITLE...

thirteen attempts and the result keeps their outside chances of survival alive. It is only a very slim chance as it will depend on other results too.

Christian Soteriou gave DYNAMO the lead but two strikes from Aristos Aristidou put APOEL 2-1 ahead and although the game switched from end to end and looking a likely draw.

A hat-trick by Kevin Doyle gave APOEL their first victory 6-3. The visitors other goal came from George Georgiou while Dimi Kalli and Mick Meglynn replied for Dynamo.

### DIVISION TWO

#### Olympia 3 Maronites 8

MARONITES are on course for one of those two remaining promotion places after their 8-3 win over OLYMPIA. They are the form team and goals from Dimi Hitra, Luke Demitriades, Matt Spyrou and Dino Costa gave them a 4-0 first half lead.

The second half was more even with Olympia's Vince Rispoli once again hitting the goals this time a treble which is the highest amount scored in a game this season.

The other goals for Maronites came from Nick Koutsoudes, Alex Savva, Alex Sedaris and Leo Rispoli and Olympia can look forward to their first win of the season.

### CHALLENGE CUP

#### Brotherhood 0 Tripimeni-Aris 5

BROTHERHOOD were taken apart by a TRIPI-

MENI-ARIS side determined not to finish the season empty handed. This has been their worst season for a Steve Sinotti team in the top flight and BROTHERHOOD felt the full force of their determination.

The visitors were much sharper in every department and went 3-0 up with goals from Karim and Bambos Hadjimeletiou 2.

The second half continued in a similar way with Brotherhood looking bewildered as Tripimeni-Aris added further goals from Karim and Ahmet Rifat.

### DIVISION ONE CUP

#### Pendaya 2 Brotherhood 3

BROTHERHOOD had better luck earlier in the week when they reached the semi finals of the Division One cup after beating PENDAYA 3-2.

Pendaya took the lead with an own goal but Brotherhood went on to win with goals from Chris Ierotheou, Nicky Rifat and Andy Lingi.

Pendaya's other goal came from Nick Dyke.

### DIVISION TWO CUP

#### Komi Kebir 1 Omonia 4

OMONIA are looking good for the double after their win over KOMI KEBIR, but they did have luck on their side after a shaky start. They took the lead with Tony Stylianides, but Komi levelled with Oliver and held their own.

However, two penalties and two red cards drained Komi's efforts and finally succumbed to the champions whose other goals came from Vas Sotiriou 2 pens and Andrew Philippou.

## SUNDAY GAMES

### DIVISION ONE

#### Brotherhood v Salamina

A draw that would give Salamina the title and Brotherhood a chance for second place. Draw 2-2

#### Pendaya v APOEL

A must win for APOEL if they are to keep their survival alive.

Away win 3-2

### CHALLENGE CUP

#### Omonia v Anorthosis

Tough one to call but Omonia are playing with a lot of confidence and could shock the visitors.

Home win 2-1

#### Panthea v Rizokarpaso

Home win 4-2

#### Dynamo v Tripimeni -Aris

This is a big game for both of them with Tripimeni-Aris having the edge on form. Away win 3-2

### DIVISION TWO CUP

#### AEL v Maronites

Maronites to go through after extra time 4-3

#### Aradippou v Olympia

Aradippou to go through if they stop Vince Rispoli.

Home win 4-2

### WATFORD FRIENDLY LEAGUE - UNDER 12

#### Oakhill Tigers U9s 0 – Olympiakos U9s 5

The team showed some real fighting character following two disappointing defeats by defeating top of the table Oakhill Tigers this Sunday in stunning fashion.

After a closely fought 1st half both teams went in 0-0.

At 0-0, this game appeared to the neutral to heading for a 1-0 win to either side. What followed was somewhat remarkable, given Oakhill Tigers were in fine form at the summit.

Ashley Ghali got all five and was provided with 4 assists from 4 different players. The first was from Pena, the second from Elassyri, third from Pafidi, fourth from Genniris. The 5th was a strikers perseverance to follow an originally saved shot from Ghali, and this in side a blistering 10 minute spell.

Ghali went on to make chances for his team mates with Pena coming close twice from an assist from Ghali and Fung. Pafidi, Fung and Elassyri were dominating the midfield afterwards and Olympiacos threatened to add further to the score and Pena and Ghali were a constant menace.

Oakhill tried to grab a consolation at the end but, Diogenous, Genniris and Saitane had other ideas and added to the belief that defensively, this team is as solid as a wall on its day.

### AEK Youth FC results for matches played on 13th March 2011

U10's Finchley Revolution ..... 0  
AEK Gold ..... 2  
AEK Goal Scorers: Nicolai Burton(2).

U10's Croxley Guild Hawks .... 1  
AEK Black ..... 1  
AEK Goal Scorer: Mario Ttozis

U12's Olympiacos Whites ..... 6  
AEK Warriors ..... 2  
AEK Goal Scorers: Kishan Unadkat, Anastasi Kasapi.

### KOPA ANNOUNCEMENT

Tonight Thursday 17th March 2011

The KOPA representative team will play their first fixture in the Interleague Competition:

**KOPA v JC Maccabi**

(Southern) League

7.30pm Kickoff at: Haringay Borough FC, Coles

Park, White Hart Lane,

London N17 7JP

*Please come and support our Community team*

## ΠΡΩΤΟΝ

Δευτέρα πρωί κι η ουρά μπροστά στο ταμείο των εισιτηρίων ολοένα μεγάλωνε. Η μοναδική, κείνη την ώρα της αιχμής και της βαβούρας, νεαρότατη ταμίας – ήτανε πρωτάρα, όπως έδειχνε, μα ούτε βιαζότανε καθόλου για να τους προκάμει όλους τούτους τους βιαστικούς και ανυπόμονους – με το δίκιο τους! – πελάτες. Ένας, προ παντός, παραπονιότανε κι έλεγε με ύφος κάπως έξαλλο και με τσιριχτή φωνή που ξεκούφαινε τους γύρω του, πως τα φταίει όλα τούτα η σημερινή κυβέρνησή τους. Κι ότι την πλειοψηφία, τάχα, που 'χει πάντα στη Βουλή, την εξασφαλίζουμε οι ξένοι, που τους δίδεται αστόχαστα και με κάθε ευκολία η υπηκοότητα της χώρας και ως αντιμετώπιζουμε οι ντόπιοι, χρόνια και ζαμάνια τώρα, φτώχεια και μιζέρια κι ό,τι πεις, όλα τα κακά της μοίρας τους.

Ήταν ένας φαλακρός και ξερακιανός μεσήλικας, σα μισοψημένη φρυγανιά, ο παραπονούμενος πελάτης. Μάλλον μέτριος στ' ανάστημα, φρεσκοξυρισμένος, όμως, με μουστάκι σα τσιγκελί κι ένα μούσι τόσο δα, καλλιτεχνικό, ψιλοκομμένο, έτσι για να δείχνει τον μοντέρνο. Μαύρο, ριγωτό κουστούμι καθαρό, σιδερωμένο, και πολύχρωμη γραβάτα, ασορτί με μαντιλάκι στην τσεπούλα στο σακάκι του. Τα παπούτσια του δερμάτινα, στιλβωμένα να γυαλίζουν, και καπέλο στο κεφάλι για να κρύβει την φαλάκρα. Μαύρα και χοντρά γυαλιά σκέπαζαν τα γέρικά του μάτια, σα να ήταν μεσημέρι και σ' ακρογιαλιά, καλοκαιριάτικα!

«Είμαι απόστρατος», τους δήλωσε, «αξιωματικός του Πεζικού και πονώ για την πατριδα μου!»

«Και ποιος φταίει για όλα τούτα και για την ξενοφοβία, όπως λένε, που – ούτε λίγο ούτε πολύ – μας χαρακτηρίζει όλους, και μεγάλους και μικρούς;» ρώτησε, και μόλις ακουγότανε, κάποιος που στεκότανε πιο πίσω και που τους συστήθηκε πως ήτανε δάσκαλος συνταξοδότης. Πρόσθεσε, επίσης, μ' έμφαση ότι: «Φταίμε εμείς, κανένας άλλος, για όλη τούτη την κατάσταση! Νόμοις έχουμε πολλούς, όμως για τη μετανάστευση, όχι την επίσημη, βεβαίως, κείνη που ελέγχουμε συνήθως κι όπως απαιτούν οι περιστάσεις και οι οικονομικές ανάγκες, μα και το συμφέρον της πατριδας μας, αλλά κείνη την παράνομη – μπείτε σκύλοι και αλέστε! – όπου δεν υπάρχει νόμος, που να λέει καθαρά και χωρίς καμιά εξαίρεση, πως απαγορεύεται ρητά η παραμονή στη χώρα μας όσων μπήκανε παράνομα με διάφορα προσχήματα, και ζητάνε κι από πάνω, μ' ένα θράσος δίχως όρια, φούρνους παξιμάδια στη σειρά. Δείτε, για παράδειγμα, κι αλλού, όπου δεν υπάρχουν νόμοι κι ούτε πρόνοια καμιά, τι συμβαίνει τελευταία: Κάπου τριακόσιοι μετανάστες – ένα ποσοστό μηδαμινό συγκρινόμενο με όσους έχουν μπει εκεί παράνομα – κλείστηκαν σε κάποιο οί-

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα «Θου, μεγαλοδύναμε Κριτή, φυλακήν τω στόματί μου...»

της Στέλλας Χριστοφή

κημα που τους δόθηκε να μείνουνε, μέχρι να σταλούν πίσω στις δικές τους τις πατρίδες, κι έχουνε κηρύξει, μάλιστα, κι απεργία πείνας διαρκείας για να εκβιάσουν την Κυβέρνηση κι όλες τις Αρχές της χώρας, να τους μονιμοποιήσει, άρον-άρον και, προπάντων, άνευ όρων, και να τους παράσχει-μη χειρότερα! – και κανονική υπηκοότητα. Κι ούτε δέχονταν συζήτηση πάνω στα αιτήματά τους, κι απειλούνε να πεθάνουνε παρά να γυρίσουνε στις χώρες τους!».

Ένας γέρος στα εβδομήντα του, με μπαστού-νι και καπέλο, που στεκότανε παράμερα κι άκουγε και δεν μιλούσε, άφησε την σκέψη του ελεύθερη να ξαναδιαβάσει την ζωή του, με τα μάτια της ψυχής του, στα πενήντα τόσα χρόνια που 'ζησε σ' αυτή την πόλη, κι εξακολουθεί ακόμα να 'ναι για τους ντόπιους ξένος!

Είχε τελειώσει, τότε, νέος είκοσι χρονών, το Πανεπιστήμιο της χώρας του, πήρε το πτυχίο του στο χέρι κι έψαξε να βρει δουλειά, όμως οι συνθήκες στην πατριδα του δεν τον ευνοήσανε καθόλου κι έτσι αποφάσισε να φύγει και να 'ρθει σ' αυτή την χώρα να 'βρει, όπως έλπιζε και πίστευε, μια καλύτερη ζωή. Είδη στη βιτρίνα, κάποια μέρα, βιβλιοπωλείου κεντρικού πως ζητούσανε υπάλληλο, κάτι που του πήγαινε κουτί.

Η απάντηση που πήρε από την ξερακιανή την διευθύντρια ήτανε ψυχρή κι απότομη: «Δεν προσφέρουμε δουλειά σ' ένα ξένο σαν εσένα όσες και αν έχεις ικανότητες και προσόντα και λοιπά!»

Αν τολμήσεις, όμως, σήμερα και ξεράσεις τέτοια δήλωση, πάει, θα στο κλείσουν το κατάστημα ή θα σε τραβολογούνε δω κι εκεί στα δικαστήρια. Έψαξε μετά αλλού, σε πολυκατάστημα τεράστιο, μα η δουλειά που θα του προσέφερανε ήταν βοθηθός χασάπη! Όμως δεν μπορούεις να παίξεις με την ανεργία και την πείνα, δίχως φίλους και γνωστούς, σε μια ξένη χώρα, μάλιστα, με τον ρατσισμό στα ύψη! Έτσι μπήκε αχθοφόρος σε μιαν άλλη επιχείρηση, δίχως επαφές με τους πελάτες, και ντυμένος με στολή για να ξεχωρίζει απ' τους άλλους, τους προνομιούχους υπαλλήλους. Μέχρι, τέλος πάντων, να μπορέσει να ορθοποδήσει και να γίνει κείνο που ήθελε αυτός, έκανε δουλειές ποικίλες και πολλές του ποδαριού κι άκουσε του κόσμου τις βρισιές κι όλων

των ειδών τα ρεζιλέματα: Δούλεψε σ' εστιατόρια για να πλένει πρώτα πιάτα μέχρι να τον προβιβάσουν και να γίνει σερβιτόρος. Υπηρέτης σ' ένα σπίτι για να καθαρίζει την αυλή, να σκουπίζει τα πατώματα και να παίρνει στο σχολείο τα παιδιά του αφεντικού του. Νυχτοφύλακας κι εργάτης και σιδερωτής σε φουστανάδικο. Μόνο κλέφτης και ληστής και προαγωγός δεν έγινε, όπως τόσοι άλλοι ξένοι, γιατί τον ευνόησε η τύχη! Κι όλες κείνες οι δουλειές, μ' ένα μεροκάματο της φτώχειας, γιατί ήταν όχι ντόπιος αλλά ξένος μετανάστης!

Όμως, για να λέμε, όπως πρέπει, την αλήθεια κι όχι ψέματα, έκανε την σκέψη πάλι, «όπου μια Κυβέρνηση ψηφίζει νόμους εναντίον κάτι, και τους εφαρμόζει, βέβαια, πάει να πει ότι χρειάζονται για να πολεμήσουν την αδικία, την παρανομία και το έγκλημα! Αλλά την ξενοφοβία, που άλλωστε την βρίσκουμε παντού κι από τα πολύ αρχαία χρόνια, την περιορίζουν, άραγε, οι σημερινοί μας νόμοι; Η απάντηση εδώ είναι μάλλον διφορούμενη, καταφατική ως ένα μέρος και αρνητική σε άλλο. Φταίνε, όμως, και οι ξένοι, που 'χουν απαιτήσεις απ' τους ντόπιους κάποτε πολύ ανόητες και πολύ προσβλητικές για το ντόπιο το φιλότιμο. Επιμένουν, για παράδειγμα, σώνει και καλά, να ντύνονται, όπως πίσω στις πατρίδες τους, και να κουβαλάνε στα γραφεία, στα σχολεία και στους δρόμους, στα λεωφορεία και τα τραίνα, τα δικά τους τα συστήματα, που είναι αντίθετα, τελείως, μ' όσα εφαρμόζονται εδώ, στην καινούργια τους πατριδα. Μια πατριδα που οι πιο πολλοί την έχουν αποκλειστικά μοναχά για εκμετάλλευση, και στην πρώτη ευκαιρία την εγκαταλείπουν και φεύγουνε, παίρνοντας μαζί τους κι όσα κέρδισαν, στα κρυφά και φανερά! Κι αν τους κάνει παρατήρηση και δεν τους δεχθείς για ίσους και νομίσουν ότι τάχα τους υποτιμάς επίσημα, θα σε καταγγείλουν στις Αρχές ότι είσαι ρατσιστής, και αλίμονο σου τότε!».

Ήρθε, επίσης στο μυαλό του κι ένα ποίημα παλιό, κάποιου άλλου μετανάστη, φίλου του και συνεργάτη του στο πολυκατάστημα που δούλευαν, κείνος στο κρεοπωλείο και αυτός στις σοκολάτες, αχθοφόρο και οι δυο τους: Και ο τίτλος του ποιήματος ήτανε «Στην Ξενιτιά», και το έλεγε συχνά, κάθε που τον ζώνανε τα φιδιά του

καημού της νοσταλγίας και της μαύρης μοναξιάς, ή σαν ήτανε σε κέφι κι είχε και λεφτά στην τσέπη και παρέα να γλεντήσουνε:

Τώρα που στερέψανε οι πηγές,  
τα λουλούδια, τι τα θέλουμε στο βάζο;  
Χαίνουν και πληθαίνουν οι πληγές  
από σίδερο καυτό πολύ, γαλάζιο.

Είμαστε παιδιά της προσφυγιάς,  
σκορπισμένα, πεταμένα στον αγέρα.  
Νυχτοπούλια μιας μαργιόλας Ξενιτιάς,  
κάνουμε τη νύχτα, για να ζήσουμε, ημέρα.

Σπόροι μιας αθέλτητης σποράς,  
να ριζοβολήσουμε, ζητάμε, κι όπου λάχει.  
Το ποτήρι ξεχειλίζει της χαράς,  
κάθε που κερδίζουμε μια μάχη.

Κι όταν πια θα κλείσουν οι πληγές,  
τα λουλούδια ξαναανθίζουν μέσ' στο βάζο!  
Γίνονται οι καρδιές χαράς πηγές,  
κι όλα ντύνονται στο φως και στο γαλάζιο.

«Είναι κι οι γυναίκες, μην ξεχνάτε, με τα δικαιώματα που πήρανε – που τους δώσαμε, καλύτερα, σαν μοντέρνοι που γινήκανε! – για ισότητα σε όλα! Μια, τις κάνουμε Υπουργούς και Διευθυντές Επιχειρήσεων! Ύστερα, παπάδες κι Επισκόπους, κι ό,τι άλλο μας ζητήσουνε. Απαιτούν, μετά, να παίρνουνε για μισθούς κι επιδόματα, όσους παίρνουνε κι οι άντρες και ακόμα πιο πολλούς. Όμως, δεν ξεχνούν ποτέ τους ότι αυτές είναι γυναίκες κι έχουν κι άλλα δικαιώματα που δεν έχουνε οι άντρες: Ν' απαιτούνε, δηλαδή, να παραχωρούμε θέσεις στα λεωφορεία και στα τραίνα για να κάθονται αυτές, σαν κυρίες, δα, που είναι, και να τους ανοίγουμε τις πόρτες για να μπουν εκείνες πρώτες – σύμφωνα με τις ευγένειες!» είπε άλλος με φωνή όλο σαρκασμό και μίσος, και με πύρινη ματιά που 'βγαζε φωτιά και λάβρα.

«Είναι κι οι τοιούτοι κι οι τοιούτες, οι ομοφυλόφιλοι ή γκαίη, όπως συνηθίζονται να λέγονται, κι οι λεσβίες κι ανύμαλες, που 'χουνε πληθύνει τώρα σαν τους αρουραίους και τις μύγες, και μας έχουν μπατιρίσει με το πάρε κι όλο πάρε από τις τρελές τις Κυβερνήσεις μας. Κι όλοι τούτοι, μα κι εμείς, που δεν έχουμε μυαλό, τους ψηφίζουνε συνήθως: Μόνο εκείνους που προσφέρουνε – σα να είναι απ' την τσέπη τους – χρήμα με την σέσουλα, να τρώνε και να ζούνε όπως θέλουν οι παρακεντέδες τούτοι, μα και δικαιώματα πρωτάκουστα, να σου φύγει το καφάσι!», πρόσθεσε και ο απόστρατος συμφωνώντας μ' όσα λέγανε κι όσα ακούγονταν τριγύρω του.

Η ταμίας, αδιάφορη κι έχοντας στ' αυτή της το τηλέφωνο, άκουγε και δεν μιλούσε, κι ούτε λάμβανε υπόψη της τις σαχλές αυτές κουβέντες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

**CAVENCO**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ  
ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS**

**WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at: **LIMASSOL:** 25 568 030 **LARNACA:** 24 811 810 **NICOSIA:** 22 460 700 **PAPHOS:** 26 229 595

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**

**email: onestopcoordinations@bigfoot.com**

**web: www.onestopcoordinations.co.uk**

**For competitive rates on your savings**  
please visit one of our branches at:

**MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Palmers Green, Finchley,  
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.elftheria.co.uk](http://www.elftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@elftheria.biz

Πέμπτη 17 Μαρτίου 2011



**AlexanderLawsonJacobs**

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

ΛΟΙΜΟΣ, ΣΕΙΣΜΟΣ, ΚΑΤΑΠΟΝΤΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΙΑΠΩΝΙΑ ΚΑΙ...

## Πυρηνικός τρόμος

Με δέος ολόκληρη η ανθρωπότητα παρακολούθησε από τους δέκτες των τηλεοράσεων τη βιβλική καταστροφή που έγινε στην Ιαπωνία, λόγω του φονικού σεισμού των 9 βαθμών της κλίμακας Ρίχτερ και το σαρωτικό τσουνάμι που επακολούθησε. Ολόκληρες πόλεις εξαφανίστηκαν από τον χάρτη. Χιλιάδες οι νεκροί και οι τραυματίες, δεκάδες χιλιάδες οι αγνοούμενοι, εκατομμύρια χωρίς στέγη, ηλεκτρισμό, θέρμανση και νερό.

Πάνω από 70 χώρες έχουν προσφέρει βοήθεια στην Ιαπωνία, ενώ οι ζημιές από τον σεισμό και το τσουνάμι υπολογίζονται σε 200 δισ. δολάρια.

Τώρα, ο μεγάλος κίνδυνος για τη χώρα είναι η ραδιενέργεια στην ατμόσφαιρα από τον πυρηνικό σταθμό Νταϊτσί της Φουκουσίμα, αφού φωτιές ξεσπούν οι μία μετά την άλλη στους αντιδραστήρες.

Τα συνεργεία τα οποία επιχειρούν από την πρώτη στιγμή που εκδηλώθηκαν οι εκρήξεις στους ατομικούς αντιδραστήρες, κατέφυγαν από χωρίς σε λύση ανάγκης, που προβλέπει τον ραντισμό με θαλασσινό νερό, αναμεμιγμένο με βορικό οξύ, των ράβδων του αντιδραστήρα, μέσα στη δεξαμενή συγκέντρωσης, ώστε να μην υπερθερμανθούν και οδηγηθούν στη φάση της τήξης και της αλυσιδωτής, ανεξέλεγκτης πλέον πυρηνικής διάσπασης.

Μετά την έκρηξη, τα επίπεδα ραδιενέργειας στην περιφέρεια Φουκουσίμα πολλαπλασιάστηκαν και ήδη «χαμηλά» επίπεδα ραδιενεργού νέφους εντοπίστηκαν τόσο στην ατμόσφαιρα στο Τόκιο όσο και στη ρωσική Απω Ανατολή. Σε διάγγελμα του ο Ιάπωνας πρωθυπουργός κάλεσε τους κατοίκους της περιοχής να παραμείνουν στα σπίτια τους. Γύρω από τη ζώνη κινδύνου έχει εκκενωθεί περιοχή ακτίνας 20 χιλιομέτρων.

Την ίδια ώρα, εκατοντάδες μετασεισμοί έχουν καταγραφεί από την περασμένη Παρασκευή. Αργά το βράδυ της Τρίτης σημειώθηκε ένας από τους πιο ισχυρούς μετασεισμούς, μεγέθους 6 βαθμών. Το επίκεντρο ήταν νοτιοδυτικά του Τόκιο και η

δόνηση έγινε αισθητή στην ιαπωνική πρωτεύουσα, όπου «σειστήκαν» κτίρια, αλλά χωρίς άλλα προβλήματα.

Εν τω μεταξύ, οι Αρχές έχουν αποδωθεί στην προσπάθεια να εξασφαλίσουν τα βασικά εφόδια για τις εκατοντάδες χιλιάδες άστεγους, χωρίς να σταματούν την προσπάθεια για εξεύρεση επιζώντων, παρά τα ισχνά αποτελέσματα.

Εκατομμύρια άλλα άτομα υποφέρουν από έλλειψη νερού και τροφίμων, ενώ έχουν να αντιμετωπίσουν και τις χαμηλές θερμοκρασίες που πλησιάζουν το μηδέν.

Οι Αρχές έχουν χάσει επαφή με 30.000 άτομα, γεγονός που εντείνει τις ανησυχίες για κατακρύφως



αύξηση του αριθμού των θυμάτων.

Επισημως, ο επιβεβαιωμένος αριθμός νεκρών και αγνοούμενων βρισκόταν χθες το απόγευμα στις 15.000 χιλιάδες ανθρώπους σε 12 νομαρχίες.



Η ΚΑΡΔΙΑ ΠΡΟΔΩΣΕ ΤΟΝ ΜΑΝΩΛΗ ΡΑΣΟΥΛΗ

## Έφυγε ο μουσικοσυνθέτης του «Πότε Βούδας, πότε Κούδας»

Σε ηλικία 66 ετών απεβίωσε μόνος, στο σπίτι του στη Θεσσαλονίκη, ο μουσικοσυνθέτης **Μανώλης Ρασούλης**.

Ο θάνατός του επήλθε συννεπεία καρδιακού εμφράγματος στις 5 Μαρτίου, αλλά ανευρέθη πέντε μέρες μετά, από φίλους του.

Η κηδεία του τελέστηκε στην Αθήνα από το Α' Νεκροταφείο, προχθές Τρίτη.

Ο Ρασούλης ήταν ο συνθέτης των πολύ γνωστών και αγαπημένων τραγουδιών «Πότε Βούδας, πότε Κούδας», «Οι μάγκες δεν υπάρχουν πια», «Αχ Ελλάδα σ' αγαπώ», «Τίποτα δεν πάει χαμένο» και πολλών άλλων.



## Συνενώνονται 1933 σχολεία στην Ελλάδα για εκπαιδευτικούς λόγους

Με 1056 σχολεία λιγότερα, τα οποία καταργούνται ή συγχωνεύονται, θα βρει η επόμενη σχολική χρονιά καθηγητές και μαθητές στην Ελλάδα.



Ο αριθμός των συγχωνεύσεων - καταργήσεων χαρακτηρίζεται έκπληξη, καθώς συγχωνεύονται τελικά **1.933 σχολεία**, ενώ προκύπτουν **877 νέα**, από το σύνολο των 16.000 σχολικών μονάδων της χώρας. Στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση (Νηπιαγωγείο - Δημοτικό) συνενώνονται 1.523 σχολεία και προκύπτουν 672 νέα. Στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (Γυμνάσιο - Λύκειο), συνενώνονται 410 σχολεία και προκύπτουν 205 νέα συγκροτήματα.

Σύμφωνα με ανακοίνωση του υπουργείου Παιδείας, θα διατηρηθεί το πλαφόν των **25 μαθητών ανά τάξη**, με μια προσαύξηση 10% μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Επισημαίνεται, εξάλλου, ότι τα κριτήρια για τις συνενώσεις των σχολείων είναι αποκλειστικά παιδαγωγικά. Οι συνενώσεις δεν οδηγούν σε υπερμεγέθη σχολεία. Ο συνολικός αριθμός τωναθητών στα υπό συνένωση σχολεία δεν ξεπερνά τα 400 παιδιά.

Αξίζει να σημειωθεί ότι από τα σχολεία που συγχωνεύονται, το 30% των Γυμνασίων είχαν μαθητικό δυναμικό μικρότερο από 35 μαθητές!

ΜΕ ΑΕΡΟΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΥΣ, ΤΑΝΚΣ ΚΑΙ ΒΑΡΥ ΟΠΛΙΣΜΟ ΕΔΑΦΟΥΣ

## Ο Καντάφι έπνιξε την επανάσταση στο αίμα

Μία μετά την άλλη, οι λιβυκές πόλεις που είχαν τεθεί υπό τον έλεγχο των επαναστατών επανακτώνται από τον στρατό του δικτάτορα **Καντάφι**. Με σφοδρούς βομβαρδισμούς από μαχητικά αεροπλάνα, τεθωρακισμένα και βαρύ οπλισμό, ο Καντάφι έπνιξε την επανάσταση στο αίμα. Τελευταίο προπύργιο των εξεγερθέντων η Βεγγάζη, η οποία όμως είναι θέμα ωρών να πέσει κι αυτή.

Οι επαναστάτες, ανυπεράσπιστοι και με γλεϊό οπλισμό, υποχώρησαν άτακτα μπροστά στη σιδηρά πολεμική μηχανή και τους βαριά οπλισμένους μισθοφόρους του Καντάφι.

Η διεθνής κοινότητα, αδρανής, περιορίστηκε σε φραστικές καταδίκες της σφαγής των αθώων πολιτών της Λιβύης... Ακόμα συζητούν «ζώνη απαγόρευσης πτήσεων», η οποία και αν τελικά τεθεί σε εφαρμογή, θα είναι πλέον πολύ αργά.

Τα κατ' ευφημισμόν «κινήματα ειρήνης» ανά το παγκόσμιο, αδιαφόρησαν για το δράμα του Λιβυκού λαού, αποδεικνύοντας ότι πρόκειται περί γελοίων κινήσεων. Μόνο υπέρ του αιμοσταγούς **Σαντάμ Χουσεϊν** και των σκοταδιστών μουλάδων Ταλιμπάν ευαισθητοποιήθηκαν!



Η διακήρυξη των Ευρωπαίων ηγετών την περασμένη Παρασκευή άφησε ανοικτό το ενδεχόμενο επέμβασης στη Λιβύη, θέτοντας όμως ως προϋπόθεση τη σύμφωνη γνώμη των χωρών την περιοχής και ιδιαίτερα του Αραβικού Συνδέσμου. Το Σάββατο, οι Άραβες ηγέτες ζήτησαν ζώνη απα-

γόρευσης πτήσεων, εκφράζοντας όμως τη θέση τους εναντίον πιθανής ξένης επέμβασης.

Εν τω μεταξύ, τη χρήση «κάθε δυνατού μέσου» για απαγόρευση όλων των πτήσεων στη Λιβύη εγκρίνει προσχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου Ασφαλείας που κυκλοφορούσε χθες στους διαδρόμους του ΟΗΕ, την στιγμή όμως που χώρες του Συμβουλίου εμφανίζονται ακόμη «επιφυλακτικές» για την υιοθέτηση του μέτρου.

Το προσχέδιο κυκλοφόρησε με πρωτοβουλία της Βρετανίας, της Γαλλίας και του Λιβάνου.

Το καθεστώς Καντάφι δηλώνει πως ελέγχει όλους τους θερμοκινητήρες εξαγωγής πετρελαίου της Λιβύης, εκτός του Τομπρούκ στα ανατολικά.

Οι εξεγερμένοι δεν έχουν παρά «δύο δυνατότητες - να παραδοθούν ή να διαφύγουν», ανέφερε ο Καντάφι σε συνέντευξή του σε ιταλική εφημερίδα, υποσχόμενος ότι δεν θα σκοτώσει όσους παραδοθούν. Ο Καντάφι επίσης στράφηκε εκ νέου κατά των δυτικών δυνάμεων, λέγοντας ότι μόνο η Γερμανία θα έχει τη δυνατότητα στο μέλλον να εκμεταλλευτεί το λιβυκό πετρέλαιο.

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

**Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας**

**020 88291414**

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**020 8365 8877**